MARTIN ROY, LeDroit

Un succès fou

Les sites de Bal de neige envahis par les fêtards

Les organisateurs de Bal de neige n'en demandaient pas tant! La température, particulièrment clémente (le mercure a atteint les -10°C), a incité les fêtards à prendre d'assaut les quelque six sites où se déroulaient les différentes activités. «C'est mon quatrième Bal de neige, et je n'ai jamais vu autant de monde qu'en fin de semaine. On peut vraiment crier victoire», a lancé une des relationnistes de la traditionnelle fête hivernale, Pan Aung Thin.

page 3

MÉTÉO

MAX.: -14°
MIN.: -20°

LUNDI

LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 261 ÉDITION ONTARIENNE 7 FÉVRIER 1994 60¢ toutes taxes comprises

Solution ultime?

Le massacre de Sarajevo provoque des appuis aux frappes aériennes en Bosnie

D'après AP , Reuter et PC

SARAJEVO Le bilan du bombardement du marché de Sarajevo a continué à grimper dimanche, avec 68 morts et quelque 200 blessés, tandis qu'une centaine de blessés graves étaient évacués à l'étranger par avion.

Cette attaque, la plus sanglante à l'encontre de civils dans la capitale bosniaque, a poussé le secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali, à demander hier à l'Otan de préparer l'éventualité de bombardements aériens contre les positions d'artillerie de Sarajevo et des environs, a déclaré un porte-parole de l'Onu.

Boutros Boutros-Ghali a

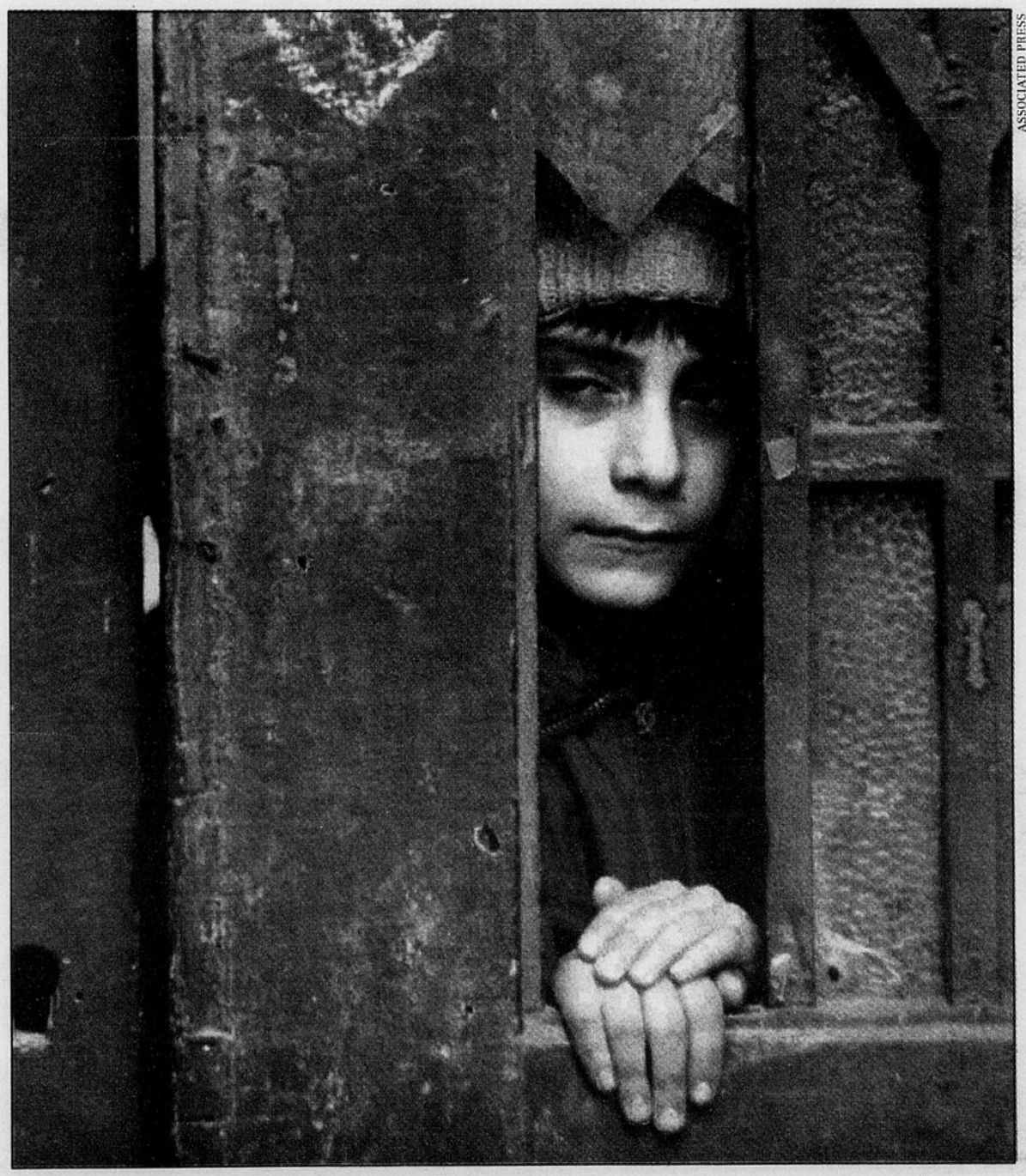
suite page 2: Sarajevo

Tragédie à Sarajevo

Des obus se sont abattus sur le marché le plus important de Sarajevo, samedi, tuant au moins 68 personnes.

Les obus utilisés lors de l'attaque contiendraient une charge explosive de 2,7 kg de TNT.
Source: *Jane's Infantry Weapons*

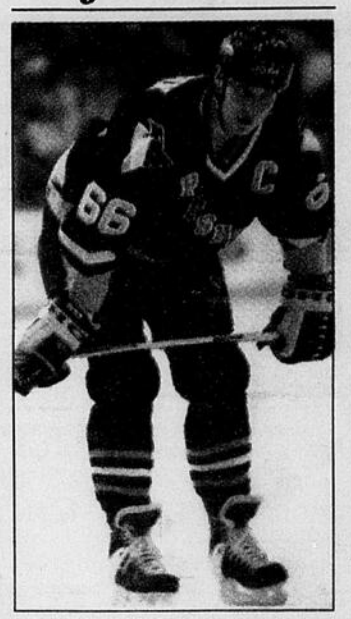
AP



ASSOCIATED PRESS

Alors qu'un enfant observe, bien à l'abri, les opérations de secours dans le secteur du plus grand marché du centre-ville de Sarajevo, un groupe de résidents de la ville creusent à proximité des anciennes installations olympiques pour enterrer les victimes de ce massacre qui a tué au moins 68 personnes et en a blessé quelque 200 autres. Cette tragédie est la plus sanglante à l'encontre de civils dans la capitale bosniaque.

Aujourd'hui



ARCHIVES

Mario Lemieux en a assez de souffrir

Les maux de dos qui ont gâché les dernières saisons de Mario Lemieux commencent à affecter son moral. Le surdoué des Penguins de Pittsburgh commence à envisager sérieusement la possibilité de mettre fin à sa carrière.

page 50

Tabac: les mesures annoncées jeudi

C'est jeudi que le gouvernement fédéral annoncera les détails de son plan de lutte contre la contrebande de cigarettes... concocté à la hâte, au cours de la fin de semaine.

page 16

MARTIN ROY, Le Droit

Des champions de la danse sportive

Plus de 400 couples de partout au pays ont participé samedi à Hull au championnat canadien de danse sportive «Canadian Star».

page 12

EN MANCHETTE

Sarajevo

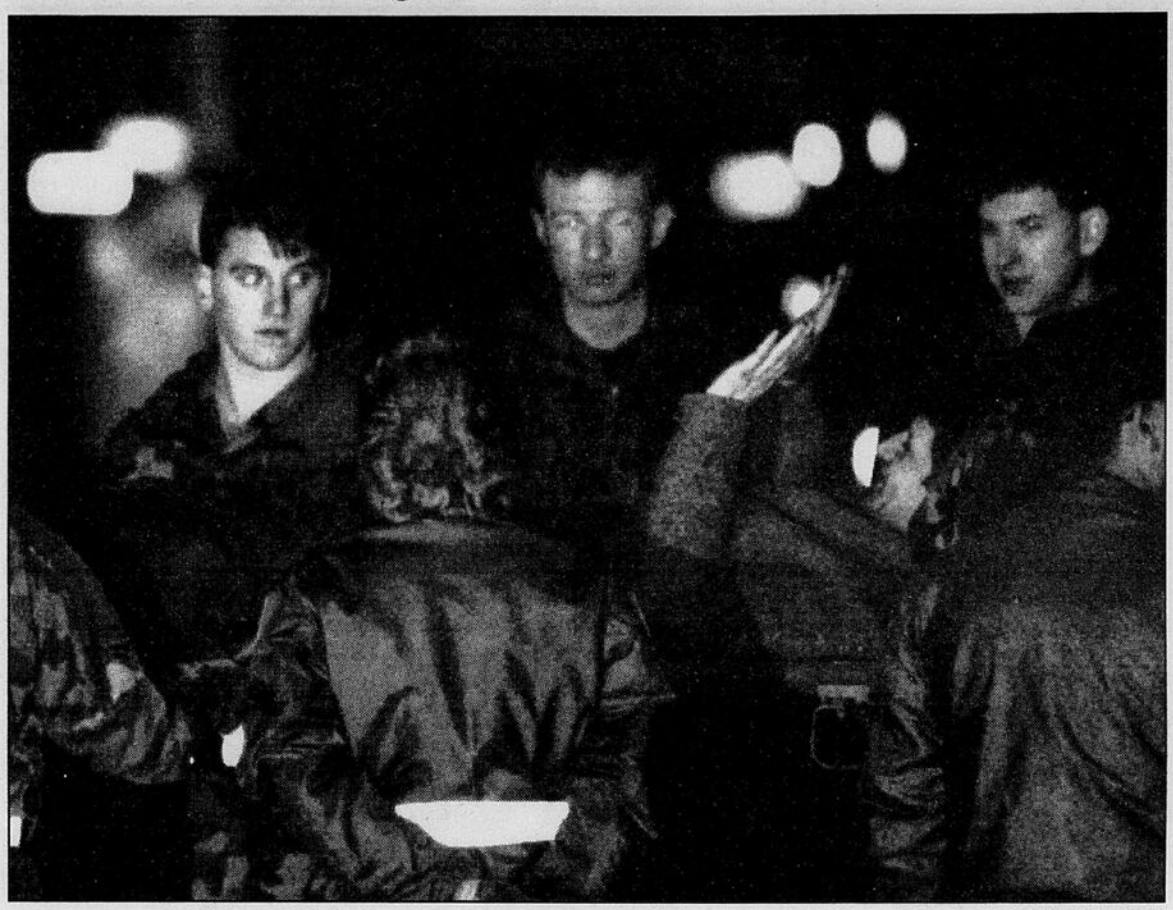
suite de la page 1

adressé une lettre à Manfred Woerner, secrétaire général de l'Alliance atlantique. Il lui demande de «prendre des mesures» afin d'obtenir dès que possible du conseil de l'Otan l'autorisation d'effectuer des raids aériens «contre les positions d'artillerie, situées dans Sarajevo ou à ses alentours, qui sont responsables d'attaques d'objectifs civils».

A Houston, où se trouvait le président Clinton, on déclarait de source proche du gouvernement américain que celui-ci souhaitait voir le le texte de la demande formulée par Boutros Boutros-Ghali avant de se prononcer.

«Nous voulons voir la lettre», ajoutait-on de même source en estimant que Boutros Boutros-Ghali voulait obtenir de l'Otan l'assurance qu'elle était prête à effectuer des raids aériens, mais ne les lui demandait pas pour l'instant.

La demande du secrétaire général de l'Onu, a précisé le porte-parole des Nations unies, fait référence aux résolutions du conseil de sécurité prévoyant des interventions aériennes en cas d'attaques de zones protégées par l'Onu. Sarajevo et cinq enclaves musulmanes sont considérées comme telles.



ASSOCIATED PRESS

Un des blessés du massacre du marché de Sarajevo arrive en Allemagne où une centaine de personnes seront soignées.

Ouellet prudent

André Ouellet, ministre canadien des Affaires extérieures, a pour sa part déclaré qu'une «solution musclée» demeurait possible mais ne constitue pas le premier choix.

«Une force de frappe n'est pas la première solution que nous envisageons. Ce serait l'ultime démarche. Ils faut que les belligérants acceptent la paix. La paix ne peut venir que d'un compromis entre les parties en cause», a dit M. Ouellet.

Selon lui, toute intervention militaire des Nations unies suppose que des solutions ont été mises en place pour l'après-guerre. L'intervention militaire, si elle est jugée nécessaire, devra être planifiée avec soin.

Décision ultime

La décision ultime dépend de Boutros Boutros-Ghali, après avis des chefs militaires de l'Onu en Bosnie et de Yasuhi Akashi, son représentant dans l'ex-République yougoslave.

Jusqu'à présent, l'Otan n'a autorisé des mesures de protection aérienne qu'en cas d'attaque des troupes de l'Onu, ce qui n'était pas le cas lors du massacre provoqué samedi par un obus sur le marché de Sarajevo.

Yasuhi Akashi ne peut demander à l'Otan un soutien aérien sans en référer à Boutros Boutros-Ghali que pour la réouverture de l'aéroport de Tuzla et la protection des troupes de l'Onu à Srebrenica.

Enfin, le ministre français des Affaires étrangères Alain Juppé a annoncé qu'après des consultations avec ses alliés, la France demandait la réunion «dans les plus brefs délais» du Conseil de l'Atlantique Nord afin d'imposer un «ultimatum» aux belligérants bosniaques. Cette réunion devrait avoir lieu lundi ou mardi à Bruxelles.

Il s'agirait de demander aux belligérants de lever le siège de Sarajevo, de regrouper toutes les armes lourdes serbes bosniaques et gouvermentales situées dans un rayon de 30 km autour de la ville et de les placer sous le contrôle des Nations Unies, «première étape de la mise sous statut international de Sarajevo».

Si ces deux exigences «ne sont pas remplies dans des délais très brefs à définir par les alliés, tous les moyens, y compris la force aérienne, devront être utilisés», a-t-il lors d'une conférence de presse au Quai d'Orsay.

Autre texte en page 17

Trop riches pour payer de l'impôt?

Presse Canadienne

TORONTO Quelque 20 millionnaires canadiens ont versé moins de 100$ à l'impôt en 1991, a révélé George Baker, un député libéral qui revendique le démantèlement des abris fiscaux pour les riches.

M. Baker, député de Gander-Grand Falls à Terre-Neuve, a déclaré que des fonctionnaires du ministère des Finances lui avaient indiqué que 190 Canadiens, dont les revenus étaient supérieurs à 250 000 $, ont déclaré, sur leur rapport annuel, qu'ils n'avaient pas à verser d'impôts. Les données pour 1992 et 1993 n'ont pas encore été compilées par Statistique Canada.

De ces 190 personnes, 25 pour cent avaient des revenus de plus de 1 million $, selon un article du *Toronto Sun*.

Moins de 100$ en impôts

D'après M. Baker, 20 millionnaires ont donc payé moins de 100 $ en impôts fédéral et provincial, et ce pendant trois années consécutives.

«Revenu Canada m'a confirmé que 60 personnes ayant des revenus de plus de 125 000 $ ont bénéficié du crédit d'impôt pour les enfants en 1991 et que 13 000 personnes aux revenus comparables ont reçu un remboursement de TPS en 1993», a précisé M. Baker.

Il a également ajouté que cinq millionnaires avaient reçu des chèques d'assistance sociale destinés aux Canadiens les plus démunis.

LOTERIE

Tirages du dimanche 6 février

La Quotidienne. 602 1653

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ Renseignements *(613) 562-0111*
✆ Abonnements *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$ par année, ou 1$ par semaine, minimum 10 semaines.
✆ Annonces classées *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-33	-25
Churchill	-38	-28
Edmonton	-39	-31
Fredericton	-19	-08
Goose Bay	-28	-16
Halifax	-21	-11
Montréal	-22	-11
Québec	-29	-15
Régina	-35	-27
Saskatoon	-38	-29
Sault Ste. Marie	-23	-15
Saint John T. N.	-21	-11
St John N. B.	-19	-08
Sudbury	-31	-19
Thunder Bay	-28	-22
Toronto	-13	-06
Vancouver	-06	01
Victoria	02	07
Whitehorse	-24	-18
Windsor	-11	-06

Lever du soleil: 7 h 16
Coucher du soleil: 17 h 17

LES PRÉVISIONS

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
Généralement ensoleillé	Ennuagement	Neige	Neige
-14/-20	-12/-22	-05/-15	00/-10

Les records

Maximum: 4,4° (1965)
Minimum : -30,0° (1993)

Les lunes de fév./mars

nouvelle	premier	pleine	dernier
10	18	26	04

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	31	Londres	05	10
Athènes	08	16	Los Angeles	13	19
Berlin	00	03	Mexico	07	24
Bermudes	20	22	Miami	19	19
Bruxelles	04	08	Moscou	-11	-13
Genève	00	10	Myrtle Beach	09	14
Hong Kong	20	22	Nassau	18	24
Honolulu	21	27	New Delhi	12	25
Jérusalem	06	14	Orlando	16	26
Las Vegas	04	12	Paris	02	09

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 32 à 40
Bandes dessinées 46
Bridge 37
Échec au crime 13
Économie ..... 18 à 21
Éditorial ..... 14 et 15
Gagnon, François 4
Horoscope 35
Lafleur, Guy 48
La région ..... 3 à 13
Le babillard 41
Le monde 17
Le pays 16
Les arts 22
Les carnets de Marcel 43
Lire pour dire 31
Loterie 2
Mots croisés 36
Mot mystère 34
Nécrologie ..... 40 et 41
Statistiques ..... 44 et 45
Vastel, Michel 15

NOUVEAUX NUMÉROS

N'oubliez pas!
Les numéros de téléphone de tous les services du quotidien LeDroit sont changés.

Service de la publicité
Téléphone : 562•7747
Télécopieur : 562•7572

Service des abonnements
Téléphone : 562•0555
Télécopieur : 562•7573

Administration
Téléphone : 562•0111
Télécopieur : 562•6280

Petites annonces
Téléphone : 562•0222
Télécopieur : 562•7782

Salle de rédaction
Téléphone : 562•0333
Télécopieur : 562•7539

LeDroit

LeDroit

LA RÉGION

Le beau temps donne le goût de jouer dehors à Bal de neige

Trop de gens pour les compter

Valérie Lessard
LeDroit

En traîneau, en patins ou à pied, en famille ou en couple, tous les moyens ont été bons pour prendre d'assaut les quelque six sites de Bal de neige, en fin de semaine. Si bien que le canal Rideau ressemblait plus à une immense marée humaine qu'à une patinoire! Et les châteaux-glissades du parc Jacques-Cartier avaient l'air d'énormes fourmilières grouillantes d'activités!

L'envahissement a été tel que la firme embauchée par la Commission de la capitale nationale pour effectuer le décompte des participants aux diverses activités ne pouvait toujours pas avancer de chiffre, hier soir. On peut néanmoins parler de plusieurs dizaine de milliers de personnes sans se tromper.

«C'est mon quatrième Bal de neige, et jamais je n'ai vu autant de monde qu'en fin de semaine. On peut vraiment crier victoire», a souri la gestionnaire des relations avec les médias à la CCN, Pam Aung Thin, hier en fin de journée.

Les organisateurs de la traditionnelle fête hivernale n'auraient pu demander mieux en fait de conditions atmosphériques pour le week-end d'ouverture, avec des températures qui ont agréablement flirté avec les -10 C, tant samedi qu'hier.

«C'est vrai que la température clémente aide beaucoup, a admis Pam Aung Thin. Mais les gens avaient hâte de sortir et, Dame Nature aidant, Bal de neige leur donne justement l'occasion de le faire. C'est pourquoi je ne suis pas totalement surprise des foules qu'on a eues jusqu'à maintenant.»

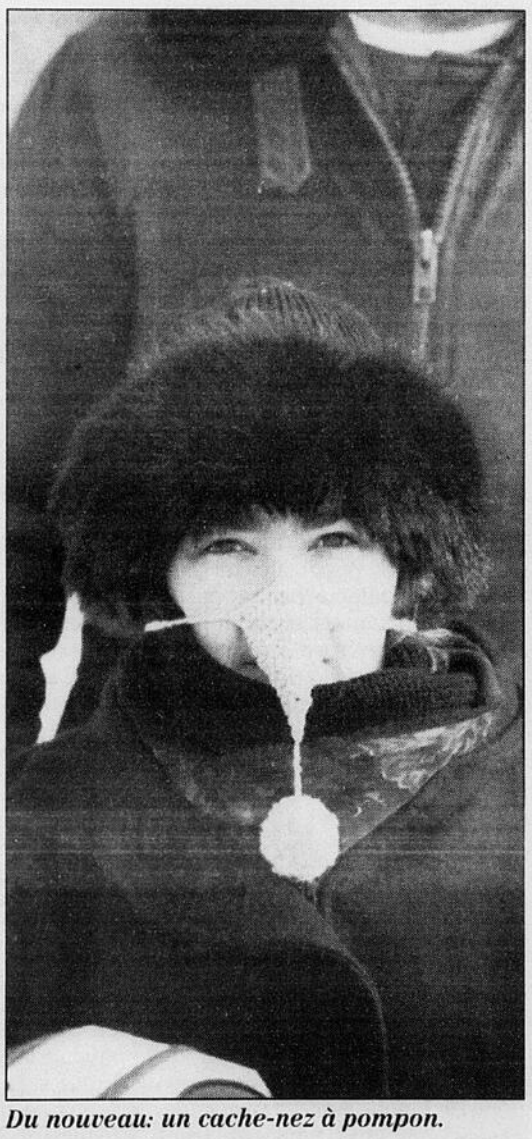
Si pour la plupart des gens interrogés, Bal de neige rime tout autant avec chocolat chaud et queues de castor que patinage et sculptures, il leur fallait tout de même être patients avant de pouvoir se sustenter. Les files d'attente étaient longues devant chaque kiosque, mais les gens semblaient trop heureux pour s'en plaindre.

Un enfer génial

«On a 300 personnes qui travaillent pour nous en fin de semaine. C'est l'enfer!», a raconté une des superviseures des 10 comptoirs «Beavertails» répartis sur le Canal.

«C'est génial, s'est exclamée France Renaud, d'Orléans, en se pointant au lac Dow samedi. Il fait beau, on a passé la matinée à glisser au parc Jacques-Cartier et là, on vient voir les sculptures de glace», a-t-elle conclu, avant de s'aventurer avec ses fils Simon et Maxime sur la patinoire.

Et dire qu'Environnement Canada prévoit des températures encore plus douces au cours des prochains jours...



Du nouveau: un cache-nez à pompon.

MARTIN ROY, LeDroit

L'équipe des City Slickers à l'oeuvre lors de l'événement annuel de la course des serveurs.

Pour toute information concernant le nouveau Code civil,
composez le 1 800 NOTAIRE
Chambre des notaires du Québec
Le droit d'y voir clair

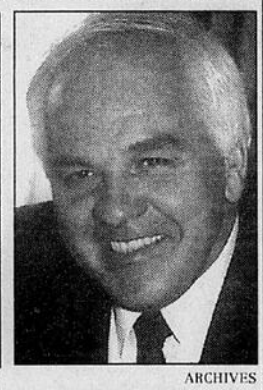
François
Gagnon

Poisson d'avril!

Tel est pris qui croyait prendre! Le maire de Gatineau Robert Labine, et son chef de police Joël Chéruet se sont fait couper l'herbe sous le pied vendredi dans leur quête de revenus supplémentaires reliés à la présence de patrouilleur gatinois sur l'autoroute 50.

ARCHIVES

Joël Chéruet



ARCHIVES

Robert Labine

MM. Chéruet et Labine en ont sorti de bien bonnes tout au long de la semaine dernière pour justifier leur décision de s'approprier la 50 le premier avril prochain.

Mais la meilleure, c'est sans doute celle reliée à la prévention. Cette déclaration au cours de laquelle M. Labine assurait ne pas vouloir tirer un sou en revenu de contravention, mais bien, Ô noble objectif, d'assurer une meilleure prévention aux automobilistes et contribuables gatinois.

Voyons donc!

De quel genre de prévention M. Labine parle-t-il?

Du genre de prévention discutée il y a deux semaines à Aylmer lors du colloque régional du Conseil de prévention de la criminalité en Outaouais?

Une première au Québec où policiers et politiciens municipaux ont été confrontés à la réalité de la prévention et à la nécessité d'effectuer un virage important vers le préventif au détriment du répressif. Un colloque ou des dizaines de policiers et membres des états-majors de la SQ, comme des polices de Hull et d'Aylmer étaient présents accompagnés de leur maire respectif.

Un colloque où le chef Chéruet et le maire Labine brillaient par leur absence.

Est-ce ce genre de prévention que la maire Labine invoquait sur toutes les tribunes qui lui étaient offertes la semaine dernière? Ou est-ce plutôt le genre de prévention que tous les automobilistes confrontés aux agents gatinois craignent comme la peste.

Ce genre de prévention reliée aux quotas — à Gatineau on les appelle objectifs — que les agents distributeurs de tickets ont à remplir quotidiennement. Des objectifs atteint en quelques heures alors que les contraventions pour excès de vitesse, pour non respect du port de la ceinture, pour des virages interdits ou de non respect d'un panneau d'arrêt sont partiellement remplis — il ne reste plus qu'à inscrire votre nom, vos coordonnés et le montant de l'amende — avant même que les agents ne quittent leur bureau.

Ce genre de prévention planifiée du style *Je sème à tout vent* permet aux agents de remplir leur quotas en quelques heures et d'aller s'écraser dans un coin tranquille en attendant que leur quart de travail tire à sa fin. Le rapport du chef Chéruet, qui laissait miroiter des revenus minimum de 371 000 $, témoigne sans équivoque du genre de prévention, pour le moins répressive, que voulait adopter MM. Labine et Chéruet. Pour la prévention, on repassera... pas trop vite.

❑ Tant mieux pour les touristes!

La semaine dernière, cette chronique dénonçait le fait que le Bureau du tourisme de Hull était fermé les fins de semaine. Bonne nouvelle pour le tourisme en Outaouais québécois. Le Bureau du tourisme à la sortie du pont Alexandria était ouvert hier et samedi. L'achalandage relié aux activités de Bal de neige serait directement relié à la réouverture du bureau les week-end. Peu importe la raison, le bureau était ouvert et c'est bien tant mieux pour les touristes!

❑ «Y'é trop de bonne heure»

Depuis l'ouverture de l'artère «O'Connell-Laramée» comme dirait le député de Hull-Aylmer Marcel Massé, les problèmes de circulation propres aux automobilistes d'Aylmer se sont propagés au chemin de la Montagne, et à l'avenue Saint-Raymond, à Hull.

Une lectrice nous a mentionné qu'elle devait maintenant compter 30 minutes — au lieu des 10 habituellement requises — pour joindre le Plateau de la capitale à l'autoroute 5. Ce qui la pousse à bout, c'est d'avoir à franchir des entonnoirs causés par des voitures stationnées en bordure de Saint-Raymond. Ces voitures sont garées tout à fait légalement, les panneaux permettant le stationnement dès 7 h.

«Ça n'a pas de bon sens. Y'é trop de bonne heure pour se stationner là. Ils pourraient attendre à 9 h, il me semble.»

❑ Dites-le nous

Vous en avez assez, vous voulez dénoncer: une situation intolérable, des procédures administratives aussi coûteuses qu'inefficaces ou désirez souligner les efforts, les exploits ou les contributions importantes d'un citoyen ou d'un organisme. Faites-nous le savoir au 562-7508 ou par le biais du télécopieur au 562-7539.

MARTIN ROY, LeDroit

Un employé, Denis Morin, à droite, s'est transformé en guide pour faire visiter les cinq nouveaux pavillons de la prison de Hull.

Cinq nouveaux pavillons

Plus de 1500 personnes visitent la prison de Hull

Valérie Lessard
LeDroit

La prison de Hull s'est fait toute une beauté au cours des deux dernières années et invitait, hier, la population de l'Outaouais à venir visiter ses cinq nouveaux pavillons, construits au coût de 16 millions $, et inaugurés officiellement aujourd'hui.

Plus de 1500 personnes ont répondu à l'appel et ont pu parcourir les édifices neufs, abritant les services d'accueil, d'alimentation (avec une grande cafétéria étonnamment claire), d'hébergement, de loisirs (comprenant un gymnase et une salle polyvalente) et un entrepôt.

«C'est extraordinaire, s'est exclamé l'agent des communications André Couture, lorsque joint au terme de la journée. Les vieux mythes commencent à disparaître et les gens découvrent qu'il peut se passer des choses positives en milieu carcéral.»

«C'est la curiosité qui nous a poussés à venir, de même que la chance de pouvoir montrer aux enfants ce qu'est une prison», ont expliqué M. et Mme Brideau, d'Aylmer, accompagnés de Sylvain et Darkysa, respectivement âgés de neuf et cinq ans, avant de partir en tournée.

La vieille prison, où logeront encore jusqu'à la fin du mois la centaine de détenus, sera quant à elle rénovée au cours des 12 prochains mois, ce qui nécessitera un autre investissement de 5 millions $, pour porter à 144 le nombre de cellules disponibles. D'ici là, les prisonniers devront se partager les 64 cellules neuves, contre 80 dans la bâtisse désuète voisine.

Les pavillons, rangés derrière deux clôtures équipées de senseurs de mouvements et complètement séparés du vieux pénitencier, vont permettre de mieux encadrer et de responsabiliser la centaine d'individus incarcérés à Hull, a soutenu André Couture, au cours d'une visite guidée en après-midi.

«Contrairement à ce qui se faisait avant, les détenus devront se déplacer pour avoir accès aux services, a-t-il raconté. Pour prendre une exemple très simple, c'est donc dire que la personne qui va vouloir laver son linge devra maintenant le faire elle-même, au lieu de simplement nous refiler sa poche de vêtements sales comme avant.»

Ainsi, une sécheuse et une laveuse seront, entre autres, mises à la disposition des quelque 25 détenus par unité de vie (quatre unités de 16 cellules chacune).

Selon M. Couture, la nouvelle structure des lieux permettra également plus de possibilités de classement des détenus par rapport à leur comportement et de donner une plus grande marge de manoeuvre à ceux qui démontrent une volonté certaine de se prendre en main.

«On est bien conscient qu'on ne peut pas faire des miracles, a-t-il toutefois précisé, mais durant les quelques mois que les détenus passent ici (en moyenne quatre ou cinq), on fait de notre mieux pour leur donner tous les outils nécessaires afin de faciliter leur réinsertion sociale.»

Ainsi, une trentaine de prisonniers travaillent à la buanderie, à la cuisine et à l'entretien des lieux. Ils sont rémunérés — le salaire le plus élevé tourne autour de 3,50 $ l'heure: 10 % de leurs revenus est réinvesti dans le fonds des bénéficiaires servant à acheter de l'équipement sportif ou autre bien commun, 45 % déposé dans un compte bancaire au nom du détenu; l'autre 45 % leur est remis pour qu'ils puissent se procurer ce dont ils ont besoin à la cantine (cigarettes, savon, shampoing, etc.).

«Comme ça, ils ont un peu d'argent de côté bien à eux lorsqu'ils recouvrent leur liberté», a conclu M. Couture.

30 fonctionnaires attendus au Château Montebello

Valérie Lessard
LeDroit

Le Château Montebello se prépare à recevoir, à compter de demain et jusqu'à jeudi, une trentaine de fonctionnaires israéliens, arabes, égyptiens, tunisiens, américains, russes, japonais et canadiens, dans le cadre des négociations pour la paix au Moyen-Orient.

S'il ne faut pas s'attendre à voir débarquer en ville les Yasser Arafat et Yitzak Rabin, le vice-ministre aux Affaires étrangères israélien, Yossi Beilin, sera là et dirigera la délégation de son pays.

Les quelque 30 fonctionnaires, membres des cinq groupes de travail (réfugiés, environnement, armement, ressources hydrauliques et développement économique régional), se rencontreront à huis clos pendant deux jours, afin notamment de faire le point sur les deux dernières années de pourparlers. «Ils vont également discuter de l'avenir du processus multilatéral dans le cadre de ces négociations de paix», a enchaîné M. Moore.

Montebello ne se transformera donc pas en forteresse comme cela avait été le cas lors du Sommet économique de 1981. «Pour nous, cette réunion n'en n'est qu'une parmi tant d'autres, a assuré le directeur du Château, Alverd Petten, cela ne représente pas plus de travail. Nous sommes cependant conscients que cette rencontre risque d'avoir plus de conséquences sur le plan international, c'est pourquoi nous sommes heureux de les accueillir.»

Centre portugais de Hull

75 bouteilles de vin maison sont soumis à l'avis des experts

Valérie Lessard
LeDroit

Le vin portugais se porte on ne peut mieux en Outaouais, si l'on se fie au vif succès remporté par la 11e édition du concours de vin maison organisé par le comité de soccer du Centre portugais de Hull.

Quelque 75 bouteilles — contre 25 lors du premier concours — ont été jugées, vendredi soir, par sept oenologues professionnels de la région et ce, dans trois catégories: vin blanc (29 bouteilles), rosé et rouge (23 chacune).

«Plus que de ramasser des fonds pour notre équipe de soccer (l'équipe Unidos), nous voulons d'abord et avant tout tester annuellement la capacité des Portugais d'ici de faire du vin comme on en retrouve dans notre pays natal», a expliqué le président du Centre portugais, Jose Rego, samedi, quelques instants avant la proclamation des grands gagnants de cette année.

Ce sont Clemente Picanço, Anna Couto et Antonio Sousa qui ont mérité la palme, respectivement pour leur vin blanc, rosé et rouge. Antero Hurtado (blanc), Eugenio Dacosta (rosé) et Goago Leandro (rouge) ont reçu l'argent, tandis qu'Antonio Raposo (blanc), Henrique Diogo (rosé) et Jose Pascoal (rouge) ont pris le 3erang.

Appel à tous

«Nous avons l'intention d'ouvrir le concours à toute la population, des deux côtés de l'Outaouais, l'an prochain, afin de continuer à rehausser la compétition et de permettre aux gens qui produisent du vin chez eux de le faire évaluer par des connaisseurs», a précisé celui qui a lancé ce concours en 1983, Luis Dasylva.

MARTIN ROY, LeDroit

Luis Dasylva lève son verre au succès de cette 11e édition du concours de vin maison.

Trois personnes victimes d'un vol avec violence dans une maison de Nepean

François Lessard
Le Droit

Un couple dans la soixantaine et leur fille de 16 ans ont été séquestrés, battus et volés dans leur résidence de la rue Draffin Court, à Nepean, vers 22 h 30, samedi soir.

Les voleurs ont sonné et attendu que l'homme de 64 ans leur ouvre la porte. Ils ont ordonné au sexagénaire, son épouse de 60 ans et leur fille de descendre au sous-sol de la maison où on leur a bandé les yeux et ligoté les mains.

Pendant les minutes angoissantes qu'elles ont vécues, les victimes ont été frappées à coups de poing et de pied. L'homme de 64 ans a aussi reçu des coups de crosse de revolver au visage.

Les bandits ont saccagé la résidence de Nepean et ils ont pris la fuite après avoir mis la main sur une somme indéterminée d'argent.

Le couple de sexagénaire et leur fille ont été libérés par leur fils qui revenait chez lui. Deux des personnes agressées ont souffert de blessures mineures au visage et à la tête.

Dans cette affaire, la police est à la recherche de trois suspects, un de race blanche et les deux autres de race noire. Les trois étaient masqués et parlaient avec un accent britannique ou jamaïcain.

PERDRE DU POIDS PEUT AUSSI PRENDRE...CETTE *allure!*

Perdez du poids en toute sécurité tout en mangeant de VRAIS ALIMENTS, sains et équilibrés sur le plan nutritif, de Nutri/Système.

Des repas extrêmement variés POUR MOINS DE 3,90 $, dont du bifteck, du poulet, du poisson, des fruits de mer, des pâtes, des desserts et des collations. Tous, plus appétissants et plus délicieux les uns que les autres.

Nutri/Système est le meilleur moyen de perdre du poids et de ne pas le reprendre.

Pour les aliments...
Pour l'aide...
Pour les résultats...
Et pour votre nouvelle vie...

Mince alors!

Marla Baker,
cliente de Nutri/Système,
a perdu 72 livres!

Perdez tout le poids que vous désirez pour seulement 99$

HULL
664, BOUL. ST-JOSEPH
778-2966

GATINEAU
25, CH. DE LA SAVANE
568-5177

nutri/système MD
cliniques minceur

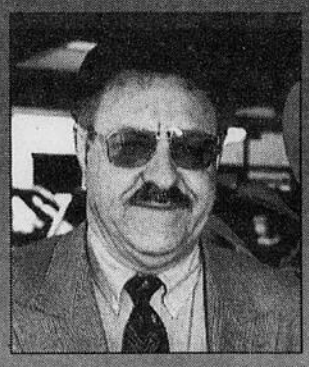
*Dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus.
Offre d'une durée limitée.

Une visite s'impose

Pour un choix sans pareil...

Sans oublier : Des prix défiants toute compétition...

"L'auto-beaucoup"



Val Campeau, représentant

C'est à dire LA DODGE CARAVAN 1994

Pour plus de détails : appelez Val Campeau

L'événement no.1 de Chrysler c'est juste pour vous"

"si vous pensez auto... Pensez Baillot"

75 1916-1991

J. Baillot et fils ltée

960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 17 h
Samedi de 10 h à 16 h.

LA RÉGION

Alerte générale à Gatineau

Un incendie majeur fait six blessés à Hull

François Lessard
Collaboration spéciale

Deux incendies majeurs ont fait rage dans la région en moins de quatre heures, samedi matin, le plus sérieux faisant six blessés à Hull.

Selon l'enquête, des enfants jouant avec le feu dans un chambre à coucher auraient mis le feu au logement du 184 Saint-Joseph, vers 8 h, samedi matin.

Dès cet instant, le sinistre s'est propagé très vite. Trois enfants et leur mère ont trouvé refuge à l'extérieur sur un balcon. Ils ont été secourus par deux employés de Plomberie Cléroux, Roger Chénier et Armand Richard, qui passaient dans le secteur.

«Je me suis stationné sur la rue Lois et je suis grimpé sur un amas de neige d'où j'ai aidé les enfants et la mère à descendre. Je les ai tous emmenés dans mon camion où ils ont attendu l'ambulance», a raconté M. Chénier. Son collègue de travail s'occupait de l'autre enfant qui a été légèrement brûlé au visage selon les deux sauveteurs.

«Tout s'est tellement passé vite et les gens étaient très énervés», constate Roger Chénier qui a aussi indiqué que les quatre enfants et leurs parents n'ont rien pu sauver avant de quitter leur appartement.

La Retouche

L'incendie a aussi endommagé le commerce de couture La Retouche, situé au 184 St-Joseph.

La vingtaine de pompiers sur place a mis plus de deux heures à maîtriser l'incendie qui a fait des dégâts de plus de 50 000 $. L'avertisseur de fumée du logement n'avait pas de pile à l'intérieur.

Incendie à Gatineau

À Gatineau, une résidence unifamiliale du 56, rue Laperrière a été la proie des flammes, quatre heures plus tôt.

Le service des incendies a sonné une alerte générale pour venir à bout du sinistre en 90 minutes.

Le propriétaire de la maison, Louis Beaulieu, était seul chez lui lorsque l'incendie a éclaté près de la cheminée. «J'ai entendu un craquement. Je me suis levé et une fois au rez-de-chaussée, j'ai constaté qu'il y avait un incendie», a déclaré M. Beaulieu, qui a été jeté sur le pavé.

La famille Beaulieu n'occupait leur résidence du 56, rue Laperrière, dans le secteur du chemin Taché, que depuis la fin décembre. L'inspecteur Claude Béland poursuit son enquête qui déterminera si l'incendie a été provoqué par une mauvaise installation ou une défectuosité de fabrication de la cheminée. Il évalue les dommages à plus de 125 000 $.

MARTIN ROY, LeDroit

Les pompiers de Hull ont eu fort à faire pour maîtriser l'incendie du boulevard Saint-Joseph, à Hull, samedi matin.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO.

LOTTO 649

MERCREDI 02 FÉVRIER

Numéros gagnants ▸	9	10	30	31	37	44
	Nº COMPLÉMENTAIRE ▸ S'applique seulement au 2e lot					4

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	2	1,197,376.10 $
5/6 + Nº complémentaire	5	143,685.10 $
5/6	213	2,698.30 $
4/6	13,646	80.70 $
3/6	263,029	10.00 $

SAMEDI 05 FÉVRIER

1	2	13	17	31	41	
Nº COMPLÉMENTAIRE ▸ S'applique seulement au 2e lot						22

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	5	496,239.70 $
5/6 + Nº complémentaire	9	82,706.60 $
5/6	351	1,696.50 $
4/6	19,464	58.60 $
3/6	363,277	10.00 $

DÉPÊCHE-GROS LOT! ESTIMATION DE MERCREDI **2,200,000**

ENCORE ENCORE ENCORE

Valeur	MERCREDI 02 FÉVRIER Numéro	Gagnants	SAMEDI 05 FÉVRIER Numéro	Gagnants
250 000 $	759253	1	763759	1
5 000 $	• 59253	9	• 63759	10
100 $	•• 9253	84	•• 3759	97
50 $	••• 253	840	••• 759	969
10 $	•••• 53	8,392	•••• 59	9,671
2 $	••••• 3	83,919	••••• 9	96,749

Pick 3

DU LUNDI 31 JANVIER AU SAMEDI 05 FÉVRIER

Jour	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
Numéro gagnant	398	632	970	059	169	811
DANS L'ORDRE (DANS N'L'ORDRE EXACT)						
Gagnants	31	27	38	43	66	40
Valeur	745.80 $	741.00 $	697.80 $	632.40 $	489.60 $	435.90 $
DANS LE DÉSORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)						
Gagnants	388	404	393	404	498	414
Valeur	124.30 $	123.50 $	116.30 $	105.40 $	81.60 $	145.30 $

LOTTARIO

SAMEDI 05 FÉVRIER

6	18	19	20	21	39	Nº COMPLÉMENTAIRE ▸ S'applique seulement au 2e lot	42

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	0	423,624.30 $
5/6 + Nº complémentaire	1	26,484.60 $
5/6	134	695.40 $
4/6	5,897	26.30 $
3/6	94,324	5.00 $

Billets achetés du dimanche au jeudi NUMÉROS MISE-TÔT Faire correspondre les quatre	12	14	35	42
Gagnants 247	Valeur 202.40$			

DÉPÊCHE-GROS LOT! ESTIMATION DE SAMEDI **640,000**

LOTERIE EN DIRECT
Chaque samedi à 23 h sur LaChaîne de TVOntario

SAVIEZ-VOUS?

Vous pouvez obtenir tous vos numéros gagnants dans la *REVUE chance!* Obtenez-en une chez votre détaillant, ou pour un abonnement gratuit appelez le **1-800-387-0098**

LOTTARIO Legends SHOOT-OUT
LANCER-DÉFI DES LÉGENDES DE LOTTARIO
AURA LIEU À BAL DE NEIGE LORS DES CÉRÉMONIES D'OUVERTURE
LE 4 FÉVRIER 1994

GAGNANTS DU LANCER-DÉFI DES LÉGENDES DE LOTTARIO

5,000 $ Lucienne Lavergne, Ottawa

500 $ – Edward J. Cosgrove, Ottawa - Mary Dubinsky, Ottawa- Clare Jack Fyke, Nepean - Owen McCollum, Nepean - Gary Gibbons, Stittsville - Pete Cholette, Orléans - Don Morrison, Orléans - Dan Traversy, Orléans - Linda Mainville, Nepean - Dwayne Sparling, Ottawa -

SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO *Bureaux des prix* • 33, rue Bloor est, Toronto • 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie. Ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Le Bureau de Toronto ouvre de 8 h à 20 h les lundis. *Lignes téléphoniques* ouvertes de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi. Sans frais 1-800-387-0098 • Toronto 416-324-6540 • Sault Ste. Marie 705-946-6470 • ATS 1-800-563-5357 E&OE (For information in English, dial one of the above numbers.)

Conduites d'eau gelées

La MROC est débordée de demandes

Valérie Lessard
LeDroit

L'eau courante se fait rare sur le territoire de la Municipalité d'Ottawa-Carleton. Les conduites d'eau gèlent à qui mieux mieux, notamment dans les secteurs les plus vieux de la capitale, si bien que les téléphones de la MROC ne dérougissent plus.

«Depuis le début de l'hiver, nous avons reçu près de 500 appels de citoyens qui n'ont plus d'eau, a raconté la gestionnaire des communications de la MROC, Luce Lavoie, samedi. Encore aujourd'hui, 250 d'entre eux sont toujours sur une liste d'attente de cinq à sept jours avant que nous puissions leur venir en aide.»

Les équipes sont tout simplement débordées, même si cinq groupes sont sur la route 24 heures sur 24, alors que deux effectuent des pré-visites pour localiser le problème, c'est-à-dire si ce sont «les tuyaux de la maison ou ceux qui l'approvisionnent qui sont gelés», a expliqué Mme Lavoie.

La MROC approvisionne également en eau potable toutes les personnes touchées. «Nous remplissons alors tous les contenants possibles, de même que le bain dans la plupart des cas, pour que les gens aient des provisions d'eau propice à la consommation», a-t-elle enchaîné.

Laisser couler l'eau

Cette dernière recommande aux résidants, principalement ceux du centre-ville d'Ottawa, de laisser couler un mince filet d'eau de l'un ou l'autre des robinets de la maison, «afin de permettre une circulation de l'eau».

«Il ne faut pas se laisser berner par les températures plus douces que nous connaissons présentement, a prévenu Mme Lavoie, car selon nos calculs, la mesure du gel se situe à plus de sept pieds de profondeur. Pour les conduites d'eau, l'hiver est encore bien loin d'être terminé.»

Si vos conduites d'eau décident de vous faire défaut, téléphonez à la MROC dès que possible pour placer votre nom sur la liste d'attente, en composant le 728-0132.

L'hiver dernier, la MROC avait dû répondre à 372 plaintes de conduites d'eau gelées, contre seulement 28, en 1991.

Un autre local de classe

Yves Soucy
Correspondant régional

MASSON-ANGERS Afin d'éviter qu'un groupe d'élèves de 6e année soit déplacé en septembre prochain vers une autre école à cause du manque d'espace à l'école Sacré-Coeur dans le secteur Angers, les parents réclament que la CSVL procède à l'ajout d'un local de classe afin qu'il y ait, de façon continuelle, trois groupes par niveau au primaire.

UNIFAMILIALE • UNIFAMILIALE
Carrefour St-Louis
À partir de 491 00$ mois C.I. pour 1 an
Réservez avec un DÉPOT DE 500$
Financement sur place
LA CAVALIÈRE
Semi-détaché à partir de 73,900 $
UNIFAMILIALES À partir de 83 900$
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 16 h 30
Sam. et dim. 9 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps
CONSTRUCTION 01 CHABITAT
Prenez autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes, 123 Georges, Masson, Angers.
986-1314
669-5047
827-3957

EXCELLENT PRIX SERVICE

50% DE RABAIS
À l'achat d'une seule paire de lunettes de prescription ou n'importe quelle lunette solaire
LENTILLES DE PRESCRIPTION EN SPÉCIAL
Lentilles à double foyer régulier.... 79$ la paire
Lentilles à double foyer progressif invisible ..... 129$ la paire
Lentilles amincies à réflexion élevée ..... 99$ la paire
Lentilles à couche antireflet ..... 39$ la paire
3 POUR 1
À l'achat de toute paire de lunettes à prix courant, obtenez une deuxième paire de lunettes ainsi qu'une paire de verres de contact souples à port quotidien
TOUT À FAIT GRATUITEMENT.
Il est possible de combiner 2 ou 3 prescriptions avec des parents et amis.
VERRES DE CONTACT EN SPÉCIAL
Jetables ..... 10$/paire
Souples à port quotidien .59$/paire
Teintés ..... 69$/paire
À port prolongé ..... 79$/paire
Souples toriques ..... 149$/paire
Opaques/teintés ..... 149$/paire
Perméable au gaz ..... 169$/paire
Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER
GATINEAU Promenades de l'Outaouais 246-2222
ORLÉANS 1615, boul. Orléans 834-6633
CENTRE-VILLE 141, av. Laurier Ouest 238-5520
Centre Rideau, 569-2222
CENTRE CARLINGWOOD 761-1161

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

Lotto 6/49

Tirage du 94/02/05

1 2 13 17 31 41

Numéro complémentaire: 22

	GAGNANTS	LOTS
6/6	5	496 239,70 $
5/6+	9	82 706,60 $
5/6	351	1 696,50 $
4/6	19 464	58,60 $
3/6	363 277	10,00 $

Ventes totales: 19 100 372,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00 $
Prochain tirage: 94/02/09

Extra

Tirage du 94/02/05

NUMÉROS	LOTS
915390	100 000 $
15390	1 000 $
5390	250 $
390	50 $
90	10 $
0	2 $

Banco

Tirage du 94/02/05	Tirage du 94/02/06
04 06 08 16 17	01 02 04 05 08
26 29 33 40 41	09 10 13 22 28
43 44 47 48 51	34 39 40 43 44
57 58 59 62 66	47 53 57 58 67

Select 4/7

Tirage du 94/02/05

3 9 21 25 26 34

Numéro complémentaire: 32

MISE-TÔT 4 12 24 25
GAGNANTS 90 LOTS 555,50$

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	21 696,20 $
5/6	42	344,40 $
4/6	1 774	38,00 $
3/6	26 677	5,00 $

Ventes totales: 884 279,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Atout

Tirage du 94/02/05

1re SÉLECTION: 3♣ 6♣ 10♥ 10♣ A♥ atout ♠

2e SÉLECTION: 3♠ 9♣ D♠ R♦ A♦ atout ♠

CATÉGORIES DE LOTS (pour chaque sélection)	LOTS
5 cartes + Atout	1 000 000 $
5 cartes	50 000 $
4 cartes + Atout	1 000 $
4 cartes	200 $
3 cartes + Atout	20 $
3 cartes	10 $
2 cartes + Atout	2 $ + mise gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité

Vaste projet d'aménagement des berges de la Lièvre, entre Masson et Buckingham

Buckingham veut passer à l'action

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Un projet, qui vise entre autres à redonner les berges de la rivière du Lièvre aux citoyens et touristes en y aménageant un sentier piétonnier, semble plus près que jamais de se réaliser..

Dès 1978, une étude réalisée pour le compte de la Commission de la capitale nationale (CCN) mettait en relief le potentiel que représentait l'ensemble des aspects récréo-touristiques exploitables sur les berges de la rivière du Lièvre entre Masson-Angers et Buckingham.

Seize ans plus tard, le potentiel est toujours aussi présent et les enquêtes démontrent que les touristes sont de plus en plus attirés par les attractions qui offrent des expériences éducationnelles en milieu naturel et qui permettent la visite de sites historiques et culturels.

En phase de planification depuis 1989, la ville de Buckingham est maintenant convaincue que le potentiel récréo-touristique qui gravite autour de son centre-ville, notamment par la transformation de son château d'eau en un centre d'interprétation industriel et récréo-touristique de même que l'aménagement d'un sentier récréatif dans le corridor vert de la Maclaren, sont les pierres angulaires qui lui permettront de dynamiser son développement économique et elle est désire passer à l'action.

Le Conseil de développement de l'Outaouais (CRDO) a d'ailleurs affirmé que la diversification économique de l'Outaouais passera d'abord par le développement de l'industrie touristique.

Première phase: 1,6 million $

Évaluée à 1,6 million $, la première phase du projet, que l'on aimerait concrétiser pour l'été 1995, consiste à restaurer l'édifice construit en 1893, y ajouter une annexe et aménager l'intérieur de même que le site adjacent selon le concept élaboré par la firme Ethnotech et l'architecte Jean D'Allaire.

Pour se démarquer, il fallait trouver un aspect qui n'a pas été développé ailleurs. On se servira donc du développement industriel de Buckingham comme exemple type pour retracer les grandes étapes qui modèlent un paysage industriel.

Six thèmes

En utilisant des artefacts et des équipements originaux toujours en place, jumelé aux plus récentes techniques d'animation demandant une participation active du visiteur, on entend traiter six thèmes.

Au rez-de-chaussée de l'édifice, on fera découvrir la technologie de la station de pompage et de la centrale électrique du début du siècle.

À l'étage de l'édifice, on envisage mettre en valeur la diversité industrielle étonnante qu'a connu la municipalité au fil des décennies (scieries, briquetterie, tonnellerie, mines et produits chimiques) et leurs répercutions sur l'environnement, les relations de travail et le développement de la ville.

L'annexe servira de plate-forme pour les industries de la région qui y présenteront leurs produits et projetteront leur utilité dans l'avenir. Équipée de logiciels des plus sophistiqués, l'annexe permettra également d'offrir des séminaires de perfectionnement.

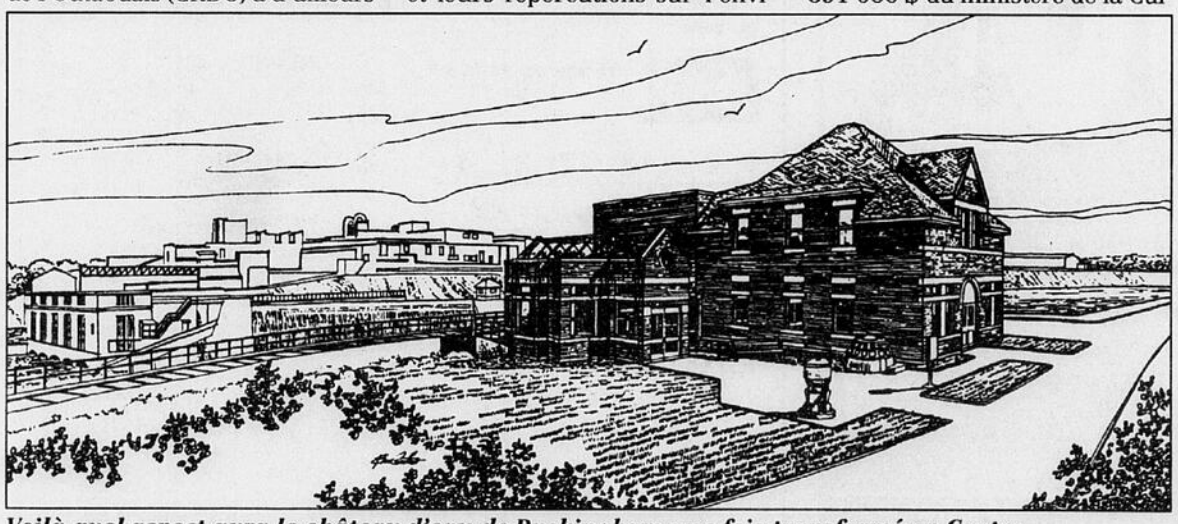
À l'extérieur, les installations attireront surtout l'intérêt des jeunes par des jeux qui les sensibiliseront aux différents thèmes.

Pour apprécier le panorama qu'offre le site, on projette mettre en valeur les chutes «Upper Falls» par un jeu de lumières, aménager un aire de pique-nique avec un belvedère de même qu'une allée piétonnière sur pontage de bois qui, de la rue Georges, empruntera la dalle humide (glissoire servant jusqu'à tout récemment au transport des billes de bois) et se prolongera jusqu'au pont ferroviaire du Progrès.

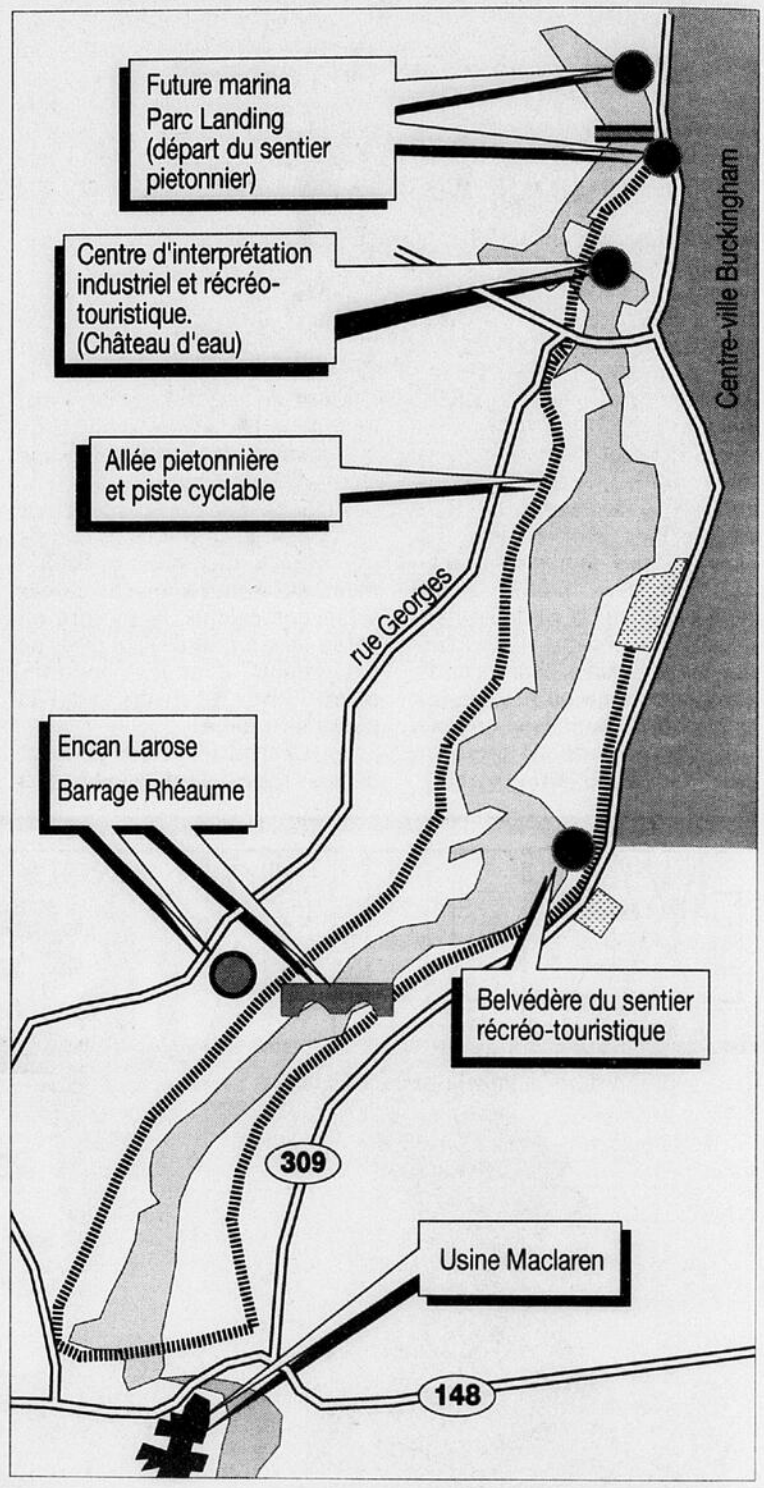
Dans les prochaines phases, on songe aménager les berges derrières les commerces du centre-ville et une marina au parc Landing.

1 million $ en poche

Pour financer la première phase de réalisation, près d'un million $ serait déjà en poche. Le CRDO a déjà annoncé une subvention de 200 000 $, 120 000 $ proviendront d'Hydro-Québec dans le cadre de son programme de mise en valeur du territoire et la municipalité serait presque assurée d'une subvention minimale de 651 000 $ du ministère de la Culture. Le fonds de roulement de la ville financerait les autres 600 000 $ nécessaires.



Voilà quel aspect aura le château d'eau de Buckingham une fois transformé en Centre d'interprétation industriel et récréo-touristique.



Cette carte montre l'ensemble des aménagements prévus le long de la rivière du Lièvre, entre Buckingham et Masson.

On estime que le projet créerait une cinquantaine d'emplois direct et indirect, notamment pour les étudiants, et que le projet devrait s'autofinancer dans une période de cinq ans.

Pour le moment, les seuls points sans réponses demeurent le coût d'opération et le mode de gestion. Trois options sont envisagées: la ville par le biais du service des loisirs, une entreprise privée à contrat ou un organisme à but non lucratif.

Salon des Célibataires
11, 12 ET 13 FÉVRIER
PALAIS DES CONGRÈS DE HULL
PRIX D'ENTRÉE : 5 $/jour
Heures d'ouverture du Salon :
vend. midi à 22 h - sam. 10 à 22 h - dim. 10 à 20 h
Renseignement: 682-0349
Le célibat n'est plus la solitude quand on est si nombreux !
LeDroit CKCH 97AM CHOT 40 HÔTEL RAMADA

GAGNEZ DES VOYAGES
- croisière dans les Îles (valeur de 8 000 $)
courtoisie de CKCH
- Hawaï - Vancouver
- des forfaits week-end à travers le Québec,
- des repas gastronomiques
ET DE NOMBREUX AUTRES PRIX DE PRÉSENCE

LA RÉGION

Gare au monoxyde de carbone

Presse Canadienne

QUÉBEC Les cas d'intoxication au monoxyde de carbone ont doublé depuis le début de l'année au Québec comparativement à la même période l'an dernier.

Pas moins de 131 personnes ont été intoxiquées par des fournaises en mauvais état ou des poêles à combustion lente dont les cheminées ont été mal ramonées ou obstruées par la glace. D'autres ont simplement laissé leur automobile tourner dans le garage.

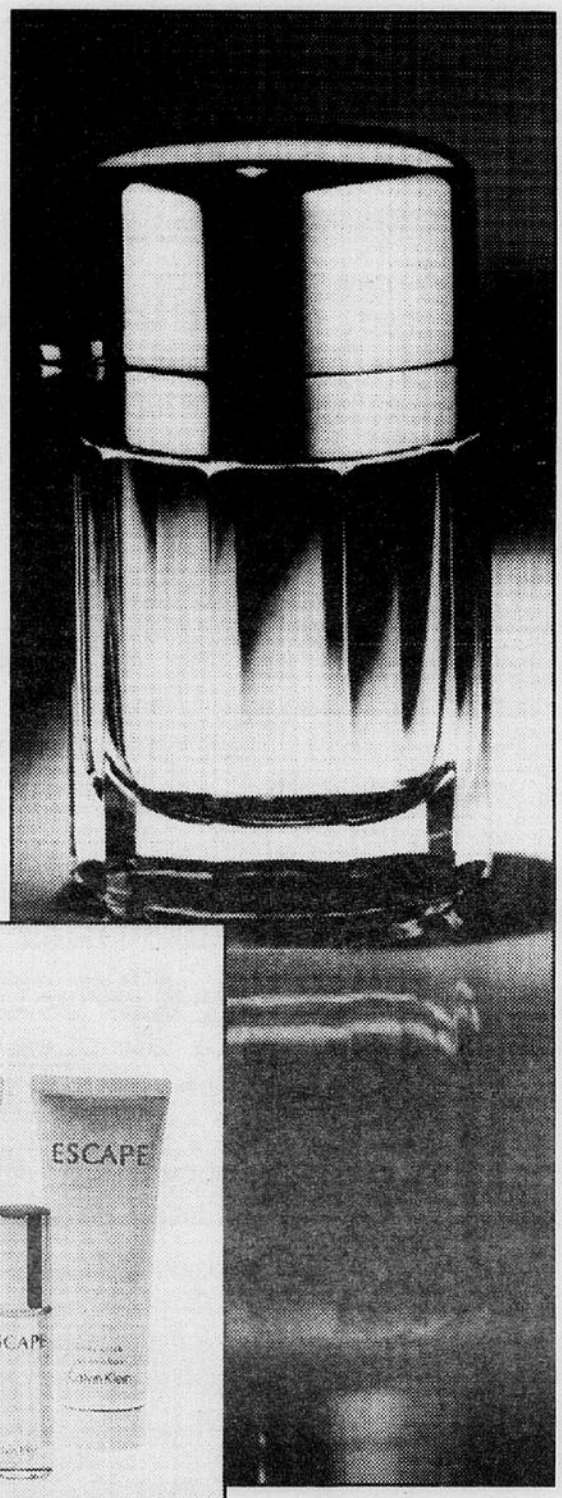
Une dizaine de cas ont été signalés dans la région de Québec la semaine dernière. Les premiers symptômes d'une intoxication au monoxide de carbone sont les maux de tête, la fatigue ou les vomissements. Des problèmes plus sérieux provoquent la confusion et un déséquilibre ressemblant à l'intoxication à l'alcool.

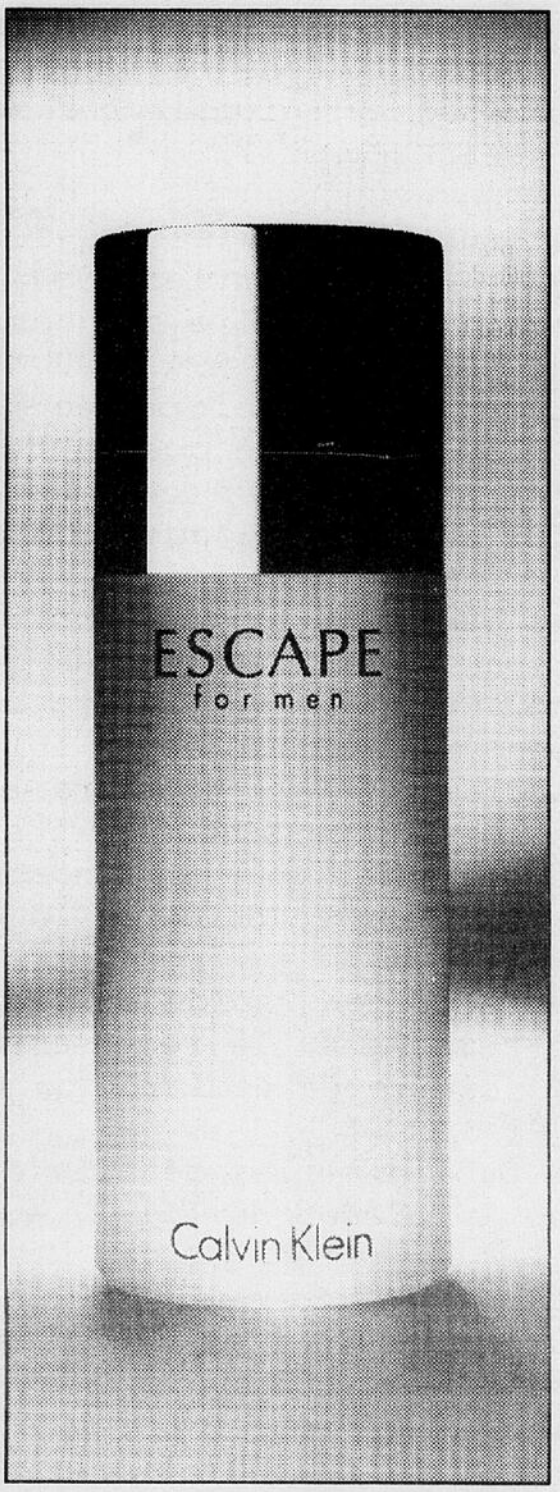
Escape de Calvin Klein
C'est pour vous

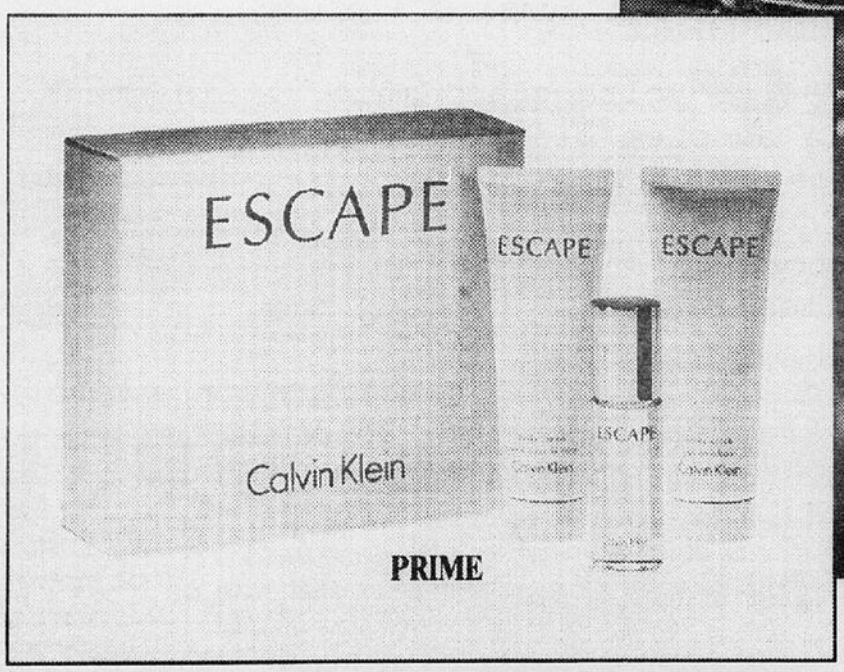
Escape for women
Parfum. 7 mL **92.00**
Eau de parfum en atomiseur. 75 mL **62.00**
Eau de parfum en atomiseur. 100 mL **74.00**
Crème pour le corps. 150 mL **70.00**

Prime ! Avec tout achat de la collection Escape for women vous recevrez, sans frais supplémentaires : une eau de parfum en atomiseur 15 mL, une crème pour le bain 50 mL et un gel exfoliant pour le corps 50 mL. Une prime par personne. En vigueur jusqu'au 21 février 1994.

Escape for men
Eau de toilette. 50 mL **42.00**
Eau de toilette en atomiseur. 100 mL **59.00**
Eau de toilette en atomiseur rechargeable. 25 mL **65.00**
Après-rasage. 100 mL **43.00**
Baume après-rasage. 100 mL **43.00**







EATON
1234 5678 9012
TIMOTHY EATON

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

/0

Ontario

Office of the Minister

Bureau du ministre

Ministry of Municipal Affairs

Ministère des Affaires municipals

777 Bay Street
Toronto, Ontario
M5G 2E5
(416) 585-7000

777, rue Bay
Toronto (Ontario)
M5G 2E5
(416) 585-7000

À TOUS LES CANDIDATS ÉVENTUELS ET ÉLECTEURS D'OTTAWA-CARLETON :

Comme vous le savez, le 22 juillet 1993, j'ai déposé le projet de loi 77 qui occasionnera des changements à l'administration régionale d'Ottawa-Carleton. Les principales caractéristiques de ce projet de loi comprennent le suffrage direct aux élections municipales d'un conseil régional en 1994, des circonscriptions régionales qui chevauchent les frontières municipales, et la compétence régionale des services de police. Les maires ne siégeront pas au conseil régional.

Malheureusement, le projet de loi 77 n'a pas été adopté par la législature avant le 1er janvier 1994. J'aimerais par la présente vous réitérer mon engagement à faire adopter cette législation à temps pour les élections municipales de 1994. Au cours des cinq dernières années, il y a eu trois études sur la réforme de l'administration régionale d'Ottawa-Carleton. Le public a indiqué que le temps est venu de mettre en oeuvre ces réformes. J'en appelle à la collaboration des députés de l'opposition de la législature pour favoriser l'adoption de cette loi.

Les candidats et les fonctionnaires auront suffisamment de temps pour se préparer aux élections de cette année. En vue de faciliter les choses, dès l'ouverture de la Chambre en mars prochain, j'ai l'intention de proposer un amendement au projet de loi pour prévoir les changements de fonctions des candidats. Ceci touchera les personnes qui, avant la sanction royale du projet de loi 77, se sont inscrits à des postes aux conseils locaux, mais qui désirent se présenter pour un mandat au conseil régional. Un autre amendement prolongeant la durée de la campagne de financement est aussi à l'étude.

Une adoption rapide du projet de loi en 1994 prévoira quand même suffisamment de temps pour le recensement et la Loi sera adoptée bien avant la date officielle de déclaration de candidature, le 14 octobre 1994.

Je publierai les détails du processus électoral d'Ottawa-Carleton de 1994 dès que le projet de loi 77 aura reçu la sanction royale.

J'aimerais remercier les citoyens d'Ottawa-Carleton pour leur participation active aux discussions sur les réformes de l'administration régionale. Je crois que ces changements conduiront à une responsabilité accrue du conseil régional qui sera mieux placé pour faire face aux importants défis de votre région.

Veuillez accepter, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre,

Ed Philip

LA RÉGION

Spectaculaire accident sur l'autoroute 50

François Lessard
Collaboration spéciale

Une femme a été blessée dans un spectaculaire accident sur l'autoroute 50 à Gatineau, vers 10 h, hier matin.

La conductrice a été victime d'une perte de contrôle en direction est sur l'autoroute, entre la sortie Archambault et le pont des Draveurs.

Sa voiture a sauté le garde-fou de la voie rapide pour terminer sa course dans la neige.

Dans cet accident, le garde-fou de l'autoroute aurait servi de véritable de rampe de lancement puisqu'il était recouvert de neige durcie par la pluie verglaçante de la semaine dernière.

FRANÇOIS LESSARD, collaboration spéciale

Les sauveteurs transportent la victime blessée lors de l'accident près du pont des Draveurs, en fin de semaine.

Équilibre précaire

Pendant que les ambulanciers s'occupaient de la victime, les pompiers de Gatineau avaient attaché la voiture à un camion pour éviter qu'elle ne se renverse.

La conductrice a subi des blessures sérieuses mais sa vie n'a jamais été en danger.

Incidemment, les policiers de Gatineau étaient également sur l'autoroute 50. Personne ne pouvait préciser, hier, si leur présence sur les lieux de l'accident avait été requise ou non par la Sureté du Québec.

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ASSURANCE-VIE
FONDS DE PENSION

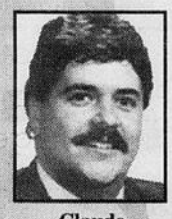
Autres services disponibles:
Assurance générales,
Prêt, hypothéques

771-6646

880, Boul. De la Carrière
Suite 200, Hull, J8Y 6T2.

Richard Robitaille, A.V.C. Directeur des ventes

Rémi Dinel 561-3072


Claude Guindon, A.V.C. 777-0694

Stéphane Jobin 595-2742

Palma Leduc 281-7301

René Magnan A.V.A. 643-3142

Laurier Martineau 663-3996

Armand Legault 595-1550

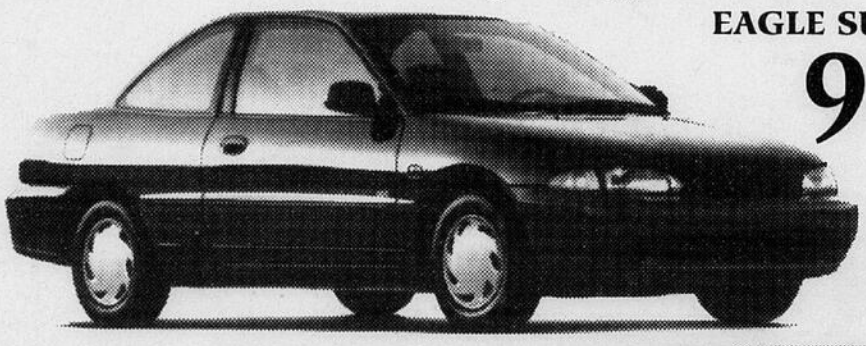
Jean-Pierre Bernard 669-0344

Patrick Bélanger 595-5856

Êtes-vous insécure? Non. Vous êtes *prudent!*

Parce que vous voulez une sous-compacte équipée d'un coussin de sécurité, de freins à disque à l'avant, de poutrelles de sécurité dans les portes et d'une suspension indépendante aux quatre roues !

Quelle voiture, à part la Eagle Summit, offre TOUTES les caractéristiques suivantes *sans frais supplémentaires* ?



EAGLE SUMMIT 2 portes
9 494$†
incluant
- remise de 1250$
- rabais du concessionnaire

EAGLE SUMMIT FAMILIALE
14995$†
incluant
- remise de 500$
- rabais du concessionnaire

DEUX EXCELLENTES VOITURES DE CHRYSLER !

Jeep
Eagle
Une division de Chrysler Canada

AUX DIPLÔMÉ(E)S
Remise en argent additionnelle de 750 $ à l'achat du véhicule Jeep ou Eagle 1994 de votre choix *en plus* de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1994. Tous les détails chez le concessionnaire.

FICHE TECHNIQUE

EAGLE SUMMIT 2 portes

La sous-compacte super économique qui offre plus d'espace à la tête et aux jambes que la Honda Civic!

- Coussin de sécurité
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Moteur : 1,5 L à injection
- Freins à disque assistés à l'avant
- Poutrelles de sécurité dans les portes
- Rétroviseurs télécommandés

EAGLE SUMMIT FAMILIALE

Une mini-fourgonnette 5 passagers spacieuse et polyvalente, dans la grande tradition des fourgonnettes de Chrysler!

- Porte coulissante
- Coussin de sécurité
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Freins à disque assistés à l'avant
- Moteurs: 1,8 L, 113 HP (base); 2,4 L, 16 soupapes, 136 HP (option)
- Essuie-glace à balayage intermittent

† PDSF pour Eagle Summit 2 portes avec groupe d'options 21A; Summit Familiale avec groupe d'options 21B. Les prix comprennent la remise. La remise comprend la TPS. Un taux de crédit peut être offert à la place de la remise. Cette offre annule, remplace et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Les prix excluent les frais d'immatriculation, de transport et de taxes. Les offres s'appliquent aux véhicules en stock chez le concessionnaire et pour usage personnel. Offres en vigueur à partir du 24 janvier jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voir un concessionnaire pour les détails.

Chez votre concessionnaire Jeep et Eagle

LA RÉGION

Championnat canadien de la danse sportive

400 couples de par le pays au rendez-vous à Hull

Valérie Lessard
LeDroit

Plus de 400 couples de partout au pays s'étaient donné rendez-vous au Palais des congrès, à Hull, samedi, pour participer au Championnat canadien de danse sportive Canadian Star.

Le Canadian Star, c'est 71 rondes de compétition, mettant aux prises des danseurs de 10 à 55 ans, répartis selon l'âge et le niveau, dans des styles de danses modernes (valse, fox-trot, tango), latines (cha-cha, samba, rumba) et sociales (meringue, mambo, rock'n'roll). Quinze juges évaluent les techniques, l'interprétation et l'équilibre, pour ne nommer que ces quelques critères.

«La danse, il faut que ça t'habite. Il faut que tu aimes la musique et que tu n'aies pas peur de bouger», raconte Johanne Gordon, tout en tapant des ongles sur la table au rythme du cha-cha dont les notes s'échappent de la salle Outaouais.

Un couple de Nepean

La jeune femme de 24 ans et son copain Daniel Saikaley, âgé de 25 ans, dansent ensemble depuis 13 ans. «C'est une activité que l'on peut faire en tant que couple, raconte M. Saikaley, et ça nous tient en forme.»

Après avoir tout raflé chez les préamateurs, le couple de Nepean n'a pas réussi, samedi soir, à se qualifier pour les finales en classe amateur ouvert latin, ce à quoi ils s'attendaient. Le duo se rendra néanmoins aux Championnats canadiens en avril, à Montréal.

«Comme on vient de changer de catégorie, nous visons une place parmi les six premiers au pays d'ici l'an prochain», soutient Johanne Gordon.

À travers tous ces adultes, les jeunes Stéphanie Lambert et Christian Millette, de la région de Montréal, ne donnent pas leur place. Elle a 13 ans, lui 11, et ils forment un couple, du moins sur le plancher de danse, depuis déjà sept ans.

«Mon père donne des cours, explique Christian. C'est lui qui nous a donné la piqûre. Depuis ce temps-là, on est dans la danse par-dessus la tête!»

Stéphanie et lui s'entraînent à raison de trois heures par semaine, sous les ordres de papa Alain. Et leur rêve est d'être un jour couronnés champions du monde. Ils occupent présentement la 20e position chez les juniors (12-16 ans), au niveau international. En fin de semaine, ils ont ajouté deux titres à leur fiche, remportant les honneurs chez les préamateurs junior latin et chez les amateurs junior latin.

MARTIN ROY, LeDroit

Le jeune couple formé par Stéphanie Lambert, 13 ans, et Christian Millette, 11 ans, de la région de Montréal, a ajouté deux titres à son bilan chez les juniors.

Salon des Célibataires
11, 12 ET 13 FÉVRIER
PALAIS DES CONGRÈS DE HULL

GAGNEZ DES VOYAGES
- croisière dans les Îles (valeur de 8 000 $) courtoisie de CKCH
- Hawaï - Vancouver
- des forfaits week-end à travers le Québec,
- des repas gastronomiques
ET DE NOMBREUX AUTRES PRIX DE PRÉSENCE

LARGE ÉVENTAIL D'EXPOSANTS :
ATELIERS D'ÉCHANGES ET D'INFORMATION

BRUNCH + DÉFILÉ DE MODE POUR ELLE ET LUI (13,95 $*) (11 h à 14 h le dimanche)
PIANO-BAR (17 à 20 h tous les soirs) + DISCO (dès 20 h les vendredi et samedi)
PRIX D'ENTRÉE : 5 $/jour
En direct du Salon... L'émission-rencontre Cruising Bar avec Danièle Parent
SPECTACLES VARIÉS
GARDERIE GRATUITE (10 h à 18 h)

Heures d'ouverture du Salon :
vend. midi à 22 h - sam. 10 à 22 h - dim. 10 à 20 h

* Réservez vos billets de brunch en communiquant avec Hélène au 243-6724, Marc au 770-1063 ou Nicole au 837-3563.

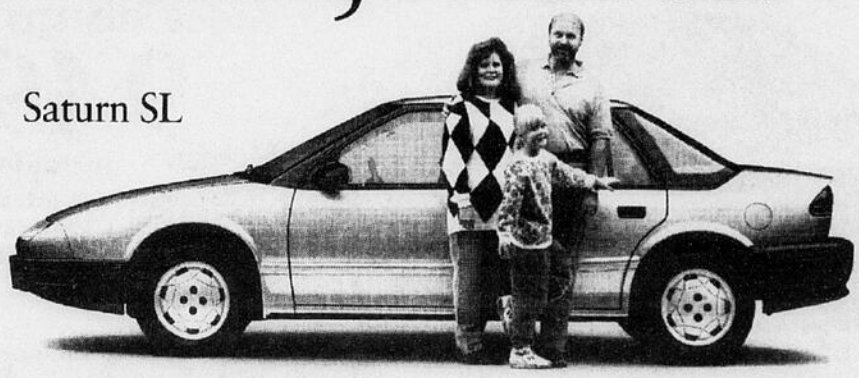
Renseignement: 682-0349

Le célibat n'est plus la solitude quand on est si nombreux !

LeDroit CKCH 97AM CHOT 40 HÔTEL RAMADA

La réponse de Saturn au fameux
«La vente sous pression, très peu pour moi, merci.»

Saturn SL



189 $/mois. 36 mois.
Versement initial de 1 444 $.

Chez Saturn, pas de pression, pas de cachotteries ! Nos clients savent à quoi s'attendre parce que nous leur expliquons clairement les détails de notre plan de location. Les voici : Paiements basés sur la Saturn SL 94, radio AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 11 995 $, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 444 $, premier paiement de 189 $ et dépôt de garantie remboursable de 300 $ requis à la signature du contrat pour un total de 1 933 $ ou échange équivalent. Sujet à l'approbation du crédit. Kilométrage limité à 24 000 km par année ; le coût du kilométrage excédentaire étant de 5 ¢ par km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

SATURN

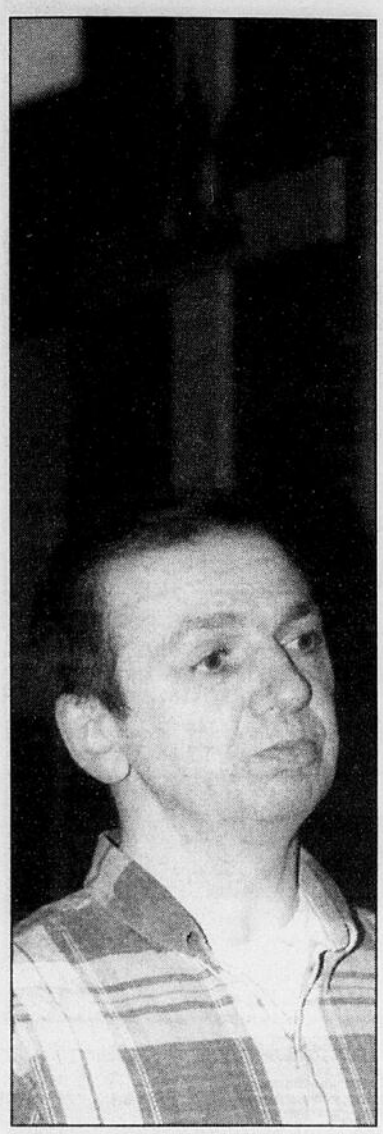
L'automobile réinventée de toutes pièces.

SATURN
AYLMER
500 McCONNELL (COIN VANIER) 684-5555
Le seul concessionnaire qui garantie votre satisfaction

CHEMIN PINK · LAVIGNE · CHEMIN McCONNELL · VANIER · WILFRID · SATURN · CHEMIN · CHEMIN AYLMER

LA RÉGION

Dernier hommage des gais et lesbiennes à Benoît Villeneuve



MARTIN ROY, LeDroit

Ron LeBlanc, à gauche, a pris la parole lors de la cérémonie religieuse, hier, à Ottawa, afin de rendre hommage à son ami Benoît Villeneuve. «Ç'aura été une amitié très courte, mais son souvenir me restera à jamais gravé dans le coeur», a-t-il expliqué aux médias après la cérémonie.

Valérie Lessard
LeDroit

La communauté des gais et lesbiennes d'Ottawa a rendu un vibrant dernier hommage à Benoît Villeneuve, retrouvé mort à à peine 20 ans dans son appartement de la rue Guigues, la veille de Noël.

«Benoît était un jeune homme solitaire et désespéré, est venu raconté Ron LeBlanc à la cinquantaine de personnes présentes lors d'un service religieux tenu à sa mémoire en l'église anglicane St-Joseph's, hier. Peu importe où il est maintenant, je veux seulement lui dire qu'il y a des gens qui pensent encore à lui et qui l'aiment.»

M. LeBlanc a été très proche du jeune prostitué avant que ce dernier ne soit assassiné. «Ç'aura été une amitié très courte, mais son souvenir me restera à jamais gravé dans le coeur, a-t-il expliqué aux médias après la cérémonie. Il était loin d'être le monstre que certains journalistes ont voulu en faire. Malgré ses 20 ans, il était encore un enfant, en quête d'affection.»

Souffrances terminées

«La mort de Benoît devrait nous enrager au point d'essayer une fois de plus de changer le monde et sa mentalité face à l'homosexualité. Au moins sommes-nous sûrs aujourd'hui que ses souffrances sont bel et bien terminées», avait proclamé haut et fort le pasteur Virginia Reinecker un peu plus tôt.

Qui est le fraudeur de la banque Toronto Dominion?

Cette semaine, le programme communautaire Echec au crime et la GRC font appel à vous pour tenter de retrouver un fraudeur.

Le 3 juin 1993, un homme se rend à la banque Toronto Dominion, située au 337, chemin Richmond, pour y ouvrir un compte sous un nom d'emprunt.

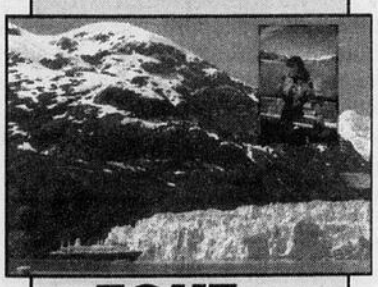
Le jour suivant, le suspect se rend à une autre succursale de la banque Toronto Dominion pour y déposer un chèque de remboursement d'impôt volé. La caissière lui explique que le chèque doit être approuvé et qu'il devra attendre 24 heures avant de pouvoir l'encaisser.

Le soir même, le suspect tente d'effectuer un retrait à partir d'un guichet automatique, sans y parvenir... Cet homme est recherché pour divers crimes frauduleux. Il s'agit d'un homme de race noire, mesurant 5 pieds 8 pouces, pensant 170 livres, avec les cheveux courts, une carrure athlétique et bien vêtu...

Si vous avez des informations au sujet du suspect, composez le numéro 233- 8477.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

3 séances d'information
Lundi, mardi, mercredi à 17 h 30
à notre bureau des
Promenades de l'Outaouais



TOUT...
sur les croisières
et les circuits en
ALASKA
par Holland America
Line Westours Inc.
La Compagnie de croisières préférée des Canadiens
561-2220
Permis du Québec
CLUB VOYAGES GUERTIN

Si vous êtes trop fatigué pour tourner la page, lisez-la plutôt.

Ce sera bref, c'est promis. Car si vous êtes comme la plupart des gens, il est probable que vous êtes surmené, stressé et épuisé.

C'est pourquoi il vous faut Ginsana - ce supplément unique offrant la puissance naturelle du ginseng. Depuis des millénaires, cette herbe unique est utilisée en Extrême-Orient pour redonner des forces, de la vigueur et de la vitalité. Aujourd'hui, plus de 1 400 articles scientifiques corroborent les bienfaits du ginseng.

Ginsana rehausse la puissance du ginseng. Nous n'utilisons que les racines d'une seule espèce de ginseng, cultivée avec soin pendant cinq ans dans des régions éloignées de l'Asie. Ces racines sont ensuite concentrées en G115 - l'extrait de ginseng le plus puissant au monde.

Résultat - du ginseng normalisé super-concentré et super-puissant. Offert sous forme de capsules pratiques dans les bons magasins d'aliments naturels. Allez donc y faire un tour. Si vous en avez l'énergie.

Ginsana. La puissance naturelle de ginseng.

Distribué par Quest Vitamins, Vancouver, C.-B.

Ginsana est disponible chez:

Centre de Nutrition Bioligne
195, boul. Gréber
Gatineau, 561-6155

Gagné O Kilo
(Promenades de l'Outaouais)
1100 boul. Maloney
Gatineau, 561-6727

La Mère Nature
(Les Galeries Gatineau)
920 boul. Maloney
Gatineau, 561-5036

Épicerie Santé Sol
195 rue Principale,
Aylmer, 684-0512

La Boîte à Grains
129 St-Joseph
(Coin Montclam)
Hull, 771-3000

Ô Naturel
224 Promenade Riverside
Wakefield, 459-3518

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président directeur-général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Rectitude politique

La liberté d'expression en danger

Le ministre de l'Éducation de l'Ontario, David Cooke, a franchi une autre étape dans l'érosion de la liberté d'expression. Il vient de publier une encyclique sur la rectitude politique (*political correctness*) dans le comportement universitaire. Cette encyclique dit vouloir combattre quatre problèmes: le harcèlement, le harcèlement sexuel, la discrimination, le milieu négatif et l'atmosphère négative.

Les trois premiers problèmes ne créent aucune difficulté. À l'université comme ailleurs, le harcèlement sous toutes ses formes et la discrimination doivent être bannis. Ce qui crée grande difficulté cependant, c'est le vague et l'extrême flou de ce qu'on appelle milieu négatif et atmosphère négative.

On ne pourra plus commenter Salman Rushdie

Cette rubrique est un concept-bateau qui constitue un dangereux fourre-tout. Sont prohibés tous les commentaires alimentant de quelque manière une atmosphère offensante ou intimidante. Point besoin que les propos ou actions visent qui que ce soit: il suffit que quelqu'un se sente intimidé ou offensé.

On comprend la portée extraordinaire d'un tel édit. Dans un univers où, justement, on est supposé débattre de toutes choses en complète liberté, c'est le baillon et la censure imposés à quiconque manquera le moindrement d'orthodoxie, ou qui appellera un chat un chat. Il suffira qu'une âme sensible se sente intimidée, qu'elle clame que l'atmosphère d'étude est affectée pour qu'une procédure quasi-judiciaire soit enclenchée.

Certains professeurs de Carleton et de l'Université d'Ottawa ont sonné l'alarme. Mais il faut que des cercles plus larges soient informés et disent haut et clair leur malaise. On n'est pas loin du temps où on ne pourra plus faire lire ou commenter Ernest Hemingway ou Salman Rushdie en classe, parce qu'on accusera le professeur de propos mysogines ou offensants envers les musulmans.

C'est justement ce genre de perversion que le juge John Sopinka, de la Cour suprême du Canada, dénonçait dans une allocution à l'Université Concordia en octobre 1993. Il rappelait alors que le grand ennemi de la liberté d'expression au Canada c'était la *political correctness*, la rectitude politique. On en est arrivé au point où les groupes minoritaires ne se contentent plus d'exiger le droit de s'exprimer: ils réclament qu'on supprime le droit de s'exprimer de ceux ne pensant pas comme eux. Avec l'édit Cooke, on va encore plus loin: n'importe qui se sentant intimidé ou offensé peut imposer le bâillon à son professeur.

Quand un gouvernement se fait l'agent de la rectitude politique, on est sur le chemin de l'érosion de la liberté d'expression. On doit s'attendre à une aseptisation du débat public et à un empêchement de discourir librement sur tous les sujets dans nos universités. Ce régime de terreur par la rectitude politique doit être dénoncé.

Gilles Paquet

Reprise

À VOUS LA PAROLE

D'une fumeuse à Mme Marleau

(À Diane Marleau, ministre fédéral de la Santé)

Les seuls que vous allez convaincre des effets néfastes de la cigarette sont les non-fumeurs comme vous; ou fumez-vous en cachette? Nous, les fumeurs, on ne veut pas être embêtés par vos théories. Nous fumons peut-être, mais il y en a qui prennent de l'alcool; un ou l'autre c'est pire. C'est le choix des personnes, ce qu'ils font avec leur vie. Il faut tous mourir un jour.

Moi, madame, je fume quand je suis sur les nerfs. Vous, madame, est-ce que vous prenez une pilule pour les nerfs ou un verre d'alcool? Nous sommes tannés de se faire dire si on a le droit ou pas de fumer. Occupez-vous des taxes sur le tabac et cigarettes; ensuite occupez-vous donc des choses plus importantes, comme la santé et le bien-être des personnes plus âgées, elles ont besoin de beaucoup plus d'aide. Que pensez-vous que la cigarette va faire aux personnes qui fument? Le gouvernement devrait arrêter de dépenser pour rien. Il empoche toutes les taxes des cigarettes et il veut aussi notre chemise. Laissez donc les fumeurs en paix; vous leur avez enlevé la liberté de fumer partout, ça suffit, on veut la paix.

Evelyne Pelletier,
Kazabazua

Une éducation risquée

Aux directeurs et directrices des commissions scolaires et des écoles de la rive québécoise de l'Outaouais.

La radio indique: «Vendredi, 26 janvier 1994, 7 heures (...) la chute de la température et la pluie verglaçante ont entraîné un état des routes désastreux».

Dans moins d'une heure, je ferai monter les écoliers à bord de mon autobus scolaire, me dis-je alors. Et puis non, car on va sans doute fermer les écoles. Et bien non, on ne ferme pas!

Avec craintes et hésitations je conduis tant bien que mal le véhicule. Partout nous glissons, dérapons, et risquons. Les élèves, excités, s'y plaisent. Ils voient là un véritable jeu *Nintendo* où le joueur doit éviter les obstacles pour se rendre à son objectif... sinon il «meurt»! Je défie donc les intempéries car, paraît-il, aujourd'hui aussi on doit éduquer ces enfants qui doivent, à tout prix, se rendre à l'école pour le dernier jour de l'étape!

Dans le quartier, de grands panneaux jaunes rappellent aux conducteurs de circuler lentement pour assurer la sécurité de nos enfants. Cependant qu'à la télévision on multiplie les messages pour sensibiliser les gens à la conduite prudente (campagnes contre l'alcool au volant, contre la vitesse; campagne pour plus de vigilance à l'égard du transport scolaire). Puis, suite à la loi 81 votée à l'Assemblée nationale, et qui entrera en vigueur le 1er juillet 1994, les commissions scolaires, le ministère de l'Éducation et le ministère des Transports mettent actuellement sur pied un cours obligatoire de 15 heures destiné aux chauffeurs d'autobus scolaire dans le but d'améliorer la sécurité des élèves. Bravo, on éduque.

Mais, manifestement, beaucoup reste à faire. Était-il nécessaire d'aller à l'école aujourd'hui? Aucun examen de fin d'étape ne vaut ces risques! Saviez-vous, chers directeurs et directrices, que juste de l'autre côté de la rivière, là où les conditions routières étaient bien sûr identiques, vos homologues ont cru bon et sage de fermer les écoles.

Denis Ouellette-Roussell,
Hull

Bravo pour *Les Duchesnay*

Félicitations à monsieur Marc-André Joanisse. L'article sur *Les Duchesnay, la glace et le feu*, paru dans *LeDroit* du 29 janvier dernier nous apporte une intéressante information sur ce couple de patineurs artistiques.

Quelle heureuse idée d'avoir tourné un film sur ces jeunes qui donnent un exemple de travail ardu et de détermination.

En 1981, j'ai suivi un cours du soir à l'Université d'Ottawa. J'y ai rencontré Paul Duchesnay qui m'avait dit qu'il se levait à 4 heures du matin, pour aller pratiquer à la patinoire. Son succès est le résultat de tels efforts.

Berthe Sauvé,
Gloucester

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE

Michel Vastel *Édimédia*

Eggleton: un nom à retenir

Si vous ne savez pas écrire le nom du président du Conseil du Trésor – «Eggleton» – ne vous en faites pas: les Torontois qui l'ont élu maire en 1980 l'ignoraient aussi. Et cela ne les a pas empêchés de le réélire pendant onze ans.

Arthur Clarence Eggleton est un nom à retenir: avec John Manley, qui a d'ailleurs sur lui l'avantage d'être bilingue, il est l'étoile montante de la nouvelle équipe de Jean Chrétien en Ontario. Comme Donald Macdonald dans les années 70, et Michael Wilson dans les années 80, il a aussi l'avantage d'appuyer sa carrière sur l'élite du Grand Toronto.

Parachuté dans le comté de York-Centre où Jean Chrétien l'a imposé aux militants libéraux, Eggleton a hérité du Programme de modernisation des infrastructures. En trois mois, alors que tous ses collègues se lancent dans d'interminables séances de consultations publiques, Eggleton a livré la marchandise: dix ententes administratives, avec autant de provinces, et tout le monde semble content.

La semaine dernière, des ministres du Québec se pétaient les bretelles, prétendant avoir «arraché» le contrôle sur les projets soumis par les municipalités. «On a eu ce qu'on voulait aussi» dit Eggleton en souriant d'un air entendu. Ce que le gouvernement fédéral voulait? De grands chantiers, ouverts le plus rapidement possible, sans inutile perte de temps à s'enfarger dans les franges du tapis (rouge bien entendu!). Une entente Ottawa-Québec sur le développement régional, de près de deux milliards de dollars, négociée et signée en trois mois, on n'avait pas vu cela depuis longtemps, même aux plus beaux jours de la «réconciliation nationale», chère aux ministres de Brian Mulroney et de Robert Bourassa. «J'espère que cela restera dans les annales comme un exemple de coopération entre gouvernements», dit Eggleton.

Une leçon pour Johnson

Aujourd'hui à Montréal, Daniel Johnson aurait peut-être dû, comme prévu, être de la cérémonie de signature. La carrière d'Eggleton lui aurait inspiré l'espoir: elle prouve en effet qu'on peut être considéré comme «l'homme le plus ennuyeux» et finir par atteindre les sommets de la popularité.

Eggleton est un *self made man*: avec un simple diplôme collégial en comptabilité, et un court stage chez Volvo, il est devenu contrôleur du budget de la ville de Toronto, conseiller municipal, maire enfin. De père socialiste et de mère conservatrice, il a sa carte du Parti libéral depuis l'âge de 16 ans et son premier télégramme de félicitations, quand il devint maire de la Ville Reine, venait de Pierre Elliott Trudeau.

Sa longévité en politique, il la doit à sa capacité de rassembler, autour d'une même table, la gauche et la droite, les activistes et les promoteurs immobiliers. Il n'est pas lui-même ce qu'on pourrait appeler un intellectuel: Pavarotti, Barbara Streisand et Nana Mouskouri, le film *Mary Poppins*, les goûts d'Eggleton ne sont pas tout à fait ceux de la génération de sa fille. Mais il aime assez l'opéra pour avoir fait de la figuration dans *La Tosca* avec la troupe du Metropolitan, aux côtés de Placido Domingo!

«Qui n'est pas flatté par la popularité? dit-il sans fausse modestie. D'ailleurs, cela aide à faire accepter les décisions difficiles.» Le président du Conseil du Trésor en aura besoin: avec Paul Martin, son collègue aux Finances, son premier geste a été d'envoyer une lettre à tous ses collègues du cabinet, leur annonçant que les caisses sont vides et que tout nouveau programme devra être financé en économisant ailleurs. Même chose avec les syndicats de la fonction publique, qu'il a déjà rencontrés: «sans parler d'argent, peut-on quand même négocier les conditions de travail?» leur a-t-il dit. Cela n'a pas fait de vagues.

Eggleton a aussi hérité du délicat dossier de la réforme des pensions des députés: de quoi se faire des ennemis dans son propre parti! Et comme tous les présidents du Conseil du Trésor, il est aussi responsable de la politique des langues officielles. De ce côté-là, l'ancien maire de Toronto, malgré quelques cours de conversation française, et un séjour à Saint-Jean sur Richelieu, a encore du chemin à faire: non seulement ne parle-t-il pas français, mais il semble ignorer jusqu'au nom du Commissaire (Victor Goldbloom). C'est toutefois un handicap mineur dans un gouvernement de Jean Chrétien qui, contrairement à Brian Mulroney, semble attacher peu d'importance au bilinguisme de ses ministres.

«Art» pour les intimes, appartient à cette génération de politiciens issus des conseils des grandes métropoles: Michael Harcourt (Vancouver) en Colombie-Britannique et Ralph Klein (Calgary) en Alberta, Jean Pelletier (Québec) au Bureau du premier ministre. «C'est un peu normal, explique Eggleton: 80 % de la population canadienne vit en milieu urbain. Et les grandes priorités du gouvernement – modernisation des infrastructures, sécurité publique, contrôle des armes à feu – reflètent cela.»

Eggleton est devenu maire parce que les mandarins du Parti libéral (David Smith et John Turner) et du Parti conservateur (Paul Godfrey et Al Eagleson) l'ont voulu ainsi. Ministre senior du gouvernement fédéral à 50 ans, le sollicitera-t-on un jour pour remplacer Jean Chrétien? L'intéressé me sert d'abord les banalités habituelles: «prématuré», «il y a beaucoup de talent ici». Mais avec une franchise qui lui fait honneur, il ajoute: «Je n'y pense pas mais tout peut arriver...»

DOCUMENT

Les Caisses pop en Afrique

Les Canadiens inspirent confiance

«Lorsque mon frère arrive chez moi pour me demander de l'argent, je peux lui répondre, sans mentir, que je n'ai pas d'argent dans mes poches et qu'il n'y a pas de billets cachés ici».

LOUISE DUMONT

collaboration spéciale

Moussa Dambélé, membre du conseil d'administration de la toute nouvelle Caisse d'épargne et de crédit inaugurée en décembre dernier par le mouvement Desjardins à Ségou, au Mali, voit des avantages importants dans la création d'une institution de crédit. Il n'est pas seul à parler ainsi.

«Combien de fois, raconte la caissière, un paysan arrive à la caisse avec un pot de terre cuite où il avait caché ses billets et constate avec désarroi que les termites les ont dévorés!»

Malgré les avantages indéniables de l'implantation d'une caisse d'épargne dans leur village, les Africains des milieux ruraux prennent un certain temps à s'y faire. Ce dont ils ont le plus besoin, c'est d'être sécurisés, d'avoir confiance. Ils testent. Ils déposent leur argent le matin en prenant bien soin de noter les numéros de série de leurs billets et reviennent retirer leur argent en après-midi afin de vérifier si ce sont bel et bien les «mêmes billets», explique M. Garnier Parent, chargé de programme pour la Société de développement international Desjardins (SDID) au Mali et au Niger.

Gilles Baril, directeur de projets au Mali, croit que le sentiment d'appartenance est un atout sérieux dans la réussite d'un projet: «Ce sont de petits crédits, on commence modestement et tout le monde fait son apprentissage. Les résultats jusqu'à aujourd'hui sont très bons. Les gens savent que l'argent, c'est leur argent, l'argent du voisin, l'argent d'un copain et non l'argent d'une aide extérieure. La volonté de rembourser est beaucoup plus grande; ça fait appel à la solidarité.»

Selon M. Parent, «il y a beaucoup d'épargne en Afrique, seulement, il est sous forme de bêtes, de greniers de mil et de bijoux». «Avec une population concentrée à 85 % dans le secteur agricole, il y a des sommes importantes qui transitent à travers le village, surtout lors des récoltes du riz et de la canne à sucre, mais elles sont immédiatement consommées. Avec ces bénéfices, les gens achètent du bétail supplémentaire», ajoute M. Gilles Baril. Ce bétail, trop important pour la capacité du sol, met en péril l'environnement.

«On a beau dire que c'est un pays en voie de développement mais il y a quand même des activités commerciales qui doivent être supportées par un système financier», affirme Mario Germain, conseiller en développement à la SDID. La création de caisses populaires permet aux femmes et aux hommes non seulement de mieux gérer leurs épargnes, mais de réaliser de nouvelles initiatives afin de multiplier des leviers économiques pour la communauté.

Afin d'assurer un développement viable même en l'absence de gestionnaires canadiens, les intervenants de la SDID forment des Africains et des Africaines à la gestion, au contrôle, au développement et au suivi des opérations. Avec un taux d'analphabétisme atteignant plus de 90 %, les femmes sont nettement défavorisées, c'est pourquoi on les cible davantage.

«On veut cibler les femmes 'entrepreneuriales' et leur apporter des outils de gestion simples et fonctionnels. Il ne faut pas se le cacher: en Afrique, beaucoup, sinon tout, passe par elles», explique Gilles Baril.

«Un des jalons indispensables qui soustend le développement durable: la formation de ressources locales. «On a une très bonne équipe terrain, ajoute M. Garnier Parent, et je pense qu'avec la volonté qu'ils ont démontré jusqu'à maintenant, ça devrait être un gage de réussite».

Jantoyèrèla Kèsu

À la caisse Jantoyèrèla Kèsu (Caisse de la prévoyance), à Ségou, au Mali, femmes et hommes, jeunes et vieux, tous peuvent devenir membres. Si vous ne pouvez pas payer la totalité des frais d'adhésion de 2 000 francs CFA (Communauté financière africaine) soit 4.80 $, il y a des facilités, il y a l'ouverture du dépôt partiel qui consiste à déposer l'argent par tranches. Et en plus, on prend votre photo!

«Une Canadienne devant la caisse, ça paraît bien», lance M. Moussa Dambélé, membre du Conseil d'administration. «Le fait qu'il y ait des Canadiens devant nous, ça incite vraiment la population à investir dans la caisse. Le fait que ce soit des Québécois ou des Canadiens devant la caisse, ça nous donne une assurance totale.»

L'Approche canadienne

«Bien que d'autres implantent des réseaux d'épargne et de crédit, les Canadiens ont l'avantage de ne pas être issus d'un peuple colonisateur et d'offrir une institution entièrement privée. Les Canadiens se distinguent avant tout par leur approche et leur style d'intervention. Ils ne dominent pas, ils s'associent. Ils favorisent l'écoute des besoins de la population avant même d'intervenir. L'engagement doit émerger de la base, tu ne l'imposes pas», soutient M. Parent.

PHOTO LOUISE DUMONT

Une jeune famille devant une «caisse pop» malienne.

Dans l'histoire de l'aide internationale, plusieurs projets de développement ont échoué parce qu'on ne prenait pas suffisamment en considération le milieu culturel. On apprend des erreurs du passé. La SDID et l'ACDI prennent soin d'étudier la dimension culturelle lors de la planification des projets, facteur garant d'un développement plus approprié et surtout plus respectueux des peuples.

Dans ce pays, où la communauté compte avant tout, le concept de caisses d'épargne et de crédit, compte tenu de son caractère associatif, est bien reçu par le peuple, dit M. Parent

«On n'est pas obligé de faire fi des religions et des coutumes pour implanter une formule d'institution financière. Il faut plutôt voir comment cette formule, à l'exemple de ce que Desjardins a fait au Québec, peut pénétrer un milieu et traverser différents concepts religieux.»

LeDroit

LE PAYS

Rencontre ministérielle en fin de semaine pour concocter un plan

Tabac: annonce jeudi

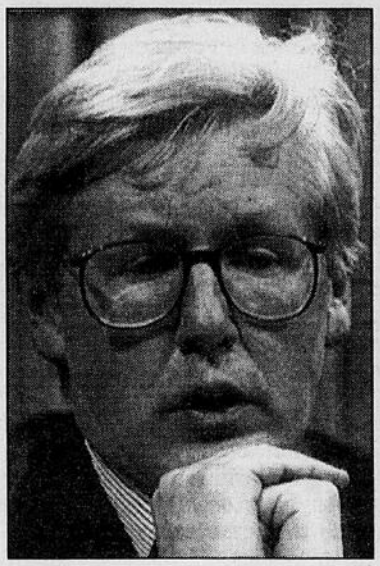
Michael MacDonald
Presse canadienne

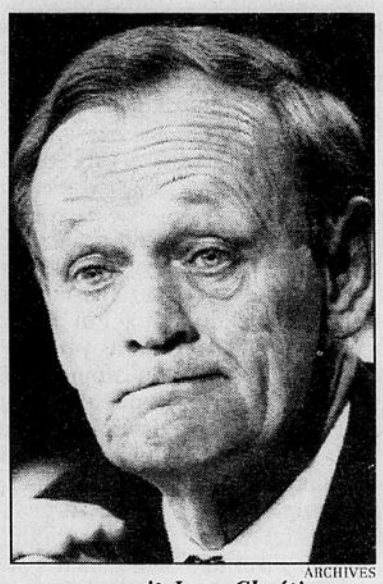
La baisse du prix du carton de cigarette sera vraisemblablement la principale conséquence d'un plan de lutte à la contrebande concocté à la hâte, en fin de semaine, par certains membres du gouvernement fédéral.

Même si les détails de ce plan n'ont toujours pas été rendus publics, plusieurs sources indiquent en effet que des ministres et des haut fonctionnaires ont consacré leur week-end à l'élaboration de propositions prévoyant une baisse radicale des taxes fédérales et provinciales, ce qui réduirait le prix du carton de cigarettes d'au moins 12 $.

Le prix courant d'un carton de cigarette oscille présentement entre 44 $ et 48 $, comparé aux produits de contrebande, qui se détaillent à 18 $ l'unité.

On s'attend à ce que le solliciteur général, Herb Gray, la ministre de la Santé, Diane Marleau et son collègue du Revenu, David Anderson, dévoilent la stratégie gouvernementale jeudi lors d'une conférence de presse.





ARCHIVES

Bob Rae s'oppose à la solution que proposerait Jean Chrétien.

Une réduction des taxes semble l'hypothèse la plus plausible depuis que le premier ministre du Québec, Daniel Johnson, ait déclaré la semaine dernière qu'il réduirait unilatéralement les taxes sur les cigarettes si le fédéral ne posait pas rapidement d'actions concrètes dans ce dossier.

Daniel Johnson déclenchera vraisemblablement une campagne électorale en septembre et il aimerait bien bénéficier de l'aide de Jean Chrétien pour s'attaquer le plus vite possible au chaud dossier de la contrebande de cigarettes.

M. Chrétien, pour sa part, refuse de laisser tomber Daniel Johnson et les Québécois envers lesquels il s'est «engagé», et ce malgré l'opposition de certains de ses propres députés à une éventuelle baisse des taxes sur les cigarettes.

La contrebande des cigarettes, bien qu'elle se pratique dans d'autres provinces, demeure un problème essentiellement québécois.

La grande majorité des cigarettes de contrebande sont fabriquées au Canada, puis exportées aux États-Unis et repassent illégalement la frontière sans payer les taxes canadiennes

Les représentants de plusieurs provinces, dont l'Alberta, se demandent pourquoi le fédéral devrait imposer une solution nationale à un problème limité au Québec et à l'Ontario.

Au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, des haut fonctionnaires ont demandé au fédéral de reporter toute décision après une rencontre des ministres de la Santé jeudi, à Ottawa.

Le premier ministre de l'Ontario Bob Rae, a déclaré qu'à son avis, la contrebande pourrait aisément être court-circuitée si le fédéral imposait une taxe spéciale d'exportation sur les cigarette fabriquées au Canada.

Au moins six députés libéraux partagent l'avis de Bob Rae, dont le député de Winnipeg, Rey Pagtakhan, ancien critique en matière de santé et expert des maladies des poumons.

Pour les Franco-Ontariens

Formation: un enjeu fondamental

Suzanne Dansereau
Presse canadienne

TORONTO En Ontario, la question de la formation professionnelle est en train de devenir un enjeu fondamental pour les leaders de la communauté francophone.

C'est aussi important que l'éducation, affirme Pierre Leblanc, directeur général de l'Association canadienne-Française de l'Ontario (ACFO).

Et dans ce dossier comme dans celui de l'éducation, les leaders de la minorité franco-ontarienne veulent convaincre le gouvernement provincial de leur accorder le droit de gérer leurs propres institutions.

Le gouvernement Rae a annoncé l'été dernier une réforme majeure des services de formation professionnelle en Ontario, créant la Commission de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (COFAM).

Mais plutôt que d'accorder aux 500 000 francophones de la province leur commission séparée, on a choisi d'intégrer les services en français dans la structure anglophone — ce qui inquiète les dirigeants francophones.

Le droit à une gestion séparée en éducation est reconnu par la constitution canadienne. Pourquoi ne le serait-il pas aussi pour la formation professionnelle? se demande l'ACFO, qui songe à la contestation judiciaire si elle n'obtient pas gain de cause.

«Ce serait une tragédie si les Franco-Ontariens n'avaient pas un degré minimal de pouvoir décisionnel dans le dossier de la formation professionnelle», lance Pierre Leblanc. Pour nous, c'est la bataille du 21e siècle.

«Près de 40 % des Franco-Ontariens sont des analphabètes fonctionnels, poursuit-il. Les emplois qu'ils ont occupés traditionnellement sont en voie de disparition — les mines, les foresteries, l'automobile. Ils ont un rattrapage extraordinaire à faire.»

Peu de formation: pas d'argent

À l'heure actuelle, il y a peu de formation professionnelle en français en Ontario. Même le ministère de l'Éducation en convient. «Il y a place à amélioration», dit Michel Rodrigue, adjoint du ministre David Cooke.

M. Rodrigue ajoute que la loi 8 garantit aux francophones l'accès à la formation professionnelle, mais il ne peut toutefois pas dire combien d'argent exactement, sur les 1,6 milliards $ qui ont été alloués à ce secteur dans le cadre d'une entente fédérale-provinciale, va à la formation en français.

L'ACFO, de son côté, soutient que la formation professionnelle en français est presqu'inexistante en Ontario, sauf dans la région d'Ottawa et de Hearst, où elle est «nettement insuffisante» selon M. Leblanc.

La délégation fermée en juillet

Londres: Johnson se réjouit du départ de l'Ontario

Presse canadienne

LONDRES Le premier ministre du Québec, Daniel Johnson, a eu ce commentaire éloquent quand un journaliste lui a fait remarquer que le gouvernement de l'Ontario avait fermé sa délégation à Londres en juillet dernier.

«Eh bien, c'est la meilleure nouvelle qui pouvait arriver au Québec depuis 1871 (année de l'arrivée des premiers représentants québécois dans la capitale britannique). On a maintenant le champ libre à Londres».

Le chef du gouvernement, de passage à Londres la semaine dernière, exagérait un brin puisque les dossiers de l'Ontario ont été transférés au Haut-commissariat du Canada mais le symbolisme du geste de nos voisins ontariens conserve son importance.

L'Ontario mettait fin à une présence de 124 ans ici (1870).

C'est comme si le gouvernement québécois fermait sa Délégation générale à Paris. Il n'est pas certain qu'une telle décision rallierait la majorité québécoise.

Mais il apparaît que les citoyens ontariens sont plutôt d'accord avec cette décision qui faisait suite d'ailleurs à un engagement électoral de Bob Rae et du NPD, qui ont par la suite été élus au gouvernement.

Le gouvernement néo-démocrate de Toronto n'a pas seulement mis la clé dans la porte de sa délégation à Londres mais il l'a fait également dans 17 autres villes du monde. Tout cela par un souci d'économie.

Il n'en reste pas moins que le gouvernement de l'Ontario est pris avec un bail de location (de ses anciens bureaux) encore valide pour 17 ans à raison de 500 000 $ par an.

On n'a pas encore réussi à le sous-louer et il faut craindre pour l'Ontario qu'elle faille attendre passablement longtemps encore pour trouver preneur si l'on considère qu'environ 50 % des espaces commerciaux sont vacants à Londres, aux prises elle aussi avec la récession économique.

EN BREF

Hôpitaux: bien gérés, dit Marleau

MONTRÉAL La ministre fédérale de la Santé, Diane Marleau, estime que les hôpitaux sont généralement gérés de façon efficace et suggère que l'examen visant à s'assurer que les fonds publics sont dépensés judicieusement devra porter, notamment, sur la pertinence de recourir allègrement aux médicaments et aux examens médicaux. En entrevue sur les ondes Radio-Québec, la ministre a réitéré, hier, son opposition aux tickets modérateurs. Elle a aussi indiqué son intention de tenir un forum national sur la santé où des discussions se tiendront entre consommateurs, médecins et chercheurs.

Marion Boyd

Discrimination: après les élections?

TORONTO Le gouvernement Rae pourrait revenir sur un élement du programme du parti néo-démocrate en ce qui concerne l'élimination de la discrimination administrative envers les couples de même sexe. Après s'être fait pointer du doigt par les trois grands partis ontariens, la ministre Marion Boyd donne aujourd'hui à entendre que la législature de Toronto pourrait se trouver dans l'impossibilité d'aborder ce dossier avant les prochaines élections. La décision finale reviendra au caucus du parti, qui se réunira plus tard en février afin d'arrêter le programme de la session parlementaire qui sera inaugurée le 21 mars.

Aide aux pays du tiers monde: examen

QUÉBEC La politique canadienne d'aide aux pays du tiers-monde va être revue de façon «à faire plus, avec possiblement moins de ressources», a expliqué hier le ministre des Affaires étrangères du Canada, André Ouellet. Prenant la parole devant les membres de la Société de coopération pour le développement international, réunie à Québec. le ministre Ouellet a annoncé le processus de révision de la politique étrangère du Canada en matière d'aide au pays démunis. Ainsi, en plus d'être étudiée en comité parlementaire, et lors de consultations d'usage, la question sera le sujet d'un Forum national qui réunira, les 20 et 21 mars prochain, tous les intervenants canadiens sur la scène internationale.

LeDroit

LE MONDE

L'Union européenne face au dernier massacre à Sarajevo

Pression pour de l'action

Reuter

BRUXELLES Les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne feront sans doute preuve d'unanimité, aujourd'hui, à Bruxelles, pour exprimer leur indignation face au dernier massacre perpétré à Sarajevo, mais il leur sera plus difficile de s'entendre sur une action concrète.

De fortes pressions s'exercent sur les Douze pour qu'ils réagissent autrement que par une condamnation sans portée au carnage le plus atroce enregistré à ce jour dans le conflit bosniaque — un tir d'obus qui a fait 70 morts et quelque 200 blessés, samedi, sur un marché de Sarajevo transformé en charnier.

Ce coup massif porté à des civils sans défense replace les ministres devant un dilemme crucial — réclamer ou non la mise à exécution des menaces de raids aériens de l'OTAN sur les positions serbes autour de Sarajevo.

ASSOCIATED PRESS

Alain Juppe, à droite, le ministre des Affaires étrangères de la France, et son collègue François Léotard, le ministre de la Défense, envisageaient au nom de leur pays, hier, un recours à la force aérienne pour mettre fin au conflit en Bosnie. Maintenant que l'Union européenne est sur la sellette de l'opinion mondiale, la rhétorique cédera-t-elle à l'action?

Position plus déterminée

L'Allemagne, dans sa prise de position la plus déterminée depuis le début de la guerre de Bosnie, a demandé aux Nations unies d'envisager l'envoi d'avions de combat de l'OTAN contre les forces serbes en imputant à celles-ci le massacre de samedi.

«Le gouvernement allemand engage les organes compétents de l'ONU à prendre les décisions et les mesures appropriées pour empêcher les parties responsables de commettre de nouveaux actes de violence contre la population civile», a déclaré le porte-parole du chancelier Helmut Kohl.

Le chef de la diplomatie belge, Willy Claes, a qualifié de devoir éthique l'approbation de raids aériens destinés à faire comprendre aux Serbes qu'ils étaient allés trop loin. «Je sais qu'on prend des risques, car après un bombardement les Serbes, naturellement, peuvent essayer de se venger sur les casques bleus qui sont sur le terrain. Mais encore une fois, je ne vois plus d'autre issue», a-t-il dit à la télévision.

Réunion de l'OTAN demandée

Le secrétaire au Foreign office britannique Douglas Hurd a réclamé, hier, une réunion d'urgence de l'OTAN après le tir meurtrier de Sarajevo. Lors d'une interview à la BBC, il s'est dit prudent quant à une intervention militaire occidentale, mais en jugeant nécessaire qu'on réexamine la question.

Mais même après la tuerie de samedi, l'Occident ne saurait s'immerger dans la guerre, a souligné Douglas Hurd. Quant à prendre parti pour le gouvernement à dominante musulmane de Sarajevo, «c'est une chose qui n'arrivera pas», a-t-il ajouté.

La France a préconisé «une action permettant la levée immédiate du siège de Sarajevo, le regroupement des armes lourdes détenues par toutes les parties et leur contrôle par les Nations unies(...) en concertation avec l'Alliance atlantique». Paris envisage un recours à la force aérienne pour la mise en oeuvre de cette action.

Le ministre italien des Affaires étrangères Beniamino Andreatta, pour qui l'identité des responsables du massacre de samedi ne fait «aucun doute», compte réclamer à ses homologues européens des actions concrètes contre les assiégeants serbes.

Hier, son homologue espagnol Javier Solana s'est joint à l'indignation exprimée à l'échelle internationale après la tuerie de Sarajevo, mais il a estimé que le chemin de la paix passait par la négociation et non par l'action militaire:

«Tous les pays, comme les commandants militaires présents sur le terrain, savent très bien qu'il n'y a pas de solution militaire à cette terrible guerre. Nous devons continuer à faire pression pour un règlement négocié en vue d'une paix durable.«

Les ministres de l'UE entendront notamment un exposé du médiateur David Owen sur les chances de succès de la conférence de paix qui reprend, jeudi, à Genève.

Martti Ahtisaari est élu président de Finlande

Reuter

HELSINKI Le candidat de l'opposition sociale-démocrate Martti Ahtisaari, 56 ans, a été élu à la présidence finlandaise, hier, au deuxième tour du scrutin avec près de 54 % des voix. Il prendra ses fonctions, le 1er mars, et succèdera à Mauno Koivisto, qui a rempli deux mandats de six ans.

«Je reconnais que le vainqueur est Martti Ahtisaari», a déclaré Elisabeth Rehn, ministre de la Défense et candidate du Parti libéral suédois, qui défend les intérêts de la minorité suédophone en Finlande.

Martti Ahtisaari a recueilli 53,9 % des voix, selon les résultats préliminaires officiels, annoncés après dépouillement de la totalité des bulletins. Ces résultats doivent être confirmés dans le courant de la semaine.

Lors de cette première élection présidentielle au suffrage universel direct, Martti Ahtisaari a recueilli 1 721 950 voix contre 1 475 182 voix pour Elisabeth Rehn. Le taux de participation a atteint 82,2 pour cent.

La perdante, âgée de 58 ans, a félicité le vainqueur devant les caméras de télévision. Les deux candidats avaient devancé neuf autres prétendants lors du premier tour de scrutin le 16 janvier.

«J'espère que ceux qui ont voté pour Elisabeth Rehn m'accorderont leur soutien dans cette tâche difficile, a déclaré le président élu. Le nouveau président aura une tâche difficile à la fois sur le front économique et sur le front diplomatique. Il est important que le pays ne soit pas divisé.»

Ahtisaari, ancien sous-secrétaire général de l'ONU, souhaite comme Elisabeth Rehn que la Finlande adhère à l'Union européenne l'année prochaine. Il insiste également sur l'importance des relations avec la Russie, qu'il ne veut pas voir isolée de l'Europe.

Le cyclone Geralda à Madagascar

Bilan d'au moins 43 morts et plus de 1500 000 sans-abri

Associated Press

ANTANANARIVO, MADAGASCAR Le cyclone Geralda, qui avait dévasté mercredi dernier l'île de Madagascar, a fait au moins 43 morts et plus de 150 000 sans-abri, selon un dernier bilan communiqué, hier, par le ministère de l'Intérieur.

Les dégâts les plus importants ont été enregistrés à Toamasina (ex-Tamatave), la deuxième ville du pays, où 80 % des maisons ont été détruites et 80 000 personnes déplacées, selon un communiqué du ministère. Environ 70 000 personnes sont en outre sans abri dans la capitale Antananarivo (ex-Tananarive).

Il y a un besoin urgent de riz, de matériel de construction et de médicaments. L'organisme humanitaire Médecins sans frontières devait envoyer, hier, un avion avec quatre personnes et 40 tonnes de matériel.

Sept victimes d'un volcan

Associated Press

LUMAJANG, INDONÉSIE Des coulées de lave du mont Semeru, dont l'éruption a fait sept morts au cours des derniers jours, a contraint samedi soir plus de 2000 habitants à fuir leurs habitations.

Le volcan de 3676m de haut de l'île de Java, est situé à 900km à l'est de Djakarta. Depuis jeudi, il projette cendres, roches et fumée. Les coulées de lave ont atteint plusieurs villages, ensevelissant des maisons et détruisant des rizières. Les pluies, en outre, provoquent des glissements de terrain.

EN BREF

Tragédie de la route: au moins 36 morts

NEW DELHI Au moins 36 personnes, dont plusieurs enfants orphelins, ont été tuées, samedi soir, dans le sud de l'Inde lorsque le car bondé dans lequel elles se trouvaient a percuté un camion venant en sens inverse et a pris feu. Les médias indiens précisaient, hier, que plusieurs passagers s'étaient retrouvés bloqués parce que le bus s'était retourné, ce qui avait bloqué les portes. Il dépassait un cycliste au moment de l'accident, survenu dans le district de Shertalai de l'État méridional du Kerala, à 2000 km au sud de New Delhi. Au total, 69 personnes ont en outre été blessées, dont neuf grièvement.

Joyau du patrimoine en flammes à Rennes

RENNES «C'est un des joyaux du patrimoine français qui disparaît.» Le sobre constat du maire de Rennes, Edmond Hervé, résumait samedi la consternation causée par l'embrasement de l'ancien Parlement de Bretagne, dont la toiture du XVIIe siècle, classée monument historique, est partie en fumée dans la nuit. Ce sinistre pourrait avoir été provoqué par une fusée de détresse tirée quelques heures auparavant au cours de la manifestation des marins-pêcheurs.

Caractère politique aux funérailles de Houphouet-Boigny

YAMOUSSOUKRO Henri Konan Bedié, nouveau président de la Côte d'Ivoire et son parti, ont donné, hier, un caractère nettement politique aux cérémonies funéraires en l'honneur de l'ancien président Félix Houphouet-Boigny. À la veille de la messe de requiem qui sera célébrée en la basilique de Yamoussoukro, des dizaines de milliers de militants du Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI) ont défilé dans les rues de la ville natale de l'ancien président, désormais capitale administrative du pays.

Arrestations massives en Egypte

LE CAIRE La police égyptienne a interpellé 90 militants islamistes présumés à la suite du meurtre du témoin clé de l'affaire Sedki, a-t-on appris hier de source proche des services de sécurité. Les autorités ont également remplacé le chef des services de sécurité de la province de Kalioubiya, où le meurtre a eu lieu, vendredi soir, a-t-on ajouté de même source. Il lui est reproché de ne pas avoir fourni de protection au témoin assassiné. Des inconnus ont abattu Said Ahmed Yahya, un concessionnaire automobile, qui devait apporter. samedi, un témoignage capital dans le procès des islamistes accusés d'avoir tenté d'assassiner le premier ministre Atef Sedki.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Malgré une forte baisse du Dow Jones vendredi

Un krach peu probable

Philip Barbara
Reuter

NEW YORK Les professionnels de Wall Street ne croient pas que le 7 février sera un nouveau lundi noir pour le marché, identique à celui du krach de 1987, après les mouvements précipités de ventes opérés vendredi.

Ils estiment généralement que les ciconstances sont globalement différentes de celles de 1987.

La baisse de 96 points à 3871 de l'indice Dow Jones vendredi a été provoquée par le président de la Réserve fédérale, Alan Greenspan, qui a influencé une hausse des taux d'intérêt américains pour la première fois depuis cinq ans.

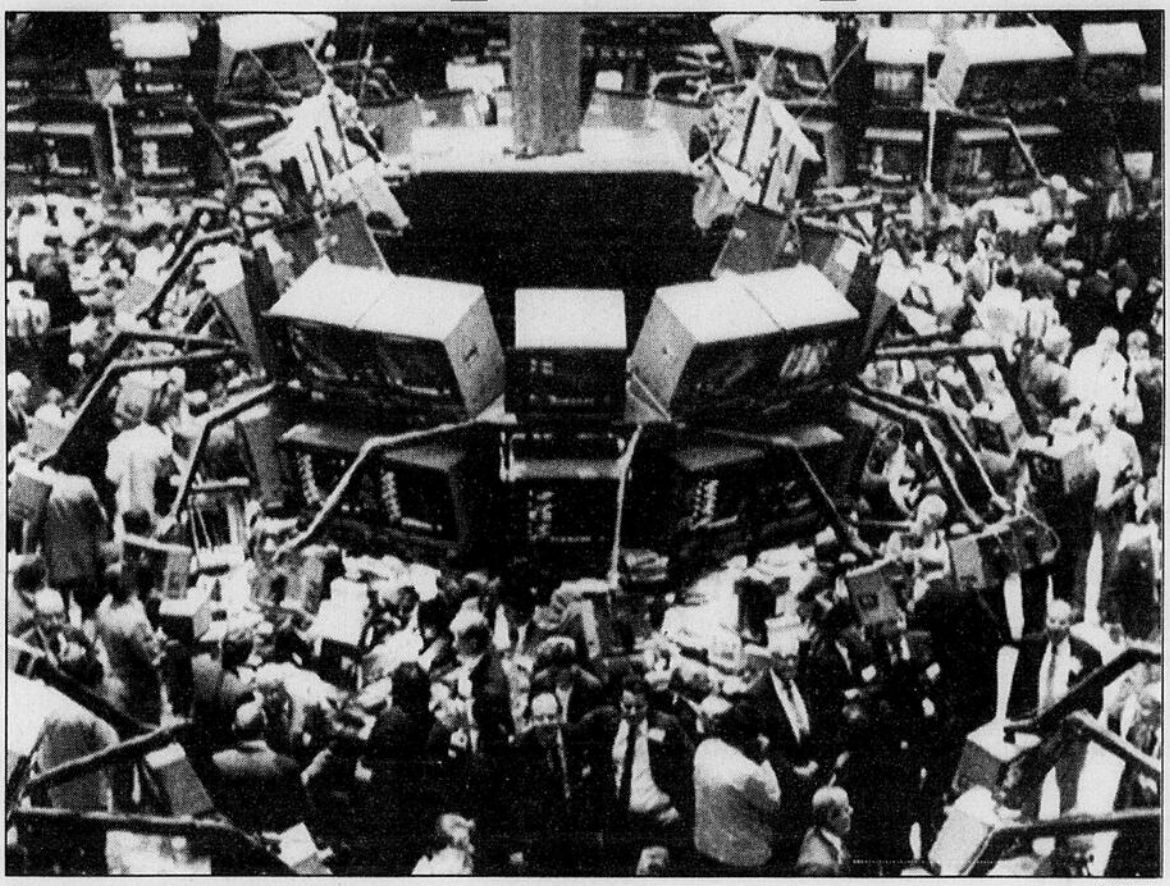
Déjà, la progression des taux avait été le détonateur du krach du 19 octobre 1987, ponctué par une chute de 508 points de l'indice, ce qui ne s'était jamais produit en une seule séance, alors qu'il avait déjà perdu 108 points le vendredi précédent.

«Par la forte baisse de vendredi, cela rappelle le lundi noir de 1987», note Tony Dwyer, de Sherwood Research.

En 1987, les investisseurs étaient tellement affolés par les ventes du vendredi, où les ordres avaient eu lieu par millions, que ce fut l'effondrement à la réouverture du marché lundi.

Même les valeurs vedettes les plus stables, comme Exxon, IBM et Disney, devaient abandonner au moins dix points.

L'indice s'était alors déprécié de 22,6 %. Un tel recul sur les valeurs aujourd'hui les plus cotées équivaudrait à une chute de 850 points.



ARCHIVES

Les analystes ne prévoient pas de nouveau krach boursier à la suite de la forte baisse de vendredi.

Les taux d'intérêt

«La grosse différence est que les taux d'intérêt restent proches de leurs plus bas historiques, autour de 3 %, souligne Gregory Nie, de Kemper Securities.

«En 1987, les taux court terme s'établissaient autour de 7 % et, lors de l'effondrement du marché, les investisseurs avaient la possibilité de se réfugier sur les certificats de dépôts par exemple», explique-t-il.

Alan Greenspan a arrêté vendredi un cycle de baisse des taux sur les certificats et les dépôts bancaires qui avait amené des millions d'Américains à investir des milliards de dollars dans la Bourse, la propulsant à des records successifs en janvier où elle a failli franchir les 4000 points le 31 du mois.

Pour William LeFevre, d'Ehrenkrantz, King and Nussbaum, la chute de vendredi restera probablement sans lendemain.

«Quand Wall Street a appris la tentative de coup d'État contre Mikhail Gorbatchev en août 1991, le marché a perdu près de 100 points, puis 120 lorsque (le sénateur américain) Al D'Amato a annoncé en novembre de la même année le plafonnement des taux d'intérêt sur cartes de crédit», rappelle-t-il.

À chaque fois, il est revenu

Il souligne également qu'à cette époque le marché était plus fragile puisque, avant le lundi noir, il avait perdu 500 points par rapport à ses plus hauts de mi-août 1987.

«Effrayés, les investisseurs vendront dès l'ouverture lundi, et les cours seront probablement faibles tout au long de la séance. Mais lorsqu'ils auront atteint des niveaux attrayants, l'enthousiasme reviendra et les acheteurs sauteront sur l'occasion», estime cet analyste.

Personne non plus ne s'attend à ce que le mouvement de vendredi se répercute sur les marchés étrangers. «On vendra un peu, mais ce ne sera pas la panique à l'échelle mondiale», poursuit-il.

Si la Fed parvient à son objectif, qui est maintenant de protéger la croissance de l'économie, sans se soucier apparemment de la menace d'une relance de l'inflation, que les prix restent stables, les taux faibles et la croissance soutenue, alors le marché progressera, conclut Tony Dwyer.

Les ennuis d'Hydro-Québec aux États-Unis

Des lois contre l'importation d'électricité québécoise

Marie Tison
Presse canadienne

WASHINGTON Avec le début d'une nouvelle session législative dans plusieurs États du nord-est des États-Unis, des projets de loi affectant Hydro-Québec qui avaient été relégués aux oubliettes ont refait leur apparition.

Au Massachusetts, au moins trois de ces projets de loi ont été déposés à la Chambre des représentants, et un au Sénat.

Le représentant démocrate d'Arlington James Marzilli a présenté à nouveau les deux projets de loi qu'il avait déposés lors de la session précédente.

Le premier visait à obliger la caisse de retraite des employés de l'État du Massachusetts à se départir de ses obligations d'Hydro-Québec.

En fait, la caisse de retraite s'est départie de ses obligations au printemps dernier, mais le représentant Marzilli a décidé de représenter quand même son projet de loi pour éviter d'autres acquisitions.

Son deuxième projet de loi vise à établir une hiérarchie des différentes sources d'énergie en tenant compte de leurs impacts environnementaux. L'électricité produite par des mégaprojets hydroélectriques comme Grande-Baleine serait considérée comme une source peu acceptable.

De son côté, le représentant James Brett a représenté un projet de loi limitant spécifiquement les importations d'hydroélectricité du Canada. Cette législation, appuyée par l'importante centrale syndicale américaine AFL-CIO, vise à favoriser les employés du domaine de l'énergie du Massachusetts.

Un adjoint du représentant Brett, Steve Cidlevich, a soutenu que ces importations avaient déjà fait perdre des emplois manufacturiers.

Au Sénat, le sénateur Robert Durand a présenté de nouveau un projet de loi qui forcerait tout exportateur d'électricité à déposer un rapport sur les impacts environnementaux de ses activités.

New York

Au moins deux projets de loi pouvant affecter Hydro-Québec ont été déposés à la législature de New York en ce début de session. Ces projets de loi pourraient avoir des conséquences puisque l'État devra décider au cours des prochains mois s'il renouvellera un contrat de 800 mégawatts signé avec Hydro-Québec.

Le représentant Paul Tonko a présenté sensiblement le même projet de loi qu'il avait déposé lors de la session précédente.

Cette législation visait à obliger l'État de New York à évaluer les impacts environnementaux des projets outre-frontière produisant plus de 2000 mégawatts d'électricité, lorsque plus de 50 mégawatts d'entre eux étaient destinés à l'État.

Eric Lodor, un porte-parole du représentant Tonko, a indiqué que celui-ci cherchait à améliorer le projet de loi afin de le rendre plus efficace vis-à-vis le contrat de 800 mégawatts.

La législature de l'État de New York tiendra une audience sur le renouvellement de ce contrat et sur le projet de loi de M. Tonko à Albany au début de mars.

L'audience portera également sur un tout nouveau projet de loi qui pourrait affecter Hydro-Québec, déposé par le sénateur Richard Brodsky. Cette législation obligerait la PASNY (Power Authority of the State of New York) à faire approuver tout achat d'électricité outre-frontière par le gouverneur de l'État, après avoir fourni une évaluation des impacts qu'une telle acquisition aurait sur les tarifs d'électricité dans l'État .

Ailleurs

Les choses sont beaucoup plus tranquilles dans les autres législatures du nord-est des États-Unis.

Au New Hampshire, les sessions législatives durent deux ans. Comme la législature a considéré une résolution concernant Hydro-Québec l'année dernière, elle ne peut étudier la même résolution cette année, a expliqué Mme Sue Hale, du Sierra Club.

La résolution en question invitait la Commission des services publiques de l'État à cesser d'acheter de l'électricité d'Hydro-Québec. Elle n'a pas été adoptée.

Au Rhode Island, le Sierra Club cherche à faire déposer un projet de loi qui serait semblable à celui du sénateur Durand, au Massachusetts, mais il n'a pas eu grand succès jusqu'ici, a déclaré Barry Schiller, un membre de cette organisation environnementale.

L'ÉCONOMIE

Le nouveau défi des entreprises canadiennes avec l'Aléna

Comment pénétrer le marché mexicain

Presse canadienne

MONTRÉAL Comment faire des affaires au Mexique? Comment pénétrer le marché mexicain? Quelles stratégies adopter?

Ces questions, et bien d'autres, commencent à hanter de plus en plus de dirigeants d'entreprises québécoises. Avec l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange nord-américain le 1er janvier dernier, incluant maintenant le Mexique, certains croient qu'il est peut-être temps de s'intéresser à ce nouveau marché de près de 90 millions d'habitants.

Mais par où commencer? Selon Jean-Pierre Naud, responsable du module de consultation en gestion stratégique et opérationnelle de Samson Bélair Deloitte & Touche, celui qui veut faire des affaires au Mexique se butera dès le départ à un problème majeur: l'absence d'informations sur le marché domestique.

«Au Mexique, tu n'as pas une infrastructure d'information comme on en trouve une ici ou aux États-Unis», confie M. Naud.

«Seulement identifier les principaux joueurs sur le marché mexicain dans la fabrication ou la distribution de tel ou tel produit, c'est compliqué.»

Ici, les sources d'informations privées et gouvernementales sont multiples. «Sans bouger de ton bureau, tu réussis à avoir beaucoup d'information en utilisant seulement ton téléphone. Tu fais tes entrevues avec tes acheteurs ou tes réseaux de distribution et après avoir fait tes contacts, là tu pars avec ta valise faire tes présentations.»

Mais au Mexique, ce n'est pas aussi facile. «Là-bas, tu as des centaines de milliers de petites PME. T'as de la misère à avoir un répertoire et il n'existe pratiquement pas d'association industrielle forte.»

Pénétrer les réseaux d'affaires

Dans un tel contexte, dit Jean-Pierre Naud, «la seule façon d'y arriver, c'est de pénétrer les réseaux d'affaires». Au Mexique, comme dans plusieurs autres pays d'ailleurs, les relations d'affaires se font davantage sur une base personnelle et exigent des contacts plus personnalisés. «Ce qui signifie qu'il faut beaucoup plus de temps pour faire des affaires là-bas.»

Pour accélérer la prise de contact, on pourra utiliser les services de sociétés de conseillers en gestion ou encore ceux du consulat mexicain ici. Selon M. Naud, une PME qui s'intéresse au marché mexicain devra prévoir au moins 50 000 $ en dépenses et frais de déplacements divers. Et c'est sans compter le temps. Il fait remarquer au passage que les gouvernements, en particulier celui du Québec, ont mis au point des programmes d'aide qui permettent aux PME s'intéressant au marché mexicain de se voir rembourser une partie de leurs coûts.

Trouver un partenaire mexicain

Il y a donc, de l'avis de M. Naud, une règle à peu près incontournable pour faire des affaires au Mexique: se trouver un partenaire mexicain. «L'entreprise québécoise qui veut aller là-bas seule trouvera cela long et très coûteux. La meilleure façon, c'est avec un partenaire mexicain.»

De plus, l'entreprise d'ici devra prendre en compte un autre élément de l'équation. Le Mexique importe de plus en plus de produits mais ses exportations ne progressent pas au même rythme. Pour cette raison, la compagnie qui ne souhaite que commercialiser là-bas ses produits se butera à plus de difficultés que celles qui songent à établir là-bas une usine de fabrication. «Il sont extrêmement ouverts si tu veux ouvrir une usine sur place», dit-il.

«Pour maximiser les chances de réussir, il faut donc avoir un partenaire mexicain et fabriquer sur place les produits», résume M. Naud. Il affirme qu'il y a là-bas beaucoup de gens désireux de faire des affaires mais qui cherchent du savoir-faire technologique.

Le jeu en vaut-il alors la chandelle? Selon M. Naud, la situation évolue très rapidement au Mexique. Celui qui tâte le terrain dès maintenant aura une longueur d'avance. Tâter le terrain ou «tester l'eau», comme dit M. Naud, en guise de première étape. Avant de se lancer tête baissée dans l'aventure, il vaut mieux selon lui faire des premiers essais sur le marché mexicain avec une gamme réduite, en variété et en quantité, de produits.

Mais pour les PME, conclut M. Naud, «la grande question est de choisir entre une implantation au Mexique ou aux États-Unis. Au Mexique, il y a beaucoup d'opportunités mais il faudra s'allier à un partenaire mexicain, ce qui n'est pas encore entré dans les moeurs des dirigeants d'affaires québécois».

APPELS D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

ENTREPRENEURS EN INSTALLATION DE PANNEAUX

Appel d'offres visant à renforcer les supports de panneaux aux Centres de renseignements touristiques d'Hawkesbury, de Lancaster, de Cornwall et de Hill Island.
Visite des lieux : le 16 février, 9 h
KEM-105-94

Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les buts fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 24 février 1994; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec George Clauson au (613) 258-8256.

Ontario

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

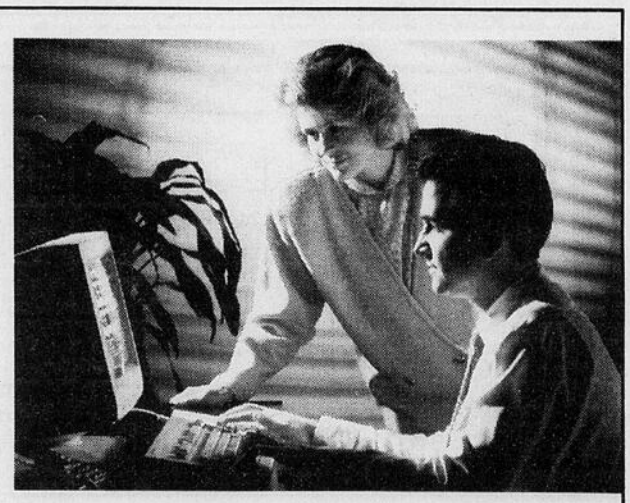
500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

CDI LE COURS DU PROGRÈS

Le pouvoir de réussir:
- Programmeur(e) analyste
- Technicien(ne) en informatique
- Bureautique
- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide au placement
- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage

Maîtriser : Language C, Windows, Assembleur, Novell, Clipper, WordPerfect



VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS

OTTAWA 236-8282
280 rue Albert., suite 100

KINGSTON 547-8585
Peachtree Plaza 1187 Princess St. Unit 14

VICTORIA • COQUITLAM • VANCOUVER • BURNABY • SURREY • EDMONTON • SASKATOON • WINNIPEG • MISSISSAUGA • TORONTO • NORTH YORK • NEWMARKET • SCARBOROUGH • OSHAWA • KINGSTON • MONTREAL • LAVAL • LONGUEUIL • QUEBEC • HALIFAX

CDI Institut Carrière et Développement Ltée

FORMATION PROFESSIONNEL DEPUIS 1969

Garantie universelle

Un dédommagement intégral est peu possible

Presse canadienne

QUÉBEC Contrairement à d'autres cas survenus dans le passé, l'Office de la protection du consommateur (OPC) émet des doutes sérieux sur la possibilité d'obtenir un dédommagement intégral pour les détenteurs de contrats d'entretien prolongé de Garantie universelle, sur les autos usagées.

Depuis le retrait du permis de vente de Garantie universelle, l'OPC cherche à minimiser les pertes, selon M. Pierre Castonguay, de la direction des communications.

Cependant, les pistes ne débouchent jusqu'ici sur aucune solution valable.

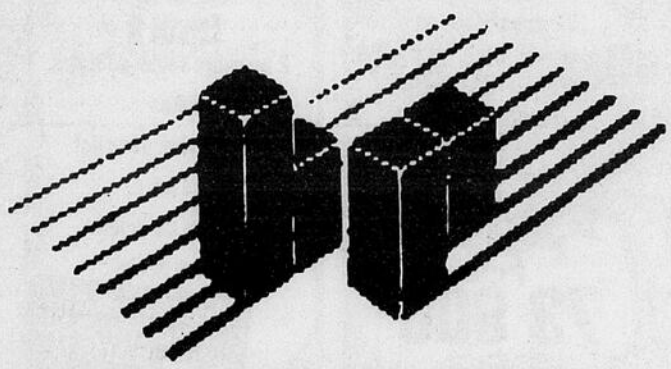
En fait, les chances de récupérer des montants substantiels semblent bien minces. Mis à part un résidu de 140 000 $ dans le fonds de réserve placé en fiducie, la situation ne semble pas très prometteuse.

Le nombre de détenteurs de contrats émis se situe entre 14 000 et 18 000 clients, ce qui reviendrait à une somme inférieure à 10 $ s'il fallait se contenter de ce montant pour faire une redistribution.

Ce sont les gens dans l'attente de réparations qui souffrent le plus de la situation puisque les concessionnaires refusent d'honorer les contrats en raison du retard de la compagnie à payer les réclamations en souffrance depuis plusieurs mois.

Garantie universelle vendait des contrats de garanties prolongées pour 250 $, revendus par les commerces à leurs clients pour souvent le double du montant.

"LE BÂTISSEUR!"



POMERLEAU

Ottawa - Montréal - St-George - Québec

Le plan de relance de l'économie

Japon: la coalition promet un compromis

Reuter

TOKYO Les responsables de la coalition au pouvoir au Japon semblaient être parvenus à un accord hier leur permettant de mettre au point un plan de relance économique pour aujourd'hui.

Les responsables des huit partis de l'alliance se sont engagés à parvenir à un compromis qui permettra au premier ministre Morihiro Hosokawa de se rendre à Washington, pour participer à d'importantes négociations commerciales, avec dans ses dossiers un plan de relance et de réduction de la fiscalité, rapporte l'agence de presse Kyodo.

Cet engagement a fait suite à une mise en garde du chef de la fédération syndicale Rengo, Akira Yamagishi, qui a estimé que la situation fiscale pourrait être fatale à l'économie si elle devait se prolonger, précise-t-elle.

«Nos suggestions pour un compromis prévoient d'attendre deux ans avant d'appliquer des mesures aussi draconiennes (comme la TVA)», a déclaré à la télévision le chef du Parti socialiste, Tomiichi Murayama.

«Durant cette période, nous examinerons l'état général des recettes et un programme de base de sécurité sociale afin de permettre au premier ministre de parvenir à un consensus national», a-t-il ajouté.

Alors que l'idée de la TVA semble provisoirement abandonnée, des doutes subsistent sur les moyens de financer les réductions fiscales.

L'éventualité du recours à des bons de financement, souhaité par certains partenaires de la coalition, a été critiquée par le conseiller Ichiro Ozawa, pour qui cette unique solution menacerait l'avenir du pays.

«L'émission illimitée de bons pour financer le budget s'effectuera au détriment de l'avenir du pays», a estimé Ichiro Ozawa, également l'un des chefs de file du Parti du renouveau.

«S'il existe une politique concrète concernant les bons, je n'y vois pas d'inconvénient. Mais y avoir recours uniquement comme moyen de financement du budget est une chose à éviter», a-t-il expliqué.

Le conseiller a également dit douter que les réductions de l'impôt sur le revenu permettront au pays de sortir de sa plus grave récession depuis la Deuxième Guerre mondiale.

«Je doute que les réductions de l'impôt sur le revenu auront de bons résultats sur l'économie. Je pense qu'il serait plus judicieux de réduire les taxes foncières et immobilières», a-t-il conclu.

ARCHIVES

Le premier ministre japonais Morihiro Hosokawa a du pain sur la planche...

Pour que les jeunes Anglais restent

Presse canadienne

MONTRÉAL Alliance-Québec a décidé de venir en aide aux jeunes Anglo-Québécois qui veulent se trouver un emploi dans la province.

Pour éviter un exode des jeunes anglophones vers le Canada anglais ou les États-Unis, l'organisme a publié un document de 32 pages qui contient une liste de tous les programmes d'emplois disponibles au Québec. Le fascicule répertorie également les agences de placement et les groupes d'aide. Il peut aussi servir à ceux qui veulent réorienter leur carrière.

Selon une enquête d'Alliance-Québec menée en 1992, 60 % des jeunes étudiants anglophones du Québec prévoient quitter la province d'ici cinq ans.

LANDRY GAUTHIER & ASSOCIES INC

CONSULTANTS

Experts-conseils

Mécanique et électricité du bâtiment
Membre du groupe-conseil ADS associés ltée
259, boul. St-Joseph, suite 304,

TÉL. : (819) 777-2727

API acoustique piché inc.

Gyproc - Plafond suspendu
Tuile acoustique - Colombage d'acier

Nous sommes fiers d'avoir pu participé à ce projet par nos travaux de finition intérieure.

1065 boul. Carrière
Hull (Québec)
J8Y 6V5

L'ÉCONOMIE

Levée de l'embargo américain contre le Vietnam

De bonnes affaires en vue pour les firmes américaines

John Rogers
Reuter

HANOI Après la levée jeudi de l'embargo commercial imposé par les États-Unis au Vietnam il y a 30 ans, Hanoi prédit l'émergence d'importants débouchés pour les firmes américaines dans des domaines aussi divers que l'agriculture et l'industrie pétrolière.

Le ministre vietnamien des Finances, Ho Te, estime que les États-Unis et le Vietnam devraient immédiatement aller vers une normalisation complète de leurs relations pour résoudre au plus vite les différends financiers et autres problèmes légaux en suspens, rapporte hier la *Revue d'investissement du Vietnam* (VIR).

Selon le ministre de l'industrie légère Dang Vu Chu, la levée de l'embargo, décidée par le président Bill Clinton, ouvrira le marché américain aux produits vietnamiens.

«Tout d'abord les vêtements, puis les textiles et ensuite les produits agricoles entreront sur le marché américain. Il est également temps pour le Vietnam d'acquérir de la haute technologie américaine», a-t-il déclaré.

ARCHIVES

Une commerçante de Hanoi déballe la marchandise américaine qu'elle pourra maintenant recevoir directement des États-Unis. Jusqu'à présent, elle devait acheter cette marchandise par l'entremise d'un pays tiers.

Les banques américaines prendront de l'expansion

Pour le gouverneur de la banque centrale Cao Si Kiem, cité par VIR, la levée de l'embargo est synonyme «de plus grande mobilisation des fonds par l'intermédiaire des banques américaines, dès lors que les entreprises US se sentiront plus en sécurité pour engager leurs affaires» au Vietnam.

Les transferts de fonds des Vietnamiens résidant à l'étranger – plus d'un million aux États-Unis et des centaines de milliers en Australie, France, Canada et autres pays occidentaux – seront également facilités.

Citibank et Bank of America, deux établissements bancaires américains qui disposent déjà de bureaux de représentation à Hanoi, y ouvriront prochainement des agences, ajoute VIR qui cite le gouverneur de la banque centrale.

Selon le ministre de l'Agriculture Nguyen Cong Tan, ses services encourageront la création de coentreprises dans l'agroalimentaire.

«Le Vietnam voudrait acheter des centaines de milliers de tonnes de blé, d'engrais et d'autres produits agricoles, et pourrions vendre aux États-Unis des produits comme le thé, des fruits et du caoutchouc», a-t-il expliqué.

Ho Sy Thoang, directeur de la compagnie pétrolière nationale PetroVietnam, s'est déclaré convaincu que d'autres firmes pétrolières américaines suivraient l'exemple de Mobil Corporation à laquelle a été attribué en décembre dernier le champ *offshore* du Dragon bleu.

La levée de l'embargo permettra à Mobil d'exploiter ce champ et non pas de l'explorer seulement, a-t-il dit.

«Nous développerons de nouvelles sphères d'activité dans le pétrole et le gaz, y compris des projets de traitement et de production de produits pétroliers et gaziers. Nous voulons que des firmes américaines y participent», a-t-il affirmé.

Nucléaire

La Chine inaugure sa première centrale

Reuter

HONG KONG Le Premier ministre Li Peng a inauguré hier la première grande centrale nucléaire chinoise, assurant les habitants de Hong Kong, voisins de l'installation, qu'elle ne présentait aucun risque.

Li a mis en marche la premier des deux réacteurs de Daya Bay, une centrale de conception française, située à une trentaine de km de la frontière avec Hong Kong.

Construite par une coentreprise formée de la compagnie chinoise d'électricité et de la principale compagnie de Hong Kong, elle a ouvert avec plus d'un an de retard après sept ans de travaux émaillés de problèmes divers.

«La centrale nucléaire de Daya Bay est le produit des réformes et de l'ouverture. Elle inaugure une nouvelle voie pour l'utilisation du capital étranger en vue d'entreprendre des grands travaux d'infrastructures», a dit Li, cité par une agence chinoise.

«Nous devrions enregistrer des succès dans la construction et la gestion de la centrale. Dans un sens, c'est plus difficile de gérer la centrale nucléaire que de la construire», a-t-il ajouté.

La construction de la centrale a suscité de vives protestations à Hong Kong où on craint un nouveau Tchernobyl. Plus d'un million de personnes ont signé des pétitions pour demander l'abandon du projet, dont 70 % de la production alimentera Hong Kong.

Angleterre

Les mines de charbon se vident encore

Reuter

LONDRES British Coal a annoncé vendredi la fermeture de quatre puits supplémentaire et la suppression de 3000 emplois de mineurs. Ces mesures, qui pourraient être les dernières avant la privatisation, portent à environ 30 000 le nombre de suppressions d'emplois de mineurs depuis la fin de 1992.

British Coal, qui doit être divisée en cinq entités qui seront vendues dans le courant de cette année, a imputé les fermetures à une réduction de la demande de charbon. Un porte-parole du syndicat national des mineurs a déclaré que British Coal ne conservait désormais que 16 puits en activité et 11 000 mineurs.

Fiers de nos réalisations au service de la communauté outaouaise depuis 1969

BOILEAU & ASSOCIÉS
Ingénieurs-conseils

Génie du bâtiment
Structure et
Aménagements extérieurs

Une équipe de réalisation solide et dynamique :

B. Boileau, ing. — P. Fortin, tech.
P. Meilleur, ing. — B. Bertrand, tech.
E. Prud'Homme, ing. — M. Cummings, tech.
J.C. Dupras, ing. — R. Quinn, tech.
P. Archambault, ing. — M. Audette, tech.
L. Labonté, ing. — S. Brunet, tech.
R. Paris, tech. — D. Mongeon, tech.

FONDEX

Fondex ltée a fourni son expertise en géotechnique, environnement et contrôle de matériaux pour la réfection du centre de détention.

Michel Marmette, Ing.
Glenn Collins, ing. M.Sc.
Gilles Robertson, Tech. Sénior
François La Forge, Ing.
Michel Le Grand, D.Sc., M.Sc.
Roland Drouin, Ing., M. Sc.

Géotechnique — *Contrôle de qualité* — *Gestion des infrastructures*
Hydrogéologie
Environnement — *Technologie des matériaux* — *Inspection de construction*

FONDEX Limitée
123, rue Jean Proulx
Hull (Québec) J8Z 1T4
Tél. : (819) 778-1770
Télécopieur : (819) 778-6302

MARTINEAU
ARCHITECTE

PAUL MARTINEAU
ARCHITECTE
DAQ, OAA, MIRAC

396, rue Main,
Gatineau (Québec)
J8P 5K7
(819) 663-3700

LeDroit

LES ARTS

Attribution des prix Victoire pour la musique à Paris

Starmania en bonne posture

Michel Dolbec
Presse Canadienne

PARIS *Starmania* semble bien placé pour remporter une Victoire de la musique, ce soir, à Paris, une récompense qui lui a déjà échappé deux fois.

La comédie musicale de Michel Berger et Luc Plamondon, qui triomphe actuellement à Paris dans une mise en scène de Lewis Furey, est en lice dans la catégorie Spectacle musical de l'année. La chanteuse Céline Dion profite aussi de l'effet *Starmania*. Le succès qu'elle a remporté en France avec *Ziggy* (et d'autres textes de Plamondon) lui vaut une mise en candidature dans la catégorie Interprète francophone.

La troupe — essentiellement québécoise — de *Starmania* a apparemment de sérieuses chances de l'emporter. En terme d'entrées, l'opéra-rock a été le troisième plus grand succès théâtral de 1993 derrière *Tailleur pour dames* (avec Jean-Paul Belmondo) et le *Dîner des cons*, et il devrait se hisser au premier rang cette année. Présenté à guichets fermés depuis le début du mois d'octobre, la comédie musicale joue les prolongations au Théâtre Mogador jusqu'à la fin du mois d'avril et franchira dans quelques jours le cap des 20 0000 spectateurs. *Starmania* affronte deux petites comédies musicales, *Chanson plus bifluorée* et *Le quatuor*.

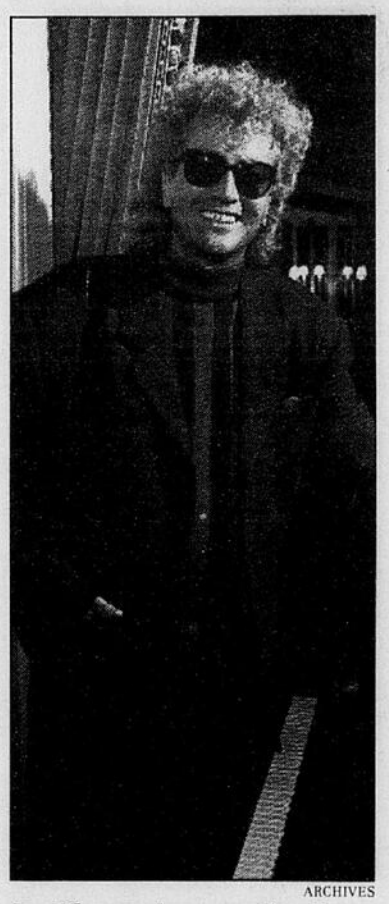
Succès de Céline Dion en France

Grâce à Plamondon, Céline Dion vient elle aussi de connaître un énorme succès (son premier) en France. Avec son interprétation de la chanson de *Ziggy*, elle s'est classée au premier rang de la plupart des palmarès. Son *Céline Dion chante Plamondon*, rebaptisé ici *Des mots qui sonnent* a par ailleurs été certifié Disque d'or, avec plus de 100 000 exemplaires vendus. À cela s'ajoute le succès de *Tycoon*, la version anglaise de *Starmania* (plus de 650 000 compacts en France) dans laquelle on retrouve aussi Céline Dion et la chanson *Ziggy*.

Céline Dion n'est pas assurée cependant de remporter la Victoire de la meilleure interprète francophone. D'autant qu'elle affronte le Suisse Stephan Eicher et la Belge Mauranne, deux véritables vedettes qui, contrairement à la Québécoise, ont aussi fait leur preuves sur les scènes françaises. Et puis il faut dire que les Québécois ont été plutôt choyés ces dernières années. Daniel Lavoie, Roch Voisine et Robert Charlebois (l'an dernier) ont remporté la Victoire de la francophonie. Cette fois-ci, on préférera peut-être un Européen.

Une 9e remise des prix Victoire

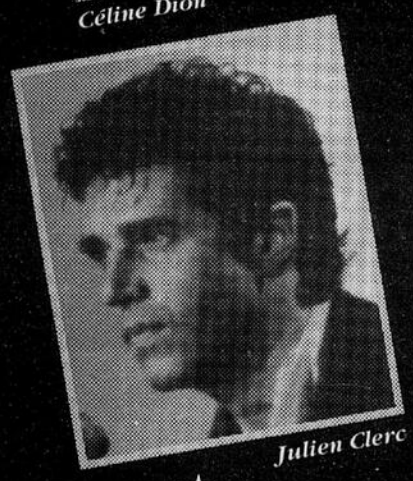
Cette neuvième remise des Victoires (l'équivalent des Félix) viendra clôturer la deuxième semaine de la Chanson française et francophone. Le gala résumera assez bien l'état et les contradictions de la chanson française. Au cours de la soirée, on rendra par exemple hommage à la mémoire de Léo Ferré... et on remettra une Victoire spéciale au petit Jordy, champion toutes catégories des exportations avec 1,6 million de disques vendus à travers le monde...



ARCHIVES

***Luc Plamondon, parolier de l'opéra-rock* Starmania.**

Céline Dion



Julien Clerc

LES VICTOIRES DE LA MUSIQUE

Lundi 7 février à 21 h
Rediffusion le mardi à 12 h 30

Le palmarès français des meilleures productions de l'année.
Clerc, Hallyday, Souchon, Barbara, Foly, Kaas, Paradis, quelles voix atteindront les notes les plus hautes?

Céline Dion enlèvera-t-elle le titre envié d'Artiste Francophone de l'Année et Starmania, le Spectacle Musical de l'Année?

Concert de l'Année : l'étonnant, l'émouvant "Sol en si", en faveur de la lutte contre le sida, devrait l'emporter. Ce serait une victoire pour l'espoir. **À TV5, câble 15*.**

*Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

5 déjà ANS

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

TV5

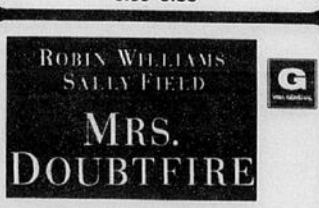
Le monde en français !

FAMOUS PLAYERS
Gatineau
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

Version française 7:00 9:25

Version française 6:50 9:20

Version française
6:55 9:30



Version anglaise
6:45 9:15

EN BREF

Edgard Demers à *Gens d'ici*, ce soir, au canal 23

À son émission *Gens d'ici*, ce soir, à 20 h 30, au canal communautaire 23 (chez les abonnés du cable en Ontario), Mariloup Malboeuf accueillera Edgard Demers, qui parlera en général de sa carrière d'ex-critique-chroniqueur au *Droit*, de ces activités de jadis au théâtre et de son nouveau rôle d'auteur d'un livre à deux volets, *Il était une fois... La Compagnie des Trouvères* et de la pièce en deux actes pour les jeunes *Aladin et la lampe merveilleuse*. Présentement, M. Demers rencontre des écoliers dans le cadre d'un programme des bibliothèques municipales de la région. Il se présente sous le vocable de l'oncle Edgard et raconte son *Aladin*. Demain et mercredi, il sera aux bibliothèques Rideau et Saint-Laurent respectivement.

Quant à *Gens d'ici*, , il y aura reprise au canal 23, le vendredi 11 février, à 18 h 30, et le samedi 12, à 19 h 30.

Condamné pour vandalisme à l'étoile de Jackson

LOS ANGELES Un tribunal de Los Angeles a condamné, vendredi, un homme à trois mois et demi de prison pour avoir aspergé de peinture orange l'étoile de Michael Jackson sur Hollywood Boulevard, à Los Angeles, où les stars du cinéma et de la chanson ont leur symbole gravé sur le trottoir.

Jose Gomez, 33 ans, a déclaré qu'il s'était livré à cet acte de vandalisme, mardi, parce qu'il détestait les violeurs d'enfants. Michael Jackson a été accusé d'attentat à la pudeur sur un adolescent de 14 ans, qui a renoncé à porter plainte moyennant versement par le chanteur d'une forte somme d'argent — 15 millions $ US selon certaines sources. Aucune charge n'a été retenu contre Jackson, qui a toujours déclaré être innocent.

Découverte de poèmes attribués à Shakespeare

LONDRES Un historien britannique, Tom Lloyd-Roberts, a annoncé avoir «découvert» deux poèmes composés, selon lui, par William Shakespeare pour un riche propriétaire terrien gallois, sir John Salusbury, et son épouse Ursula, il y a quatre siècles. Le jeune Shakespeare aurait composé ces poèmes lors d'un séjour.

L'historien, écrivant dans la *New Welsh Review*, souhaite que ces poèmes manuscrits, confiés à la bibliothèque du collège de Christchurch de l'université d'Oxford, fassent l'objet d'une contre-expertise.

Cahier Spécial
LeDroit

La Nouvelle adresse de la Qualité

TOYOTA Gatineau

OUVERTURE OFFICIELLE

850, boul. Maloney Ouest
Gatineau 568-0066

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

PUBLI-REPORTAGE

Toyota Gatineau ouvre ses portes sur le boulevard Maloney

C'est maintenant chose faite. Toyota Gatineau vient de déménager dans

Département des ventes De gauche à droite: Guy Gauthier, gérant vice-président; Suzanne Rivet, conseillère; Richard Renaud, conseiller; Denis Robinson, directeur commercial; Ronald Racine, conseiller; Yves Campeau, conseiller et Normand Poirier, président.

un tout nouvel édifice sur le boulevard Maloney à Gatineau. Situé à proximité du boulevard de l'Hôpital, sur un emplacement dont la superficie est de deux fois et demi supérieure à celle de son ancien emplacement du boulevard Gréber, Toyota Gatineau peut désormais recevoir sa clientèle dans un prestigieux édifice de vingt-trois mille pieds carrés.

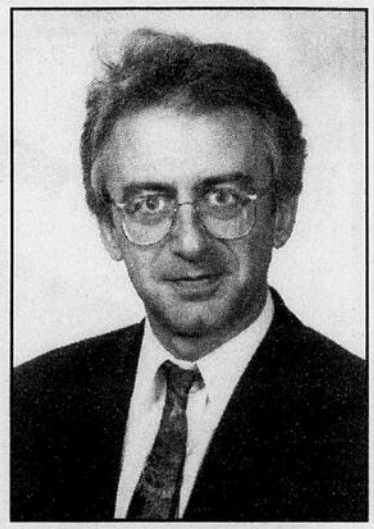
Construit dans l'intention de répondre à une augmentation toujours croissante de leur clientèle, messieurs Normand Poirier et Guy Gauthier, propriétaires dynamiques de Toyota Gatineau depuis 1987, ont planifié au cours des trois dernières années, le déménagement, l'aggrandissement et la construction de leurs nouvelles installations avec la ferme intention d'innover, de se distinguer toujours et davantage en terme de services à la clientèle tout en préservant le caractère humain de l'entreprise.

"On s'est bâti une très bonne réputation en terme de services depuis l'ouverture de Toyota Gatineau en 1971. Notre chiffre d'affaires a augmenté graduellement jusqu'au point où nos installations du boulevard Gréber ne suffisaient plus à la demande. Le terrain était petit et l'accès difficile pour le client, alors nous avons décidé de déménager", explique Normand Poirier.

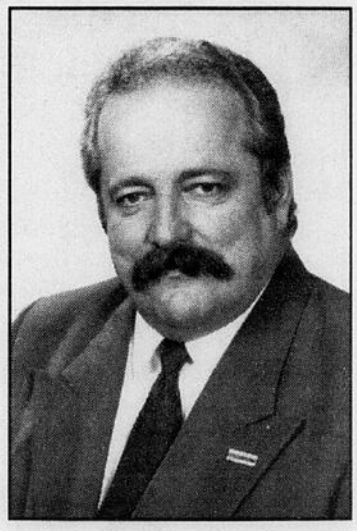
Résultat? Toyota Gatineau s'est surpassé et peut se vanter d'avoir un service très rapide, d'offrir des prix avantageux aux automobilistes qui savent que la qualité Toyota est la meilleure sur le marché . De plus, ils ont réussi à innover en matière de services.

La réputation de Toyota Gatineau: la qualité du service d'abord

En effet, au delà de l'environnement agréable et chaleureux du nouvel édifice d'inspiration européenne, on retrouve des concepts avant-gardistes mis en place afin de satisfaire le client avisé. Prenant conseil auprès d'architectes chevronnés en matière de concession automobile, les concepteurs de Toyota Canada et de Toyota Gatineau ont pensé aux moindres détails et chaque département de l'entreprise peut se réjouir d'offrir des services innovateurs et uniques à Toyota Gatineau.



Monsieur Normand Poirier,
Président



Monsieur Guy Gauthier
Vice-président

sopa
Équipements de bureau
Fredal Inc.
1978 15 1993
purement local...
Toujours au coeur de la réussite !
Tout pour le bureau 561-5521

XTEND
Additifs Outaouais enr.
(819) 561-6679
ADDITIFS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS NETTOYANTS
Meilleur succès à Toyota Gatineau
Marcel Tremblay
Pagette : (819) 561-3222
Code 23
Johanne Laurin
Pagette : 598-5122
97-B • AVE GATINEAU • (QUÉBEC) • J8T 4J4

PNEUS LAVOIE
PNEUS DUNLOP
Pagette 778-9001 778-4693
568-2161
156, de Varennes, Gatineau
(angle Gréber) & La Vérendrye

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

PUBLI-REPORTAGE

Une salle de montre de 15 véhicules

Le département des ventes, précise les concessionnaires, a été conçu afin que le client puisse magasiner confortablement et à son rythme. Toyota Gatineau offre à cet effet l'une des plus grandes salles de montre de l'Outaouais d'une capacité de quinze véhicules. La clientèle peut admirer à l'abri des intempéries la presque totalité de la gamme de véhicules de qualité Toyota et profiter de l'expérience d'une équipe de vente dont la renommée n'est plus à faire.

Service ultra-rapide et voiture de courtoisie

Puisque le service est le point fort de Toyota Gatineau, les concessionnaires ont veillé lors de la conception du nouveau bâtiment à doubler le nombre de baies de service avec monte-charge afin d'assurer un service de réparation rapide à leur clientèle.

"Avec dix baies de services et quatre nouveaux employés au sein de l'équipe de réparations, indique Guy Gauthier, on peut servir le client à l'intérieur de une ou deux journées, et ce sans rendez-vous".

Mieux encore, et chose extrêmement rare en 1994, Toyota Gatineau offre une voiture de courtoisie au client qui se voit priver temporairement de transport. Et si malgré toutes ces précautions le client doit patienter quelques instants pour récupérer son véhicule, Toyota Gatineau a prévu un salon accueillant où l'attente devient un prétexte à la relaxation.

La formation des techniciens: une priorité chez Toyota Gatineau

"Lorsque l'on engage un technicien, on s'assure qu'il ait de l'expérience de réparation dans plusieurs marques de voitures japonaises et américaines. On veut être plus qu'un concessionnaire Toyota, on veut être un endroit de service pour nos clients" dit Normand Poirier.

Cette philosophie d'entreprise a d'ailleurs porté fruit car Toyota Gatineau est le seul concessionnaire de la région recommandé par le CAA-Québec pour la qualité de son service de réparation. Toyota Gatineau est également l'un des rares concessionnaires qui peut compter sur la fidélité d'une main-d'oeuvre de qualité. Les techniciens comptent en moyenne dix années d'expérience au service du concessionnaire et certains d'entre eux ont quinze, dix-sept et même vingt-cinq ans d'expérience dans leur profession.

Chambre de peinture unique dans l'Outaouais

"La voiture nouvellement repeinte chez-nous a le fini d'une voiture qui sort de l'usine de finition". - Guy Gauthier

Toyota Gatineau est également fier de son département de carrosserie doté d'une chambre de peinture ultra-moderne. A la fine pointe de la technologie, le nouveau type d'équipement mis en place contrôle la température de cuisson de la peinture avec extrêmement de précision et permet une finition de qualité supérieure de la carosserie de voitures de marque Toyota ou d'autres marques.

Selon monsieur Gauthier, la voiture nouvellement repeinte a le fini d'une voiture qui sort de l'usine de finition. De plus, chez Toyota Gatineau, précise-t-il, le temps de cuisson d'une carrosserie se fait en un temps record d'une heure . Nous effectuons donc un travail de qualité supérieure à tout ce qui se fait dans la région, et ce, de trois à quatre fois plus rapidement que chez les autres concessionnaires et garages concurrents.

Le plus grand inventaire de pièces de l'Outaouais

Autre innovation chez Toyota Gatineau, l'aggrandissement du département des pièces qui est maintenant réparti sur deux étages et qui contient le plus grand inventaire de pièces Toyota de la région. Cela permet au client de compter sur un service de livraison hors-pair dans tout l'Outaouais et de recevoir habituellement le jour même les pièces dont il a besoin.

De gauche à droite Guy Gauthier, vice-président; George Namour, commis-comptable; Ronald Toulouse, contrôleur; Normand Poirier, président; Ghislaine Rainville, secrétaire.

A cela ajoutons que tous les départements de Toyota Gatineau ont été informatisés. Un client peut savoir en l'espace de quelques secondes si la pièce qu'il désire est en inventaire, connaître le coût des ses paiements mensuels, avoir l'évaluation précise d'une réparation ou connaître le coût d'une réparation. Le processus d'estimation des dommages pour sa part est à ce point précis qu'un très grand nombre d'assureurs de la région font affaires avec Toyota Gatineau, gage en quelque sorte de l'honnêteté et du savoir-faire de l'entreprise.

Gold Tech
Placage Or 24 Carats
Tél. : (819) 669-6837
Télécopieur : (819) 669-5880
475, St-René est
Gatineau, Qc, J8P 7G7
Daniel Bourbonnais
Directeur des ventes

Félicitations à toute l'équipe de Toyota Gatineau et merci de nous faire confiance.

• Autos
• Bateaux
• Harley Davidson
• Acc. de plomberie
• Acc. assortis

Nous allons directement à votre location !

Signature de qualité

ous les propriétaires de voitures achetées chez "Toyota Gatineau" seront sûrement très heureux d'apprendre que leur concessionnaire favori se maintient à la fine pointe de la technologie dans tous les domaines et ce, pour mieux répondre à tous leurs besoins.

THEORET
Les Entrepôts
J.P. Théorêt Limitée
9, rue Amherst
Hull (Québec)
J8Y 6S7
Tél. : (819) 771-8327
(819) 771-9150

Félicitations pour l'inauguration de votre nouvel emplacement !
à toute l'équipe de "Toyota Gatineau"

La maison "Théorêt" est heureuse d'être partenaire de ce succès.

R-M
PEINTURE AUTOMOBILE
TOUT POUR ATELIER DE DÉBOSSELAGE
Glasurit

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

PUBLI-REPORTAGE

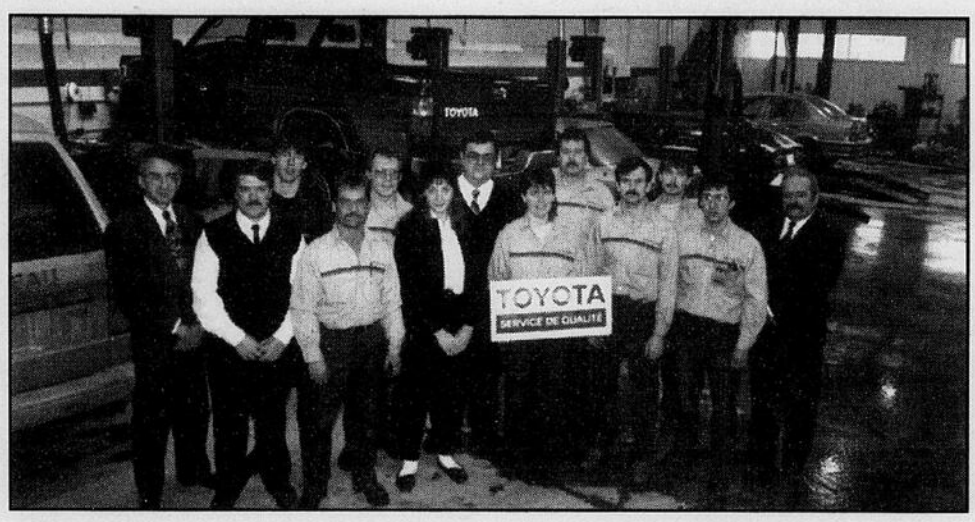
Toyota Gatineau:
Un pilier dans l'Outaouais

Bien que construit dans l'intention de répondre à une augmentation toujours croissante de leur clientèle, le choix du nouvel emplacement de Toyota Gatineau, dans le quadrilatère des boulevards Maloney, de l'Hôpital, de la Cité et LaGappe a été longuement réfléchi. Dotés d'une forte expérience dans le milieu de l'automobile, les propriétaires Normand Poirier et Guy Gauthier déclarent avoir énormément confiance en l'avenir de Gatineau. Associés en affaires depuis 1987, les concessionnaires précisent avoir choisi ce site en tenant compte de l'achalandage de ce secteur et en tenant compte du nouveau plan d'urbanisme de la municipalité, plan qui accorde une importance particulière à la beauté de l'architecture et au regroupement de différents services.

Se considérant comme partie intégrante de la communauté, les concessionnaires ont pris soin d'ériger un édifice de prestige afin de rehausser le nouveau centre-ville de la municipalité.

Mais ce qui leur tenait à coeur, c'était de renforcer d'abord et avant tout l'économie régionale.

"Les études effectuées ces dernières années ont démontré qu'il y avait une perte importante de capitaux vers l'Ontario en raison d'un manque de services chez nous". Il n'en fallait pas plus pour que les propriétaires de Toyota Gatineau décident de mettre les bouchées doubles. Désireux non seulement d'améliorer leur service à la clientèle, ils sont partis à la conquête d'un marché qui échappaient jusqu'à tout récemment aux gens d'affaires de l'Outaouais québecois. Visionnaires, les concessionnaires de Toyota Gatineau envisagent l'avenir avec optimisme et comptent désormais sur des services innovateurs pour favoriser l'achat chez-nous.



Atelier de mécanique:
De gauche à droite: Normand Poirier, président; Roger Rochon, aviseur; André Houle, technicien; Stéphane Larivière, technicien; Lyne Charron, aviseur; Gilles Baker, gérant; Danielle Desjardins, technicien; Hubert Patry, technicien; Yvon Galipeau, technicien; Patrick Parent, préposé à l'entretien des voitures; Daniel Proulx, technicien et Guy Gauthier, vice- président.

L'atelier de mécanique

NAPA
UAP inc.
Fournisseur de pièces d'autos
Fournisseur d'équipement dans le nouvel établissement de Toyota Gatineau
UAP Inc.
813, boul. Maloney est
Gatineau (Québec)
tél. : (819) 663-5388

25 ANS D'EXPÉRIENCE CHRIS HAREL
RADIATEUR GATINEAU
VENTE - SERVICE
RÉPARATION
561, boul. Maloney est
Gatineau
RADIATEURS-CHAUFFERETTES
RÉSERVOIRS
SYSTEMES DE CLIMATISATION
ESTIMATION GRATUITES
Master Card
643-3031
VISA

LOCATION LOU-X
Location, vente et service
Outils et équipement de tous genres pour bricoleurs et professionnels
"Là où les prix sont à la portée de votre budget"
243-LOUX ou 243-5689
265, Mtée Paiement
Gatineau

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

PUBLI-REPORTAGE

Toyota Gatineau

Partenaire actif dans la relance économique

L'investissement de 3 millions de dollars nécessaire à l'expansion de Toyota Gatineau a permis la création de nombreux emplois lors de la construction et de l'aménagement de l'entreprise. L'ouverture d'une plus grande surface a entraîné pour sa part la création de nouveaux emplois permanents et Toyota Gatineau compte engager davantage de personnel à court terme, ce qui portera le nombre de ses employés à tout près de quarante en 1994.

Investissements financiers et création d'emplois, voilà de quoi se compose la santé économique d'une région. On a donc de quoi être fiers du projet réalisé par les gens de Toyota Gatineau ... une entreprise qui se distingue sur toute la ligne.

MERCI DU FOND DU COEUR

Votre don est très apprécié. Il permet d'offrir vos condoléances et il contribue à l'avancement de la recherche en santé cardio-vasculaire.

téléphoner ou poster votre don à:

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

109, Wright, Bureau 204
Hull, Québec
J8X 2G7
(819) 771-8595
1-800-361-7650

Gala des aubaines Toyota

Tercel S 1994

Le plus beau rapport qualité-prix Toyota :

- Sièges baquet avant à dossier inclinable
- Moteur à injection électronique de 1,5 litre, 12 soupapes, 4 cylindres
- Boîte manuelle 4 vitesses à surmultipliée
- Pneus radiaux toute saison Michelin ceinturés d'acier
- Rétroviseurs jumelés

Solution Toyota à partir de 169 $/mois† 48 mois

Bail inconditionnel de 48 mois avec paiement comptant de 1000 $.
Coût total du bail : 10 232 $.
Prix de l'option d'achat : 3 625,26 $.
Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre.

Corolla Spéciale 1994

La Corolla à valeur maximum :

- Coussin gonflable côté conducteur; zones de déformation contrôlée à l'avant et à l'arrière; poutrelles d'impact latérales
- Moteur à injection électronique de 1,6 litre, 4 cylindres, double arbre à cames en tête, 16 soupapes
- Ouverture télécommandée du panneau de réservoir et du coffre
- Rétroviseurs jumelés à télécommande manuelle

Solution Toyota à partir de 219 $/mois† 48 mois

Bail inconditionnel de 48 mois avec paiement comptant de 1000 $.
Coût total du bail : 12 692 $.
Prix de l'option d'achat : 5 206,18 $.
Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre.

Coupé Camry 1994

Du nouveau en 1994. Le coupé Camry :

- Coussin gonflable côtés conducteur et passager
- Moteur à injection électronique de 2,2 litres, 4 cylindres, double arbre à cames en tête, 16 soupapes
- Radio AM-FM avec 4 haut-parleurs
- Sièges baquet avant à dossier inclinable et volant inclinable
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40

Solution Toyota à partir de 289 $/mois† 48 mois

Bail inconditionnel de 48 mois avec paiement comptant de 2000 $.
Coût total du bail : 17 132 $.
Prix de l'option d'achat : 9 234,24 $.
Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre.

Attention : ces offres vedettes tiennent l'affiche jusqu'au 28 février seulement !

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Découvrez les nombreux avantages des programmes **Solution Toyota** offerts exclusivement par votre concessionnaire Toyota participant.

† Offres valables pour les modèles 1994 neufs vendus au détail aux clients admissibles, pour un bail inconditionnel de 48 mois avec paiements comptants indiqués ci-dessus. (Frais de transport et de préparation (600 $ maximum), d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus.) Premier versement et dépôt de sécurité requis au moment de la livraison. Baux de 24 et 36 mois également offerts. Les prix de l'option d'achat et du bail sont fixés en fonction d'un maximum de 96 000 km. Des frais de 7¢ le kilomètre supplémentaire seront calculés pour la Tercel et la Corolla; 10¢/km pour la Camry. Offres valables jusqu'au 28 février 1994. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

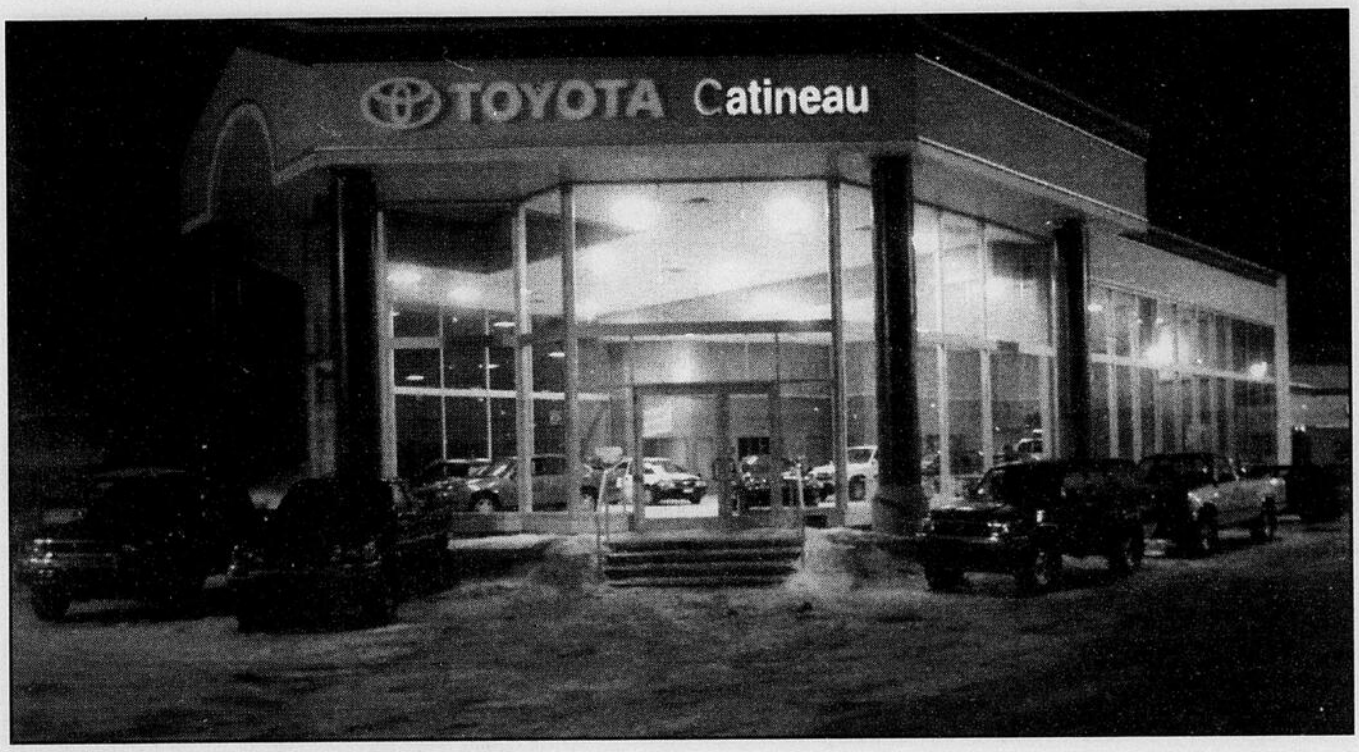
PUBLI-REPORTAGE

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

Le 9 février chez Toyota Gatineau

Une date à retenir



Ouverture officielle le mercredi 9 février de 19 h 30 à 21 h

Difficile de ne pas remarquer le magnifique édifice de Toyota Gatineau à l'intersection des boulevards Maloney et de l'Hôpital à Gatineau. Difficile également de résister à la tentation d'entrer dans cet construction qui rappelle les superbes temples Japonais.

Et c'est parce qu'il est difficile de résiter que les concessaires de Toyota Gatineau vous invite à l'inauguration officielle de leur nouvel emplacement du 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau, le mercredi 9 février entre 19 h 30 à 21 h 00.

Visites guidées

Les propriétaires et plusieurs membres du personnel de Toyota Gatineau se feront un plaisir pour l'occasion de vous faire visiter les nouvelles installations ultra-modernes, dont la chambre de peinture la plus performante de l'Outaouais, et vous pourrez admirer à votre aise l'architecture de ce magnifique édifice, de même que les tous derniers modèles de voitures Toyota 1994.

Invité d'honneur

De plus, monsieur Toshio Kunii, président de Toyota Canada sera sur place pour rencontrer clients et dignitaires invités. Monsieur Kunii, soulignera l'excellente performance de Toyota Gatineau qui célèbre son vingt-troisième anniversaire en déménageant de ses anciennes installations du boulevard Gréber à son nouvel emplacement du boulevard Maloney, au coeur du nouveau centre-ville de Gatineau.

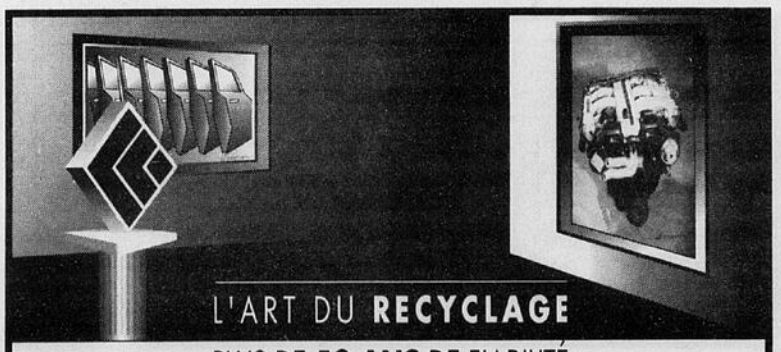
Cocktail et prix de présence seront offerts au cours de la soirée. C'est donc un rendez-vous chez Toyota Gatineau, 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau, le mercredi 9 février de 19 h 30 à 21 h 00.

Lebeau
VITRES D'AUTOS
DIVISION DU GROUPE T.C.G. (Québec) INC

Hull 776-3186 | Aylmer 685-0282 | Gatineau 568-2266

Obtenez sur présentation de ce coupon, *un rabais de 25$ sur l'achat* d'un démarreur à distance.

Quand on aime son auto !



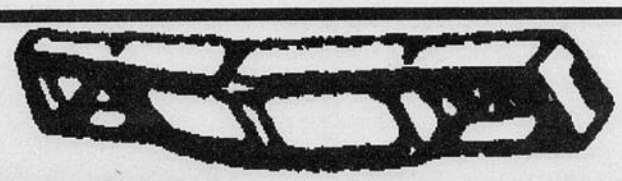
PLUS DE **50 ANS** DE FIABILITÉ

lecavalier achète plus de 7000 véhicules d'une vingtaine d'assureurs annuellement

pièces automobiles
lecavalier inc.
pièces usagées

2925, Route 158, Sainte-Sophie (Québec) J0R 1S0
Montréal : (514) **861-1865**
Saint-Jérôme : (514) **436-2441**
Extérieur sans frais : **1-800-363-2567**
Télécopieur : (514) **433-1218**

Membre
arpac Union



Placage Robert Morrissette Inc.

Qualité et service

Travail garanti

Réparation de pare-chocs de tout genres

Service courtois

Félicitations
à l'équipe de Toyota Gatineau!

C.P. 640
Gatineau (Québec) J8P 7A1

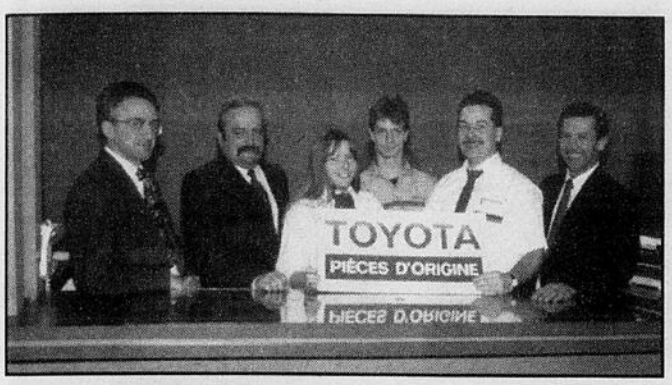
Tél. : (819) 663-9712
Fax : (819) 663-6058

GATINEAU
GATINEAU

TOYOTA
TOYOTA

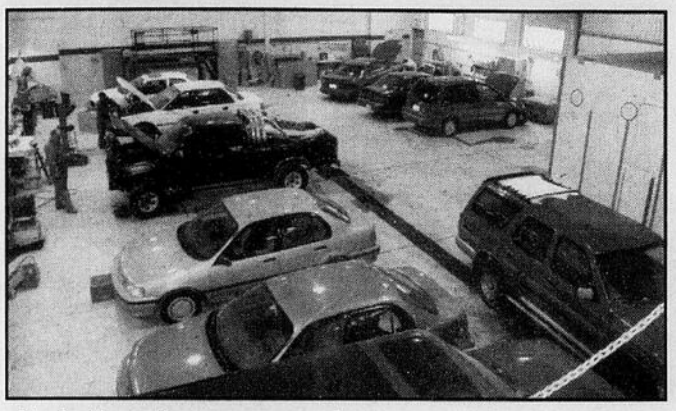
PUBLI-REPORTAGE

Toyota Gatineau le seul concessionnaire de l'Outaouais recommandé par le CAA-Québec



De gauche à droite: Normand Poirier, président; Guy Gauthier, vice-président; Sylvie Degready, commis; Daniel Ribot, commis; Alain Bournet, assistant-gérant; J. Paul Joanisse, gérant

De gauche à droite: Normand Poirier, président; Léonce Leblanc, débosselage; Serge Boisvenue, peintre; Michel Arvisais, gérant; Edgar Guy, assistant-gérant; Jacques Cyr, débosselage; Mario Labelle, aide-peintre; Guy Gauthier, vice-président.



L'atelier de carrosserie

Une enquête effectuée par le Club canadien des automobilistes (CAA) fait de Toyota Gatineau le seul concessionnaire de la région a être recommandé par le prestigieux club automobile.

Le CAA-Québec reconnaît donc Toyota Gatineau pour la qualité des réparations effectués sur les véhicules qui lui sont amenés, pour la compétence de ses techniciens et pour l'excellente qualité de son service après-vente.

L'honneur est de taille en raison du nombre de vérifications effectuées lors de l'étude du dossier d'un concessionnaire. Le CAA procède entre autres à l'inspection des ateliers et de l'outillage, vérifie si des plaintes ont été portées à l'Office de la protection du consommateur du Québec ou au Bureau d'éthique commerciale, s'assure auprès des comités paritaires de la compétence technique du personnel du service des réparations et inspecte même les factures afin de s'assurer que le nombre d'heures facturées au client correspondent au temps de travail normalement requis pour effectuer la réparation.

Toyota Gatineau se distingue avec un taux de satisfaction de 90 %

Pour passer l'étape de classification essentielle à l'option du titre de "concessionnaire recommandé", Toyota Gatineau devait obtenir une note de 90 pour cent en terme de satisfaction à la clientèle. Titre en main, les propriétaires Normand Poirier et Guy Gauthier sont fiers d'avoir obtenu cette distinction résultat d'un travail honnête et courtois auprès de leur clientèle.

Les tests du CAA reconnus pour leurs haut critères de sélection font de Toyota Gatineau un concessionnaire qui se distingue . Pas surprenant que le client de Toyota Gatineau soit un client fidèle et satisfait.

Mentionnons que l'enquête du CAA-Québec est reconduit annuellement afin de s'assurer de la performance à long terme du concessionnaire et pour s'assurer de la satisfaction de la clientèle. Entre cent cinquante et deux cents clients sont choisis au hasard à cet effet et un minimum de cinquante personnes doit répondre au questionnaire afin que le sondage soit validé.

TRIMplus
- Bandes décoratives
- Moulures protectrices
- Décorations d'automobiles
- Accessoires d'automobiles

Plus de 10 ans d'expérience dans notre spécialité

Oscar Sabourin (613) 239-4442

AUTOPLUS
PIÈCES D'AUTO SÉLECTS
84014 CANADA LTÉE.

"Félicitations à Toyota Gatineau à l'occasion de l'inauguration de leurs nouveaux locaux"

MAURICE ROUSSEL
Propriétaire

176, St-Louis, Pte-Gatineau, Québec J8T 2S7
Tél. : (819) 561-4334
Télécopieur : (819) 561-7363

Félicitations
GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA
Notre expérience à votre service!
BONHOMME
243 Montée Paiement, 568-3113

Joyeuse St-Valentin
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
Du 7 au 14 février
TOMBEZ EN
amour
avec
TOYOTA GATINEAU
1994 Tercel
à partir de
188$
/mois**
1994 Camry
à partir de
352$
/mois**
Invitation
au grand public
MERCREDI
9 FÉVRIER
pour ouverture officielle
Nombreux prix de présence
dont un voyage dans le sud
à l'île Margarita.
Rabais de
500$ à
4 000$
sur
modèles
1993*
1994 Corolla
à partir de
277$
/mois**
*En stock
**Solution Toyota, location 48 mois, taxes en sus, sur approbation de crédit
850, boul. Maloney ouest
Gatineau,
568-0066
Venez rencontrer un de nos représentants, ils se feront
un plaisir de répondre à tous vos questions.
Suzanne Rivet
Ronald Racine
Richard Renaud
Yves Campeau

Lire pour dire

Économie souterraine en Ontario

4 milliards $

Daniel Côté
collaboration spéciale

Le produit national brut de l'Ontario est de 40 milliards $ par année. C'est le montant total du travail et des produits vendus en Ontario. L'impôt et les taxes sur ce montant forment les revenus du gouvernement d'Ontario.

Environ 10 pour cent du commerce et du travail en Ontario se font en dessous de la table. C'est ce qu'on appelle l'économie souterraine.

Le gouvernement ontarien est donc privé des taxes et des impôts sur 4 milliards $ chaque année.

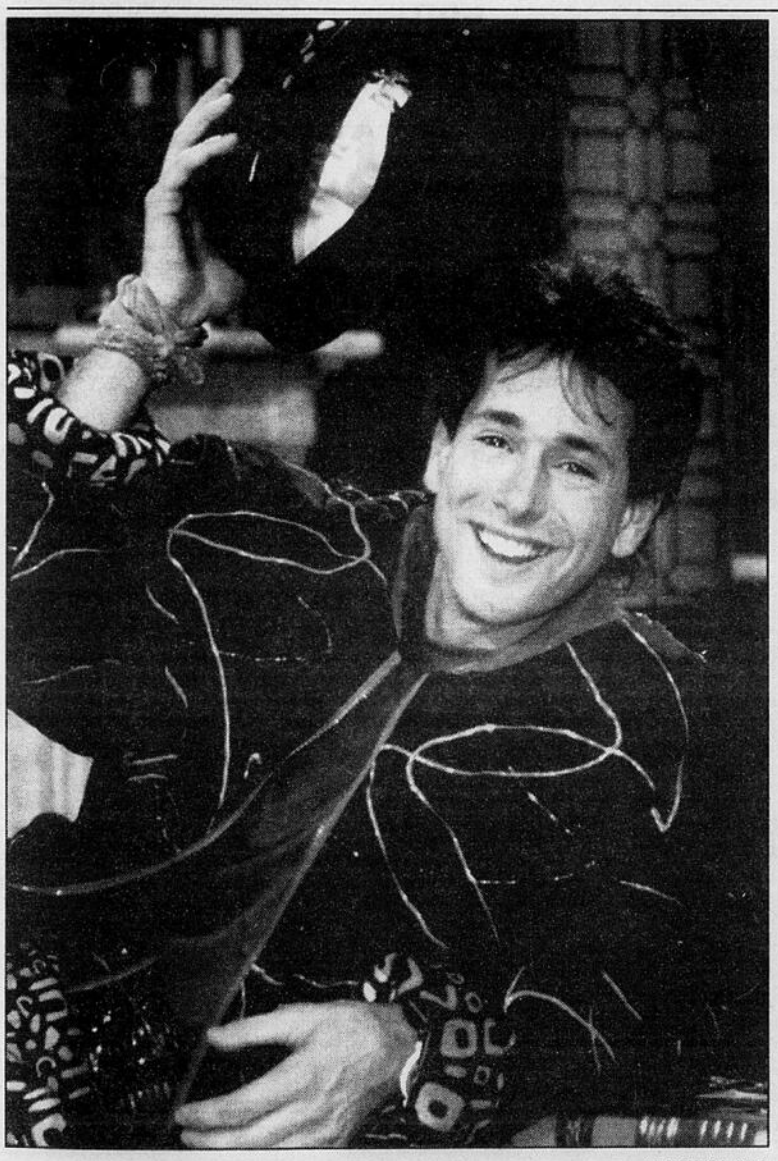
L'économie souterraine touche plusieurs activités dans la province. Près de 15 pour cent des boissons alcoolisées sont vendues illégalement. Cela prive le gouvernement de 475 millions $ par année.

Avec la contrebande de cigarettes, l'Ontario perd un million $ par jour en taxes. Il y a aussi le travail au noir dans la construction. On parle alors d'une perte d'un milliard $ par année en impôts. Des ventes de bijoux et du transport par camion sont payés en argent comptant. Quand il n'y a pas de facture pour une transaction, le gouvernement ne peut la taxer.

Un député libéral de l'Ontario dit que l'économie souterraine est une forme de révolte silencieuse. Les gens en ont assez de payer toujours plus de taxes.

ARCHIVES LeDroit

Il y a près de 15 pour cent des boissons alcoolisées qui ne s'achètent pas dans des régies des alcools en Ontario, ci-haut, mais sont obtenues illégalement, ajoutant aux pertes en taxes du gouvernement.



ARCHIVES LeDroit

Marc-André Coallier s'est amené à Ottawa, jeudi dernier, pour constater sur place les joies de Ball de neige.

Marc-André Coallier

Une visite à Bal de neige

Marc-André Coallier n'animera plus *Le club des 100 Watts* à la télévision. «Si je quitte, c'est parce que j'ai le goût de passer à autre chose. J'ai un chat dans la gorge à chaque fois que j'en parle. Je vais m'ennuyer», a dit le jeune animateur de la populaire série. Marc-André quitte *Les 100 Watts* en beauté.

Il était,jeudi passé, au Centre municipal d'Ottawa. Il animait *Le grand frisson*, un spectacle présenté la veille de l'ouverture de Bal de neige.

L'équipe des *100 Watts* sera présente durant les activités de Bal de neige. «On va se promener et courir de droite à gauche. C'est comme ça qu'on est, nous les 100 Watts. On est plein d'énergie», ajoute Marc-André, très apprécié des adolescents.

Les activités de Bal de neige ont lieu les 12, 13, 19 et 20 février 1994. Des autobus de la STO (770-3242) et d'OC Transpo (741-4390) sont gratuits à ces dates.

1994: l'Année de la famille

L'Organisation des Nations unies a décidé que 1994 serait l'Année internationale de la famille. On invite les Canadiens à préparer des activités sur le thème de la famille. Cette Année de la famille arrive à point. Le portrait de la famille canadienne a beaucoup changé.

Les conjoints sont mariés dans certaines famille. Dans d'autres familles, les conjoints vivent en union libre. Il y a des familles monoparentales et des familles reconstituées. On trouve aussi des familles interraciales. Des gens de races différentes se sont unis. Il y a aussi des couples homosexuels qui élèvent des enfants.

Ces changements sont profonds. Notre pensée et nos attitudes doivent changer. Il n'y a plus un seul modèle de famille. La réalité familiale a changée et elle nous force à se poser des questions. Comment faire pour que chaque membre de la famille soit heureux? Comment faire pour que parents et enfants réussissent leur vie? Il n'y a pas de réponses toutes faites.

L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, «J'aime apprendre» et «À la page».

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN Labrador noir, son nom est Noisette, perdu sur boul. Lorrain, Gatineau. Récompense. 663-6857.

CHIEN "Sheltie", gris et blanc, perdu à Aylmer dimanche le 23 janvier. Récompense. 762-6020 ou 825-1933.

LHASA APSO surnommé Boggy, blanc et noir, perdu le 31 janvier, tatouage sur le ventre AIY46B. Récompense. 246-9375, 770-6152.

105 AGENCE DE RENCONTRES

Agence COEUR À COEUR

13h à 22h, **775-3356**

AGENCE de rencontres Crystal, rabais de 60%. Nathalie, 776-0744.

Agence de rencontre **Tristan et Iseut**. **Venez rencontrer L'AMOUR. 669-6512.**

AGISSEZ maintenant! Laissez-nous vous trouver l'âme soeur pour la St-Valentin. Le service le plus grand et celui avec le plus de succès dans la région. Intro Options: 233-9697.

AMOUREUX DU NORD, inscriptions gratuites à tous, toutes tendances, 6695 Caché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. tél. (514) 835-3820.

*RENCONTRE un(e) compagnon(e), pourquoi être seul(e)? **Suzie 828-4653***

106 TROUVE

TROUSSEAU de clés trouvé devant édifice de Bell à Hull. 561-7921.

TROUVÉ chien secteur Montée Paiement (au ch. de terre), le 3 février. 671-4582 ou 663-2876.

108 AMITIE - RENCONTRE

DESIRE rencontrer une femme de 35 à 49 ans. But sérieux. 772-8444

FEMME retraitée 50 ans, libre, douce, joyeuse, aimerait rencontrer femme non compliquée. **CASE 10 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.**

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387. Thérapie de l'âme par le transfert d'énergie et imagerie.

770-1483...THERAPIE par le JEU pour enfants et adultes. Tél.: N. Tanguay.

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

109 MESSAGES PERSONNELS

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★ **Que vous réserve 1994?** Lecture 1h, bilingue et présice. **777-7430.**

1-976-0020
CHAUDE ET ROMANTIQUE SARA
RÉALISE TES FANTASMES!
NOUVELLE LIGNE ÉROTIQUE 1-SUR-1
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

AIDE PSYCHOLOGIQUE
Vie affective, sociale et professionnelle. Consultation confidentielle et professionnelle. Reçus: impôts et assurances. **770-0327.**

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel, **246-9611.**

AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe: 778-6768.**

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. **Monique** 243-7714.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

DAME cinquantaine, cheveux bruns roux, yeux bruns, aimant la danse, la marche, les voyages, désire rencontrer monsieur entre 45-55 ans, doux, sobre, affectueux. Ecrire C.P. 79184, 425 St-Joseph, Hull, Qc J8Y 6V2.

ESCORTE "QUEEN OF PARKS"
Sélection de belles femmes
2 p.m. à 4 a.m.
836-3559

Etudiant en **Massage Professionnel** de relaxation. Roch 595-1480

FATIGUÉS DES TEMPS FROIDS? Venez vous réchauffer chez Alpentraum. 1/2 massage: $38. 562-3441

JINIE service d'escortes. Soupers et sorties. 770-8070.

NOUVELLE LIGNE XXX 24 HEURES
RÊVE ÉROTIQUE À L'ORIENTALE
1-976-0050
ENTRE DANS MON JARDIN SECRET
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS SPECIAUX. 230-4968

COURS DE TAROTS. Outils vers le mieux être. 243-3809.

LA PENSEE par les cartes et lignes de la main. 243-9376.

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE-DÉTENTE (par homme). Seulement $25/hre. 243-0632 le soir.

MASSAGE RELAXATION (par homme). 771-8122.

MASSAGE-RELAXATION, studio privé. Domicile. Mike, 243-4190.

EXCITANTE TANYA
LIGNE ÉROTIQUE XXX
1-976-0090
POUR VOTRE PLAISIR LE PLUS INTIME
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.

1-976-6725
RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

MASSAGE thérapeutique professionnel. Sur rendez-vous, Paul 771-5905.

M. SAKHO, grand médium/voyant, vous aide à résoudre vos problèmes, chance en amour, réconciliation, retour de personne aimée, chance en affaires, protection etc. (514) 846-3847 (sur rendez-vous).

"NOIRE et JOLIE". Appelle-nous, dès maintenant. 744-3516.

OULALA SERVICE D'ESCORTE
775-8187.

POUR UN BON TEMPS
669-8456

RELAXATION-MASSAGE privé. Studio. 561-2927 Johanne.

SUPPRIMEZ le stress par massage professionnel. Sem.: de 10h à 20h. Dim.: de 11h à 18h. **236-3105.**

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 772-6272.

XXX Films érotiques cabine privée, **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

109 MESSAGES PERSONNELS

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET **RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!**

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

MONTREZ-LUI VOTRE AMOUR:

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS VOTRE QUOTIDIEN LeDROIT (du lundi 14 février)

Pour ce faire, un simple appel suffit! Nos préposées vous attendent au:

562-0222

ET GAGNEZ

L'un des deux CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de $100 chacun, échangeables au RESTAURANT L'EAU VIVE de Gatineau. Un tirage au sort aura lieu parmi les personnes ayant placé un souhait...

Participez 2 FOIS...ayez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

120 AMEUBLEMENT

2 BUFFETS modernes, vitres fumées, excellent état, 246-8518.

2 CAUSEUSES capitonnées en peluche gris perle avec 2 lampes, $370. 776-4061.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

BUREAUX pour femme ou homme. 2 matelas simples. **772-8216.**

CHAMBRE à coucher en chêne, 8 morceaux, $800. 669-9332.

DIVAN Bauhaus, 3 places, très propre, $350. Après 18h30 772-9476.

DIVAN, mobilier cuisine, bureau de travail avec chaise, table de salon. Vendus à bas prix. 772-9385.

ENSEMBLE chambre à coucher, lit simple, incluant 4 morceaux, érable naturel; cuisinière Sears amande, très propre; accessoires de foyer; filière; dactylo. 595-2685.

ENSEMBLE cuisine, 7 morceaux, en bois, couleur miel et vert forêt, acheté juin 1993, $1,500 pour $875. **986-3500.**

ENSEMBLE cuisine, chêne, vaisselier, très propre, $400. 669-0266

ENSEMBLE sofa, causeuse et chaise, beige, propre, $500. Meuble pour télé/système de son, noir, vitre teintée, pivotant, $150. 772-1446.

ENSEMBLES salon complet et de cuisine, neufs, 1 an d'usage, super moderne. 246-5154.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $259. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre, lit baldaquin, 10 morc., valeur $1,200 pour $850. Après 17h: 243-4623

MOBILIER de chambre en bois brun, 6 morc.; **mobilier de cuisine** (dessus en arborite) + 4 chaises. 770-8435.

MOBILIER de salle à manger avec buffet et 6 chaises, style colonial: $550 ou meilleure offre. 246-7772.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, couleur or: $60. 684-5355.

MOBILIER de salon, provincial français (1 sofa, 2 fauteuils, 1 miroir, 2 lampes, 1 table), très bon état, $750. 819-647-6177.

MOBILIER de salle à manger "Erel", valeur $3,600 pour $1,900. Jour: 953-4783, soir: 243-0346.

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, 6 chaises, vaisselier, en merisier, $900. Réfrigérateur GE, 2 portes, amande, avec glace et eau, 26 pi. cu., comme neuf, $1500. 243-3847.

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

POUR VENTE RAPIDE: poêle, refrigérateur, laveuse et sécheuse, neufs: $1,600. **MOBILIER de salon** en cuir noir: $800. 561-7321.

UNITE murale, divan sectionnel, buffet, lave-vaisselle. 243-6589, 561-5156.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

2 POÊLES: 24 po., et 30 po. Appelez au 281-8245.

ACHETONS-VENDONS appareils ménagers. 643-1159

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: **$20.00**
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

MINI-LAVEUSE, sécheuse, presque neuve, $450. 246-8912.

MINI-LAVEUSE et mini-sécheuse, Inglis, état neuf, $500. 663-9476.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727.**

POELE 31 po, réfrigérateur 17 pi cu, blanc, neuf, Hotpoint. Valeur $1,600 pour $950. (Buckingham) 281-6652

POÊLE/frigo HotPoint, amande, $800; unité murale noire, valeur $2,500 pour $1,100. 246-1496, 669-0142.

POELE, réfrigérateur et autres. 776-4753.

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGÉRATEUR blanc 24 po.; grosse et mini laveuses. **771-1445.**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-ÉCHANGE
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.

HAUT-PARLEURS Pioneer, 150 watts, et meuble audio noir, $300. Après 14h: 770-4165.

PIONEER radio synthétiseur cassette pour auto, amplificateur 140 watts M.E.I., 1 an d'usage, $600. 770-9960.

132 ORDINATEURS

386, 286, XT, ordinateurs écran couleur, à partir de $350. 561-7600.

BELTEC INFORMATIQUE, meilleurs prix, meilleur service, 3 mois sans paiement et sans intérêts. 776-0440.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

P.C. SYLVIE, neufs et usagés, vente, service, réparation et "Upgrade", 25 Boul. Gréber. 246-2980.

PORTATIF Bondwell 286, $650. 827-2623.

RECHERCHE Ogivar défectueux pour pièces. 771-1122 (laissez message).

"UPGRADE" 486-33MHz $300; 486-40MHz VESA Local-Bus $385; mémoire $60 le Meg. 595-0650.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-ÉCHANGE
Instruments et équipement. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

ACHETERAIT C.D. usagés. 243-7881.

AMPLIFICATEUR Yamaha 80 watts et guitare Washburn, $350 négociable. **669-0508**

A PRIX RIDICULE
DISCO mobile de qualité, $12,500 pour $4,000 négociable. 663-9476.

CLAVIER digital Roland KR-500, comme neuf, $1,700 négociable. 243-4677.

CLAVIER digital "Roland-KR100" + support, 30 heures d'usage. $3,000 pour $2,000. Après 18h: 243-7238.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

134 MUSIQUE

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. 827-3151

DISCOTI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE
Son laser, éclairage. 561-3635.

GROUPE Hard Rock Métal, recherche chanteurs et bassistes pour but sérieux. MARTIN 246-9259.

GUITARE électrique TCN; 2 "pick-up" Stratt, $700 négociable. 770-9960.

INSTRUMENTS neufs et usagés, vente/location/réparation. Show-Bizz, Galeries Gatineau. 243-1417.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

ARIENS, 8 forces, 24 po., électrique, $325. 663-8465.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR d'air, 3 forces, avec tuyaux et "gage", $600. 643-9747.

ECHELLE commerciale en fibre de verre, 32 pi, $275, valeur $500 (acheté il y a 1 an). **986-3500.**

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

25 ANS d'expérience, fourrure réparation et remodelage. Ouvrage garanti. 568-2660 Claudette.

ACHÈTERAIS manteau de fourrure usagé moins de $100. 568-2660.

MANTEAU de renard bleu, grandeur 10 ans. 669-8043.

MANTEAU en rat musqué naturel, 12 ans, comme neuf. Valeur $1,700 pour $300. 684-5355.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée grandeur 11 ans, bien garnie, diadème, voile 7' long, crinoline et souliers, $500. 671-5014.

ROBE DE MARIEE, 9/10 ans. 281-4912 -- 782-4752.

ROBE de mariée satin blanc, style sirène (11/12), prix à discuter. 827-1567

150 COIN DU BEBE

AMEUBLEMENT complet pour bébé à vendre, très bons prix. 246-2791.

CHAISE HAUTE, parc, balançoire, jouets, linge, etc., presque neuf. 777-8086.

SIEGE d'auto, bac à sable, carrosse, linge fille 0 à 3 ans etc. 246-5866

152 DIVERS A VENDRE

1 BAGUETTE de billard et 1 camion téléguidé. 243-0261.

2 MANTEAUX de fourrure, 1 blanc, 1 brun, 13-14 ans. 2 stores verticaux, 60X45 po. 776-6340.

À BAS PRIX! PLEIN D'ESSENCE GRATUIT!* et les plus bas prix. Plywood 1/2: $14.99; tuile 12X12: $1.09; marbre: $1.49; porte acier: $44.95, 2x4x8: $1.29, 2x10x12: $6.79; aspenite 7/16: $8.99. * Remise de $30 sur un achat de $500 et + jusqu'au 11 fév. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

COURTEPOINTES, 60, 54 et 39 po., prix à discuter. 669-5037

DACTYLO, TV, vidéo, stéréo "Akay", répondeur, etc. A bon prix. 246-5374.

DIVAN sectionnel, excellent état; congélateur; cage d'oiseau et 2 Cockatiel; parasol neuf. 682-8620.

ENSEMBLE de chambre simple de marque Lépine. Machine à tricoter Singer. Ordinateur Commodore 128. 669-4188 après 16h.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENÊTRE jardinière 6x5 pi., neuve; perroquet double tête jaune. **827-0377.**

★★★ INTRA ★★★
Goutez au tout nouveau breuvage santé: Burn-out, stress, fatigue... **Satisfaction garantie ou argent remis. Paul 243-7033.**

MOBILIER chambre complet (brun), 8 morc., $300; LA-Z-BOY $30; VAISSELLE. 243-2274

POÊLE, 8 mois, $390; Electrolux, 3 ans, $380. **Après 17h30** 663-9763.

SUPER LIQUIDATION
CUISINE et vanité en "kit". Manufacturier direct. 50% de rabais. Kit-Tech, 669-1103.

SURPLUS d'inventaire: films érotiques, VHS : $10, Béta: $6. **663-9999.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE **BILLARD** 4x8, ardoise, comme neuve. 778-9572, soir: 663-1832.

TABLE de billard, 4X8, $500. 669-0251.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer ou à vendre à partir de $75, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

RECHERCHE four à pizza électrique, 1 phase. 771-3723.

URGENT! Besoin de meubles et appareils ménagers, etc. pour personnes démunies. 281-8245.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 32 spécial, $175. Plusieurs autres armes à vendre. Information 663-8658.

170 TRANSPORT DEMANDE

DU bl Lorrain (hauteur autoroute) à Place d'accueil, Hull. 669-4419

RECHERCHE co-voiturage pour collège Alfred, tous les jours. 243-5687.

172 VACANCES - VOYAGES

2 BILLETS d'avions pour Hawaï, bons jusqu'en 1995. Maladie. Faites une offre. **246-3896, 243-5234** Claire P.

DAME 55 ans, cherche compagne (dame) pour voyage à Daytona Beach (Floride) par autobus du 19 février au 6 mars. 770-9838.

174 ANIMAUX

ADORABLES chiots (Caniche-Bichon), $125. 663-8474.

ADORABLES petits chiots de maison, $100 chacun. 772-1959.

AKITA, 8 semaines, enregsitré, tatoué, vermifugé. 986-2278.

BEAU grand cheval gris enregistré, idéal pour cavalier d'expérience ou novice. Nick 986-5921.

BORDER Collie, ces adorables chiots seront prêts pour la **St-Valentin**, $250 chacun. 457-9636.

BOXER, 1 an, de race, mâle, femelle. 669-9184.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHATS à donner, 5 et 9 mois, excellents compagnons. 777-4063.

CHATTE à donner, vaccinée et opérée, 8 mois. 682-8112

CHEVRES (naines) Nigériennes, enregistrées. Aussi lapins de fantaisies (Rex-nains-Hollandais). 827-0829, 827-0275.

CHIOT Berger allemand, femelle, 9 semaines, enregistrée. 568-5341

CHIOTS alaskan malamute, pure race, ignée europeenne, $350. 819-326-1591.

CHIOTS Cocker Américain, vaccinés, $225. 671-5349.

CHIOTS: Labrador, Epagneul, "Benji", Schauzer. 983-7867 (819)

CHIOTS Yorkshire Terrier, père de 3 livres, vaccinés, $350. 671-5349.

CHOW CHOW, noirs, 7 semaines. 281-1341.

COUPLE de Berger Anglais, mâle et femelle et 1 chiot, 1 1/2 an. 643-4336.

EPAGNEUL 8 mois, mâle, opéré, propre, $135. 819-454-2712.

POMERIANIEN, chiots, vermifugés, vaccinés, garantis. **568-0546.**

ROTTWEILERS, mâles, enregistrés, vaccinés, tatoués, 5 mois, 1 an et 2 ans, $500 chacun, bon tempérament. Chenil Beauséjour, 568-3180.

ROTTWEILER, mâle, 15 mois, $350. 671-4116 643-3467.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

500 BALLES de paille d'avoine à vendre, prix à discuter. 819-985-3129.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

"SNOWBOARD" planches à neige, usagées ou neuves, "skateboard" et "rollerblade". G Style: 595-0088.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de musculation complet, bon état, $200 ou meilleure offre. Jour: 785-0714, soir: 771-5659.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

100% ÉRABLE, 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997

95% ERABLE, $50 livré, aussi tremble sec, $50 livré. 671-0409.

AAA BOIS DE CHAUFFAGE
Bois sec de 2 ans, érable, chêne, bouleau, 4X8X16, $75 livrée. 682-8191.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

BOIS franc, 2 ans, 4X8X16, $70 livré et cordé, 458-2297.

BOIS FRANC extra sec et bois d'allumage, livraison rapide. **819-467-2021.**

ERABLE, $50 la corde, livré. Appelez au 669-2934.

ERABLE sec de 17 mois, $75 la corde livrée (minimum 2 cordes) 827-0494.

FOYER Frankelin, bon état, $350 demandé. 243-8475.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 562•0222 (rubriques 241 à 308)

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUERETTE REPARATIONS
Laveuse, sécheuse, toutes marques. 771-8661.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.

COUTURE

REPARATION vêtements de cuir ou traitement qui protège et redonne l'allure naturelle au cuir. Spécialtés: agneau et kid. Prix compétitifs. **Lundi au vendredi, 9h à 16h: 663-3385.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. **643-9773.**

DISPONIBLE camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.

FERAIS déménagement léger, peinture et autres. Gilles: 737-4247.

LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance. 613-783-1488.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819) 777-1030

DENEIGEMENT

669-2270 À CONTRATS ou sur **APPELS** (enlèvement de neige), Gatineau.

AVEC ou sans contrat. Appeler Jacques au 643-1017.

DENEIGEMENT

DEBLAIEMENT de neige, résidentiel, Gatineau et Hull, **prix réduit.** 663-0678

ENLÈVEMENT ET TRANSPORT DE NEIGE
Prix au voyage ou à l'heure.
243-5706

SERVICE de DÉNEIGEMENT avec SOUFFLEUSE. 772-2163

DIVERS

HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux. Estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.

EBENISTES

DECAPAGE, vernissage, réparation de meubles. **J. Renaud Enr. 243-8289.**

ELECTRICITE

TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.

IMPOTS

IMPOTS $25.00. Pour rendez-vous, Daniel 243-8726.

PARTICULIERS, provincial et fédéral, 2 pour $25. 663-7534, 643-1000.

RAPPORTS exécutés par ordinateur: $25. Pour rendez-vous: 776-3650 entre 18h et 21h.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

***** 5 % ESCOMPTE *****
Planchers de bois franc. Une qualité à s'offrir. A Ratté, **746-0306.**

MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc...Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou **mineure,** agrandissement, s/sol, s/bains, toiture. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 11 ans d'expérience.

MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, heure ou contrat, très bien outillé. **Après 16h: 775-3529.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

ENTRETIEN résidentiel et commercial. 246-1706.

PLATRIER - PEINTRE

À PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie. 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints et de plafond, réparation de plâtre. 663-1560.

PEINTURE (très bon prix), professionnalisme assuré, 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc, 669-1656.

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse et travaux légers int./ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. 777-7478.

REMBOURRAGE

SABOURIN REMBOURREUR
Une expérience de père en fils. Très beau choix de tissus pour votre mobilier de salon, de cuisine, etc. **568-6503.**

RENOVATIONS

33% RÉDUCTION sur main d'oeuvre, plomberie, électricité, menuiserie, joint/peinture, pose gyproc, céramique. Estimation gratuite. 669-0353.

À PRIX raisonnable, int. et ext. Faisons de tout. 663-1327.

FERAIS rénovation et construction de tout genre. 827-0359.

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **663-RÉNO, 772-5343.**

RESTAURANT

ATTENTION RESTAURATEURS
Vous pensez que votre salle à manger pourait avoir un meilleur rendement, vous voulez offrir un meilleur service à vos clients? **SERVICE ACTION PEUT VOUS AIDER.** Spécialiste en réorganisation de salle à manger et conseillier en service de table. **671-3915.**

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, bons soins, cour clôturée, projet St-Rosaire, $75/sem. **246-5802.**

0 À 5 ANS, milieu familial, 1 semaine gratuite. Appeler au 778-6527.

0 A 5 ans, secteur St-Jean Bosco. 770-2687.

0 À 5 ans, **très grande salle de jeu**, bien situé, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET PLUS, mini garderie, éducatrice non fumeuse. Reçus. 246-5154.

0 et plus, rue Normand, temps plein ou partiel, bilingue. 771-3584.

15 MOIS et +. Attention personnalisé, petit groupe, bricolage et chansons. Excellentes références. **776-4955.**

18 MOIS et +, secteur école Le Coteau, repas chauds, bienvenue aux dineurs. 568-7058.

1 AN et + , Mont-Bleu, près Cegep, cours en garderie, expérience, références, menus affichés. 595-0753

1 AN et plus, secteur Du Barry, repas chauds, cour clôturée. 243-5129.

2 ANS et plus, secteur St-Rédempteur, dîneurs bienvenue. Lucie: 772-1078.

2 ANS et +, près du Toys'R'Us. Educatrice diplômée. **568-6518**

3 A 5 ans, chez-moi, bons soins, non fumeuse, près Montée Paiement, parc, cour clôturée, reçus. 663-4519.

6 MOIS et +, 2-3 repas équilibrés, non fumeuse, Montée Paiement. **669-9332**

BÉBÉS grandirons de tendresse. 684-6097.

322 GARDERAIS BEBES

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie,** a des places de disponibles, 0 à 12 ans, **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Information: 561-2626. # de permis 21499728.

ATTENTION-PRES DU CECEP
Garderais enfants du lundi au vendredi. 778-3226.

AYLMER, Jardins Lavigne, gardienne avec expérience et références, recherche copins(es) pour Kamélie et Camille. 684-8386.

CHEZ-MOI enfants tous âges, jouets éducatifs, repas chauds, références. 671-0772.

CHEZ-MOI, Hull, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçu. 771-4149.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi. 643-9302.

CÔTE d'Azur, 1 an et +, 7h30 à 17h, temps plein. 561-3635.

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS enfants de 6 mois et +, près école St-Rédempteur secteur Vieux Hull, $50-$75. 778-0652.

GARDERAIS enfants de tout âge, près école St-Rédempteur, Hull. Pour info.: 595-1055, après 15h.

GARDERIE éducative, toute équipée, références. 772-0231.

322 GARDERAIS BEBES

GATINEAU, 1 an et plus, références, reçus d'impôts. 243-9317.

MÈRE de famille garderait enfants 2 mois et +, Touraine. 243-3641.

MINI-GARDERIE EDUCATIVE
MONT-BLEU, chez Hélène, enfants de 2 à 5 ans, repas, collations équilibrés, programme éducatif. Reçus d'impôts. 772-4268.

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, jeux, bricolage, cour clôturée, repas chauds. 595-6836.

MINI GARDERIE CHEZ MIMI
Programme éducatif, menus équilibrés, reçus, enfants 0 à 6 ans, près école le Progrès. Michèle: 246-9857.

MONTÉE PAIEMENT
8 mois et plus, non fumeuse, cours premiers soins, jeux éducatifs, plusieurs avantages. Céline, 663-8721

PARC de la Montagne, près du Métro, enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine. 778-0472.

SECTEUR LeBaron, enfants 2 ans et +, dîneurs. Bons prix. 246-0789

SECTEUR Le Coteau (même rue que l'école). 246-1306.

SECTEUR Promenades de l'Outaouais, lundi au vendredi. 567-4232.

SECTEUR St-Rosaire, près Zellers, 10 min. de l'école, lundi au vendredi, repas chauds, bons soins, cour clôturée. Hélène 243-3759.

TEMPLETON, garderais enfants de tous âges, milieu familiale, repas chauds. 663-3098.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

MACHINE à crème glacée, Electro freeze, 3 têtes. 827-2331.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETONS téléviseurs, audio, vidéos, articles de valeur etc. Payons comptant. Aubaine Gatineau. **246-0373.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide aussi acheterais balance de prix de vente. 778-4506.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE familiale, résident chez l'employeur; permis de conduire; environnement non fumeur. Envoyer C.V. au C.E.C., Hull, Québec, J8X 4A2, att.: Jeannine Boileau (2837070) et no. assurance sociale.

312 AIDE DOMESTIQUE

EXTRABEC recherche une **clientèle** qui aurait besoin d'entretien ménager, privé ou commercial, service aux personnes handicapées et âgées, accompagnement pour épicerie, restaurant, médecin, etc... ainsi que bien d'autres services **À DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS**. Nous vous offrons ces services dans Gatineau, Hull Métro. Information: Voix, Fax ou répondeur: **246-2453. A.T.S. rejoindre le 243-7716,** vous devez composer le 1-800-361-6476 ou laissez message sur répondeur.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, j'offre service à domicile. Jacinthe, 568-6993.

DAME ferais ménage, résidentiel et commercial. Denise 669-8738.

DAME mature offre soins à domicile pour personnes âgées ou handicapées. Références. 682-4352.

FERAIS ménage chez-vous, pour personnes âgées. 778-0145

JE FERAIS entretien ménager et ménage de printemps. Lyne, 663-8278.

J'OFFRE mes services de **chauffeur** classe 3, avec expérience. **246-8486**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUSES d'expérience, avec clientèle, temps plein ou partiel. Pour rendez-vous, 568-8796.

A VENDRE: salon de coiffure à prix réduit. Faite une offre! **568-6548, 243-0850**

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle, à Hull, 2 stations de libre sur 3. 568-4766, 777-3212.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience pour salon unisexe achalandé. Jour 561-1317, soir 568-6472.

COIFFEUSE et esthéticienne demandées avec expérience, si possible avec clientèle, centre-ville de Hull, très achalandé. Jour, entre 9h et 18h: 777-1994, soir: 827-1196.

GALERIES DE HULL, Figaro Figar-Elle, coiffeurs(euses) avec clientèle et expérience demandé(e). **Denis: 770-7776**

HULL, coiffeurs demandés avec clientèle. Excellentes conditions. Commission ou à loyer. 777-9922.

MANIWAKI (centre commercial), coiffeurs(ses) demandés(es) avec expérience, excellentes conditions. Maurice ou Alban 819-449-1411.

SERVICE à domicile pour coiffure. Rendez-vous: 568-4766, 777-3212.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME mature, chez-moi, pour garder petite fille de 2 ans. 770-9838.

325 OFFRE D'EMPLOI

15 FÉVRIER
FORMATION UNIQUE
en conciergerie et surintendance, formation complète, avec stage en milieu de travail. Edifices en hauteur, 200 logements et plus. Début du cours: 15 février 1994. Inscription immédiate. **Information: 738-2746.**

ARGENT COMPTANT
Payé(e) tous les jours, travail de jour ou en soirée, vente au téléphone. Appelez Jean au 567-6120.

AS-TU LE GOUT DE VOYAGER
Entreprise de publicité promotionnelle déjà dans la 3e année d'opération ici à Ottawa, ouvre d'ici les 6 prochains mois sa 2e succursale à Bruxelles en Belgique. À qui la chance de joindre une jeune compagnie en pleine croissance? Manon, **798-7374.**

AVEC le public, travail temps plein ou partiel, idéal pour dames. **561-0937.**

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION ETUDIANTS
Vendez tablettes de chocolat avec COUPON RABAIS et faites-vous beaucoup d'argent. 1-800-561-2395.

AVON
VOUS désirez: gagner un surplus d'argent? Avoir un horaire variable? Alors Avon, c'est pour vous. **232-8585.**

Recherchons
COUPLE CONCIERGES
avec expérience pour 105 unités.
Entretien général & réparations mineures.
Téléphonez au
685-1760

BOUCHER pour travailler à son compte dans un dépanneur, équipement neuf, bien situé. 669-1162.

CLINIQUE médicale, expérience en tenue de livres, temps partiel. 243-1724.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS libraire demandé du mercredi au dimanche. Se présenter avec C.V. au 321 Dalhousie, Ottawa.

DEMANDONS personnes responsables, disponibles le jour, pour vendre dans un kiosque. Paiement par commission. M. Pariseau: 777-3838.

325 OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR(TRICE) D'AGENCE & REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES)
Une COMPAGNIE d'assurance-vie reconnue dans le domaine des services financiers est à la recherche d'un Directeur(trice) d'agence et de représentants(es) avec expérience pour la région d'Ottawa, Hull et les environs.
Si vous vous considérez comme étant une personne responsable, ambitieuse et persistante, nous sommes disposées à vous offrir un emploi comportant une rémunération, des bénéfices marginaux, un programme de formation et une ambiance de travail motivante.
Faites parvenir votre curriculum vitae au Vice-Président des Ventes à: ECRIRE a CASE 32 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ÉDUCATEUR(TRICE), été 1994, pour camp de jour, centre-ville, enfants 5 à 8 ans. Tu es autonome, possèdes de l'expérience, de l'initiative, une voiture et es non-fumeur(euse). Entre 25 et 30 heures/semaine. Entrevue, Chantal Umbriaco, 772-0616.

IMPORTANTE occasion d'affaire à explorer $$$$$. **736-6467.**

JOLIE masseuse érotique demandée. Entre 20 et 30 ans. Clientèle établie **$$$**. Mme Alexander, 669-0704.

MECANICIEN demandé avec expérience dans la mécanique générale, système électronique et "fuel injection" (injection carburant), salaire à discuter. 777-5221 entre 9h et 17h.

NOUS faisons c.v., lettres, rapports et autres documents sur traitement de texte et laser. Contactez **PERSONNEL OUTAOUAIS: 778-7020**

325 OFFRE D'EMPLOI

OTTAWA

AIDE en alimentation demandé(e) pour poste à temps complet dans une cafétéria de communauté religieuse. Références requises. Pour entrevue, se présenter mardi le 8 février entre 9h30 et 11h, au 175 Main, Ottawa.

PREPOSES au stationnement, 4 ans d'expérience avec permis de conduire, apparence propre, sans casier judiciaire. Se présenter entre 9h et 16h au Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa.

RECHERCHE PERSONNES ambitieuses, sérieuses, travaillantes pour entreprise. Denis au **772-1654** après 18h.

RECHERCHE personne très dynamique, belle apparence et beaucoup d'entregent, dans la vente. S.V.P. appelez-nous, heures d'affaire, 777-4039.

REPRESENTANT DES VENTES demandé pour régions de Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham, Maniwaki. Commission généreuse, doit posséder voiture et être capable de travailler presque sans supervision. Inf. **STEPHANE BELAIR PRODUCTION ENR.** 819-281-6256.

REPRESENTANT(E) pour service à la clientèle, auto nécessaire, salaire garanti. Pour entrevue: 561-7130.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

UN POSTE de surintendant est offert, pour couple avec expérience, dans un édifice à appartement de 12 étages dans le centre-ville. Bons avantages sociaux et excellentes conditions de travail. Faire sa demande par écrit à CASE 36 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

CENTRE DE FORMATION
Barbara Personnel

Augmentez vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, WordPerfect Windows, Windows, Lotus, DOS et dactylographie. Manuel de formation inclus. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Gatineau: 246-9689, Ottawa: 236-9689.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
demandé(e) pour bureau d'avocats
Connaissance du logiciel WordPerfect version 5.1 serait un atout. Bonnes conditions de travail. Veuillez faire parvenir votre C.V. à LETELLIER ET ASSOCIES, 975 bl St-Joseph, pièce 227, Hull (Québec) J8Z 1W8 à l'attention de Roseline Mongeon avant le 8 février 1994.

SECRETAIRE JURIDIQUE avec expérience pour étude de notaire. La connaissance du système Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à Me Mario Patry, 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc J8Y 3B5.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CHEF DE CUISINE D'EXPERIENCE
Formation classique
Restaurant l'Eau Vive.
Appelez entre 15h et 21h: 561-0103.

EMPLOYÉS de bar demandés pour le Scandale, 90 boul. Gréber. 243-5759, après 15h, Léo ou André.

EMPLOYÉS de bar demandés pour le Bazaz, 157 boul. Gréber. 243-7905, après 15h, John.

375 PERSONNEL DE METIER

INSTALLATEUR de piscine creusée avec expérience et homme de service. 243-8868.

LE PLUS grand atelier de débosselage indépendant de la région d'Ottawa requiert les service de **débosseleurs.** Les candidats(es) doivent posséder un minimum de 2 ans d'expérience et doivent être motivés. Appeller Yvon ou Dan Allard au **741-8156.**

CONCOURS

À la St-Valentin... Dites-lui votre Amour

Le lundi 14 février, LeDroit publiera votre message d'amour à celui ou celle qui fait battre votre coeur

Table d'hôte 4 services 23.95$
21, rue Jacques Cartier, Gatineau
561-0103

Vous pourriez gagner un des deux (2) certificats-cadeaux d'une valeur de 100 $ chacun, applicable à un repas pour 2 personnes au restaurant l'Eau Vive
(un certificat par gagnant)

Gagnez!

Coût de votre message

2 lignes de texte:	2.34
3 lignes de texte:	3.52
4 lignes de texte:	4.69
5 lignes de texte:	5.87
6 lignes de texte:	7.04
7 lignes de texte:	8.22
8 lignes de texte:	9.40
9 lignes de texte:	10.57
10 lignes de texte:	11.75

Taxes incluses

Date limite pour participer le vendredi 11 février à midi
Nos préposées aux petites annonces attendent votre appel
562-0222 ou
1 800 267-9555

LeDroit

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1395 — 8 lettres — Le mot clé: politique

adversaire	débat	gain	message	rang
alliance	déçu	gens	militant	réélu
appui	délégué		ministre	réuni
avance	député	issue		rival
	dire		nation	
	drapeau	leader	nommer	saluer
bien	droit	lien		scrutin
bilan		ligue	pacte	seul
but		louer	palme	
	échevin	lutte	parti	urne
chef	égal		perdant	
clan	équipe	maire	perdu	voix
comité		mandat	pour	vote
connu	fier	mener	promettre	

Solution du problème précédent: débordement

U	M	I	N	I	S	T	R	E	C	H	E	V	I	N
L	C	M	S	R	D	A	P	T	H	B	I	L	A	N
E	E	E	A	S	L	I	G	U	E	P	A	L	M	E
E	E	N	L	O	U	E	R	P	F	G	C	R	U	M
R	G	E	R	Q	E	E	E	E	E	A	I	G	A	F
I	A	R	E	U	S	N	D	D	D	V	E	N	I	A
A	S	D	E	E	C	N	A	V	A	L	D	E	L	N
M	S	A	L	U	E	R	E	L	E	A	R	L	E	S
I	E	G	A	I	N	R	L	D	T	T	I	I	N	I
L	M	T	L	O	S	I	R	N	T	A	B	E	D	U
I	U	D	I	A	V	A	A	E	N	E	G	U	N	U
T	T	T	I	O	P	D	M	C	M	V	T	N	T	D
A	A	R	T	E	R	O	E	T	I	M	O	C	A	R
N	E	E	A	E	R	D	U	C	T	C	O	I	A	E
T	I	U	P	P	A	S	C	R	U	T	I	N	X	P

LES PETITES ANNONCES

375 PERSONNEL DE METIER

MÉCANICIEN (h/f)
PERCO LIMITEE, chef de file dans le domaine de la location d'équipement et d'outillage recherche un mécanicien (h/f) pour petits moteurs à gaz et outils à l'air. Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs. Enovyez C.V. au Service du personnel, 1506 rue Michael, Ottawa, Ontario K1B 3S1.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AMBASSADE recrute cuisinier, à temps plein ou partiel, notion du français. Contactez Mme Mona au **237-0330 de 9h à 15h.**

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATION $
$550 à 1,000$/sem. de possibilité. 6 candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendres commandes (viandes et épicerie) aux domiciles des clients appointés par la cie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Bernard, 772-2572, entre 11h et 16h.

CONDUISEZ une Mercedes, portez des vêtements haute couture, devenez prospère, bilingue. 837-0220

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
REVENUS POSSIBLES de $25,000 à $50,000. Nous recherchons des personnes ayant:
- **aptitudes à la vente**
- **belle personnalité**
- **honnêteté**
- **ambition**

Fournissons entraînement et véhicule de compagnie. Pour rendez-vous: M. Tremblay, 521-0255

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA
pour présentations à domicile, entraînement fourni. Johanne, 682-8815.

OPPORTUNITE DE CARRIERE
COMPAGNIE canadienne en alimentation recherche personnes désirant gagner revenu au dessus de la moyenne. Expérience dans la vente un atout mais pas nécessaire. Travail sur rendez-vous seulement. Postes disponibles à temps plein et à temps partiel. Formation et clients fourni. Pour entrevue: 595-1499, entre 10h et 14h.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s, excellente rémunération. Envoyer votre c.v. à: Marchel, 221 Freeman, Suite 130, Hull, Qué., J8X 1Y9 ou par FAX: 819-772-5752.

REPRESENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Richard Robitaille ou Raymond Bernard, 771-6645.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

REDACTION, révision, traitement de texte, service bilingue, 744-4203 soir.

SERVICE de rédaction, texte en tout genre. Charles Millar, 778-3415.

WORDPERFECT 5.1, tous genres de travaux, service bilingue. 246-5328.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $350/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er mars. 684-6561.

1 CHAMBRE, luxueux appartement, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, $500. 682-9926.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Les suprises arrivent vite. Vous avez de profondes pensées. Le coeur est un bon conseiller. Vous répondez franchement à une question indiscrète. Vous vous débarrassez d'une tâche pénible. Les murs ont des oreilles.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Une remarque arrive à destination. Vous exercez un privilège. Un oiseau chante. Des regards se tournent vers vous. Certains obstacles sont imaginaires. Un absent survient. Vous avez un élan poétique.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne niez pas l'évidence d'un fait. Il ne faut pas tomber dans le panneau. Vous trouvez chaussure à votre pied. Votre allure s'accélère. Quelqu'un désire vous connaître. Vous parlez en paraboles.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous vous complaisiez dans la rêverie. Une démarche s'avère fructueuse. Vous ne pouvez plaire à tout le monde. Les violons sont d'accord. Vous faites un heureux contact. Il y a un peu de négligence chez vous.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un coeur s'épanche. Le temps travaille pour vous. Vous adorez la nouveauté. La patience s'exerce en tout temps. Vous formulez un projet. L'autre sexe occupe une place prépondérante.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La réalité est plus belle que le rêve. Il se pose une question bien évidente autour de vous. Votre élan vous transporte. Des échos ne tardent pas à vous parvenir. Un certain milieu vous paraît étrange.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Votre penchant est manifeste. Vous possédez une baguette magique. Ne comptez sur personne. Vous donnez un exemple que tous apprécient. La diplomatie est votre guide. Vous aurez sûrement le dernier mot.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous avancez rapidement. La vie est ce qu'on la fait. L'autre sexe a confiance dans ses charmes. Une sortie vous est profitable. Ne faites rien à la légère. Un secret est dévoilé.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il faut savoir ce que l'on veut. Vous aimez la variété à toute heure. On vous donne des instructions. Tout va selon votre gré. Vous courez aux renseignements. Une personne s'agite inutilement. Vous vous illusionnez quelque peu.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

On vous accapare. Une personne frise le ridicule. Ne cherchez pas la petite bête noire. Léger nuage. Vous ne reconnaissez plus l'autre sexe. Des nouvelles se contredisent.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous croyez plus que jamais à l'amitié. Un incident peu grave entrave votre projet. Vous donnez votre consentement. Le passé a toujours son bon côté.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous établissez de nouveaux contacts. Vous avez tendance à la mélancolie. Un programme prend de l'ampleur. On ne peut facilement analyser vos réflexes. Message important. La patience domine chez vous.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, s/manger, prises lav./séc., remise, jardin, $460. 770-1846.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 APPARTEMENTS à louer, 2 chambres, nouvelle construction, 1er mars, non chauffé $550, chauffé $595, bien centralisé. Jour: 684-0020, soir: 682-3792.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle et réfrigérateur, mars et avril. 595-8550.

2 CHAMBRES, $575, non chauffé, ni éclairé, 2 appareils. 458-2361.

2 CHAMBRES, appareils, tapis mur à mur, $450 pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. $470. (613)488-2178

2 CHAMBRES, luxueux appartement, poêle, refrigérateur et stationnement inclus, $595. 682-9926.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, grande cour, remise, $375. 682-2007.

2 CHAMBRES, neuf, beaucoup d'extra, $700/mois. 682-3783 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, rénové, 2ième étage, balcon, libre immédiatement, $500, pas chauffé, ni éclairé. 741-0264, 281-4524.

2 CHAMBRES, tranquille, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc. 682-8408.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, stationnement, $350, libre, rue Principale. 243-4499.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, secteur tranquille, 1er étage, concierge, lav./séc. au s/sol, libre 1er avril. Après 16h30, 682-0402.

NOUVEAU bloc près de la Marina, fraîchement rénové, poêle, réfrigérateur inclus, prises lav./séc., $590/mois, libre immédiatement. 685-0874.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, Boul. Lorrain, pas chauffé, ni éclairé, $360. 827-0935.

1-2-3 CHAMBRES, neufs, foyer, libres, près services. A partir de $450. Anne Marie 777-3336.

127 CHAMPLAIN, 2 chambres, chauffé, $485. 568-8528, 669-3722.

1-2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, avril, $490, entrée privée, prises lav./séc., remise, près autobus. 669-1344

1, 2 ET 3 CHAMBRES, $450 à $600. 643-2867, 246-7879.

1-2 ET 3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 CHAMBRE, 1er mars, lav./séc., foyer, $495. 246-5947 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er février-mai, Templeton, non chauffé ni éclairé neuf, 2 appareils, prise lav./séc., balcon, remise ext., foyer, entrée privée, stationnement, à partir de $429. **828-1758.**

1 CHAMBRE (2 1/2), Pte-Gatineau, tranquille, 2 appareils, mars, chauffée, éclairée, $340. 568-2066.

1 CHAMBRE, $385, pas chauffé, pas éclairé. 643-9413.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $400/mois. 561-5221.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $385, **1er 2 mois $195.** 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420. 669-4197.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mars, $425. 827-3163.

1 CHAMBRE, demi s/sol, chauffé, pas éclairé, 1er mars, $400. 663-6906.

1 CHAMBRE, duplex, prise lav./séc., stationnement. 663-5104, 663-5297.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., r. de ch., neuf, quartier tranquille, $450. 671-3452, 986-1624, 685-0769

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, stationnement, près Promenades, $400. 561-2711

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, $345. 643-3822.

1 CHAMBRE, meublé/chauffé/éclairé, stationnement, $450 **243-0579**

1 CHAMBRE moderne, portes patio, stationnement, balcon, cour, 87 av. Gatineau, $455, avril ou mai. **561-0965**

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 1 stationnement, $360/mois. **239-4788**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $435, 1 mois gratuit. 663-6473.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, personne tranquille, $350, 1er mars. **Après 17h: 663-1547.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, haut, $350, libre. 663-5898.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, s/sol, $380. 669-0074, 568-2202.

1 CHAMBRE, pour personne seule, chauffé, éclairé, $390. 595-0148.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., remise, stationnement, app. ménagers, fév., $420. **Louise 243-0095, 561-3222, #356.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $485. 669-1807, 663-7592.

1 CHAMBRE, près lac Beauchamp, neuf. 643-4247 ou 669-5778.

1 CHAMBRE, près Loblaws. Après 18h, 561-7371.

1 CHAMBRE rénové a neuf, chauffé/éclairé, 1 stationnement, maison privée. Boul. Labrosse. $350. 663-6288.

1 CHAMBRE, rénové et tranquille, rue Thomas, Gatineau, $330 et $350 pas chauffés. 771-2813.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, personne seule, $400, chauffé, éclairé. 243-6884.

1 CHAMBRE, stationnement. Charlie, 243-0201

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 1er avril, $374. 824-9224.

1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./séc. 568-3811, 561-3791.

1ER AVRIL, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, personne seule, $410/mois. Après 16h30, 243-1851.

1ER mars, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, remise, $365/mois. 669-6245, après 17h.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 3 CHAMBRES, neuf, vue panoramique, finition coloniale, balcon arrière, insonorisation supérieure. 243-3689 ou 663-4664.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, neuf, immédiatement. 561-2854, 671-5186.

206-232 BOUL. LA VÉRENDRYE
1, 2, 3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., grand triplex. 663-0053.

2-2 CHAMBRES, $550 chauffé, éclairé, buanderie, remise int. 671-4316.

2 - 3 CHAMBRES, grand, paisible, prise lav./séc., stationnement. **663-6344.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, **1er juin,** près des Promenades, grand logis à aire ouverte, 2 stationnements, $680/mois, non chauffé, non éclairé. 568-4738

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, près des Promenades. **246-3245, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 293 De l'Hôpital, prises lav./séc., remise, stationnement, $565, adultes, références. **Pas d'animaux**. 568-6111.

2 CHAMBRES, 1200 pi ca, condo neuf, stationnements $600/$625. **561-4838**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, chauffé, éclairé, prises lav/séc., refait à neuf, près Promenades, $500 à $550. 243-5456, 246-5739, 246-3851, 663-0438.

2 CHAMBRES, 1990, spacieux, frais peint, remise, mars, $595 ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc. 568-4682.

2 CHAMBRES, 1er mars, mai, $520, prises lav./séc., balcon. 773-2118.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, 1er mars, beau, pas chauffé, ni éclairé, $475. 827-4694.

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, **grand, rénové,** face parc, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, $549. **568-8261**

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, ni éclairé, rue Oak, $419. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er mars, 446 Martin, près Labrosse, $535/chauffé, moderne, très paisible. 663-4092.

2 CHAMBRES, 1er mars, prise lav./séc., stationnement, $450. Coop Laverendrye. 246-8120, 568-2673.

2 CHAMBRES, 1er mars, entrée privée, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $530. 663-7274 ou 246-9093.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, février. 243-2901.

2 CHAMBRES, 321 bl de l'Hôpital, prises lav./séc., 1 mois gratuit, $525, libre, stationnement. 777-5932.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, $465, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. 643-3625.

2 CHAMBRES, 440 Greber, chauffé, éclairé, poêle et refrigérateur, stationnement avec prise. 561-0258.

2 CHAMBRES $470 pas chauffé/éclairé, prise lav/séc, libre. 243-3139.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 697 Notre-Dame, chauffé, $475. 669-1302.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements. 561-1184.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, neufs, prises lav./séc., pas chauffés/éclairés. **457-1964**

2 CHAMBRES, appareils optionnels, 2 stationnements, $525. 561-4838.

2 CHAMBRES, avril, rénové, 2e étage, $495. 669-0074, 568-2202.

2 CHAMBRES, Boul. Hôpital, grandes pièces, balcon, sorties lav./séc., $555, juin/juillet. 561-0094.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $485. 243-8605.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $545. 243-7558

2 CHAMBRES, condo, stationnements, remises, stores, $620. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. 246-7293.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796.

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, triplex, 2 stationnements, libre, $625. **243-8584.**

CENTRE-VILLE GATINEAU
L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
avec foyer
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures &
extérieures
plancher de béton
2 grands balcons
2 stationnements
avec prise
Information
561-1184

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, tapis, $495, libre. 565-5005 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, câble, libre, $515, $535. 663-6971.

2 CHAMBRES, Curé Presseau, pas chauffé, **prises lav./séc., repeint,** insonorisé, 2e balcon, $535. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Curé Presseault, immédiatement, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $490. 241-7011

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $510, 1er mars. 243-1540.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er fév., $525. Jour 762-5483, soir 243-9186.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, prises lav./séc., remise int., $600, 1er mars, condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES, fév., Côte d'Azur, neuf, prises lav/séc, 2 stationnements, 1 MOIS GRATUIT. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, grand triplex, près d'une école, remise, 2 stationnements, $570/mois. 669-7333.

2 CHAMBRES, haut rue Main, luxueux, moderne, stores, appareils, prises lav./séc., remise int., entrée privée, paisible. 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, immédiatement ou 1er mars, $525. **243-6278 669-5887 soir.**

2 CHAMBRES, logis neuf, libre en mars. 669-4765 ou 669-7716.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, très grand, 6 appareils, bain romain. 561-1235.

2 CHAMBRES, moderne, 23 Laurier, près de la rivière, 2e étage, prise lav./séc., 2 stationnements, $550 pas chauffé, pas éclairé. 663-6053.

2 CHAMBRES, Maloney Est, spacieux, chauffé, éclairé, 1er février. Robert Morin, Courtamax Inc. courtier, 246-5687.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, mars, **chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur,** remise intérieur, $480. 246-2732, 685-1743.

2 CHAMBRES, moderne, libre, près des Promenades. 246-5340.

2 CHAMBRES, neuf, face rivière Gatineau, $610. 598-8125 778-0147

2 CHAMBRES, neuf, près Promenades, Ch. de la Savane, libre, prise lav./séc. $575. Après 18h: 243-6255.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $465, **repeint. 778-4120**

2 CHAMBRES, neufs, spacieux, entrée privée, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $550. **643-9196, 663-2669.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $470. 561-6398.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, un libre maintenant et un 1er avril, $535. 246-9306.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tapis, stationnement, 1er juillet. 770-9275.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $520. 595-1745.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, situé dans 3 logis, stationnement double, $570/mois, 832, St-René Est, app. 2, libre immédiatement. **643-9196.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc, stationnement avec prise, pas chauffé, ni éclairé. 663-5212 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $525, 1er mars. Après 18h: 568-4971

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près hôpital et Cegep, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, proprio sur les lieux, non chauffé, $625, 1er mars. Jour: 995-0239, après 18h: 243-7238

2 CHAMBRES, rue de Morency, 1er avril ou mai, $575. 243-1125.

2 CHAMBRES, spacieux, stores, rue Hurtubise, $550, remise. **669-1962**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, couple sans enfants ou personne seule, $475. Après 18h 246-8968.

2 CHAMBRES, spacieux, remise, 7 logis, non chauffé, ni éclairé, $475. 643-1806.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, $475. 258 Davidson E. app. 3. 663-5561.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 101 Cousineau, à l'arrière du MacDonald, libre. 246-3559.

2 CHAMBRES, Templeton, 118 Mitchell, grand stationnement, secteur tranquille. Après 17h, 669-0606.

2 CHAMBRES, triplex neuf, style condo, prise lav./séc., $595. **720-0775.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé, pas éclairé, $605/mois. **MARS GRATUIT.** 243-0216.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint. 561-3324.

3 1/2, POÊLE, frigo, chauffé, éclairé, s/sol, **830 Notre-Dame,** $400. **243-0321**

31 CLERICY
2 chambres chauffé/éclairé, 2 appareils, 1er mars. **568-4099, 568-4498.**

35 CLERICY
Immédiatement, garçonnière **(2 mois gratuits)** et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er mars, $570. Jour 243-4221, soir 669-9124.

3 CHAMBRES, $565, 1053 Manoley Est, Templeton. 771-7177.

3 CHAMBRES, abordable, **1 mois gratuit,** luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, mars, $650. **Mel 720-5551, Tony 763-5485, Ginette 561-0350.**

3 CHAMBRES, bl Maloney Est, prise lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $585. **669-7400.**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $595. 663-7033.

3 CHAMBRES, Coin Maloney - Labrosse, très propre, libre. **663-0952.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, piscine, 1er mars. 246-0326

3 CHAMBRES, flambant neuf, Manoir du Sommet, vue exceptionnelle, libre immédiatement. Pierre: 783-0172, Paul-André: 561-2445.

3 CHAMBRES, fév. ou mars, chauffé, éclairé, $600. 243-5699, 776-2694.

3 CHAMBRES, **fév. gratuit,** rabais, foyer, haut triplex, **central.** 246-2831.

3 CHAMBRES, grand, s/familiale, foyer, libre. Pierre Rollin, 243-1986

3 CHAMBRES, haut triplex, prises lav/séc, 2 stationnements. **663-7041.**

3 CHAMBRES, haut de triplex, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, libre, semi s/sol, rénové, $495. 669-0074, 568-2202.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **prises lav./séc., insonorisé,** 1er niveau, remise, fév.-mars, $635. **643-1459.**

3 CHAMBRES, moderne, libre, hydro non compris, $650. 246-1253.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, espace lav./séc., $525. 643-4948, 741-1348

3 CHAMBRES, neuf, vue panoramique, 60 Du Coteau. Claude Montreuil, 561-5234, 663-8506.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, avec remise ext., 1er mars. 243-6589, 561-5156.

3 CHAMBRES **NEUF**, 209 North, chauffage au gaz naturel, libre. **778-4088, soir: 669-0973.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $545, 1 stationnement, libre. 643-3822.

3 CHAMBRES, spacieux, fraîchement peint, ni chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près des Promenades, $585, 1er mars 246-0195.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, $640/mois, 5% réduction pour bail de 2 ans (bail de 1 an disponible), février ou mars. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003**

3 CHAMBRES, triplex 2 ans, bien isolé, stationnements, $580. **663-3645**

3 CHAMBRES, très grand, rangement int., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, La Vérendrye-Labrosse, 1er mars, $635. **643-3595, 669-1351.**

42 ORLEANS, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $500. 243-0454.

57 STEPHANE, 2 chambres, neuf, près école, $575. 568-8528 669-3722

APPARTEMENT et maison à louer, 3 chambres, bain en coin, douche, air clim., pas chauffé, pas éclairé, à partir de $650, janvier gratuit. 568-1672 ou 669-3393.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$70./SEM. Si tu es jeune et aime le monde, viens louer une chambre style chambre en ville. On a entre 20 et 28 ans. Accès complet à la maison. On a tout ce dont tu as besoin, lave-vaisselle, micro-ondes, câble, etc. Appelle tout de suite au 663-7064 et demande ERIC ou NAT.

COMPLEXE Place Lausanne, garçonnières, 1,2,3 chambres, chauffés/éclairés, poêle, réfrigérateur, $380 à $600. Aussi maisons-jardins, $600 et $620. 246-3307.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 chambre, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé. **246-2342**

GARCONNIÈRE, chauffée, éclairée, semi meurblé, 27 Desrosiers, après 17h. 663-6012.

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement. 669-2791 ou 737-2901.

IDÉAL pour couple, moderne **1 chambre** plus lit mural dans le salon, 5 appareils ménagers, bain tourbillon, air clim., chauffé, éclairé. **663-2562.**

LIBRE, 2 chambres, prise lav./séc., $535. 568-3133.

LOCATION OU ACHAT
Quadrex neuf, 3 chambres, Perkins, $600. pas chauffé, ni éclairé. 568-0648.

MARCEL ARVISAIS
PTE-GATINEAU, 1 chambre, 1er mars, pas chauffé, pas éclairé, $325. pas d'animaux. Après 16h: 778-2764.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, $675. 663-1992, 243-7260.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, fév., mars, avril, à partir de $550, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 243-4410.

URGENT, sous-location, 2 chambres, chauffé, éclairé, $505 laissé pour $405, 26 rue Orléans. 643-2867, 246-7879.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, garage, tout inclus. **770-9700 ou 770-9720.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $495. 771-2666.

1-2-4 CHAMBRES, rénovés, pas chauffés/éclairés, libres. 669-8854.

1-2 CHAMBRES, $479, $545, **chauffé,** appareils, remises, **extras.** 243-9364.

154 CARON, 4 1/2, eau chaude fournie, libre 1er mars. 777-8839.

155 Daniel Johnson, **2 chambres,** Mont-Bleu, balcon, tapis, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, stationnement, $490. **772-0807, 243-9364.**

1 CHAMBRE, 1er mars, appareils, $385. 771-9214.

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, Mont-Bleu, $480, 2 appareils. 773-2118.

1 CHAMBRE, 1er mars, mai, Mont-Bleu, $425, 2 appareils. 771-6681.

1 CHAMBRE, 268 St-Joseph, immédiatement, $510. Ken 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Mutchmore. 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, $450, libre, près musée. Après 16h: 772-8964.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696**

1 CHAMBRE, 2e étage, $400/mois, immédiatement. **595-0128, 745-3071.**

1 CHAMBRE, $345 pas chauffé, ni éclairé. Après 17h: 770-8011.

1 CHAMBRE, 82 St-Raymond, tranquille, $380. 778-4072 ou 526-2349.

1 CHAMBRE, à palier, $425, pas chauffé, pas éclairé. 770-4715.

1 CHAMBRE, central, air clim., stationnement, libre, $550. 595-2061.

1 CHAMBRE, centre-ville, $400, libre immédiatement. 771-7177.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, rue Notre-Dame, près Sacré-Coeur, appareils inclus, stationnement disponible, personne seule, non fumeuse, références exigées, $425, libre. 771-1122 (laissez message)

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, centre-ville, $350/mois. 771-7307.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, semi sous-sol, grand, chauffé, éclairé, $480. Après 17h: 772-0127.

1 CHAMBRE, duplex, rue Charlevoix, $425, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er février. **Soir: 772-9338**

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, Eddy-Vaudreuil, chauffé, 2 appareils, stationnement, 1er mars, $365, 738-7707.

1 CHAMBRE, face parc Jacques-Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550, libre. Après 16h: 772-8964.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 199 Freeman, luxueux, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er mars: $490, 1er avril: $505. 770-2222.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, $345. 777-2657 après 17h.

TRIPLEX NEUF
1 mois gratuit
PLATEAU DE LA CAPITALE
Spacieux / 2 chambres
Remise ext. et int.
Immédiatement / mars-avril
À partir de 595 $
Pagette directe Gilbert 787-7125

1 CHAMBRE, libre, $479, chauffé, **appareils, spéciaux,** super. 243-9364.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, chauffé, stationnement. 772-9979 après 18h.

1 CHAMBRE, neuf, Val-Tétreault, $525. N. St-Cyr 777-9800.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 10 Beaudoin, mars, $350. **643-9736.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350/mois. 778-1904

1 CHAMBRE, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $350/mois. 771-1679.

1 CHAMBRE, près Mont-Bleu, $440 tout inclus. **Laisser message 595-0043**

1 CHAMBRE, rue Charlevoix, 2 appareils, chauffé, non éclairé, propre, libre, 1er mars, 1 personne, $360. 595-2124 soir.

1 CHAMBRE, rue Morin, équipé, $300. 827-0638, 827-4425.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, tranquille, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390, février. 770-1061.

1 CHAMBRE, semi s/sol, prises lav./séc., libre. 777-3327, 720-0775.

1 CHAMBRE, secteur Val-Tétreault, rénové, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $425/mois. 595-1761.

1ER MARS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $390. 776-2694.

1ER MARS ou 1er avril, 1 chambre, appareils, non chauffé, ni éclairé, plancher bois franc, $450. 771-9264.

1ER mars, secteur St-Jean Bosco, 2 chambres, $425 non chauffé ni éclairé. Pour info.: 778-7541.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 semaine gratuite, chauffé, $340/$440, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 ET 2 CHAMBRES, fév.-mars-avril, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $515, $630. **770-2757.**

2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $595. 771-4192.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, poêle, frigo, rénové, propre, tranquille, $545. 595-0379.

2 CHAMBRES, 1er mars, avril ou mai, Mont-Bleu, prise lav./séc., balcon, $490. 773-2118.

2 CHAMBRES, 1er mai, $465, prises lav/séc, Mont-Bleu. 772-4302.

2 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrigérateur, lav./séc. fournis. 778-0974 entre 18h et 21h.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrigérateur, balcon, $475. 771-6681

2 CHAMBRES, 23 Meunier, coin St-Joseph, libre, grandes pièces, balcon, $485. 778-6256 ou 246-3559.

2 CHAMBRES, 20 St-Hyacinthe, semi s/sol, moderne, très propre. **741-2911.**

2 CHAMBRES, 2 stationnements couverts, pas d'appareils, pas chauffé, ni éclairé, face à la piscine, libre immédiatement, $750. 771-7177.

2 CHAMBRES, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 1er mars. 595-4721.

2 CHAMBRES, $495, pas chauffé, pas éclairé. 772-0429, 771-7964.

2 CHAMBRES, $570, chauffé, éclairé, refait à neuf. 776-1015.

2 CHAMBRES, 5 1/2, maison jumelée, non chauffé/éclairé, $550, 87 Leduc. Roger ou Yves, 777-7692 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, $545 TOUT INCLUS
1er mars, 1er avril, Mont-Bleu, balcon. 772-1718, soir: 684-0888

2 CHAMBRES, $545 **chauffé;** extra, paisible, balcon, etc. **243-9364, 777-2800**

2 CHAMBRES, $600, stationnement, 22 St-Florent. 778-7061, 771-1572.

2 CHAMBRES, avril, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., 11 Jolicoeur, $550. 771-5918.

2 CHAMBRES, à voir, triplex neuf, Plateau de la Capitale, 1er mars 778-1528, soir et fin de semaine.

2 CHAMBRES, appareils, libre, bien situé, $460, non chauffé, non éclairé. 595-6997, 243-2197.

2 CHAMBRES, à sous-louer, $485/mois. 777-9848.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, beau, grand, stationnement, buanderie, $455. 772-2686.

2 CHAMBRES, balcon, planchers neufs, très grand salon et cuisine, 2 appareils, 1 stationnement. 778-3547

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, pour concierge. 772-0127, 243-8597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue Brodeur, libre. 741-4307

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, près autobus, 1er mars. 778-1875.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $500, adultes, libre. Après 17h 777-2353.

2 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé ni éclairé, $410. 246-9898, 669-3332

2 CHAMBRES, chauffé, 22 rue Dalpé, 1er février, $495. **771-2597, 762-0529.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue Papineau, $550. 684-8324.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $475, 15 Courchesne. 243-1682.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., 1er mars, stationnement, $500. 777-3168.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, grand, rénové, lave-vaisselle, $525 non chauffé ni éclairé. N. St-Cyr 777-9800

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500, libre 1er avril. 770-3682.

TRIPLEX NEUFS
PLATEAU DE LA CAPITALE
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **660$** *par mois*
occupation mars '94
595-0362

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

2 CHAMBRES, mars, stationnement, pas chauffé/éclairé, $400. **827-2823**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, propre, Mont-Bleu, prises lav/séc, libre. Après 18h: 246-3324.

2 CHAMBRES, grand, 2 min. des Galeries de Hull, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 4 L.-Brault (près Daniel Johnson), tapis, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, pas chauffé ni éclairé, février, $450. 777-6698 ou 820-3265

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, prise lav./séc., grande cuisine, complètement rénové, stationnement, avril et mai, $490. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre 1er mars, $490. **777-0164, 643-2777.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement, 1er avril. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, cuisinière, réfrigérateur, s/lavage, non-chauffé, libre, $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, neuf, genre semi-détaché, 1er mars, pas chauffé ni éclairé, $625. 777-8256.

2 CHAMBRES, neuf, prises laveuse/sécheuse, 2 appareils, $535 non chauffé, ni éclairé. 595-1921.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, près Musée, $420, pas chauffé, pas éclairé. 561-7204

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $570. 246-1144.

2 CHAMBRES, près St-Jospeh, 771-7206.

2 CHAMBRES, près écoles, 4 appareils, cour clôturée, $515. 770-6511.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1-2 chambres à coucher
450-585
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES, près Galeries, $475, non chauffé, non éclairé. 771-1340

2 CHAMBRES, prises lav./séc., central, s/lavage, $435/$445. 228-7273.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, pas éclairé, $450/mois. 772-9545.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, stationnement, cour privée, libre 1er avril. 671-5528

Radisson BIENVENUE **Radisson**

1 MOIS GRATUIT
Bail de 12 mois, nouveaux locataires seulement

Comparez et vous constaterez que vous en aurez plus pour votre argent aux Jardins Radisson
Aussi disponible : Studio, 3 chambres et suite

*10 % de rabais gens du 3e âge
*5 % de rabais pour votre déménagement offert par déménagement Pelletier

							CLUB RÉCRÉATIF		
chambres	Un station.	chauffage éclairage télécâble	Climatisation sécurité	Poêle Réfrigérateur	Tapis mur à mur	Buanderie, dépanneur et salon de coiffure sur place	Piscine intérieure chauffée	Saunas salle d'exercice	activités tennis ping-pong
1 chambre	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 chambres	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE : Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

Radisson

Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9 h à 20 h.
Samedi, midi à 17 h.
Dimanche, midi à 17 h.

MOTS CROISÉS

NO D-2532

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

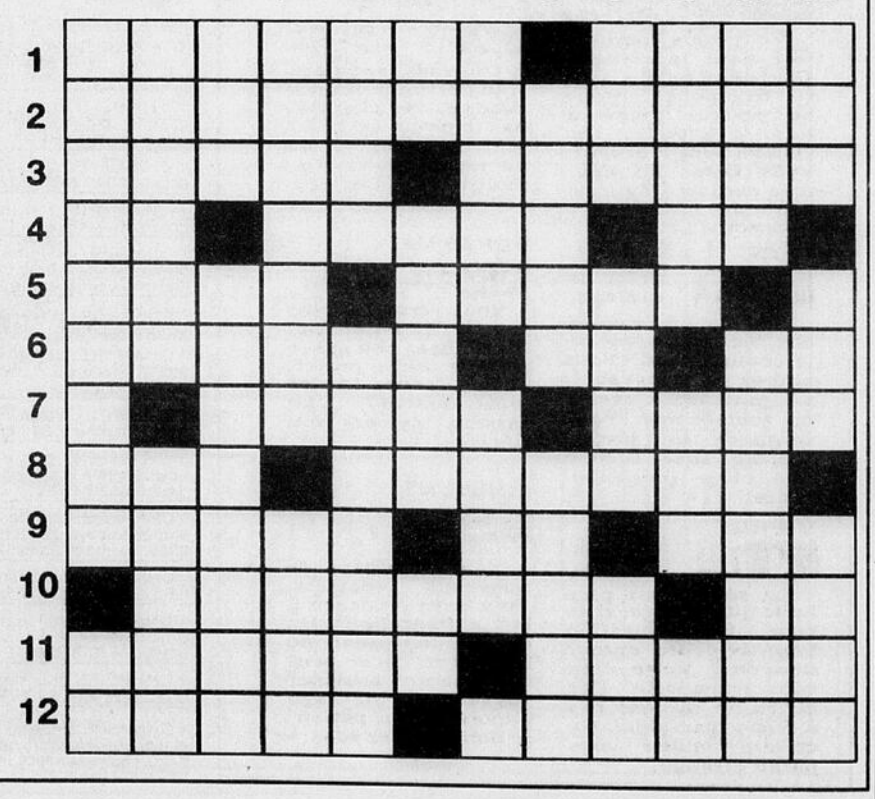
1 - Métal faiblement radioactif - Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue.
2 - Indigente.
3 - Peu - Se dit d'une cellule qui possède un ou plusieurs noyaux.
4 - Coutumes - Doigt - Laize.
5 - Affl. du Danube - Oeuf que le pou dépose à la base des cheveux.
6 - Épingle de sûreté - Tellure - Bradype.
7 - Émoustillé - Tellement.
8 - S'il est « d'hôtel », c'est un filou - Sacrement.
9 - Parmi - Sert en bijouterie - Fl. d'Allemagne.
10 - Combattant - Fut aimée par Zeus.
11 - Bateau plat accompagnant un chaland - Gager.
12 - Jarosse - Chien courant.

VERTICALEMENT

1 - Qui porte un ongle - Frigorie.
2 - Exécuté avec succès - Coin.
3 - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Prostrées.
4 - Alaterne - Filet pour prendre des oiseaux.
5 - Lac d'Italie - Absence d'entrave.
6 - Coutumes - Docteur de la loi musulmane - Note.
7 - Filiforme - Cor qui pousse à la tête du cerf.
8 - Bousillent - Se place parfois sur le « i ».
9 - Dry - Caboche - Thymus du veau.
10 - Sans valeur (f.) - Atman - Police militarisée du parti nazi.
11 - Prophète biblique - Affaiblie.
12 - Est grand ouvert - Est couché - Destinée.

SOLUTION DU PROBLEME D-2531

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	B	I	L	L	E	R	■	I	R	E
2	I	R	O	N	I	E	■	E	P	I	■	V
3	L	A	V	I	S	■	E	P	U	I	S	E
4	A	M	I	T	I	E	■	S	E	■	O	N
5	R	O	D	I	O	N	S	■	S	A	U	T
6	A	N	E	A	N	T	I	R	■	I	V	E
7	N	■	S	I	S	A	L	■	P	R	E	S
8	T	C	■	T	■	M	E	T	I	E	R	■
9	■	L	A	■	R	E	N	I	F	L	A	S
10	C	O	M	M	E	R	C	E	■	L	I	E
11	I	S	A	I	E	■	E	R	R	E	N	T
12	D	E	S	E	R	T	■	S	I	S	E	S



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839**

2 ET 3 CHAMBRES, 203 Gamelin, 14 Roy, chauffés, pas éclairés, $500-$550. 770-4715.

3 1/2, SECTEUR St-Raymond, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er mars, $485/mois. 777-9980.

3 CHAMBRES, 144 Archambault. 830-2757.

3 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, foyer, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er mars. 595-4823 après 18h.

3 CHAMBRES, propre, pas chauffé, ni éclairé, cour, $540, mars. **246-3880.**

3 CHAMBRES, rez-d.c. duplex, près UQAH et édifices fédéraux, stationnement, chauffé, 4 appareils, $650. Jour: 778-1020.

3 CHAMBRES, rue St-Dominique, bois franc, s/bains refaite, grandes fenêtres, prises lav./séc., stationnement, 1er avril. 772-1431.

IDÉAL POUR 3e ÂGE

LOGEMENTS À LOUER

PLACE BLACKBURN

* Possession immédiate (bail 6 mois et +)
* Chauffé-éclairé
* Câblovision
* 2 appareils ménagers
* Stationnement intérieur

1 chambre 700$ / mois

studio 425$/mois

POUR RENDEZ-VOUS

770-8414 772-2611

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, semi-dét., $550, rue Morin. 827-0638, 827-4425.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

TRES grand 2 chambres, mai, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $510. 84 Richard. 770-6907, 778-6017.

CONCIERGE demandé, mai, logement 2 chambres, légers travaux, réduction de loyer, prise lav./séc., $510. 75 Richard. 770-6907, 778-0431.

2 CHAMBRES, mai, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $465. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

MAI, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $420-$465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

MARS, 2 chambres, MAI, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $565-$480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 769-6540.**

GRAND 4 1/2 moderne, près Pont Alexandra, stationnement sous terrain, 1er mars. 770-1614 ou 951-0075.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, $595, disponible mars ou avril. 777-5256.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $620, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

LIBRE IMMEDIATEMENT
1 chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

MARCEL ARVISAIS
1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $375, pas d'animaux. **778-2764.**

PETIT logis très propre pour personne seule, près Terrasse. **246-2727.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MARCEL ARVISAIS
2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., 2 appareils, $500, pas d'animaux. Après 16h: **778-2764.**

1, 2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

1 MOIS GRATUIT

Paiement à partir de $425.00

- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

MONTREZ-LUI VOTRE AMOUR:

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS VOTRE QUOTIDIEN LeDROIT (du lundi 14 février)

Pour ce faire, un simple appel suffit! Nos préposées vous attendent au:

562-0222

ET GAGNEZ

L'un des deux CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de $100 chacun, échangeables au RESTAURANT L'EAU VIVE de Gatineau. Un tirage au sort aura lieu parmi les personnes ayant placé un souhait...

Participez 2 FOIS...ayez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

TERRASSE CHAVOIN
1ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

URGENT, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, câble vision, $580, laissé à $500. **643-2867 246-7879.**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, 3 appareils, chauffé, éclairé, $600/mois. 748-0170.

VANIER, Barrette, 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, pas d'appareils, 1er avril, $650. 749-1175 après 18h semaine.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Angers, $480, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

BUCKINGHAM, 149 MacLaren O., grand, 1 chambre, très privé et tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnemen, libre, $360. 986-7130.

CANTLEY, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $425. 827-1856.

CHELSEA, 2 chambres, excellent emplacement. 737-2901.

LAC SINCLAIR: 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, $350; **2 chambres,** prises lav./séc., $450 chauffé éclairé. **819-456-2758**

MASHAM, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé. 456-2488.

MASHAM, 2 chambres, 1er mars, $450. pas chauffé, pas éclairé. 742-7550, après 17h: 663-0867.

MASSON, 1 chambre, chauffé/éclairé/câble, $350. 281-3489 soir.

MOTONEIGISTE, lac Cayamant, 2 chambres, meublé, neuf, saison ou f. de sem. (819)463-3886, 684-2565

PERKINS, rue Mercier, près rang 6, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, $500, 1er mars. Après 19h, 663-9038

THURSO, 2 chambres, vue panoramique, endroit tranquille, très grand balcon, 4 appareils, entrée privée, frais peint, rénové, non chauffé, non éclairé, libre, $390. Faut voir! 819-985-2468, 985-0066.

VILLAGE **Perkins,** 1 chambre, poêle, réfrigérateur, très propre, $375 pas chauffé/éclairé, 1er mars **671-3877**

406 GARCONNIERES

1er MARS, tout inclus, non fumeur(se), $410, Mont-Bleu. **776-2520.**

2 1/2, chauffée, éclairée, **meublée,** Hull, **Village Cartier,** $410. **243-9364.**

2 1/2, Hull, chauffée, éclairée, appareils inclus, mois gratuit, $430. 772-8860.

2 1/2, Hull, près St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, tranquille, $385/mois. **684-0204.**

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, près Cité des Jeunes. 770-0641.

406 GARCONNIERES

$375, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stationnement, très grande, Pointe-Gatineau. 246-9233.

$395 TOUT INCLUS
2 grandes pièces, balcon, très privé, 1er mars. 772-1718, soir: 684-0888.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Ben **(819)458-2749.**

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, $300, entrée privée. 770-0893, 772-0689

CHAUFFEE/éclairée/grande, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, repeint, libre. **243-3864, 772-5314**

CHAUFFÉE/meublée/éclairée, buanderie, $400. 771-9264

MARS, AVRIL, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $465, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

MARS, AVRIL. **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. **770-6907, 595-8746.**

DISPONIBLE 15 février, garçonnière spacieuse, $399 inclus stationnement et câblevision, hydro en sus. Edifice propre et tranquille, près des Galeries (Hull). M. Larabie, 772-2621.

GAMELIN, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, $335. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 450 Notre-Dame, chauffée, éclairée, $350. **986-8701, 776-8104**

GATINEAU, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), $360. 663-1385.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $300. 663-7033.

GATINEAU, tout compris, secteur tranquille, $350/mois. 669-6489.

HULL, 24 Normand, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410. **595-4721.**

HULL, 2 appareils, chauffé, stationnement, $300, 1er mars. 738-7707.

HULL, 44 Fortier, près des Galeries, libre. 246-3559.

HULL, Mont-Bleu, 3 appareils, tranquille, janv.-fév., $355. 595-2143.

HULL, près du musée, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, $360, pas de stationnement. 663-2320.

HULL, près Place Cartier, chauffée, éclairée, meublée, $380. **771-3226.**

LIBRE, **incroyable: $200,** chauffée, éclairée, meublée, câble TV, entrée privée, **Perkins,** 10 min. Gatineau. **Stéphane, 671-0360, 778-4408.**

MARCEL ARVISAIS
Hull, centre-ville, meublée, non chauffée, non éclairée, $300. 1er mars, pas d'animaux. Après 16h: 778-2764.

MEUBLEE, chauffé non éclairée, stationnement. 746-1598.

MEUBLEE ou non, près C.H.R.O., libre immédiatement. 682-8620.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, personne tranquille, $345. 777-3511.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, mois/semaine. 772-4575.

POINTE-GATINEAU, grande, $350, 595-1757, 243-9786.

SECTEUR St-Jean-Bosco, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $350. 775-3500.

TOURAINE, chauffée, meublée, éclairée, entrée privée, stationnement, libre. 457-2668

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 773-2322, 568-5321.

GARCONNIERE, mars, avril, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, laveuse, sécheuse, $475. 663-0998.

HULL, logis moderne, libre 3 février. 772-2113

HULL, rue Archambault, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, adulte. 771-2462, 457-2425.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819) 669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. À partir de $260/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, 1er janv. **568-5151, 246-9634, 243-2895.**

MIEUX QUE L'HÔTEL
MAISONS meublées et équipées, tout inclus, durée flexible. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PRÈS St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, $395. Après 17h, 770-0377.

PTE-GATINEAU, meublé, presque neuf, 2 grandes chambres à coucher, grande cuisine, salon, lav./séc., t.v. et câble, stationnement, grand balcon, libre, références, $525. 561-0603

TEMPLETON, petit 1 chambre, chauffé, éclairé, $350, libre. 671-4116 643-3467.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, 10 min. du C.H.G., $300 tout inclus, femme de préférence. 643-5253.

4 1/2, Hull près UQAH, femme non fumeuse, $295/mois, meublé, tout inclus, libre. 455-2777, 770-7214.

BIEN situé, accès à tout, $300. 243-5480.

GATINEAU, semi-dét., libre, meublé ou non, accès à tout, femme. **643-9242**

HULL, Lac des Fées, $300 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, Val-Tétreau, personne nonfumeuse, 5 pièces, tout compris, $280. 778-2395.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, eau chaude, stationnement, dépanneur, $495. Cellulaire: 769-6482, soir: 246-8131.

2 CHAMBRES, $505, 2 appareils, 707 B. St-Joseph #401-B, Hull. **772-4315.**

2 CHAMBRES, grand, situé à côté centre d'achat, 10 min. du centre-ville, poêle, réfrigérateur, stationnement, $540 non chauffé. 246-5572.

AVRIL, 1 chambre, rue Mutchmore, chauffé, éclairé. 777-9361

HULL, grand 4 1/2 à sous-louer, réfrigérateur, poêle, chauffé, libre maintenant. Marcel: 1-514-371-6022.

432 MAISONS A LOUER

112C du Barry, Gatineau, maison en rangées, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er mai, $640. 738-7717.

1ER AVRIL, semi-détaché, 3 chambres, $725, secteur Templeton, endroit tranquille. 669-3612.

2 CHAMBRES, $665/mois, 4 appareils, pas chauffée pas éclairée. Pour rendez-vous, Donald, 243-6793.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, très propre. 561-7780.

379 DES Bucherons, Aylmer, 3 chambres, libre, $650. 243-4499.

GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de **700.00$** par mois.

SEMI-DÉTACHÉ - 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, près des écoles, libre 1er janvier 1994 ou avant, **740 $** par mois.

HULL

MANOIR DES TREMBLES, Condo, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grands rangements, 5 appareils inclus. Libre immédiatement. Pour un temps limité **700.00$** par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

2 CHAMBRES, **Rockland,** idéale pour couple 50 ans et plus, pas d'animaux, $640. 613-749-4794.

3 CHAMBRES, Gatineau, près auto route, quartier paisible. 243-5100.

77 AV. Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, non chauffé ni éclairé, $595, 1er mars. 663-2499

961 HURTUBISE, 1er février, 3 chambres, 1700 pi ca, $750. 669-8854.

A LOUER ou à VENDRE: 1er mars ou avril, 1988 bungalow, Quyon, 2 chambres avec s/sol, grand terrain paysager, air clim., location $475/mois, pas chauffé ni éclairé. Jour: pagette 778-9363, après 18h: 595-5977.

ANGERS, 3 chambres, s/dîner, pas d'animaux, ni chauffée, ni éclairée, $650. 986-8738.

AYLMER, chauffée, éclairée, 5 appareils, garage, libre, $950. 682-8169.

BASSE-VILLE Ottawa, février, 2 chambres, s/sol fini, stationnement, pas d'animaux, $901. **745-3408**

COTE D'AZUR, 3,000 pi.ca., 4 chambres style exécutif, $2,500/mois. Louis au 733-0555.

STE-CECILE DE MASHAM
Immédiatement, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, $849 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 2 + 1 chambre, abri d'auto, près services, $750. **594-1740.**

GATINEAU, 2 chambres, $475, pas chauffé, pas éclairé. 770-4715.

GATINEAU, 322 Montée Paiement, 3 chambres, semi-dét., grande cour clôturée, 1er mars, $715. 669-3248, 824-7514

GATINEAU, 481 St-Luc, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er mars, $539. 738-7717.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 515 Carle, 3 chambres, maison de ville, cour, stationnement, achat très accessible, 1er mars, $610. 669-8213, 824-7514

GATINEAU, près Montée Paiement, semi-détaché. 561-3325, 778-9157.

GATINEAU, secteur Paiement, semi-détaché, $750. 643-2910.

HULL

Location-Option d'achat
Secteur de choix

- Faites-vous construire
- Grande maison 1,386 pi.²
- 3 chambres + grand sous-sol
- Financement facile

à partir de 695$/mois

595-3742

HULL, 2350 pi. car., bail à court terme possible, garage, foyer, $1000/mois. Luc, 778-4560.

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, planchers bois franc, cour privée, $675. 682-3976.

MAISON À PALIERS MULTIPLES
Meublée, 4 chambres, garage double, foyer, 2 s/bains, air cli., vue panoramique de la vallée de la Gatineau et d'Ottawa. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h: 568-3433.

MAISON campagne à louer, 3 chambres, garage, piscine. 663-0758.

MAISON meublée à $950, avec logis au s/sol, (possibilité de louer le logis à $400), près des Promenades, avec références. 778-4288.

MARS, 550 Duquette, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $640. 738-7717.

PLATEAU de la Capitale, Hull, $750 hydro non inclus, 1er mars. 827-8938, 994-3820.

PLATEAU de la Capitale, Hull, semi-détaché neuf, $850, 1er mars, à louer ou à vendre. 595-0224.

QUARTIER du Dôme, complètement meublée, court terme. **778-1824.**

ROLANSEN
Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôturé, piscine. Possibilité de location option d'achat. **Christine, 643-2867, 246-7879.**

SECTEUR Mont-Bleu, 1er mars, 3 chambres, s/sol partiellement fini, prise lav./séc., ni chauffée, ni éclairée, $800. 778-3088.

SEMI, 3 chambres, 1,500 pi.ca., pas chauffé ni éclairé, $750, remise et patio, Gatineau. 996-4965, 778-4788

SEMI-dét., 3 chambres, rue Garneau, Hull, $575. 827-0638, 827-4425.

SEMI-DETACHE spacieux, construction 1993, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, Angers, $665. 671-4041.

SEMI-DETACHE, Angers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $650/mois. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

433 MAISON A PARTAGER

$320, DISPONIBLE, non-fumeur(se), travailleur(se), propre et tranquille, stationnement, Gatineau. 561-4982.

ACCES à tout, Gatineau, stationnement. 246-8543.

ACCES à tout, usage exclusif de 2 chambres, tout inclus, Mont-Bleu, $500. 771-1716.

ACCES à tout, chauffée, éclairée, meublée, $230, Gatineau. 643-1076

CONDO, secteur Mont-Bleu, Hull, accès à tout, 1er février. Alex: 777-3549.

GATINEAU, $300/mois. Michèle, jour: 236-9609, soir: 246-0589.

GATINEAU, accès à tout, près des services, libre. 246-5405, 775-7009.

GATINEAU (condo), meublé, étudiante ou au travail, $250. 246-1632.

GATINEAU, grand, agréable, relaxe, accès à tout. Louis 669-7676.

GATINEAU, Touraine, foyer, piscine, non fumeur, femme de préférence. 246-9578.

HULL, grande chambre, accès à tout, stationnement, $330. 595-4701

HULL, Lac des Fées, $325 tout compris, libre. 777-2219.

IDEAL pour étudiant de la Cité Collégiale, grande chambre à sous-louer accès à tout, $250. Richard, **739-7971**

MEUBLEE, stationnement, résidentiel, $290. 595-2712.

PERSONNE salariée, non fumeur(euse), grand et propre, secteur tranquille, références, $295/mois, tout compris. **Luc 243-0611.**

440 CHAMBRES A LOUER

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

16 SUNSET Drive, Gatineau, à 3 min. de la 50, salon privé, travailleur(se) seulement, $300. **669-5039 après 19h**

182 ST-JOSEPH, Hull, très grande, neuf, $200 tout inclus. 777-5952.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 45

STYLE D'OUVERTURE (1)

Chaque bridgeur développe ou devrait développer, avec l'expérience, un style d'ouverture convenant le mieux à son tempérament. L'ouverture au niveau de un est la pierre angulaire sur laquelle vous édifiez votre système d'enchères. Il est important d'adopter un style cohérent et d'en connaître les implications. Il est surtout important d'être en harmonie avec votre partenaire afin de jumeler des styles d'enchères compatibles. Voyons si vos ouvertures, en première et deuxième position, sont étoffées ou légères.

1.	2.	3.	4.
♠ R D 7 5	♠ A 5 3	♠ A V 8 7 2	♠ V 9 8 6 5
♥ 7 6	♥ D 9 6 2	♥ D V 9 6 5 3	♥ A 8 6
♦ R 10 6	♦ D 6 3	♦ -	♦ A R
♣ R 9 7 6	♣ A 8 5	♣ R 7	♣ 8 7 4

1. J'entends d'ici votre commentaire: « Aucun bridgeur méritant ce nom n'ouvre cette atrocité ». Barry Crane, considéré de son vivant comme le meilleur joueur en tournoi par paires, ouvrait toutes ces mains. Il croyait que le meilleur barrage était l'ouverture à un. Dans un champ inégal comme le tournoi par paires, il avait sans doute raison. Cette ouverture n'est pas légère, mais faible.

2. Au début des années 60, la majorité des joueurs n'ouvrait pas cette main. Pour ouvrir une main aussi régulière, sans cartes intermédiaires, il fallait 2 1/2 levées rapides. Aujourd'hui, si vous ne l'ouvrez pas, vous faites partie de la « minorité silencieuse ».

3. Cette main, contrairement aux précédentes, a de belles qualités offensives. Il n'y a qu'un pas à franchir pour l'ouvrir, malgré sa 1 1/2 levée défensive, et plusieurs l'ont franchi allègrement.

4. J'entends d'ici votre commentaire: « Aucun bridgeur méritant ce nom ne passe cette main ». Alvin Roth, considéré comme l'un des grands théoriciens du bridge moderne, ne l'ouvre pas. Elle présente un problème lors de la deuxième enchère, particulièrement pour ceux qui jouent le SA impératif. En effet, après un SA impératif il faut annoncer deux Trèfles, complétant ainsi une description pour le moins imprécise.

Cette semaine, nous analyserons ensemble les tenants et aboutissants des ouvertures étoffées et légères. Vous verrez ainsi que chaque style a ses avantages et ses inconvénients, l'important étant d'adopter celui qui convient le mieux à ses qualités et à son tempérament. Certaines équipes du sport professionnel nous prouvent que l'adoption du style de l'autre ne donne pas toujours les résultats espérés.

Jacques MALTAIS

Parution 24 jan. 1994, No. 45

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, $70/sem, près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1ER février, tranquille, près hôpital Hull, câble, buanderie, $190. **595-1480**

1ER MARS, près des Promenades, travailleur (h. ou f.), moderne, privée (s/sol). 246-9985 répondeur.

$235 et $295, étudiant(e), non-fumeur(euse) de l'extérieur, très tranquille, accès commodités, près tout, Hull. 778-2626.

$275/MOIS, 1 chambre, meublée, accès à tout, h. ou f. 246-7535.

$280/mois, Hull, tout compris, stationnement, non-fumeur(se). 772-0937.

2 CHAMBRES, derrière le C.H.G., neuf, $275/mois, libre mi-février. 246-1665.

30 ST-J.-BAPTISTE, Gatineau, $275 meublée, grand, propre, privée, tranquille, près des services. **246-0850**

$65/SEM., **centre-ville** Hull, meublée, propre. **M. Charbonneau, 772-9275.**

$75/SEM., entrée privée, accès lav./séc., cuisinette, meublée, stationnement, non-fumeur. **643-9005, 663-2093.**

ACCES à tout, rue St-Raymond, $300. Marc: 771-6318.

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., salon, cuisinette, près autoroute 50, $80/5 jours. 986-8075.

À VOIR absolument. Gatineau, près hôpital, belle chambre dans semi-détaché neuf, bonne atmosphère, $275. 243-0136, 994-2364

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $225/mois, 41 bl. Gréber. 243-0321.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514.

ETUDIANT(E), Hautes-Plaines, Hull, entrée privée, stationnement, meublée, tout compris, disponible 1er mars. 771-7431.

GATINEAU, 125 Archambault, immeuble récent et propre. 827-3353.

GATINEAU, $280/mois, accès à tout, meublée, câble fourni. 643-1508

GATINEAU, grande, meublée, câble, lav./séc., $265. 568-7365.

GATINEAU (meublée ou non), spacieux, lav./séc., $265. **246-5338.**

GATINEAU, près hôpital et Cégep, accès à tout, $70/sem., libre. **663-4602.**

GRANDE chambre avec lavabo et toilette, meublée, accès à tout, non fumeur (euse). 243-4714, 246-0081.

HULL, avec ou sans pension, blanchi, accès à tout, non-fumeur. 595-2966.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, entrée privée, permis de cuisson. Après 17h: 777-9580.

HULL, face Cégep, accès maison, lav./séc., $225/mois. **778-0145.**

HULL, près C.H.R.O., femme propre, sérieuse, non-fumeuse. 777-8968.

HULL, près de St-Joseph, toutes commodités, très privée. 738-9504

HULL, près de l'hôpital et U.Q.A.H., libre, accès cuisine/salon. 682-8620.

HULL, près de l'U.Q.A.H., tout inclus, non-fumeur(se), $250/mois. **775-3551**

LIBRE, étudiants ou travailleur, permis de cuisson, entrée et s/bains semi-privées, s/lavage, $250. **777-7559**

MONT-BLEU, dans maison, accès à tout, non fumeur, $300. 770-0799, 954-1564.

POUR étudiante, accès à tout, meublée, téléphone et télévision, 80-A Du Rocher, Hull. 778-0375.

PRÈS hôpital de Gatineau, grande chambre meublée, accès à tout, personne non fumeuse, $350. 246-9839.

PRÈS Lac Beauchamp, neuf, tout inclus, $250. 643-4247 ou 669-5778.

PRÈS Promenades, maison privée, moderne, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. 243-7512.

PRÈS Promenades, avec cuisine, s/lavage, $250. 561-0922.

PTE-GATINEAU, rue Cousineau, $200, entrée privée. 246-5374.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

HULL, bon chez-soi, pour travailleur(euse) non fumeur. 776-6701.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

PRÈS Promenades, accès à tout et piscine, logé, nourrit, lavé, $300. 246-7990.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-2 CHAMBRES, $540-$720, SUPERBE, plancher béton, abri d'auto, Gatineau, près des services. **243-7418.**

1ER avril, $620, 2 chambres, Mont-Bleu, près parc, remise ext., 3 appareils, s/lavage, abri auto. 772-4106.

2 CHAMBRES, 1er mars, **5 appareils, foyer,** stationnement, $650. 778-7539

2 CHAMBRES, 2 blocs de Place du Portage, $575. (613) 720-6482, (819) 456-3873.

2 CHAMBRES, $690, Boul. de l'hôpital, Gatineau, plancher béton, ascenseur, libre. 243-3063.

2 CHAMBRES, neuf, sortie Montée Paiement, spacieux, r.-de-ch., foyer, stationnement, $575 ni chauffé ni éclairé. André, 246-9854.

470 CONDOMINIUM A LOUER

3 CHAMBRES, foyer, 2 stationnements, appareils ménagers, haut, $750. Libre. Hélène 787-8080.

Châteaux de la Montagne

2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

A Gatineau, luxueux, 1,250 pi. car., plafond cathédrale, 2 chambres, foyer, verrière, garage, près de tous les services, 1er mars 1994, $680/mois. **778-0258.**

NEUF

Louez un appartement-condo neuf, attrayant, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé.

LE PLATEAU ST-ALEXANDRE
FERME LIMBOUR
CÔTE D'AZUR

- Appartements (4 1/2) - condos luxueux
- Tranquillité assurée
- Site boisé unique
- Super spacieux 1 200 pi.ca.
- Salle à manger indépendante
- Insonorisation impeccable
- Bois franc

561-5491 770-9861 778-4445

AYLMER, 25 des Conifères, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, air cli., 1er févr., $900/mois. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

AYLMER et HULL, luxueux, 2 et 3 chambres. 772-4518.

BEAU grand condo, 3 chambres, quartier tranquille, 1er avril. **663-3485.**

COMMERCIAL, (ou à vendre), boul. Gréber (voisin Nettoyeur Forget), r. de ch., 663-8532

GATINEAU, libre, 2 chambres, 3 niveaux, 5 appareils, $660, $770 et $800. 771-1716.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, très grand, foyer, split, $675. 246-9562.

GATINEAU, près Montée Paiement, 2-3 chambres. 561-3325, 778-9157.

GATINEAU, rue Du Coteau, 3 chambres, neuf, très grand, vue exceptionnelle, libre, $700/mois. Paul-André: 561-2445, Pierre: 783-0172.

HAUTES-PLAINES, condo 2 chambres, très tranquille, stationnement, libre immédiatement, $595. 778-0101

HULL, 2 chambres, 164 Cité des Jeunes, condo moderne, impeccable, foyer, beaucoup d'espace, immédiatement, $600. 748-0590.

HULL, 3 chambres, foyer, 6 appareils, libre, $650. Après 18h: 568-2543

HULL, 3 chambres, foyer, 6 appareils, libre, $650. Après 18h: 568-2543

MONT-BLEU, luxueux, 2 chambres, foyer, libre, $610. 777-0677.

MONT-BLEU, près Cegep, 3 chambres, 3 appareils, très propre, 1er mars, $775/mois. 776-4458.

PORT de plaisance, 175 Laurier, Hull, 2 chambres, luxueux, 5 appareils ménagers, 1 garage int., $1,375/mois. 771-3231 poste 12, 747-9743.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 89 Vaudreuil (coin Laval), 6e, face au parlement, $47,500 négociable. **771-6641.**

CONDOS NEUFS
FERME Limbour, 2 et 3 chambres, site boisé, voisinage paisible, pistes cyclable. Constructions R.M.M. enr., courtamax courtier, A. Lécuyer, 561-3222, poste 191.

GATINEAU, condo luxueux, garage, prix réduit pour vente rapide. Bibiane Langlois, Trans-Action, 778-7392.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $62,500. libre 1er mai. 827-4146.

GATINEAU, rue Du Lucerne, 2 chambres, garage, air cli., 2 paliers, libre. 643-4134.

HAUTES PLAINES, condo de luxe, 1345 pi. car., 2 chambres, foyer, 2 balcons, $104,000. A VOIR! 770-2569.

HULL, bien éclairé, 2e étage, foyer, grand balcon, impeccable. 772-1912.

HULL, ch. de la Montagne, vente privée, habité par proprio, condo de 2 ans, 2 niveaux, 2 chambres, foyer, piscine, tennis, 2 balcons, frais de condo très bas, $84,900. 775-3720

MANOIR DES TREMBLES
Visites libres les dimanches de 14h à 16h et du lundi au vendredi de 9h à 17h.
10 de l'Epervier, unité #1. Offre exceptionnelle. 2 chambres, 4 appareils, libre immédiatement. 595-1095

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, $69,000. 777-0677.

PORT de Plaisance, luxueux 2 chambres, 7 appareils, superbe vue, près du Parlement et Ministère des Affaires Extérieures. Bon prix. 789-3781.

PORT de plaisance, 175 Laurier, Hull, 2 chambres, luxueux, 5 appareils ménagers, 1 garage intérieur, $184,000. 771-3231 poste 12, 747-9743.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

FLORIDE, West Palm Beach, golf, piscine, $27,900 U.S. **514-681-7691.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, 3 chambres, s/sol fini, air cli. central, piscine avec patio, $123,900. 613-764-5701.

ROCKLAND, semi-détaché, 3 chambres, prix réduit à $99,900. Doit vendre! 446-5792.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

(0023) **LE BONHEUR facile,** semi luxueux, 1,600 pi.ca., grandes pièces, s/bains de rêve, $98,000. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

(0865) J'AI **un choix de 8 duplex** ou triplex pour vous. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

(0910) **BUNGALOW de rêve,** cuisine en céramique, beaucoup d'extras, bois franc, s/sol fini, secteur recherché. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

1991, aucun comptant, Gatineau, semi-dét., $85,800. 246-9985 (rép.).

233 CHAMPLAIN, 3 chambres, $99,000. 770-2280

2 ÉTAGES, secteur Mont-Luc, Gatineau, beaucoup d'options. 246-8759.

3 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, $71,900. Après 18h: 663-2490.

592 HURTUBISE, 3 chambres, rénovée, grand terrain paysager 75X170 sur rivière, $185,000. 663-1089.

$89,900, GATINEAU, canadienne, 4 chambres, 2 s/bains, bain romain, armoires et escalier en chêne, foyer, aspirateur central, système d'alarme, tapis neuf, lot 60X200. 669-1122.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec accès à la rivière, $129,500. 669-8854.

ANGERS, bungalow briques, 3 chambres, s/sol fini + garçonnière, piscine, p.c.l. Agent s'abstenir. Prix demandé $87,900. 986-7033

A PERKINS, **reprise de finance, site de rêve au bord de l'eau,** vaste 2,000 pi. car., récente, 3 chambres, spa, verrière, 2e logis, $105,000, $5,000 plus hypothèque net $365/mois. Marcel, Performax, 778-4408.

ATTENTION! Hull, prix réduit, maison-jardin avec garage, négociable. Rose Ouimet, TAGB, 771-3392.

AUBAINE, Gatineau, bungalow 2 chambres, pas d'agents, $74,900. 669-8972 669-8980.

AYLMER, 2 uniques, immenses et luxueux semi-dét., vue panoramique de la rivière, 1 et 3 Arthur-Croteau, possibilité de location. 682-3757

AYLMER, duplex, revenu $12,000, 0% comptant, $99,900. 592-9857.

AYLMER, maison de qualité Ritchcraft, 1800 pi. car., foyer, garage double, terrain de 60 pi., sur golf. **685-0842**

AYLMER, nouvellement rénovée, 3 chambres, bungalow, garage double chauffé, extra inlcus, 10 minutes d'Ottawa, $82,000. Soir: 684-2846.

AYLMER, près Marina, quartier tranquille, semis-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 682-2224 entre 12 et 17h.

AYLMER, semi-dét., style Québécois, plancher bois franc, très propre. $85,000. 682-1753.

AYLMER, unif., 1,100 pi., 3 chambres, beau quartier, $92,000. **684-9261.**

AYLMER, Wichwood, 3 chambres, 3 s/bains, garage double, piscine et patio avec vue sur rivière. 682-5412.

BUCKINGHAM, bungalow, 3 chambres, chauffage bi-énergie, air clim. central, s/sol fini avec bar, clôturée avec haie de cèdre de 10 pi, $79,200. 281-3499.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, garage isolé 18x26, clôturée, beaucoup d'extra. 986-2496

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $59,000. 281-6427.

BUCKINGHAM, semi-détaché, const. 1990, 2 chambres, $59,900. **986-7861.**

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambres, sur coin de rue, grand terrain. Vente rapide. Jour: 281-5163, après 18h: 281-2690.

BUNGALOW 2 chambres, brique et vinyle, portes et fenêtres neuves, abri d'auto, $72,500 ferme. 827-2027

BUNGALOW 2 chambres, Chemin Sauvé, Perkins. 671-0123

ECHANGE
Maison à Val des Monts échangerait pour chalet. Roger, 778-7500

FAMILIALE, centre-ville de Hull, 4 chambres, s/manger, 5 min. des Terrasses de la Chaudière. AUSSI terrain de 5 acres à Cantley. **827-4791.**

FERME LIMBOUR
DOIT être vendu dans 5 jours. Canadienne, 4 chambres, garage. Ferme: $148,900. 568-6855.

FERME LIMBOUR, vente privée, construction 1990, 1,650 pi. car., très luxueux, garage, $159,000. 243-3796.

GATINEAU, 3 chambres + 2 s/sol, air cli. central, remise double. **Prix réduit $95,000.** Denis 669-9428 ou 561-6627 340 Duquette Gatineau.

GATINEAU, 4 chambres, foyer, garage, $112,000. Frais de notaire payés. Imm. Scantland, 778-5000.

GATINEAU, petite maison en rangée, bien située, 3 chambres, 519 Graveline, $56,600. 663-0956.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, rue Hillview, bungalow rénové, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extras. Doit vendre. 663-1905.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, salon, s/manger, $87,500, 239 Davidson Est. 745-8227.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, très grand terrain. 663-5212.

GATINEAU semi, 3 chambres, grande cuisine, piscine hors terre, clôturé, **$71,900.** 568-2905 ou 778-8611

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, deck, piscine, remise, foyer, $79,500. 643-4758,

GATINEAU, semi-dét., 2 + 1 chambres, s/sol fini, clôture, remise, patio, etc. $82,500 négociable. 669-4128.

GATINEAU, secteur Du Barry, semi-dét., 3 chambres, int. rénové, **$71,000.** 246-3385 ou 770-1026. **Pas d'agents.**

GATINEAU unifamiliale (2 ans) 2+1 chambres, planchers bois franc, système d'alarme, remise. 243-2921

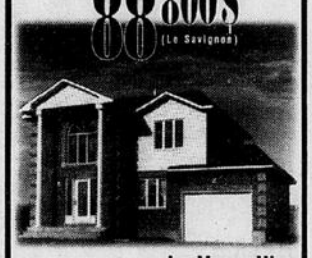
GATINEAU, vente privée, secteur Cheval Blanc, grande maison tout brique, 4 chambres, 2 salons, bain tourbillon 4 personnes, garçonnière au s/sol, terrain 100X100, garage, cour clôturée, arbres matures, $129,000. Jour: 663-0376, soir: 643-1319.

HULL, belle, impeccable, 2 Ste-Hélène, près de tout, $425/mois si qualifié, 100% garantie. Faites une offre! 772-2994.

HULL, Manoir des Trembles, les avantages de la nature à 10 min. du centre-ville, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, foyer, s/familiale, beaucoup d'extras, prix réduit $147,500. 595-4626.

La **qualité** garantie, sans faire de **compromis.**

Unifamiliale
à partir de
88 800$
(Le Savignon)



Le Versaille

7 **maisons modèles** à visiter

LE GROUPE **BRIGIL** CONSTRUCTION

561-3325

Fier de bâtir une **qualité de vie!**

HULL, Manoir des Trembles, 1,300 pi.ca., 3 chambres, s/sol fini, garage, très propre, **$132,500. 778-0163.**

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-dét., très privé. 777-6139.

HULL, Parc de la Montagne, + de 1,900 pi.ca., aire ouverte, entièrement rénovée, 3 + 1 chambres, plancher et cuisine en chêne, s/familiale avec foyer, abri d'auto, deck couvert, piscine, terrain 7,050 pi.ca., occupation 1er mars, $139,500. 771-2239.

HULL, Plateau de la Capitale, luxueux unifamilial, $159,900. Agent s'abstenir. 778-2230

IMPECCABLE SEMI-DETACHE
Cuisine/dînette, 3 chambres, piscine hors-terre, emplacement pour foyer. Taxes: $1458 seulement. Ca vaut une visite.
Bungalow entièrement rénové, très belle cuisine, "den", bain giratoire, s/sol fini, terrain clôturé etc etc.
12 Bellevue, Gatineau.
Yvon 669-6741,
Servex courtier.

IMPECCABLE, bungalow en brique, 3 chambres, planchers céramique, chêne, plafond cathédrale, rue tranquille, $92,000, Gatineau. 663-8348.

LA SABLONNIÈRE, canadienne 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grande cour avec arbres matures. 663-4452.

LUXUEUSE, 2 foyers, plancher chêne blanc, bain tourbillon, piscine, site unique, campagne, 15 min. centre-ville, $179,000. 246-3730

MAISON 3 chambres, 2 s/bains, garage et remise, piscine hors terre, cour clôturée, stationnement, 21 Ste-Hélène, Hull, visite sur appels. Guy ou Suzanne après 17h, 776-9777.

MAISON NEUVE
Bungalow, 3 chambres, $625/mois. 771-6131.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON NEUVE
FERME Limbour, 2 étages, garage double, s/manger séparé, s/familiale avec foyer, planchers bois franc, chauffage air forcé, grande s/bains avec douche séparée, bain romain et 2 lavabos. Garantie A.P.C.H.Q. aussi plusieurs terrains disponibles pour construction immédiate avec choix de plusieurs modèles. Constructions R.M.M. enr., Courtamax courtier, A. Lécuyer, 561-3222, poste 191.

MONT-Luc, 1986, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager. **568-3769, 246-7860.**

NOUVELLE maison sur un acre, 35 min. d'Ottawa-Hull, 10 min. du lac Philippe, ski, golf, accès au lac Gauvreau. 819-456-3058.

PERKINS, **reprise de finance,** vaste 2,000 pi. car., à paliers, 4 chambres, foyer, garage, $88,000.
Marcel, 778-4408, Performax, 671-0360

POUR $386.38 CAP./INT.
Pourquoi louer? Payez-vous un capital futur, 3 chambres, totalement rénovée, possession 15 jours. Urgent, faut vendre! Informez-vous, T.A.G.B. Michel Couture Courtier, 778-4072.

QUADREX, 15 rue Dubuc, secteur LeBaron, 1er juillet. 561-0313

QUADREX, 3 chambres. Aubaine, $57,900. 669-1717.

RECHERCHE ferme, 50 acres ou plus, à proximité de Gatineau (7 milles), achèterais, louerais ou échangerais contre beau semi-détaché (1 1/2 ans) à Gatineau. 246-3587.

REPRISE de finances, Côte d'Azur
2900 pi,. car, 2 étages, 4 chambres, 2 solariums, spa et sauna, piscine. Faites Vite! 36 St-Raphaël.
Yvon 669-6741, Servex courtier.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

RUE JOLICOEUR, bungalow, tout brique, garage, 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer au salon, s/sol aménager au complet, chauffage à gaz, air clim. central, **$144,500. 771-7592 après 17h.**

SEMI-DET., près de la 50. Prix imbattable. Agent s'abstenir. 669-3687.

STYLE LOYALISTE, 2 étages beaucoup d'extra avec garage double et bureau, terrain d'un acre, à 1/2 km des écoles. Claude: 561-5234.

TEMPLETON, duplex 2 étages, rénové, 2 et 3 chambres, $4400 comptant, $269/mois, c.i.t. Immeubles Guy Rollin Courtier, 663-1605.

TEMPLETON, rue Thérèse, unifamiliale, 3 chambres, grande s/manger, châssis neufs, patio, grand terrain, pas voisin arrière, remise, jardin, $79,900. Soir: 663-4732.

TRES différent, palier multiple, 2 chambres plus logis s/sol loué $450/mois. Bain giratoire, garage. Vendeur prendrait solde de prix de vente. 511 Main, Gatineau. Yvon 669-6741 Servex courtier.

VENTE rapide, semi, 3 + 1 chambres, clôturée, remise, patio, près école. 246-2687.

VOUS VENDEZ! Taux de commission incomparable. VOUS ACHETEZ! Frais de notaire payés. VOUS FINANCEZ votre propriété! Je peux vous aider. H. Thivierge, 787-8080, Courtamax Inc.

WRIGHTVILLE (secteur St-Jean-Bosco), petit bungalow de 2 chambres, très propre, seulement $69,000. Faut voir! Appeler Roland Saumier, 682-2909, Royal LePage.

INVESTAR INC
A. LEFRANCOIS
682-5661 ou 778-4201
A NE pas manquer, Hull, condo, 3 chambres, 3 étages, béton, 2 stationnements int., près de tout.
HULL, paliers multiple, bois franc, 4 chambres, piscine, près CEGEP.
IMPECCABLE, Hull, 347 boul. Riel, 2,200 pi ca, 5 chambres, bois franc, piscine creusé + extra, garage.
EARDLEY, rêve bord de l'eau, 2,400 pi ca, bois franc, + extra, garage triple.
AYLMER, style unique, 3,700 pi ca, bois franc, 4 foyers, beaucoup d'extra.
HULL, duplex, 29 Chauveau, près UQAH, rapporte $13,500, **rentable.**
GATINEAU, 6 logis, rapporte $28,390, dépense $9,940, rendement 25% net.
682-5661 ou 778-4201

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE pour mes clients, maisons entre $60,000 et $80,000, propres, 3 chambres. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

16 & 6 LOGIS, vente privé, bon état, non chauffé, non éclairé, près des Promenades, $560,000 & $260,000. 243-5456, 663-0438.

2 MAISONS, près du CHRO, à vendre ou à louer avec option d'achat, revenu de $23,000/$12,700. 682-8620.

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, revenus: $29,940, $179,000. 827-0429.

GATINEAU, $106,000, bungalow/duplex, revenu: $14,460. 986-8592.

HULL, 3 logis très rentables, $125,500. 776-2545 (répondeur).

HULL, vente rapide, duplex, 88 St-Hyacinthe, 1 et 2 chambres, revenus: $10,740, pas chauffé ni éclairé, prix $78,000, soit l'évaluation municipale. S.V.P., pas d'agents. 682-1776

VENTE PRIVÉE: Hull, 6 logis. **Revenu: $36,660.** $220,000 ferme. 776-0910.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRIPLEX
Propriétaire Occupant
HULL, superbe bungalow de 1,436 pi.ca., rénové, cuisine et s/bains ultra modernes, plancher bois franc. Au s/sol, 2 garçonnières rapportant $750/mois et garage, possession rapide. Demande $154,500 négociable, financement disponible. Re/Max, **M. Asselin ou F. Migneault,** 243-3111.

UNIQUE à Hull, triplex 1991, secteur recherché, tout brique, foyers, très bon revenu, accepterais échange: bungalow avec revenu, $228,000. **775-9676**

560 CHALET A VENDRE

1986 CH. Racicot, Lac des Iles, chalet 26X26, 3 chambres, meublé, $26,900. Louise Duchesne, Le Permanent de l'Outaouais Inc., 783-8776.

CAMP de chasse à l'orignal, zone 12, couche 7 personnes, s/manger, s/bains complète, réfrigérateur et poêle au propane, pompe à l'eau et génératrice inclus, $15,000. 1-819-449-6678

ST-JOVITE/Mont-Tremblant, bord de l'eau, 5 1/2, $69,500. **(819) 425-3898.**

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

LAC SUCRERIE: endroit pour pratiquer vos sports d'hiver entre amis ou avec la famille. 748-3255.

MOTONEIGE, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, foyer, pêche. 243-5101.

RIVIÈRE Outaouais, près Aylmer, 14 au 18 février, foyer, 1 chambre, $200. 682-2715.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/semaine ou fin de semaine. 819-454-2588.

WAKEFIELD, lac privé, 3 chambres, foyer, ambiance romantique, semaine ou fin de semaine. 671-0777.

562 FERME

A St-André Avellin, 102 acres, très bien situé, borné par rivière, source, très bon puits artésien, ancienne maison 1 1/2 étages, chauffage électrique, grange, grand garage, autres bâtiments, $71,500. 819-983-1110.

RECHERCHE ferme, 50 acres ou plus, à proximité de Gatineau (7 milles), achèterais, louerais ou échangerais contre beau semi-détaché (1 1/2 ans) à Gatineau. 246-3587.

564 MAISON MOBILE

1989 PRINCECRAFT 16x68 pi., toit cathédrale, Gatineau, Parc Riviera. Très propre. 561-8998.

FORT Lauderdale, mois d'avril à louer, 3 chambres. 561-1405.

TERRAIN inclus, 230 Quevillon, Templeton, 14x68, 1978, 3 chambres, **$49,500.** Ben ou Lisette Tardif **663-1215**

570 TERRES

ACHETERAIS terre, région Maniwaki/Mont-Laurier, 100 acres ou +, coupé à blanc ou non. **514-963-7302.**

TERRE à bois demandé. (819) 647-3327 ou 458-2238.

575 TERRAINS

15 BUTTERNUT, Aylmer, 50' X 100', près de l'eau, endroit très recherché, tous les services. 684-9766.

1 À 6 ACRES. Développement Des Vallées, rue Bisson, 23 terrains, rues pavées. Claude Montreuil, 561-5234.

1 ACRE, Chelsea, 15 min. d'Ottawa, prêt à construire. Lynn: 682-3910.

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-4034.

52' X 100', avec services, pour unifamiliale, dans Versant Côte d'Azur, $32,500. 663-7274.

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

AU BORD DU LAC
Lot sur une nouvelle sub-division, résidence ou chalet, financement. **762-7520, 776-1838, 671-3505.**

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS
20 nouveaux terrains, 1 acre et +, boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. Mike, 827-2151.

CANTLEY, Village Cambertin, 12 terrains à partir de $12,800. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, Montée Paiement. **Financement disponible. 568-5609, 663-5104.**

DOMAINE 62 acres, banlieue Trois-Rivières, lac artificiel, chalet, plantation, etc. Marc 770-7671.

FERME Limbour, 60x100, avec services, $35,000. 568-7761

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

GATINEAU, pour triplex ou moins, 75x100, avec services, rue Campeau, $29,900. 669-8854.

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

LE JARDIN DE L'EDEN

Derniers 10 lots d'un acre prêts à construire, prix de $12,000 à $15,000. Cantley 827-0407.

ORLEANS, 35' X 160', près de Chapel Hill, Chemin Pagé. 830-1328.

PLATEAU de la Capitale, terrain 8,000 pi.ca., 10% de mise de fonds, 6% intérêt 1 an, quantité limité. 568-5362.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS

A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

HALLANDALE, maison 1 **chambre:** 1er-15 avril: $300/sem.; **maisonnette** 15 mars au 15 avril: $500. 663-3503.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000**

26 ST-RAYMOND, $250-$295-$1200 tout inclus. **569 BOUL. ST-JOSEPH,** 850 pi.ca., près St-Raymond, tout inclus, $900. Conrad Sigouin Ltée **771-6266.**

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/** meublé, clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

ESPACE à bureau de 1000 pi. car., demi s/sol, 84 Dumas-Hull. 777-6422

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, bureau, éclairé, dimensions selon vos besoins, offrant plusieurs avantages, tel que: meublé, services de réception et de secrétariat inclus, une visite en vaut le coût, on attend votre offre. Barbara Cloutier: 236-9689.

HULL, à partir de $300, avec ou sans services. **N. St-Cyr 777-9800.**

HULL, bureau individuel meublé, service de téléphoniste et secrétariat, $150/mois. Guy Tessier, 773-2000.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licensié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

À LOUER, restaurant licencié à Hull, centre-ville. 772-8539.

A LUSKVILLE, magasin général avec comptoir postal aussi maison, terrain 2 acres. 455-2272.

ATELIER de réparations automobiles, voitures importées, et centre d'usinage à Hull. $125,000. 778-2738 ou 595-1029.

AUBAINE

CASSE-CROUTE, bar laitier, bien situé, centre-ville de Hull. **Jimmy, 827-1362.**

À VENDRE, **BOUL. GREBER, GARAGE** mécanique. 778-5000.

"BED & breakfast" (gîte et petit déjeuner), centre-ville d'Aylmer, maison ancestrale, clientèle établie, taux d'occupation élevé, cuisine moderne, ameublement et équipement inclus. Possibilité de partenariat. Courtamax 775-0003.

BOUTIQUE de linge et accessoires Country à vendre située à l'Encan Masson, ouvert 3 jours/sem. **669-1302.**

BUREAU meublé à louer avec tous les services. Pour profressionnel. 776-6209.

CLUB Vidéo à Gatineau à vendre, $40,000 négociable. 246-7211.

DEPANNEUR à Hull, valideuse. Idéal pour couple. 595-4687.

DEPANNEUR plus mini casse-croute à Gatineau, valideuse 6/49, chiffre d'affaires $670,000. Entre 9h et 17h au 663-3210, soir: 669-0199, Carole.

GATINEAU, clinique esthétique et minceur, nouveau concept, idéal pour proprio opérateur, fort potentiel. (418) 651-8506.

HULL, club vidéo, bon secteur, 2,800 membres. A très bon prix. 246-7837.

L'UTILE À L'AGRÉABLE

DEVENEZ propriétaire de votre commerce et logez vous en même temps. Gatineau, superbe bâtisse commercial mixte de 2,584 pi ca, construction 1988. Salon de coiffure, d'esthétique et de bronzage. Très bien établie depuis 5 ans. A l'étage, très grand et luxueux logis de 2 chambres. **M. Asselin ou F. Migneault, Re/Max, 243-3111.**

585 COMMERCES

TRES RENTABLE

COMMERCE de produits naturel à Masson. Demande $45,000 plus inventaire. Financement disponible. F. Migneault, Re/Max Vison **243-3111.**

586 COMMERCE DEMANDE

RECHERCHE restaurant avec équipement à louer, à Hull. 772-2898.

590 ENTREPOTS

ENTREPÔT à louer (secteur industriel). 1,500 pi ca, 649 Auguste Mondoux, Aylmer. 2 portes d'entrées, 1 grande porte de garage, chauffage électrique (mécanique s'abstenir), $450/mois. Bail jusqu'au 30 juin 1994, disponible maintenant. Contacter Sylvain ou laisser message (jour) 1-800-465-7171.

GROS entrepôt (150'X125') sur 4 1/2 acres (936'X208'), évalué: $200,000, pour $119,000 négociable (2% d'intérêts), Gatineau. Écrire à: C.P. 1703, Succ. B, Hull, Qué., J8X 3Y5.

PARC Gréber, local industriel 951 pi.ca., $600/mois. 561-1405.

594 CONDOS INDUSTRIELS

1695 RUE ATMEC, #19, condo commercial, 2 étages, près aéroport. Louise Duchesne, Le Permanent de l'Outaouais Inc., 783-8776.

595 LOCAUX

144 AVENUE Gatineau, local commercial 1000 pi ca, chauffé, air clim., stationnement, disponible. Louise Duchesne, Le Permanent de l'Outaouais Inc., 783-8776.

99 DU Portage, 200 à 2,000 pi.ca., commerce ou bureau. 772-8539.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 Bl St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ENTREPOT 2,000'ca., 20'haut, porte 18'haut, prix: $1,200/mois. 561-6074.

GATINEAU, 318 Main, magasin, bureau, pas cher. 827-0638, 827-4425

E. TASSÉ

Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.

• • • • • • • • •

Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

GATINEAU, 555 Maloney Est, locaux commerciaux remis à neufs, chauffés, partiellement climatisés, avec s/sol. Aussi à vendre. 819-326-6906.

LOCAL commercial à louer, 25 Gréber. 246-2980, soir: 243-5179.

LOCAL commercial à louer, 960 pi.ca., système téléphonique Vantage disponible, centre-ville Gatineau, $800/mois. 669-4767.

MAGNIFIQUE local commercial de 8,000 pi.ca., secteur des Promenades. Claude, 663-5808.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $150. 829-4604

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-6524.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 SALLES de réception, équipement de cuisine, etc., valant $100,000, idéal pour pourvoyeur et salle de danse, beaucoup de potentiel. **T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.**

CENTRE-VILLE de Hull, restaurant avec 3 salles de réception, permis d'alcool, ouvrira ses portes au printemps 1994. Recherche associé(e) ou à louer avec bons termes ou bonnes conditions d'achat. 776-0593

COMPAGNIE en développement recherche investisseurs sérieux pour un projet important dans l'Outaouais. 819-669-1574, 819-787-6898.

ENTREPRISE en éditions, cherche investisseurs. 819-684-9777.

FONDS DE COMMERCE RENTABLE
Dépanneur avec volume excédant un million $
T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PIZZERIA, 600 pi. ca., rue Principale, Touraine, $600/mois. 568-2591.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

LA MAISON DU TROPHéE

Gravures, sérigraphie, laminage, plastifiage, et beaucoup plus. 663-7160, après 18h: 669-1524.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

VOUS voulez être en affaires, vous êtes dans le domaine de la soudure, vous êtes débrouillard et autonome et vous voulez investir? Téléphonez-moi: Robert, 243-7337.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

À VENDRE, ave du Portage, édifice commercial et à bureaux. 772-8539.

ESPACE commercial à louer, chauffé, éclairé; rez-de-ch.: 1,117 pi. ca., 2ième: 300 pi.ca., porte de garage 12'X12'. **663-5072, 671-2392** soir.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964-1990 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1983 HONDA Accord (2) 4 portes, 1 pour pièces et 1 en bon état, $600 pour les 2. 682-5190.

1983 VOLKS Rabbit GTI, "mags", manuel, toit ouvrant, $1,950. **669-6937**

1984 CAMARO Z-28, toit en T, $2,699, #2152. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1984 CHEVETTE, bon état, $500. 776-1849.

1984 DODGE 600. 776-4980

1984 DODGE Aries, femme proprio, automatique, peinture et pneus neufs, bas km, $1,300. 243-0558

1984 JETTA GLI, excellent état, $1,500. 986-8738.

1984 PONTIAC 6000 familiale, bon état, $2500. 568-4779 après 17h.

1985 BONNEVILLE, 4 portes, essence et propane, $2,695, #022. Génial autos, 773-1128.

1985 DODGE Aries, bleue, très propre, bon état, $1,299. 246-5743, 561-2842.

1985 MUSTANG, certifiée, $1,599, #2133. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1985 STELLAR, telle quelle, $599, #2167. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1985 STELLAR, automatique, $1,295, #021. Génial autos, 773-1128.

1985 TOYOTA Tercel familiale, 5 vitesses, bon état, $1,400. 770-2512.

1986 ARIES, sièges baquets, $1,499, #2163. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1986 BUICK Somerset, V6, très propre, $3200. Après 18h: 986-3457.

1986 CHEVETTE, automatique, $1,995, #023. Génial autos, 773-1128.

1986 GRAND AM, V6, automatique, $2495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1986 MAZDA 323, manuelle, $1495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1987 EXCEL GLS, 4 portes, automatique, $2,695, #024. Génial autos, 773-1128.

1987 FIERO argent, $2,300 négociable. 772-4968.

1987 FIREFLY, 2 portes, 5 vitesses, très propre, $2,200. **281-3203, 594-1417**

1987 FIREFLY, 4 portes, très propre, 5 vitesses, $2,300. **281-3203, 594-1417.**

1987 HONDA Accord LX, 4 cyl., 4 portes, 170,000 km, excellent état, $5,700. 281-4779

1987 NISSAN 200SX, impeccable, $4,299, #2171. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SHADOW, certifiée, $2,999, #2076. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 STELLAR, embrayage neuf, $2,999, #2146. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 BERETTA, parfait état, $4,500. négociable. 243-3695.

1988 CHEVROLET Celebrity Eurosport, 4 portes, $2,800. 281-1395 après 18h.

1988 CIVIC SE, certifiée, $5,299, #2148. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1988 EXCEL, manuelle, propre, $1695. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1988 FORSA, 2 portes, 5 vitesses, $2,000. **Christian, 456-2308, 456-2572.**

1988 GRAND AM, garantie, $5,299, #2109. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1988 GRAND-AM, 4 portes, équipé, $4,995, #025. Génial autos, 773-1128.

1988 HONDA Accord, 5 vitesses, 4 portes, A-1, $4,950. 819-983-6424.

1988 HONDA CRX SI, noire, très bonne condition, 80,000 km, radio AM-FM CD, 4 pneus d'été et d'hiver, $7,800 négociable. 778-6645.

1988 OLDSMOBILE Ciera certifiée, $4,499, #2164. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PONTIAC Tempest, 4 portes, automatique V-6, A-1, $4800. **819-983-6424**

1988 SABLE GS, équipée, $5,999, #2064. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1988 SUZUKI Samurai, 4X4, manuelle, $2595. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

605 AUTOS A VENDRE

1988 TERCEL, automatique, $4,499, #2086. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1989 DAYTONA ES, automatique, $5,499, #2157. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 EXCEL, automatique, $3,499, #2178. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1989 HONDA CRX Si, blanc, 5 vitesses, excellent état. Faites une offre. Après 19h: 663-7133.

1989 HYUNDAI Excel, très propre, $3995. 281-2551 986-5015.

1989 MERCURY Topaz, automatique, radio cassettes. 561-7921.

1989 PROBE, manuelle, 177,000 km, très bon état. **Aubaine,** $4,800. 568-7475.

1989 SWIFT, repeint, manuel, bon état, $3,200 négociable. 780-8352 pagette

1989 TEMPO blanc, impeccable, $3,999, #2169. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 BUICK Grand Sport GS, de l'Alberta, $12,500. Lauzon Auto **669-0142.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 COLT E, 5 vitesses, $3,499, #2168. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1990 COROLLA LE automatique, $6,999, #2174. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 ESCORT LX, automatique, blanc, $3,995, #026. Génial autos, 773-1128.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
605

1990 FIREFLY, blanc, $4,299, #2085. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1990 HONDA Civic DX, tout équipée, très propre, $6,995. 663-1639.

605 AUTOS A VENDRE

1990 OLDSMOBILE Deta 88 brougham, tout équipé, très bon état, 117,000 km, $9,600. Jour: 241-1221, soir: 772-0494.

1990 SUZUKI Samurai 4 X 4, 39,000 km, en bon état. 246-5479.

1990 TEMPO, 55,000 km, garantie, $6,299, #2180. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA TERCEL, propre, $4,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1991 FORD Explorer, Eddie Bower, $19,000. 827-0413

1991 TOYOTA Corolla LS, automatique, 4 portes, 69,000 km. 770-4330.

1992 FESTIVA automatique, garantie prolongée, pneus neufs. 776-9923.

1992 LEXUS ES 300, tout équipée, garantie prolongée, 34,000 km, un bijou! 775-3029, 568-8371

1992 MAZDA 323, 23,000 km, 5 vitesses, $8,000 négociable. 246-8423.

1992 MAZDA 626 LX, tout équipée, 42,000 km, $14,800. 827-3631

Dodge Shadow 1993
4 portes, SD, SF, clim., radio AM/FM/cass., transm. aut.
N° de stock 913930
8 875 $

Dodge Caravan SE 1993
Clim., 6 cyl., rég. de vit., vol. incl., 7 places, radio AM/FM/cass.
N° de stock 913007
16 795 $

Chrysler Intrepid 1993
4 portes, transm. aut., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., 6 cyl., radio AM/FM/cass.N° de stock 913138
18 285 $

Chrysler Dynasty 1993
4 portes, transm. aut., 6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., radio AM/FM/cass.
N° de stock 913166
14 385 $

Chrysler New Yorker Salon 1992
4 portes, transm. aut., 6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., radio AM/FM/cass.
N° de stock 913186
14 585 $

Plymouth Voyager LX 1990
7 places, SD, 6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., vitres, verr. et sièges électr., radio AM/FM/cass.N° de stock 941659-1
10 385 $

Dodge Caravan 1988
Transm. aut., 6 cyl., 7 places, clim., rég. de vit., vol. incl., radio AM/FM/cass.
N° de stock 941808-1
7 888 $

Dodge Caravan 1989
Transm. aut., SD, SF, vol. incl., rég. de vit., AM/FM/cass.
N° de stock 912092-1
8 995 $

Chevrolet 1987
4 portes, 5 vit., SD, SF, radio AM/FM/cass.
N° de stock ????
3 495 $

Suzuki Swift 1992
2 portes, 5 vit., SD, SF, radio AM/FM/cass.
5 555 $

Dodge Gd Caravan SE
6 cyl., 7 places, clim., rég. de vit., vol. incl., radio AM/FM/cass.
18 765 $

Plymouth Acclaim 1993
Transm. aut., SD, SF, clim., rég. de vit., vol. incl., radio AM/FM/cass.
N° de stock 912972
9 999 $

Dodge Gd Caravan SE 1991
6 cyl., 7 places, clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., radio AM/FM/cass.
N° de stock 941663-1
14 285 $

Dodge Shadow 1992
Décapotable, SD, SF, vitres électr., radio AM/FM/cass., 18 000 km.
N° de stock 913171-1
10 495 $

Dodge Colt GT 1991
2 portes, SD, SF, transm. aut., rouge.
N° de stock 913183
7 585 $

Mercury Topaz 1991
4 portes, transm. aut., clim., SD, SF, radio AM/FM/cass., 23 000 km.
7 888 $

Chrysler Dynasty 1989
4 portes, transm. aut., 6 cyl., vitres et verr. électr., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass.
N° de stock 913158
8 385 $

Pontiac Tempest 1990
4 portes, transm. aut., 6 cyl., clim., rég. de vit., vol. incl., AM/FM/cass.
N° de stock 913164
6 666 $

Pontiac 600 LE 1991
Clim., rég. de vit., vol. incl., vitres et verr. électr., AM/FM/cass.
N° de stock 913153-1
10 295 $

Southbank
1255, CHEMIN JOHNSTON-OTTAWA

Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 21 h
Samedi : 8 h 30 - 18 h

731-1970

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1992 SUBARU Legacy Touring SW, turbo, 4X4 (AWD). Luxueuse, tout équipée. 45,000 km. Un bijou. Cause: auto fourni. $18,000 négociable. 671-4660.

1992 TOYOTA Tercel, 4 portes, radio am-fm, 56,000 km, $8,000 négociable. (819) 983-6895.

1992 VOLKS Jetta, tout équipée, comme neuve, $12,900. 669-0251.

1993 HYUNDAI Excel, noir, 2 portes, hatchback, 25,000 km, prix à discuter. 663-6005.

1993 TOYOTA Tercel, 10,000 km, tout équipée. 776-0991.

ACHETERAIT autos, camions. Payer comptant. **Génial autos, 773-1128.**

LOCATION LAPERRIERE
Maintenant 2 endroits...
...pour mieux vous servir!
2014, Maloney est, 643-1226
895, bl. Maloney est., 643-1078.

LOCATION LAPERRIERE
Choix de 100 voitures.
Maintenant 2 endroits. Informez-vous!
643-1078, 643-1226.

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Faillite - jugement - etc.
On a la solution pour vous.
Location Laperrière 643-1078, 643-1226

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi:
Norm's Wholesale, 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 FORD F150, $600 ou meilleure offre. 246-2872

1986 CUBE Ford $3,000.
2 VAN Ford 1987, $4,000.
18 PIEDS, 5 tonnes, Ford 1986, avec monte-charge.
1984 AUTOBUS GMC, $1,000.
1984 AUTOBUS GMC, $3,000.
770-9539.

1986 RANGER, 5 vitesses, $2,399, #2172. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1987 ASTRO, 5 places, 101,000 km, 1 seul propriétaire, très propre, $4,900 négociable. 561-9876.

1987 CHEVROLET S-10, 4 vitesses, très propre, $2,900. 281-3203

1987 GMC S15, 4 vitesses, très propre, avec boîte, $2,800. 568-3391.

1987 GMC S-15, excellent état, $3,500 négociable. Financement disponible. 669-7155, 778-3781

1987 NISSAN KingCab, 6 cyl., 75,000 km, très propre. 997-7960, 671-5336.

1988 AEROSTAR, 63,000 km, garantie, $6,999, #2179. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CARAVAN, 7 places, v-6, $8,299, #2129. **J.C. Galipeau Autos, 669-4004.**

1988 PICK UP S15, pièces neuves, $3,500 négociable. 595-1565

1988 RANGER, cabine allongée, $5,499, #2156. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET Pickup, 1/2 tonne, 129,000 km, bon état, $7900. 669-3393 568-1672.

1989 FORD Pick Up 1/2 tonne, bon état, $7,000. 682-9827.

1989 VOYAGER LE, équipé, V-6, $9,500. Lauzon Auto 669-0142.

1992 FORD Econoline, luxueuse, V-6, automatique, toute équipée. 827-0829, 827-0275.

1992 PLYMOUTH Voyageur LX, tout équipée, balance de garantie, très bon état, certifiée, $17,900. Après 18h, 246-9681.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 K5 Blazer 4X4, bon état, $1,000 ou meilleure offre. **455-9703, 682-5160.**

1979 FORD 4x4, bon état, $2,000 ou accepterais échange. 669-2879

1986 BLAZER 4X4, très bon état, $4,500. 568-7854, demander Serge.

1986 NISSAN KingCab, système d'alarme, $4,000 négociable. 682-3601.

1988 GMC Jimmy, équipé, $6,999, #2170. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA pick-up, extra cab, condition A-1. 281-8233

1989 TOYOTA 4Runner, tout équipé, $13,200 négociable. Soir, 281-0821.

1990 FORD Pick-Up 4x4 avec treuil, am/fm cassette, 2 réservoirs, $14,000. 663-4769.

1991 FORD Explorer, radio am-fm cassette, air clim., 2 portes, 85,000 km, $15,000, très bon état. 243-5575

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure ou à la journée, **mécanique/peinture. 663-3232**

663 MACHINERIE

CHARGEUSE "loader" à chenille; remorque à machinerie "float"; camion 6 roues dompeuse. 243-4444.

665 MOTOCYCLETTES

1985 CAGIVA 125, à vendre $300. Marc, 663-4595.

AFFAIRE D'OR
HONDA V-FOUR 750 1984, 30,000 km, $1,200 négociable. 663-9476.

670 MOTONEIGE

1978 EVEREST, très bon état, $1,000. 243-1709.

1979 KAWASAKI Invader, excellente condition. 281-1341.

1980 YAMAHA Enticer 250, très propre, $875. 770-2177.

1981 BLIZZARD 9500 Plus, bon état, rapide, $1,200 ou meilleure offre. 684-3606, 682-7511.

1981 BOMBARDIER TNT, en bon état, $1,500. Après 16h: 777-0236.

1986 YAMAHA Phazer 485CC, comme neuve, + options, $2,700. 671-2355.

1990 ARTIC CAT Cougar, 500 "fan cool", électrique, reculons, poignées et pouces chauffants, dossier ajustable, $3000 négociable. 671-0411

1990 GLX LC, reculons, très bon état, $3,200. Doit vendre. 827-4978.

1990 POLARIS Classic 500 avec reculons, siège et poignées chauffants, moteur refait à neuf, $4,200. Après 17h: 456-2907.

1991 LYNX Deluxe, 4,500 km, poignée + pouce chauffants, démarreur électrique, $2,995. 669-6639.

ARTIC CAT 1974, moteur 32 forces. **Souffleuse Baycrest**, 8 forces. **827-0872**

BOMBARDIER Formula MX 1988, peinture neuve noire, nouveau moteur 1992 521 cc, $3,500. 643-3487.

MACK I, 1990, 2 sièges + dossier, $3,500. 568-4001.

POLARIS Indy 650, 3,000 milles, 1989, $3,500. 682-8612.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

MOTEUR et transmission 2.8, 4 vitesses, fonctionnel pour 1984 S-15, $750 négociable. 457-4299.

PIECES D'AUTOS
VENTE AU PRIX DU MANUFACTURIER
Pédales d'embrayage, freins, tambours de freins, rotors, démarreur, alternateurs, essieu, supports et pignons. Appellez: **"Ottawa Clutch"** 748-1515. **Ouvert le samedi de 8h à 13h.**

PNEUS à vendre neufs et usagés. Yvan, Garage Gréber, 243-8140.

"TRANSFER CASE" pour Jeep CJ 7, très bon prix. Marc, 663-4595.

673 REMORQUES

REMORQUE 4X8 neuve, à bascule, roues 14 po., $750. 663-0297.

677 ROULOTTES

1982 HOLIDAY 24 pieds, $9,000. 669-7306.

1989 FIFTH WHEELS 32 pi. Prowler Régal, toute équipée. 669-3555.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

WARRIOR 1994, valeur $6000 pour $4500. 643-9305.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1986 EVINRUDE 9.9, bon état, $600. 595-1565

1991 PRINCECRAFT 12', remorque "Ez-Loader", 1992 Evinrude 15 forces Comme neufs, $3,500. 281-4779

BATEAU 14 pi. aluminium, moteur 9.9 Mercury, remorque galvanisé: $3,200; campeur équipé 12 pi.: $1,000. 663-3743.

PONTON, Supper Peanut Lavigne, 1991, 6x18 pi., moteur 50 forces Mercury. Bert, 741-7481

SEA-DOO Yamaha Wave Runner 500, 1988, comme neuf, $2,950. 669-8630.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude, Marie et au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

P.L.

NÉCROLOGIE

BOURBONNAIS - M. Aldéi, est décédé à St-André Avellin, samedi le 5 février 1994 à l'âge de 89 ans, époux de feu Germaine Gravel de Plaisance, Qc. Il laisse dans le deuil 1 fille adoptive: Pauline Gravel (Jean-Marc Vallée) de Plaisance; 1 petite-fille: Nathalie Vallée de Laval; 1 petit-fils: Mario Vallée de Plaisance; 1 arrière-petite-fille: Jessica Chouinard de Laval; 5 belles-soeurs: Eva Gravel, Marguerite Gravel, Gracia Gravel, tous de Plaisance, Lucille Martin de Montréal, Georgeline Gravel de Gatineau. Il repose au **SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE,** 134 rue Alexandre, Thurso, Qc, dimanche le 6 février 1994 de 19h à 22h et lundi le 7 février à compter de 9h. Le service aura lieu en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance lundi le 7 février 1994 à 15h suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

BRISSON-DESROSIERS - Mme Armelle, après une longue lutte contre le cancer, est décédée à Hull, le jeudi 3 février 1994, à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de feu Florimond Brisson et de feu Régina Sauvé. Outre son époux Claude Desrosiers, elle laisse ses enfants: François (Corina Wind), Sylvie (Rock Harvey) et Régine (Raymond Bégin); ses petits-enfants: Zacharie et Ariane de Calgary, Véronique, Quentin et Grégory. Les visites auront lieu chez RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu lundi le 7 février en l'église St-Jean Baptiste d'Ottawa à 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

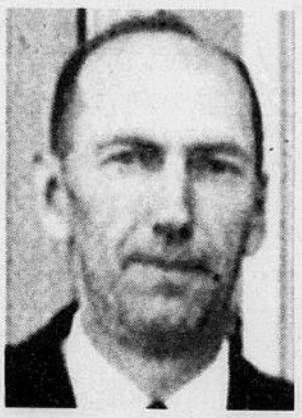
BRUNET - Janathan de Québec, autrefois de Gatineau, est décédé accidentellement le 4 février 1994 à l'âge de 20 ans. Il était militaire pour les Forces Armées Canadiennes, 22e Régiment. Il laisse dans le deuil sa mère: Lyne Sylvestre (son époux Philippe Des Rosiers), son père: Maurice Brunet; sa demi-soeur: Sylvie Madore; ses grand-parents: Georges (Po) et Yvonne Sylvestre, Maurice et Colombe Des Rosiers; sa grand-mère: Pierrette Durocher; ses 2 arrière-grand-mères: Rose Dubreuil et Régina Sylvestre; sa tante: Johanne (Ann) (Jean Chevrier); son oncle: Pierre Sylvestre (Bam) (Johanne Charlebois); ses neveux et nièces: Isabelle, Jenie, Jean-Pierre, Jean-Maxime et Nicolas; son meilleur ami: Eric Dupuis; une amie très chère: Maude Gagnon. Il laisse également plusieurs autres oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux sera célébré mardi le 8 février à 14h en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Gatineau. Pour plus de renseignements: FUNERARIUM-CREMATORIUM BEAUCHAMP LTEE, 561-1969.**

BUSSIÈRE - Mme Thérèse, née Renaud, de Ste-Cécile de Masham, est décédée samedi le 5 février 1994 à l'âge de 65 ans, fille de feu Joseph Renaud et de feu Joséphine Beaudoin, épouse de feu Athanase Bussière. Mme Bussière était à l'emploi de la compagnie Thom Transport depuis plusieurs années comme chauffeur d'autobus et également très active au sein des Filles d'Isabelle Cercle 1363 de Ste-Rose de Lima. Elle laisse ses enfants: Claudette (Robert Brunette) de Masham, Lise de Hull et Nicole (Jean-Marc Soucy) de Boucherville; 2 petits-enfants: Sophie et Vincent; 1 frère: Hector (Thérèse Moyner) de Masham. Prédécédée par 1 soeur: Jeannette (feu Jean-Philippe Racine) et 1 frère: Henri (feu Yvonne Bussière); 1 belle-soeur: Rosette Beausoleil et 2 beaux-frères: Dorias Bussière et Denias Bussière. Elle laisse également 2 belles-soeurs: Elozia Larocque d'East Aldfield et Dora Robertson de Lac des Loups; 1 beau-frère: Adilas du Lac des Loups ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le service religieux aura lieu à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham mardi le 8 février 1994 suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou le 663-2468.

HAMEL - Dr Jean F. (ancien chef de département de l'Hôpital Montfort). A l'hôpital samedi le 5 février 1994 est décédé Jean Hamel à l'âge de 71 ans. Epoux bien-aimé de Patricia O'Meara. Cher père de: Paul (Cathy Webber) et Peter tous de Toronto et David (Joy Noël) de Stittsville. Cher grand-père de: Justine, Kimberly et Scott. Frère de: Guy (Yvette) de Mississauga et Roger (Louise) d'Ottawa. Parents et amis sont invités à la **MAISON FUNERAIRE McEVOY SHIELDS INC.**, 235 rue Kent, Ottawa, lundi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph à midi mardi le 8 février 1994. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation des maladies du rein ou à l'Institut de Cardiologie de l'Hôpital Civic d'Ottawa seraient appréciés.

HUPÉ - Amanda (née Richer) de la Villa Orléans à Orléans, est décédée jeudi le 3 février 1994, à l'âge de 88 ans. Epouse de feu Rodolphe Hupé, mère de: Roger (feu Gracia), Guy (Jeannine), Gilles (Fleurette), Yves (Barbara), André (Jacqueline), Michel (Murielle), Ange-Aimée (feu Jean-Marie), Rachel (Frédéric Normand), Lise (Roger Mochulla) et de feu Georges. Lui survivent 38 petits-enfants, 44 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-enfant. Soeur de: Conrad, Marie-Jeanne (Albert Tessier); prédécédée par Elzéar, Berthe, Emma, Béatrice, Simone, Marie-Rose, Doriva, Florida, Nathalie, Yvonne et Emile. Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier, samedi le 5 février de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles lundi le 7 février en l'église Marie-Médiatrice, à 14h, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LAVIGNE - M. René, de Cumberland, est décédé samedi le 5 février 1994 à l'âge de 62 ans. René Lavigne était l'époux de Cécile Patenaude. Il laisse également sa mère: Précilia Lavigne; 2 fils: Michel (Lucille Nault), Richard (Jo-Ann Philipps); 5 filles: Diane (Gilles D'Aoust), Suzanne (Denis Laplante), Lynda (Robert Brunet), Nicole (Claude Samson) et Lise (Michel Landry); 4 frères: Alcide, Lucien, Laurier et Marcel; 3 soeurs: Réjeanne, Alice et Lucille ainsi que 11 petits-enfants. Prédécédé par 1 fils: Jean-Claude. Il repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Les funérailles auront lieu mardi le 8 février à 11h en l'église Ste-Marguerite Marie de Cumberland. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.



NOËL - M. Victor de Hull, est décédé le vendredi 4 février 1994, à l'âge de 71 ans. Il fut propriétaire de Roys Cleaner pendant plusieurs années. Fils de feu Joseph Noël et de feu Liliane Cheslock. Il laisse son épouse Lina Lebrun. Outre son épouse, il laisse 2 frères: Arthur de Vancouver, Raymond de Nepean; 4 soeurs: Soeur Véronique (Cécile) de Vankleek Hill, Rita Raby de Noranda, Bernadette Boulay de Montpellier et Madeleine Latour de Chénéville. Il est prédécédé par 4 frères: Joseph, Earl, Laurier et Edward et par 3 soeurs: Laurette, Marie et Aline. Il laisse également des amis très chers, Lucien (Bill) et Annette Paradis ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon cependant **une messe commémorative sera célébrée mercredi le 9 février à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 4837 rue Boyer, bureau 100, Montréal, Québec, H2J 3E6 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNÉRARIUM-CRÉMATORIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

RITCHOT - Mme Marjolaine, née Carle, de Maniwaki, est décédée le 3 février 1994 au C.H. de Maniwaki à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse de Royal Ritchot et fille de feu Roméo Carle et de feu Martina Barbe. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Carole de Montréal, Daniel de Messines, Alain (Loraine Tissot) de Déléage, Yves (Josée Bélair) de Montréal, Sylvie (Yvan Duchesne) et Michel, tous de Septîles; ses frères et soeurs: Lionel (Georgette Martin), Gilles (Frida Monette) tous de Maniwaki, Paul-Emile (Marguerite Lapointe), Gabrielle (Myles Wallingford) tous de Buckingham, Renée (Hector Gagnon) de Maniwaki, Hubert de Gatineau et Ines (Ronald Gratton) de Mont-Laurier; 7 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNERAIRE McCONNERY** du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu mardi le 8 février à 14h00 en l'église Assomption de Maniwaki. La famille accueillera les visiteurs à compter de midi le mardi 8 février à la Maison Funéraire McConnery. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés.

FUNÉRAILLES

MARDI

BRUNET - Janathan
Un service religieux sera célébré à 14h en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Gatineau.

BUSSIÈRE - Mme Thérèse
Départ de la Maison Funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham pour le service religieux à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham.

COUTURE - M. Paul
Le service religieux aura lieu à 10h30 en l'église Sacré-Coeur de Hull.

HAMEL - Dr Jean F.
Départ de la Maison Funéraire McEvoy Shields Inc., 235 rue Kent, Ottawa pour les funérailles à midi en l'église St-Joseph.

LAVIGNE - M. René
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland pour les funérailles à 11h en l'église Ste-Marguerite Marie de Cumberland.

RITCHOT - Mme Marjolaine
Le service religieux aura lieu à 14h en l'église Assomption de Maniwaki.

THÉRIAULT - Mme Françoise
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit Abbé (coin Moussette et Sherbrooke).

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BURELLE - M. Richard d'Embrun, est décédé le 4 février 1994 à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Barbara Ann Bourgea, il laisse également ses enfants: Larry (Nancy) de Détroit, Gary d'Embrun, Mark de Florida, Brian, Karen Pilon (Henri) de Gloucester; ses soeurs: Liliane Loiselle (Ernest) d'Embrun, Réjeanne Burelle d'Embrun, Fernande Yerbeck (Bob) de Florida, ainsi que 4 petits-enfants. A la demande du défunt il n'y aura pas de visites. Parents et amis sont invités à une messe commémorative qui aura lieu samedi le 12 février 1994 à 10h en l'église St-Jacques d'Embrun. Direction des funérailles: **LAFLEUR ET ROBERT** d'Embrun.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR PAUL COUTURE

autrefois de Hull, décédé paisiblement au Centre Hospitalier des Laurentides, mercredi le 2 février 1994 à l'âge de 76 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Joséphat Couture (Léocadie Clairoux), il laisse dans le deuil 3 frères: Robert (Suzanne Caron) d'Aylmer, François (Denise Asselin) de Hull et Pierre (Lucille Goulet) d'Aylmer; 1 soeur: Thérèse (Paul Tellier) de Québec. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, mardi le 8 février 1994 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

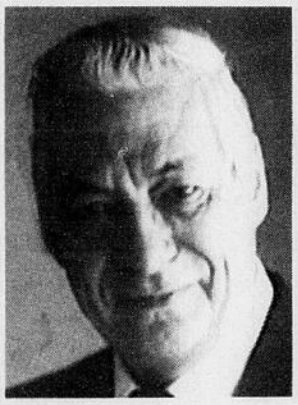
DONS: à Développement et Paix, 115 Boul. Sacré-Coeur, Hull, Qc seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR YVES DAGENAIS

de Gatineau, décédé dans un hôpital local jeudi le 3 février 1994 à l'âge de 62 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Guildas Dagenais (Rose-Alba Séguin); 1 frère: Guy; 1 soeur: Murielle et 1 fils: Denis, il laisse dans le deuil son épouse Denise Lambert, 1 fils: Yves (Carole Proulx); 3 filles: Murielle (Michel Lafleur), Lyne (Marc LeBlanc) et Chantal (Marc Baker); 5 petits-enfants: Geneviève, Patrick, Stéphanie, Jean-Philippe et Christopher; 2 frères: Claude Dagenais et Jacques (Louise Lafrance); 1 soeur: Rachel (Jean-Pierre Lagroix). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis(es).

VISITES: dimanche le 6 février 1994 de 19h à 22h. Lundi le 7 février 1994 de 12h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-René Goupil de Gatineau, lundi le 7 février 1994 à 14h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Société canadienne du Cancer, 266 Boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Y 3X9 ou à la Fondation des Maladies du Coeur, 109 rue Wright, Hull, Qc J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

PHOTO 0226328

DONTIGNY - Les membres de la famille Valmore Dontigny vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Mme Huguette Chartrand Dontigny, survenu le 10 janvier 1994.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTSau Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

P.W.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

P.F.

IN MEMORIAM

FLORIDA BELAIR

Maman, tu nous as laissés trop vite, le 7 février 1993. Mon coeur est rempli de tristesse, des larmes coulent encore en secret. Personne ne saura combien je m'ennuie et je suis "tannée" de t'avoir perdu. Et quand tout va mal, je t'entends murmurer: "Dis une prière et tout ira bien." Chaque fois que je vois ta photo, tu souris et il me semble que tu me dis: "Ne pleure pas, nous serons ensemble un jour." Tu nous manques et je t'aime beaucoup.

Louise et
les enfants.

IN MEMORIAM

BELAIR - À la douce mémoire d'une mère et épouse bien-aimée, Florida, décédée le 7 février 1993. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 13 février à 10h30, en l'église St-Charles de Vanier.

Ton époux et
tes enfants

IN MEMORIAM

THÉRÈSE BILODEAU

Chère mère et grand-mère bien-aimée, huit longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélàs trop tôt! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Maman, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour. Maman, nous t'aimons beaucoup.

Tes enfants
et petits-enfants

IN MEMORIAM

COSSETTE - Carmel, née Hickey, décédée le 7 février 1992. Vous êtes souvent dans nos pensées et nous regrettons beaucoup votre présence. Vous êtes notre ange-gardien. Amenez-nous la paix et le courage durant la prochaine année.

Avec amour
Votre époux Frank
et enfants,
Lise, Paul et Denise

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Thérèse pour faveur obtenue.

F.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

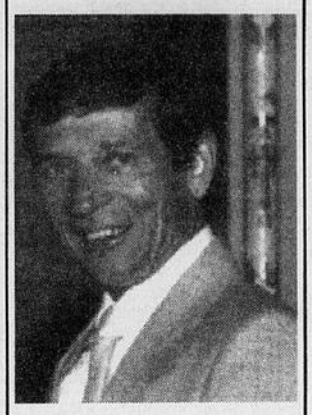
C.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

M.L.

IN MEMORIAM



GIROUARD - À la douce mémoire de Jacques Girouard, décédé le 7 février 1993.

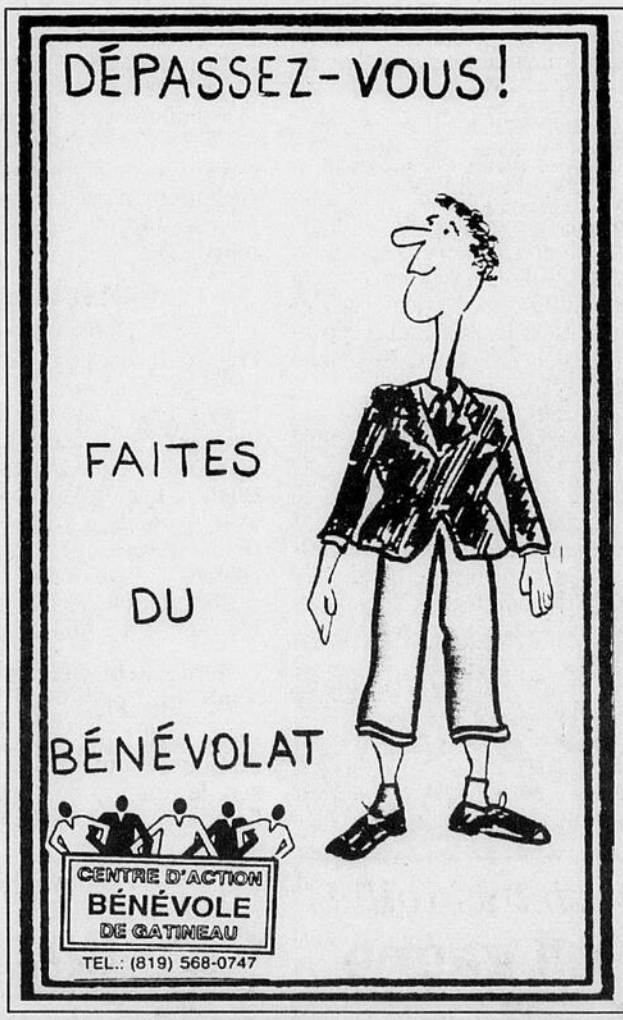
Déjà un an mon amour que tu es parti pour aller vers un monde meilleur.

Saint Vincent de Paul a dit... "On ne remarque jamais mieux la valeur de l'homme que dans la maladie."

Toi qui as su être courageux durant tes grandes souffrances, repose en paix et veille sur nous. Je pense toujours à toi, ton souvenir m'accompagne partout.

Rappelle-toi mon chéri; quoique la mort te soit venue, l'amour ne s'en ira jamais.

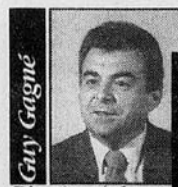
Ton épouse Lise

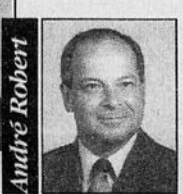


MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfaire & McGarry

GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Peu importe l'endroit où vous habitez dans la région de la Capitale nationale, le personnel de tous nos emplacements est à votre service : Maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle du centre, 315, McLeod, angle O'Connor, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle de l'ouest, 150, Woodroffe, angle Byron ou renseignez-vous sur notre 'Plan Simplicité' à la Maison funéraire 'Memorial', 584, rue Somerset Ouest


Guy Gagné
Directeur/gérant
Maison funéraire
St-Laurent


André Robert
Directeur général
Hulse, Playfair
& McGarry

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 7 FÉVRIER 1994

Graf bat Navratilova à Tokyo

Steffi Graf, numéro un mondial du tennis féminin, a détrôné Martina Navratilova en deux sets de 6-2 et 6-4, hier, au tournoi de tennis de Tokyo, doté d'un enjeu de 750 000 dollars.

C'est une douce revanche pour l'Allemande, qui avait dû s'incliner face à l'Américaine l'an dernier en demi-finale du tournoi.

Mais Navratilova, qui a prévu de prendre sa retraite sportive à la fin de la saison après 19 ans d'une magnifique carrière, n'était décidément pas à la fête.

Elle a également perdu la finale du double, disputée avec la Néerlandaise Manon Bollegraf, face à la paire américano-australienne Pam Shriver-Elizabeth Smylie qui l'a emporté 6-3, 3-6 et 7-6 (7-3).

Deux joueurs doivent quitter l'équipe

Dure fin de semaine pour l'Intrépide

Mathieu Turbide
LeDroit

Après l'euphorie de la victoire au tournoi midget Kiwanis de Hull la semaine dernière, les joueurs de l'Intrépide de Gatineau sont retombés sur terre, hier. Dans la même journée, ils ont perdu un match et deux joueurs.

Quelques instants avant de s'incliner 4-3 par fusillade devant les Forestiers de l'Abitibi-Témiscamingue, deux Intrépides ont appris qu'ils ne pourraient jouer qu'un seul match d'ici la fin de la saison régulière. Kevin Bourque, l'un des meilleurs espoirs du hockey midget au Québec, et le défenseur Derek Nadeau, seront retirés de la formation en raison d'un obscur règlement de la ligue midget AAA.

Les deux hockeyeurs, qui ont des contrats de joueurs affiliés avec l'équipe, ne peuvent jouer plus de cinq matches après le 10 janvier, car ils deviendraient auto matiquement joueurs réguliers. Le problème, c'est que l'Intrépide compte déjà 20 joueurs réguliers, le maximum permis par la ligue.

Ce règlement, les dirigeants de l'Intrépide ne l'avait pas vu venir. «Je n'étais pas au courant», a avoué le directeur général du club gatinois, Laurier Tassé. «Ce n'est que samedi soir que je l'ai appris tout-à-fait pas hasard. Si on avait su, on aurait pu éviter cette situation.»

L'ailier droit Kevin Bourque qui a appris la mauvaise nouvelle à son arrivée, hier matin, à l'aréna Baribeau de Gatineau, est encore secoué. «J'aime pas ca, c'est sûr. Mais là, je vais me concentrer sur mon entraînement en vue des séries éliminatoires», a commenté le gaillard de 6'2" d'Aylmer qui pourra tout de même participer aux séries de fin de saison, car le règlement n'est pas en vigueur pour les tournois et les séries éliminatoires.

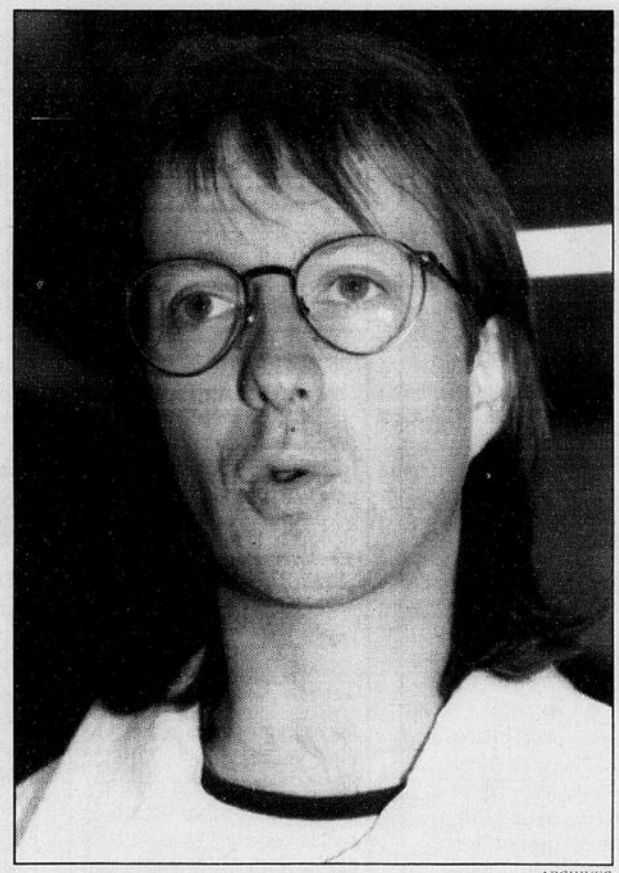
Sprint final

Avec la défaite par fusillade de l'Intrépide face aux Forestiers, les deux clubs se lancent dans une lutte à finir pour l'obtention du premier rang dans la sectionn ouest de la ligue midget AAA du Québec. Les Gatinois sont en tête avec 4 points d'avance mais les deux équipes ont encore 6 rencontres à disputer d'ici la fin de la saison, dont le dernier match qui les opposera à Amos, en Abitibi.

Moins de spectateurs

Si l'Intrépide a été l'une des meilleures équipes midget AAA du Québec tout au long de la saison, le nombre de spectateurs à l'aréna Baribeau a chuté depuis la période des Fêtes.

Le président-gouverneur du club, Pierre Martel, se secouait la tête hier en pensant aux 400 personnes qui s'étaient déplacées pour voir le match en après-midi. «Avant les Fêtes, on maintenait une moyenne de 600 à 700 personnes dans les gradins à chaque match. Je comprendrais cette baisse si on avait une équipe perdante mais ce n'est pas le cas», dit-il.



ARCHIVES

Marc Carrière devra faire plus avec moins à la barre de l'Intrépide.

C'est la rencontre opposant l'Intrépide à une équipe russe en décembre dernier qui a attiré la plus grande foule depuis le début de la saison. Plus de mille spectateurs s'étaient alors entassés dans les estrades.

Curling féminin

L'équipe d'Agnès Charette écrit une page d'histoire

LeDroit

MONTRÉAL L'équipe de curling féminin d'Agnès Charette, de Buckingham, a écrit une nouvelle page d'histoire du curling féminin québécois, samedi, en remportant un troisième titre consécutif et elle participera au tournoi des Coeurs, le championnat national, du 25 février au 6 mars prochain à Kitchener.

Jamais aucune équipe féminine n'avait encore remporté le titre québécois trois fois de suite Les coéquipières de la skip Agnès Charette sont France Charette (aucune parentée) troisième, Chantal Osborne, deuxième et Sylvie Daniel, lead. Quant à Agnès Charette, personnellement, il s'agit d'un sixième titre, tous comme skip, et elle améliore ainsi son propre record québécois.

Beau retour

En finale samedi matin au club Longue-Pointe de Montréal, l'équipe de Buckingham a remporté la finale au compte de 3-1 contre Lisa Hoyt, de Lennoxville. Et ce même si elle n'a eu le marteau (la dernière pierre) qu'une fois dans les dix bouts de la partie.

«Ce troisième titre de suite n'est qu'une heureuse statistique», commentait Agnès Charette après la victoire de son équipe. «L'important, c'était de remporter le titre pour retourner au championnat national».

Après un début de tournoi difficile et une fiche de 4-3 à un certain moment dans le tournoi à la ronde préliminaire de dix équipes, l'équipe a retrouvé tous ses moyens et bénéficié d'aide extérieure pour se qualifier pour la phase finale. Elle aura donc remporté cinq parties de suite en fin de tournoi, soit les deux dernières de la phase préliminaire, le match de bris d'égalité pour la troisième place, la demi-finale, puis la finale.

À Victoriaville

Hull gagne 7 à 5

LeDroit

Les Olympiques de Hull ont remporté une victoire de 7-5, hier après-midi, face aux Tigres de Victoriaville.

Éric Lecomte s'est particulièrement signalé pour les Hullois avec une performance de deux buts et autant de passes alors que son coéquipier Claude Jutras a fourni deux filets et une assistance. Shayne Doiron, Martin Gendron et Hugo Proulx ont été les autres marqueurs des Olympiques.

Hier à North Bay

Salajko limite les dégats: et les 67's soutirent un match nul de 1-1

LeDroit

Le gardien des 67's d'Ottawa, Jeff Salajko, a sauvé les meubles, hier soir à North Bay.

Sans lui, la troupe de Brian Kilrae ne reviendrait pas à Ottawa avec un match nul de 1-1 mais plutôt avec une cuisante dégelée face à la meilleure équipe du hockey junior ontarien.

Les Centennials ont bombarbé Salajko de 49 tirs, ne réussissant à le déjouer qu'une seule fois. À l'autre bout de la patinoire, le gardien des Centennials, Tim Hansen, n'a pas été dérangé trop souvent par les Mike Peca, Curt Bowen et compagnie, qui n'ont dirigé que 25 tirs en sa direction.

Seul Steve Washburn, avec son 26ème, a réussi à loger la rondelle derrière Hansen et ainsi éviter le jeu blanc aux 67's.

Période difficile

Ce n'est certes pas le genre de match qu'apprécie Brian Kilrae, l'entraîneur des 67's qui se demande bien où est passée l'équipe qu'il dirigeait en début de saison. Après une première moitié de saison remarquable, l'équipe de la capitale en arrache ces depuis quelque temps avec une fiche peu reluisante d'une seule victoire lors des 7 derniers matches et de deux victoires au cours des 11 dernières joutes.

La prochaine rencontre des 67's aura lieu mercredi à Ottawa face à ces mêmes Centennials de North Bay. Il s'agit de la reprise du match qui avait été annulé le 28 janvier dernier.

LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Trois victoires pour Mont-Bleu

Les porte-couleurs de la Polyvalente Mont-Bleu ont remporté trois victoires lors de récents matches présentés dans la catégorie juvénile masculine de la Ligue de basketball scolaire de l'Outaouais.

François Pétrin, avec 27 points et **Éric Boisvert**, avec dix ont mené Mont-Bleu à une victoire de 59-20 sur L'Île. **Ali Traoré** a été le meilleur des perdants avec 11 points.

Vladimir Édouard, avec 21 points et **Sébastien Lapointe**, avec 13 ont conduit Mont-Bleu à une victoire de 67-20 sur Louis-Joseph Papineau dont le meilleur pointeur a été **Gorley Robert** avec six points.

Mont-Bleu a ensuite disposé du pavillon Félix Leclerc 69-54. **Marc Chartrand**, avec 21 points et **James Heard**, avec 15 ont excellé pour Mont-Bleu. **Paul-Philippe Champagne** et **Vincent Grimard**, avec 24 et 14 points respectivement, ont été les meilleurs des perdants.

Les représentants du Collège St-Alexandre ont signé deux victoires. Ils ont défait Grande-Rivière 56-48 alors que **Shanny Plante** a réussi 28 points. **Sean Crouse** a été le meilleur de Grande-Rivière avec 27 points. **Mathieu Guilbeault**, avec 21 points et **Shanny Plante**, avec 17, ont mené St-Alexandre à un gain de 64-53 sur D'Arcy McGee. **Marc Chartrand** a été le meilleur des perdants avec 24 points.

Dans d'autres matches, **Marc Chartrand** et **James Heard** ont excellé avec 21 et 15 points chacun et D'Arcy McGee a défait le pavillon Gabrielle-Roy 69-54. **Paul-Philippe Champagne** et **Vincent Grimard** ont été les meilleurs des perdants avec 24 et 14 points chacun. Le pavillon Gabrielle-Roy a défait Louis-Joseph Papineau 61-24 alors que **Jean-Luc Vachon** et **Benoit Bergeron** ont brillé avec 22 et 17 points respectivement. **Gorley Robert** a été le meilleur des perdants avec cinq points.

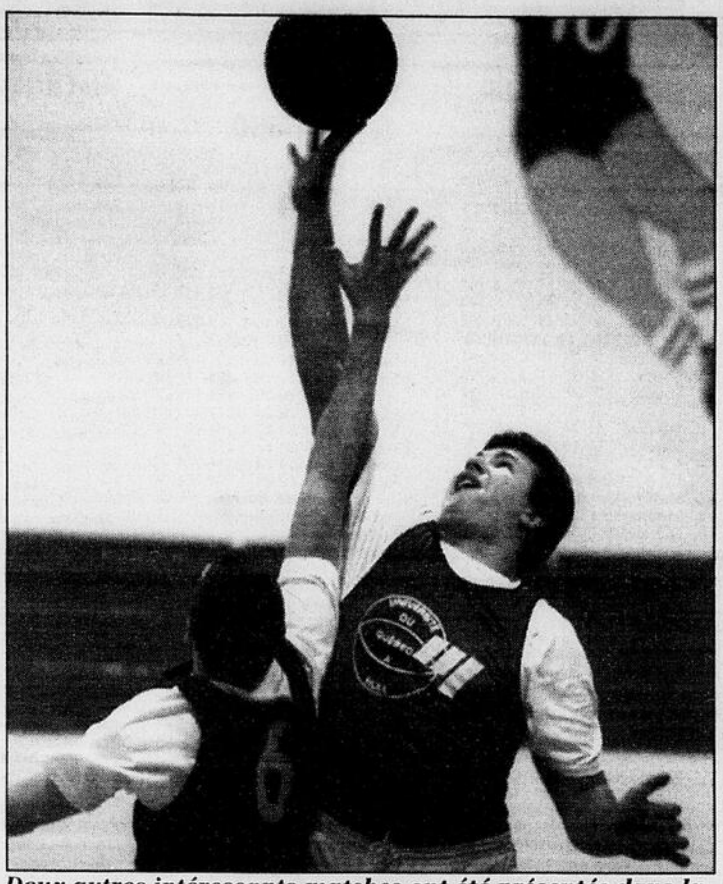
Dans le seul match présenté dans la section féminine, **Mélanie Gagnon** et **Anik Chénier** ont réussi 17 et 16 points respectivemenut et Saint-Joseph a défait D'Arcy McGee 47-34. **Leanne Kavanagh**, avec 12 points et **Erin Morin**, avec huit, ont été les meilleures des perdantes.

Un jeu blanc pour François Perreault

Profitant de la superbe tenue du gardien François Perreault, l'Intrigue-Boucherie Cholette a blanchi le Luc Philippe Construction 2-0 dans l'un de cinq matches présentés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Éric Morin et **Alain Roy** ont réussi les buts des gagnants.

Mené à l'offensive par **Serge Béland** et **Mario Huard**, avec trois et deux buts respectivement, le Côté Sport a facilement défait le Zuma's Cantina 9-3. **Robert Bigras, Garry Claude, Randy Prot** et **Serge Malo** ont complété le pointage. **Stéphane Miville**, avec un doublé et **Stéphane Duval**, avec un but, ont marqué pour les perdants.



Deux autres intéressants matches ont été présentés dans la Ligue intermédiaire de basketball de l'Outaouais.

L'UQAH gagne difficilement 85-77

Les porte-couleurs de l'UQAH ont dû se surpasser pour finalement remporter une victoire de 85-77 sur les Promotions Lafleur dans le premier match d'un programme double présenté mercredi soir dans la Ligue intermédiaire de basketball de l'Outaouais.

L'UQAH ne menait que par 40-38 à la mi-temps mais a réussi à résister aux attaques des Promotions Lafleur en deuxième demie pour finalement se sauver avec la victoire.

Serge Gagnon a mené les Universitaires à la victoire avec 35 points. **Pascal Gingras** et **Patrick Gravel** ont terminé la rencontre avec 12 points chacun. **Paul Courtemanche** et **Daniel Trahan** ont été les meilleurs des perdants avec 18 et 12 points respectivement.

Le Hull-Volant a pris une avance de 51-45 à la mi-temps et a finalement triomphé de l'Intrigue 100-86.

Peter Noise et **Brian Major** ont mené les Volants à la victoire avec 19 et 16 points respectivement. **Carl Boucher**, de l'Intrigue, a été la grande vedette offensive de cette rencontre avec 46 points. **Jason Harding**, avec 14 points ainsi que **Jean Mercier** et **Marc Deslauriers**, avec 12 points chacun, ont été les autres meilleurs franc-tireurs des perdants.

Daniel LaFlamme a réussi deux buts et les Productions Vice-Versa ont défait le Restaurant New LiHo 7-3. **Marc Lalonde, Mark Nolan, Stéphane Gervais, Gilles Joanisse** et **Marco Cloutier** ont complété le pointage. **David Lemire, Alain Henri** et **Stéphane Landry** ont compté pour les perdants.

Le Pharmacie Jean Coutu a défait l'Entretien Mac Net 4-2 alors que **Donald Constantineau, Roger Lafleur, Marc Letourneau** et **André Aubin** ont réussi un but chacun. **Normand Beaulieu** et **Sylvain Erickson** ont compté pour les perdants.

Éric Legaré a récolté sept points, quatre buts et trois aides, et le traversier Masson-Cumberland a défait l'Aviation 550, 9-2. **Yves Dionne**, avec deux buts et trois aides ainsi que **François Villeneuve**, avec deux filets et **Alain Dupuis**, avec un, ont été les autres compteurs. **Jim Mulligan** et **Claude Maisonneuve** ont réussi les buts des perdants.

Victoire serrée des Cavaliers

Les Cavaliers ont difficilement défait les Grenadiers 3-2 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue Renaissance-Labatt 50 et ont ainsi rejoint les Lanciers au deuxième rang.

Gerry Gauthier, Daniel Villeneuve et **Serge Swanson** ont marqué pour les Cavaliers tandis que **Louis Jolivette** et **Jean Cousineau** ont répliqué.

Dans le deuxième match, **Guy Bernard** a touché la cible à deux occasions pour mener les Lanciers à une victoire de 6-4 sur les Fusiliers.

Guy Legault, Claude Mainville, Jacques Glandon et **Guy Bigonesse** ont enfilé les autres buts tandis que **Gilles Dagenais, Bernard Duguay, Daniel Albert** et **Pierre Lemire** ont réussi les filets des Fusiliers.

À la suite de ces matches, les Fusiliers occupent le premier rang avec 19 points, suivis des Lanciers et des Cavaliers à égalité avec 17 points et des Grenadiers avec 11 points.

Par ailleurs, **Louis Jolivette**, des Grenadiers, conserve toujours le premier rang chez les meilleurs compteurs avec 25 buts et 21 aides pour 46 points. **Pierre Lemire**, des Fusiliers, vient au deuxième rang avec 25 buts et 17 aides pour 42 points.

Arpenteurs Nadeau-Fournier en tête

Les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont amélioré leur emprise en première position en remportant une victoire de 6-2 sur le Marc Sport dans le deuixème match d'un porgramme qui marquait la fin de la saison régulière de la Ligue de hockey Les Bons Copains-O'Keefe, de Gatineau.

Paul Richard, avec deux buts ainsi que Richard Minguy, avec un but et trois aides, ont mené les Arpenteurs à la victoire. **Jacques Bissonnette, Réjean Brassard** et **Michel Gagnon** ont complété le pointage. **Jules Brousseau** et **Jean-Marc Miner** ont marqué pour le Marc Sport.

Dans le premier match, **Normand Beaulieu** a réussi deux buts et le Maison Gauvreau a défait le RA, 4-2.

Pierre Leduc et **Richard Osborne**, avec un filet et une assistance chacun, ont complété le pointage. **Louis Brassard** a récolté deux assistances. **Richard Blanchette** et **Richard Charbonneau** ont marqué pour le RA.

Les Arpenteurs Nadeau-Fournier terminent donc au premier rang avec 65 points, suivis du Maison Gauvreau, avec 52 points; du RA avec 50 points et du Marc Sport avec 49 points.

6e défaite du Harvey's Chalet Suisse

Le Gauthier Électrique a triomphé du Harvey's Chalet Suisse 5-3 dans le premier match d'un autre programme triple présenté dans la Ligue ASPB-O'Keefe. Le calvaire se poursuit donc pour le Harvey's Chalet Suisse qui subissait un sixième revers consécutif.

Le capitaine **Luc l'Heureux**, avec ses 28e et 29e buts de la saison, a mené le Gauthier Électrique à la victoire. **François Paris, Christian Whissell** et **Denis Parisien** ont réussi les autres filets du Gauthier Électrique, qui signait une quatrième victoire d'affilée. Le Harvey's Chalet Suisse a pris une avance de 2-0 grâce à des buts du capitaine **Daniel Filiatreault** et d'**Éric Loyer** tandis que **Denis Boyer** a complété le pointage.

Dans le deuxième match de la soirée, le Taverne LaRonde et le Restaurant La Maison du Dragon ont fait match nul 4-4.

Le Maison du Dragon a pris une rapide avance de 3-0 dans ce match, mais n'a pu par la suite résister au ralliement de LaRonde. **Luc Charbonneau, Denis Boucher, Martin McDermott** et **André Lebeau** ont marqué pour La Maison du Dragon. Le capitaine **Marc Lavictoire**, avec ses 26e et 27e buts de la saison dont le but égalisateur à la toute fin de match, a été l'étoile offensive de LaRonde. **Gilles Verreault** et **Alain St-Hilaire** ont complété le pointage.

On a été témoin d'un intéressant duel de gardiens de buts entre **Michel Giroux**, de LaRonde et **Denis Lamoureux**, du Maison du Dragon.

Dans le dernier match de la soirée, le Vidéo Choix a défait les Boiseries Ange Gardien 3-1. **Pierre Bérubé** a dirigé l'attaque des gagnants avec une paire de buts. **Pierre Larabie** avec le filet d'assurance et **Louis Lemay**, avec trois aides, ont aussi brillé pour les gagnants tandis que le gardien **Denis Audet** a été la figure dominante du Vidéo Choix. **Richard Parizeau**, avec l'aide de **Paul Séguin**, a réussi à percer la forteresse du Vidéo Choix.

41 médailles pour les membres de Skinouk

La quatrième édition de la Coupe Skinouk présenté récemment sur les pistes du parc de la Gatineau a été couronnée d'un franc succès.

Cette compétition a attirée plus de 250 des meilleurs skieurs et skieuses de fond du Québec et de l'Ontario. L'événement regroupait aussi la deuxième tranche de la Coupe du Québec, la finale régionale des Jeux du Québec (pour les enfants et les adolescents jusqu'à 17 ans) ainsi qu'une tranche du circuit provincial des Maîtres fondeurs.

La participation de vingt-sept (27) clubs de ski de fond du Québec et de l'Ontario ainsi que la région de l'Outaouais, la collaboration et l'appui financier des intervenants des services publics, des commanditaires et l'aide d'un grand nombre de bénévoles, ont contribué à la réussite complète d'un tel événement de grande envergure inscrit au calendrier des coursesnationales.

Plusieurs membres du club Skinouk, le seul club à représenter la région de l'Outaouais au Québec, ont fait très bonne figure en récoltant un total de quarante-et-une (41) médailles.

Lors de l'épreuve de style libre, les membres du Club Skinouk qui ont mérité l'or dans différentes catégories au programme ont été **Karinue Bédard, Jordan Lepine-Perrault, Jean-Phillipe Hickey, Chantal Métivier, Yves Deguire** et **Jean-Arthur Tremblay**.

Les gagnants de médailels d'argent ont été, **Gabrielle Morin, Philippe Morin, Patrick Lacourse, Pierre Trudeau, Madeleine Barnes, Éric Lévesque** et **Marcel Besnier**. Des médailles de bronze sont allées à **Marielle Fortin-McCuaig, André-Yves Boisvert, Jean-René Hickey, Amélie Bédard, Vincent Gaboury-Colette, Alain Chénier** et **Denise Roy**.

Lors de la compétition de style classique, les représentants du Club Skinouk qui ont décroché l'or dans leur catégorie respective sont **Karine Bédard, Jordan Lépine-Perreault, Amélie Bédard, Jean-Philippe Hickey, Chantal Métivier, Suzanne Trudeau, Suzanne Besnier** et **Marcel Besnier**.

Des médailles d'argent ont été remises à **Gabrielle Morin, Philippe Provencher, Patrick Lacourse, Maritza Jewitt, Krzyszfot Pelc, Yves Deguire, Denise Roy** et **Peter Hickey**. Par ailleurs, **Marielle Fortin-McCuig, André-Yves Boisvert, Philippe Boisvert, Alexandre Grenier-Gaboury** et **Clément Bédard** ont tous décroché le bronze.

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION EST

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Pittsburgh	52	26	15	11	191	182	63	11	11	5	15	4	6	P 1
Montréal	54	27	19	8	177	153	62	11	8	6	16	11	2	G 4
Boston	53	26	18	9	170	152	61	13	8	4	13	10	5	P 1
Buffalo	53	26	22	5	187	142	57	15	11	2	11	11	3	G 3
Québec	53	21	27	5	174	185	47	10	15	1	11	12	4	P 1
Hartford	55	19	30	6	158	188	44	9	15	3	10	15	3	G 1
Ottawa	**56**	**9**	**40**	**7**	**141**	**255**	**25**	**5**	**18**	**4**	**4**	**22**	**3**	**P 4**

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Rangers NY	51	34	13	4	189	132	72	15	9	0	19	4	4	G 1
New Jersey	52	29	17	6	189	145	64	13	8	5	16	9	1	G 2
Floride	52	23	19	10	150	140	56	13	9	6	10	10	4	G 1
Washington	53	24	25	4	169	166	52	13	15	0	11	10	4	G 1
Philadelphie	53	24	26	3	187	198	51	11	13	2	13	13	1	P 6
Islanders NY	51	19	26	6	173	179	44	8	15	3	11	11	3	P 1
Tampa Bay	53	19	28	6	137	161	44	9	12	4	10	16	2	P 3

ASSOCIATION OUEST

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Toronto	54	28	15	11	184	153	67	13	7	7	15	8	4	P 1
Detroit	52	30	17	5	231	179	65	17	10	2	13	7	3	G 1
Dallas	55	28	20	7	192	179	63	13	11	1	15	9	6	P 1
St.Louis	54	27	19	8	172	176	62	12	13	2	15	6	6	G 1
Chicago	52	25	21	6	156	147	56	11	11	4	14	10	2	G 2
Winnipeg	55	17	31	7	161	220	41	8	18	5	9	13	2	P 1

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Calgary	54	26	19	9	199	170	61	11	10	5	15	9	4	G 2
Vancouver	53	26	25	2	179	175	54	12	12	0	14	13	2	P 2
San Jose	53	18	24	11	148	169	47	10	15	4	8	9	7	G 1
Anaheim	56	21	31	4	154	172	46	12	13	2	9	18	2	P 1
Los Angeles	52	19	27	6	195	207	44	6	18	4	13	9	2	P 3
Edmonton	55	15	32	8	170	198	38	3	17	6	12	15	2	G 1

COMPARAISON AVEC 1992-93

Ottawa	55	5	47	3	125	261	13	0	26	0	5	21	3	P 2

CALENDRIER

Vendredi, 4 février
Ottawa 2 New Jersey 5
Montréal 4 Washington 0
Buffalo 7 Floride 2
Pittsburgh 6 Detroit 3
Hartford 2 Winnipeg 2
Chicago 3 Edmonton 1
Vancouver 0 Anaheim 3
Samedi, 5 février
Montréal 4 **Ottawa 3**
Islanders NY 3 Québec 2
Philadelphie 0 Boston 4
Pittsburgh 3 New Jersey 7
Tampa Bay 3 Washington 6
Detroit 4 Toronto 3
San Jose 3 St. Louis 4
Calgary 5 Los Angeles 4 (P)
Dimanche, 6 février
Winnipeg 2 Edmonton 5
Chicago 3 Anaheim 2
Hartford 4 Vancouver 2
Islanders NY 1 Buffalo 4
Boston 0 Floride 3
San Jose 7 Dallas 1r
Montréal à Pittsburgh, 19h35
Washington à Rangers NY, 19h35
Tampa Bay à Toronto, 19h35
Edmonton à Calgary, 21h35
Mardi, 8 février
Philadelphie à **Ottawa**, 19h35
Boston à Québec, 19h35
Buffalo à Islanders NY, 19h35
Vancouver à Detroit, 20h35
Winnipeg à St. Louis, 20h35
Chicago vs San Jose, 22h35
(à Sacramento, Californie)
Mercredi, 9 février
Rangers NY à Montréal, 19h35
Winnipeg à Dallas, 20h35
Calgary à Edmonton, 21h35
Chicago à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 10 février
Buffalo à Boston, 19h25
Islanders NY à Pittsburgh, 19h35
Tampa Bay à **Ottawa**, 19h35
Vancouver à New Jersey, 19h35
Floride à Philadelphie, 19h35
Washington à St. Louis, 20h35
Vendredi, 11 février
Montréal à Buffalo, 19h35
Québec à NY Rangers, 19h35
Philadelphie à Detroit, 19h35
Toronto à Winnipeg, 20h35
Hartford à Calgary, 21h35
Chicago à San Jose, 22h35
Los Angeles à Anaheim, 22h35
Samedi, 12 février
New Jersey à Boston, 13h35
Dallas à Pittsburgh, 13h35
Floride à Islanders NY, 19h35
Vancouver à Tampa Bay, 19h35
Rangers NY à **Ottawa**, 20h05
Québec à Montréal, 20h05
Toronto à Calgary, 20h05
Hartford à Edmonton, 20h05
Detroit à St. Louis, 20h35
Washington à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 13 février
Pittsburgh à Philadelphie, 13h05
Dallas à Buffalo, 14h05
Anaheim à Edmonton, 16h05
Chicago à San Jose, 16h35
New Jersey à Tampa Bay, 19h35
Vancouver à Floride, 19h35
Lundi, 14 février
Rangers NY à Québec, 19h35
Chicago à Calgary, 21h35
Boston à Los Angeles, 22h35
Mardi, 15 février

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION EST

	Mj	Pts
1. Rangers NY	51	72
2. New Jersey	52	64
3. Pittsburgh	52	63
4. Montréal	54	62
5. Boston	53	61
6. Buffalo	53	57
7. Floride	52	56
8. Washington	53	52
9. Philadelphie	53	51
10. Québec	53	47
11. Islanders NY	51	44
12. Tampa Bay	53	44
13. Hartford	55	44
14. Ottawa	**56**	**25**

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	Pts
1. Toronto	54	67
2. Detroit	52	65
3. Dallas	55	63
4. St. Louis	54	62
5. Calgary	54	61
6. Chicago	51	54
7. Vancouver	53	54
8. San Jose	52	47
9. Anaheim	55	46
10. Los Angeles	52	44
11. Winnipeg	55	41
12. Edmonton	55	38

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Gretzky, LA	26	66	92
Fedorov, Det	35	50	85
Gilmour, Tor	20	55	75
Andreychuk, Tor	41	32	73
Recchi, Phi	28	41	69
Hull, Stl	37	30	67
Shanahan, Stl	32	35	67
Oates, Bos	19	47	66
Janney, Stl	14	51	65
Francis, Pit	20	44	64
Nieuwendyk, Cal	32	31	63
Bourque, Bos	16	47	63
Sheppard, Det	38	24	62
Robitaille, LA	31	31	62
Roenick, Chi	22	40	62
Sakic, Qué	18	44	62
Modano, Dal	31	29	60
Jagr, Pit	19	41	60
Stevens, Pit	28	29	57
Tkachuk, Win	27	29	56
Bure, Van	28	28	56
Messier, NYR	21	35	56
Turgeon, NYI	20	36	56
Mullen, Pit	31	24	55
Damphousse, Mon	23	32	55
Galley, Phi	8	47	55

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pén
19. Alexeï Yashine	55	23	31	54	12
91. Alexandre Daigle	56	15	23	38	29
17. Dave McLlwain	39	11	14	25	38
7. Mark Lamb	56	10	14	24	46
22. Norm Maciver	42	3	18	21	22
4. Brad Shaw	50	3	18	21	45
15. Dave Archibald	33	10	8	18	14
18. Troy Mallette	56	4	14	18	123
61. Sylvain Turgeon	19	6	11	17	17
38. Vladimir Ruzicka	40	4	12	16	14
26. Scott Levins	40	7	8	15	75
23. Brian Glynn	49	2	13	15	41
6. Gord Dineen	51	0	13	13	58
20. Andrew McBain	28	7	5	12	37
13. Evgeny Davydov	34	3	9	12	14
2. Kerry Huffman	36	1	7	8	34
34. Darren Rumble	43	3	4	7	62
21. Dennis Vial	28	1	4	5	111
16. Brad Lauer	16	1	4	5	4
28. Bill Huard	51	2	1	3	129
10. Darcy Loewen	35	0	3	3	36
29. François Leroux	13	0	0	0	33
25. Herb Raglan	15	0	0	0	25

GARDIENS

	Mj	Min	G-P-N	Bc	Bl	Moy
30. Darrin Madeley	24	1260	3-14-4	86	0	4.10
1. Craig Billington	39	2133	6-26-3	159	0	4.47

HOCKEY JUNIOR

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	56	39	16	1	267	200	79
Verdun	58	33	23	2	228	198	68
Hull	**53**	**29**	**22**	**2**	**219**	**213**	**60**
SHyacnthe	56	23	27	6	216	232	52
St-Jean	54	24	27	3	208	192	51
Granby	57	24	33	0	239	249	48
Val-d'Or	59	15	44	0	203	308	30

SECTION FRANK-DILIO

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	56	34	19	3	270	191	71
Sherbr.	57	34	21	2	257	195	70
Shawin.	55	28	22	5	244	237	61
Drumm.	57	26	27	4	223	245	56
Beauport	55	24	26	5	220	222	53
Victor.	55	13	39	3	197	306	29

Vendredi, 4 février
Sherbrooke 4 **Hull 1**
Victoriaville 4 Laval 11
St-Jean 3 St-Hyacinthe 7
Shawinigan 4 Verdun 1
Drummondville 2 Chicoutimi 4
Beauport 3 Val d'Or 2
Samedi, 5 février
Val d'Or 2 Granby 7
Dimanche, 6 février
Drummondville 4 St-Hyacinthe 8
Val d'Or 2 Chicoutimi 6
Beauport 5 Shawinigan 2
Hull 7 Victoriaville 5
St-Jean 1 Laval 8
Verdun 1 Granby 4
Lundi, 7 février
Shawinigan à Laval, 19h30
Mardi, 8 février
Sherbrooke à Beauport, 19h30
St-Jean à Chicoutimi, 19h30
Victoriaville à **Hull**, 19h30
Vendredi, 11 février
Beauport à Drummondville, 20h
Granby à Shawinigan, 20h
Chicoutimi à Sherbrooke, 20h
Hull à St-Jean, 20h
Verdun à Val d'Or, 20h
St-Hyacinthe à Victoriaville, 20h

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	P
Dubé, Yanick Lav	57	59	116
Langlois, Jocelyn Ver	33	66	99
Tremblay, Dave Sha	38	59	97
Beauregard, Danny Chi	29	64	93
St-Jacques, Michel Chi	39	53	92
Lojkin, Alexei Chi	33	54	87
Proulx, Hugo Hul	31	55	86
Laperrière, Ian Dru	30	52	82
Dazé, Eric Bea	45	36	81
Matte, Christian Gra	39	42	81
Groleau, Samuel StJ	23	58	81
Carignan, Patrick Sha	25	55	80
Morin, Jean-Martin Vic	30	49	79
Côté, Alain Lav	29	50	79
Gosselin, Steve Chi	22	56	78

OLYMPIQUES

	B	A	Pts	Pé
61. Hugo Proulx	31	55	86	47
26. Séb. Bordeleau	25	49	74	112
29. Claude Jutras Jr.	24	30	54	264
24. Éric Lecompte	19	28	47	115
9. Jamie Bird	7	32	39	56
12. P.-F. Lalonde	11	24	35	20
10. Harold Hersh	15	14	29	39
7. Éric Cloutier	14	15	29	210
19. Carl Charland	12	16	28	168
32. Martin Gendron	15	12	27	12
93. Michael McKay	12	12	24	32
6. Shane Doiron	7	15	22	64
14. Claude Filion	5	15	20	203
12. Jeffrey Viitanen	6	6	12	83
18. Richard Safarik	4	8	12	22
15. Lars Brüggeman	1	3	4	75
2. Marty King	0	3	3	15
4. Stéphane Poulin	0	3	3	42
11. Vince William	1	1	2	18
22. Rod MacKenzie	1	1	2	46
20. Matt Young	0	2	2	36
35. Neil Savary	0	1	1	0
30. Iannique Renaud	0	0	0	122

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Marc Legault	1387	79	0	3.42
35. Neil Savary	1140	79	1	4.16

CANADIEN

	B	A	Pts	Pé
25. V. Damphousse	23	32	55	48
23. Brian Bellows	21	21	42	20
12. Mike Keane	12	22	34	89
11. Kirk Muller	12	19	31	72
45. Gilbert Dionne	12	18	30	16
27. M. Schneider	10	19	29	44
21. Guy Carbonneau	11	17	28	30
17. John LeClair	9	15	24	20
22. Benoît Brunet	8	13	21	14
28. Eric Desjardins	8	12	20	62
15. Paul DiPietro	6	14	20	16
24. Lyle Odelein	5	14	19	203
6. Oleg Petrov	10	8	18	2
47. Stephan Lebeau	9	7	16	8
43. Patrice Brisebois	1	13	14	40
34. Peter Popovic	2	11	13	16
26. Gary Leeman	2	9	11	11
14. Kevin Haller	3	6	9	81
48. J.-J. Daigneault	2	7	9	53
8. Ron Wilson	2	7	9	4
31. Ed Ronan	3	4	7	26
20. Pierre Sévigny	2	2	4	6
32. Mario Roberge	1	2	3	42
33. Patrick Roy	0	0	0	20
40. Les Kuntar	0	0	0	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	2537	99	6	2.34
1. Frédéric Chabot	60	5	0	5.00
40. Les Kuntar	183	8	0	2.62
Totaux	**3280**	**149**	**6**	**2.73**

JUNIOR de l'ONTARIO

SECTION LEYDEN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
North Bay	53	37	11	5	285	185	79
Belleville	50	25	21	4	236	207	54
Ottawa	**48**	**22**	**18**	**8**	**207**	**185**	**52**
Kingston	46	22	19	5	203	181	49
Sudbury	47	22	20	5	206	200	49
Oshawa	51	19	24	8	206	238	46
Peterboro	50	14	29	7	203	264	35
Newmar.	48	5	35	8	162	278	18

SECTION EMMS

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	50	31	16	3	236	183	65
S.S. Marie	49	27	18	4	235	197	58
O. Sound	48	26	20	2	225	196	54
London	50	26	22	2	211	203	54
Kitchener	48	24	20	4	202	221	52
Windsor	47	20	23	4	179	196	44
Guelph	47	19	23	5	216	214	43
NiagFalls	50	13	33	4	204	268	30

Vendredi, 4 février
Peterborough 5 Kitchener 6
Kingston 2 London 2
Belleville 3 Newmarket 4
North Bay 6 Oshawa 3
Sudbury 2 **Ottawa 2**
Detroit 2 Sault Ste. Marie 8
Samedi, 5 janvier
Sudbury 2 Belleville 4
Kitchener 2 Guelph 5
Peterborough 6 Niagara Falls 8
Kingston 4 Owen Sound 7
Dimanche, 6 janvier
Niagara Falls 2 Kitchener 5
Guelph 1 London 4
Ottawa 1 North Bay 1
Owen Sound 6 Sault Ste. Marie 4
Newmarket 1 Oshawa 7
Lundi, 7 janvier
Kingston à Detroit, 19h
Owen Sound à Windsor, 19h30
Mardi, 8 janvier
London à S.S. Marie, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30

MENEURS

(Week-end exclus)

	B	A	Pts
Kevin Brown, Det	41	58	99
Keli Corpse, Kin	33	64	97
Jason Allison, Lon	37	53	90
Jason MacDonald, OS	40	48	88
Vitali Yachmenev, NB	46	41	87
Bob Wren Drt	35	50	85
Jeff O'Neill, Gue	30	55	85
Bill Bowler, Win	31	53	84
BJ MacPherson, NB	35	48	83
Dave Gilmore, Lon	32	51	83
Jeff Shevalier, NB	40	40	80
Trevor Gallant, Kit	29	51	80
Steve Sullivan, SSM	38	41	79
Darryl Lafrance, Osh	30	49	79
Sylvain Cloutier, Gue	30	49	79
Stephane Yelle, Osh	24	55	79
Jamie Rivers, Sud	22	56	78
Michael Peca, Ott	**31**	**45**	**76**
Aaron Gavey, SSM	31	44	75
Lee Jinman, NB	32	52	75

67's

	B	A	Pts	Pé
27. Michael Peca	31	47	78	62
19. Steve Washburn	25	38	63	63
22. Shean Donovan	25	36	61	47
20. Curt Bowen	21	27	48	50
15. Mark Edmundson	17	26	43	22
23. Chris Phelps	9	34	43	47
16. Dave Nemirovsky	18	21	39	18
98. Alyn McCauley	11	20	31	8
4. Joel Yates	10	15	25	97
17. Mike Carr	9	16	25	44
10. John Argiropoulos	9	15	24	33
18. Jure Kovacevic	6	14	20	16
9. Michael Johnson	7	11	18	90
77. Cory Murphy	2	12	14	52
6. Rich Bronilla	4	8	12	43
5. Fredrik Oduya	5	6	11	129
11. Chris Coveny	3	7	10	49
2. Jason Meloche	1	8	9	91
3. Steve Jones	0	8	8	8
26. Wade Simpson	2	5	7	21
21. Jason Brooks	3	3	6	23

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
30. CJ.Denomme	1282	78	0	3.65
1. Jeff Salajko	1548	99	0	3.84

NORDIQUES

	B	A	Pts	Pé
19. Joe Sakic	18	44	62	10
13. Mats Sundin	22	30	52	40
31. V. Kamensky	16	26	42	28
48. Scott Young	15	15	30	6
9. Mike Ricci	13	14	27	69
38. Iain Fraser	13	14	27	14
51. A. Kovalenko	13	12	25	20
25. Martin Rucinsky	8	17	25	36
22. Ron Sutter	9	13	22	52
47. Claude Lapointe	6	14	20	46
5. Alexei Gusarov	4	12	16	22
28. Bob Bassen	5	10	15	52
17. Chris Lindberg	6	8	14	12
59. Dave Karpa	4	10	14	121
45. Mike McKee	3	11	14	37
29. Steven Finn	3	10	13	114
7. Curtis Leschyshyn	2	10	12	37
55. Garth Butcher	1	8	9	98
6. Craig Wolanin	3	5	8	46
52. Adam Foote	2	6	8	67
33. Réginald Savage	3	4	7	12
12. Chris Simon	2	3	5	65
15. Tony Twist	0	4	4	83
31. Stéphane Fiset	0	0	0	2
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	2
32. Jacques Cloutier	0	0	0	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
35. S. Fiset	1375	85	0	3.71
41 J. Thibault	1279	66	0	3.10
32. J. Cloutier	261	12	0	2.76
Totaux	**3195**	**180**	**0**	**3.38**

CLASSEMENTS

AMÉRICAINE

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	52	28	14	10	234	187	66
Saint-Jean	51	22	20	9	185	186	53
Moncton	50	24	25	1	199	193	49
Cap-Breton	47	21	19	7	187	190	49
Fredericton	52	18	29	5	178	186	41
I.P.E.	**51**	**15**	**32**	**4**	**160**	**224**	**34**

SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Adirondack	53	30	17	6	224	181	66
Portland	52	27	17	8	198	174	62
Albany	53	25	23	5	216	215	55
Providence	52	21	22	9	191	200	51
Springfield	50	17	23	10	192	213	44

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hershey	49	23	20	6	197	194	52
Cornwall	54	23	27	6	207	204	52
Binghamton	51	22	23	6	197	197	50
Rochester	52	20	23	9	185	205	49
Hamilton	49	21	25	3	186	187	45

Jeudi, 3 février
Albany 4 Hamilton 2
Saint John 3 Fredericton 1
Vendredi, 4 février
St. John's 4 Cap-Breton 4
Rochester 0 Hamilton 3
Cornwall 3 Providence 5
Hershey 6 Adirondack 3
Portland 3 Binghamton 7
Samedi, 5 février
Cap-Breton 8 Saint-Jean 4
Moncton 5 Fredericton 4
Albany 5 Adirondack 7
Rochester 3 Binghamton 4
Portland 6 Hershey 4
Providence 6 Springfield 3
Dimanche, 6 février
Adirondack 2 Fredericton 4
(à Montréal)
Portland à Providence
Cap-Breton 4 Saint-Jean 4
Hershey à Hamilton
Albany à Cornwall
St. John's 4 Moncton 3
Portland à Providence

JUNIOR de l'OUEST

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Saskatoon	57	39	17	1	262	185	79
Brandon	55	32	18	5	227	190	69
Med Hat	56	28	24	4	207	199	60
Sw.Current	51	27	22	2	203	177	56
Lethbridge	54	24	26	4	215	254	52
Red Deer	53	23	29	1	211	243	47
Regina	53	22	29	2	224	265	46
Pr.Albert	52	21	28	3	234	1240	45
Moose Jaw	50	18	30	2	191	233	38

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kamloops	52	35	13	4	270	161	74
Portland	53	35	17	1	295	207	71
Tacoma	53	27	22	4	232	213	58
Spokane	54	24	28	2	229	224	50
Seattle	53	22	29	2	206	236	46
Victoria	56	15	38	3	170	292	33
Tri-City	52	13	35	4	203	267	30

JUNIOR A du QUÉBEC

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	P	Dif	Bp	Bc	Pts
Cownsville	42	31	10	1	279	167	63
Chât'guay	40	31	9	0	283	170	62
St-Hubert	44	26	16	2	251	188	55
Longueuil	41	25	16	0	251	172	50
Buck'ham	**41**	**14**	**26**	**1**	**197**	**312**	**29**
LaSalle	40	8	30	2	162	277	18
Pierrefnds	42	7	35	0	175	306	16

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	P	Dif	Bp	Bc	Pts
Joliette	41	28	11	2	236	158	58
Mtl-Est	41	29	12	0	270	185	58
Loret'ville	42	21	20	1	215	238	43
St-Jérome	40	21	19	0	231	206	42
LaPlaine	41	15	24	2	200	249	32
Ste-Marie	40	10	30	2	158	267	22

Une équipe récolte un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 4 février
Loretteville 7 Cowansville 2
Longueuil 1 St-Hubert 6
Buckingham 10 Pierrefonds 5
Montréal-Est 5 Joliette 4 (P)
La Plaine 10 Ste-Marie 6
Samedi, 5 février
Ste-Marie 2 Cowansville 12
La Salle 2 Montréal-Est 10
Dimanche, 6 février
Ste-Marie 2 St-Hubert 7
Pierrefonds 3 Loretteville 8
Joliette 14 **Buckingham 3**
La Plaine 5 Montréal-Est 9
Longueuil 5 Châteauguay 4 (P)
Lundi, 7 février
Longueuil à La Salle, 19h30
Mardi, 8 février
Joliette à St-Jérôme, 20h

CENTRALE JUNIOR A

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Gloucester	45	29	14	2	257	190	60
Ottawa	47	24	20	3	228	219	51
Cornwall	47	22	22	4	244	259	48
Hawksbury	45	13	25	7	178	223	33
Cumberlnd	47	10	35	2	203	323	22

DIVISION YZERMAN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kanata	48	29	16	3	230	180	57
Sm. Falls	45	27	14	4	225	168	56
Nepean	47	26	17	4	251	240	55
Pembroke	48	27	19	2	253	243	56
Brockville	46	20	23	3	227	229	43

Une équipe récolte un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 4 février
Cornwall 6 Hawkesbury 5
Pembroke 3 Brockville 3
Gloucester à Smiths Falls, 20h30
Samedi, 5 février
Ottawa 6 Cumberland 2
Brockville à Smiths Falls, 20h30
Dimanche, 6 février
Brockville 4 Kanata 5
Gloucester 5 Cumberland 1
Cornwall 4 Ottawa 3
Smiths Falls 1 Pembroke 4
Hawkesbury à Nepean, 19h
Mercredi, 9 février
Hawkesbury à Ottawa, 19h30

UNIV

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CHICAGO 3 ANAHEIM 2
Première période
1. Anaheim, Sacco 7 .....4:39
2. Chicago, Smith 4 (B.Sutter) 7:45
3. Chicago, Roenick 22 (Poulin).....16:03
4. Chicago, Matteau 13 (B.Sutter, Smith) 19:26

Pénalités — Russell Chi, Ewen Ana majeure 1:19, Smith Chi, Grimson Ana, majeure 5:34, Kimble Chi, Ewen Ana majeure 8:20, Douris Ana 12:24, Smith Chi 13:13.
Deuxième période
5. Anaheim, Loney 10 .....17:06

Pénalités — B.Sutter Chi, Van Allen Ana 0:41, Grimson Ana 3:56, R.Sutter Chi, McSween Ana majeure 18:35, Kucera Chi 19:47.
Troisième période
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
Chicago .....6 14 4—24
Anaheim .....10 12 6—28
Gardiens — Chicago: Belfour (G,23-14-4); Anaheim: Hebert (P,12-16-3).
Jeux de puissance — Chicago: 0-2; Anaheim: 0-2.
Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Lyle Seitz.
Assistance — 17,174.

BOSTON 0 FLORIDE 3
Première période
1. Floride, Murphy 11 (Kudelski) .....15:35 (an)

Pénalités — Murray Bos 0:35, Benning Flo 5:40, Skrudland Flo 11:49, Stanton Bos, Hughes Bos 14:55.
Deuxième période
2. Floride, Skrudland 9 (Murphy et Hull) 0:54
3. Floride, Barnes 11 (Foligno) 17:49

Pénalités — Laus Flo 1:35, Hughes Bos 9:14.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Lowry Flo 3:06, Smith Flo 14:22, Stanton Bos 16:04.
Tirs au but
Boston .....19 11 8—38
Floride .....8 7 4—19
Gardiens — Boston: Riendeau (P,4-6-0); Floride: Fitzpatrick (G,7-6-2).
Jeux de puissance — Boston: 0-5; Floride: 1-5.
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Jean Morin.
Assistance — 14,704.

WINNIPEG 2 EDMONTON 5
Première période
1. Edmonton, Kravchuk 9 .....15:20
2. Edmonton, Arnott 19 (Kravchuk et Corson) 19:55

Pénalité — aucune.
Deuxième période
3. Winnipeg, Quintal 6 (Eagles) .....1:30 (dn)
4. Edmonton, Corson 22 (Byakin et Kravchuk).... 18:09 (an)
5. Winnipeg, Emerson 21 (Steen et Shannon) 18:33
6. Edmonton, Oksiuta 1 (Kravchuk et Arnott) 19:41

Pénalités — Ulanov Wpg 0:33, Kennedy Wpg (purgée par Domi), Thornton Edm 3:21, Numminen Wpg 7:25, Oksiuta Edm 15:10, Gilhen Wpg 17:42.
Troisième période
7. Edmonton, Arnott 20 .....6:04

Pénalités — Vujtek Edm, Werenka Edm 10:53, Eagles Wpg 19:09.
Tirs au but
Winnipeg .....11 12 13—36
Edmonton .....7 18 12—37
Gardiens — Winnipeg: Essensa (P,17-25-2) (29-24), O'Neill (0-0, 11:58 3e), Essensa (8-8, 14:01 3e); Edmonton: Ranford (G,15-25-8).
Jeux de puissance —Winnipeg: 0-3; Edmonton: 1-4.
Arbitre — Paul Stewart. Juges de ligne — Swede Knox, Leon Stickle.
Assistance — 11,742.

HARTFORD 4 VANCOUVER 2
Première période
1. Hartford, Verbeek 26 (Zalapski) 1:53
2. Vancouver, Courtnall 18 (Ronning) 18:29

Pénalités — Ronning Vcr 4:37, Janssens Har (dou. min.), Lumme Vcr 9:05, Namestnikov Vcr, Patrick Har, Odjick Vcr 13:17, Janssens Har 16:12, Odjick Vcr 19:19, Verbeek Har, Diduck Vcr 19:44.
Deuxième période
3. Hartford, Smyth (Burt et Sanderson) 7:54

Pénalités — Godynyuk Har 2:21, Antoski Vcr 13:24.
Troisième période
4. Vancouver, Bure 29 (Carson et Slegr) .....9:03 (an)
5. Hartford, Kron 16 .....11:33
6. Hartford, Kron 17 .....19:53 (fd)

Pénalités — Smyth Har 1:17, Sandlak Har 8:00, Pronger Har, Courtnall Vcr 8:47.
Tirs au but
Hartford ..... 14 11 9—34
Vancouver ..... 10 9 7—26
Gardiens — Hartford: Burke (G,10-12-3); Vancouver: McLean (P,15-17-2).
Juges de puissance — Hartford: 0-4; Vancouver: 1-5.
Arbitre — Ron Hoggarth. **Juges de ligne** — Jay Sharrers, Mike Cvik.
Assistance — 15,496.

ISLANDERS 1 BUFFALO 4
Première période
1. Buffalo, Hawerchuk 22 (May) .....18:15 (an)

Pénalités — Krupp NYI, Vukota NYI, Ray Buf majeure 5:53, Muni Buf 8:38, Ferraro NYI 17:04.
Deuxième période
2. Buffalo, Hawerchuk 23 (May et Khmylev) .....4:38 (an)
3. Buffalo, Plante 18 (Wood et Presley) 6:07
4. Buffalo, Audette 15 (Svoboda et Hasek) 14:36

Pénalités — Vukota NYI 3:26, Hawerchuk Buf 11:57, Vukota NYI, Hextall NYI mineures, Maley NYI inconduite, Ray Buf, Barnaby Buf inconduite 16:54.
Troisième période
5. Islanders NY, Kurvers 4 (McInnis et Green) 6:09

Pénalités — Presley Buf 5:42, Maley NYI 13:39, Maley NYI, Barnaby Buf 15:55.
Tirs au but
NY Islanders .....11 11 10—32
Buffalo .....9 11 3—23
Gardiens — Islanders NY: Hextall (P,15-21-4); Buffalo: Hasek (G,19-14-4).
Jeux de puissance — Islanders NY: 1-3; Buffalo: 2-5.
Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Greg Devorski.
Assistance — 14,010.

SAN JOSE 7 DALLAS 1
Première période
1. San Jose, Gaudreau 10 .....7:51
2. Dallas, Dahlen 14 (Klatt et Ledyard) .....10:33 (an)

Pénalités — Gagner Dal 4:32, Zmolek SJ 9:15.
Deuxième période
3. San Jose, Gaudreau 11 (Whitney et More) 3:58
4. San Jose, Makarov 15 (Larionov et Ozolinsh) ....9:26 (an)
5. San Jose, Craigwell 3 ...11:50 (dn)

Pénalités — Ludwig Dal 7:46, Wakaluk Dal (purgée par McPhee) 8:17, Elik SJ 8:22, More SJ 11:33, Makarov SJ 14:21, Gagner Dal 18:03, Ludwig Dal 20:00.
Troisième période
6. San Jose, Elik 11 (Falloon et Pederson) 5:49
7. San Jose, Baker 4 (More, Rathje) 8:24
8. San Jose, Gaudreau 12 (Craigwell et Whitney).....9:47

Pénalités — Gagner Dal 2:19, Whitney SJ 12:53, Modano Dal 13:49, Zmolek SJ, Churla Dal majeure 19:05.
Tirs au but
San Jose .....10 7 9—26
Dallas .....15 12 9—36
Gardiens — San Jose: Waite (G,3-5-0); Dallas: Wakaluk (P,11-8-3) (17-13), Moog (11:50 2e, 9-6).
Jeux de puissance — San Jose: 1-7; Dallas: 1-6.
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Andy McElman.
Assistance — 16,914.

SAMEDI

MONTRÉAL 4 OTTAWA 3
Première période
1. Ottawa, Levins 7 (Shaw et Mallette) 2:19
2. Montréal, Schneider 10 (Damphousse, Bellows) 12:45 (an)
3. Ottawa, Yashine 23 (Ruzicka et Lauer) 13:57

Pénalités — Vial Ott 4:35, McBain Ott 11:52, Bellows Mon 15:26, LeClair Mon 18:24.
Deuxième période
4. Ottawa, McBain 7 (Turgeon et Shaw) .....0:17 (an)
5. Montréal, LeClair 9 (Damphoussse et Bellows) 1:14

Pénalités — Odelein Mon 13:18.
Troisième période
6. Montréal, Odelein 5 (Muller et Petrov) 4:03
7. Montréal, Dionne 12 (LeClair) 8:01

Pénalités — Carbonneau Mon 15:26.
Tirs au but
Montréal .....9 11 5—25
Ottawa .....7 8 7—22
Gardiens — Montréal: Kuntar (G,2-0-0); Ottawa: Billington (P,6-26-3).
Jeux de puissance — Montréal: 1-2; Ottawa: 1-4.
Arbitre — Rob Schick, Brad Watson. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Bernard DeGrace.
Assistance — 10575.

ISLANDERS 3 QUÉBEC 2
Première période
1. Islanders NY, Hogue 24 (Thomas et Krupp) 7:00

Pénalités — Kurvers NYI 2:35, Ferraro NYI, Twist Qué 5:40, Leschyshyn Qué 14:10, Vaske NYI 17:26.
Deuxième période
2. Québec, Sutter 9 (Kamensky et Bassen) 1:17
3. Islanders NY, Kaminsky 1 (Ferraro et Flatley) 17:36

Pénalités — Lachance NYI, Ricci Qué 5:05, Kamensky Qué 5:41, Kurvers NYI 9:46, Kasparaitis NYI 10:37, Dalgarno NYI (double min.), Finn Qué 17:44.
Troisième période
4. Islanders NY, Green 14 .....12:50
5. Québec, Savage 3 (Young et Leschyshyn) 16:43

Pénalités — Fraser Qué 4:37, Kasparaitis NYI, MacDermid Qué 11:19.
Tirs au but
Islanders NY .....7 9 7—23
Québec .....12 7 14—33
Gardiens — Islanders NY: McLennan (G,3-2-2); Québec: Fiset (P,9-14-1).
Jeux de puissance — Islanders NY: 0-3; Québec: 0-5.
Arbitre — Denis Morel. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.
Assistance — 15,049.

DETROIT 4 TORONTO 3
Première période
1. Detroit, Sheppard 37 (Fedorov et Yzerman) 8:25
2. Detroit, Sheppard 38 (Coffey et Yzerman) .....16:32 (an)
3. Toronto, Gilmour 19 (Clark et Ellett)..... 19:44 (an)

Pénalités — Coffey Det 4:50, Mironov Tor 10:04, Fedorov Det 11:14, Osborne Tor 14:29, Zezel Tor 16:20, Draper Det 18:29.
Deuxième période
4. Detroit, Chiasson 8 (Fedorov et Kozlov) .....10:11 (an)
5. Toronto, Borschevsky 9 (Andreychuk et Ellett) .12:38 (an)
6. Toronto, Gilmour 20 (Clark) .....15:35 (an)
7. Detroit, Fedorov 36 .....18:41

Pénalités — Coffey Det 3:26, Manderville Tor (maj. et inc. de match) 6:18, Carkner Det 12:29, Krupke Det 14:27.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Osborne Tor 13:06, Konstantinov Det 17:30.
Tirs au but
Detroit .....13 18 7—38
Toronto .....12 13 12—37
Jeux de puissance — Detroit: 2-6; Toronto: 3-7.
Gardiens: Detroit: Cheveldae (G,14-6-1); Toronto: Potvin (P,22-12-9).
Arbitre: Terry Gregson. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Ray Scapinello.
Assistance — 15,728.

PHILAD. 0 BOSTON 4
Première période
1. Boston, Bourque 15 (Oates et Juneau) 19:52

Pénalités — Boston banc (purgée par Stewart) 1:40, Galley Phi 9:10, Cummins Phi 13:59, Roberts Bos 16:45.
Deuxième période
2. Boston, Donato 15 (Bourque et Smolinski) .10:16 (an)
3. Boston, Stumpel 4 (Smolinski et Roberts) 18:12

Pénalités — Huscroft Bos 6:45, Fedyk Phi 10:10, Bourque Bos 12:33, Boivin Phi 15:48, Featherstone Bos 18:40.
Troisième période
4. Boston, Bourque 16 (Oates) 5:06

Pénalités — McGill Phi 5:48, Cummins Phi 19:10.
Tirs au but
Philadelphie .....4 7 7—18
Boston .....8 19 18—45
Gardiens — Philadelphie: Roussel (P,21-15-1); Boston: Casey (G,19-8-6).
Jeux de puissance — Philadelphie: 0-5; Boston: 1-6.
Arbitre — Mike McGeough. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Brian Murphy.
Assistance — 14,448.

CALGARY 5 L.A. 4 (P)
Première période
1. Los Angeles, Rychel 7 (Huddy et Conacher) 7:15
2. Los Angeles, Robitaille 30 (Zhitnik et Sydor) .....13:32 (an)

Pénalités — Stern Cal, Thompson LA 3:14, McCarthy Cal, Thompson LA (maj.) 11:01, Kruse Cal, Blake LA (maj.) 12:52, Fleury Cal 13:10, Ranheim Cal 16:30.
Deuxième période
3. Calgary, Reichel 23 (MacInnis et Keczmer) 1:31
4. Calgary, Roberts 22 (Walz et Keczmer) .....4:11 (an)
5. Calgary, Kruse 2 (Fleury et Ranheim) 5:55
6. Calgary, Walz 7 (Reichel et Fleury) 8:27
7. Los Angeles, Robitaille 31 (Gretzky et Sandstrom) .9:42 (an)

Pénalités — Rychel LA 2:22, Conacher LA 6:27, Ranheim Cal 9:29, Lang LA, Thompson LA (inc.) 11:38, Kisio Cal 14:45.
Troisième période
8. L. Angeles, Gretzky 26 .18:00 (an)

Pénalités — Stern Cal 16:24, Reichel Cal (double min.) 19:09.
Prolongation
9. Calgary, MacInnis 18 (Roberts, Nieuwendyk) 4:22 (an)

Pénalités — Robitaille LA 2:00, Houda LA (min., inc.) 4:19.
Tirs au but
Calgary .....6 20 10 3—39
Los Angeles .....13 6 12 2—33
Jeux de puissance —Calgary: 2-5; Los Angeles: 3-7.
Gardiens — Calgary: Kidd (V,9-5-4); Los Angeles: Hrudey (D,16-20-5).
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Randy Mitton.
Assistance — 16,005.

SAN JOSE 3 ST.LOUIS 4
Première période
1. St. Louis, S.Duchesne 3 (Brown et Janney) .....19:13 (an)

Pénalités — Elik SJ 0:04, Craigwell SJ 17:44.
Deuxième période
2. San Jose, Norton 4 (Ozolinsh et Larionov) 5:17
3. San Jose, Gaudreau 9 9:25

Pénalités — Bozon StL 4:39, Elik SJ 4:56, S.Duchesne StL 6:14, Hedican StL 18:54.
Troisième période
4. San Jose, Elik 10 (Falloon et Pederson) 2:56
5. St. Louis, Miller 19 (Janney et Shanahan) 4:44
6. St. Louis, Chase 2 (Korolev et Prokhorov) 6:32
7. St. Louis, Prokhorov 5 (Korolev et Chase) 14:07

Pénalités — Chase StL 17:19.
Tirs au but
San Jose .....10 14 7—31
St. Louis .....14 8 10—32
Gardiens — San Jose: Irbe (P,15-19-11); St. Louis: Hrivnak (G,4-5-0).
Jeux de puissance — San Jose: 0-4; St. Louis: 1-2.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Dan Schachte.
Assistance — 17,856.

TAMPA BAY 3 WASH. 6
Première période
1. Tampa Bay, Chambers 6 (Bradley et Tucker) .....14:17 (an)
2. Washington, Bondra 15 (Hunter et Cote) 14:44
3. Washington, Bondra 16 (Khristich) 15:59
4. Washington, Bondra 17 (Hunter et Khristich) ....16:50 (an)
5. Washington, Bondra 18 (Hunter et Hatcher) 18:56

Pénalités — Hamerlik TB 10:54, Berube Wash 14:44, Hamerlik TB 16:43, Burridge Wash 17:43, Zamuner TB 18:42, Hatcher Wash 19:24.
Deuxième période
6. Washington, Konowalchuk 5 (Burridge et Ridley).....17:49
7. Washington, Bondra 19 (Anderson et Khristich) 19:30

Pénalités — May Wash 3:36, LiPuma TB (min. et maj.), Iafrate Wash (double min. et maj.) 8:32.
Troisième période
8. Tampa Bay, Cole 13 (Creighton et Klima) 14:07
9. Tampa Bay Bureau 5 (Andersson et Bergevin) 14:50

Pénalités — Konowalchuk Wash 3:43.
Tirs au but
Tampa Bay .....7 4 11—22
Washington .....12 7 13—32
Jeux de puissance — Tampa Bay: 1-7; Washington: 1-2.
Gardiens — Tampa Bay: Puppa (P,16-22-4) (12-8), Jablonski (2e pér.); Washington: Beaupre (G,15-9-2).
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Grod Broseker, Ron Finn.
Assistance — 15,811.

PITTS. 3 NEW JERSEY 7
Première période
1. Pittsburgh, Murphy 13 .....6:17
2. New Jersey, Driver 7 (Semak et MacLean) .....7:02 (an)
3. Pittsburgh, Jagr 19 (U.Samuelsson et Murphy) ..13:39
4. Pittsburgh, Francis 20 (Mullen et Jagr) 14:25
5. New Jersey, MacLean 23 (Driver et Terreri) .....17:26 (an)

Pénalités — Niedermayer NJ 2:27, Patterson Pit 6:42, Hankinson NJ 8:58, U.Samuelsson Pit 16:29.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Murphy Pit, Needham Pit, Zelepukin NJ 7:26, Jennings Pit, Daneyko NJ (maj.) 10:28, K.Stevens Pit 10:42, U.Samuelsson Pit (double min.), Murphy Pit (inc.) 11:10, Albelin NJ 16:12.
Troisième période
6. New Jersey, C.Lemieux 12 (Chorske et Carpenter) 7:24
7. New Jersey, Niedermayer 8 (Guerin et Zelepukin) 14:34
8. New Jersey, C.Lemieux 13 (Chorske) 15:37
9. New Jersey, MacLean 24 (Richer et Niedermayer) 16:11
10. New Jersey, Semak 11 (Fetisov et Zelepukin) .17:20 (an)

Pénalités — Daneyko NJ 1:31, Daneyko NJ 9:54, Barraso Pit (purgée par Needham) 16:51, K.Stevens Pit, MacLean NJ 19:37.
Tirs au but
Pittsburgh .....12 4 6—22
New Jersey .....15 12 13—40
Jeux de puissance —Pittsburgh: 0-5; New Jersey: 3-7.
Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,7-6-3); New Jersey: Terreri (G,14-8-2).
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Jerry Pateman, Mark Vines.
Assistance — 19,040.

MIDGET AAA

GATINEAU 3 ABITIBI 4
Première période
1. Abi-Témis, Houle 12 (Hamel et Gagnon) 9:21
2. Abi-Témis, Tremblay 6 (Naud et Neveu) .....18:58 (an)

Deuxième période
3. Gatineau, Lafleu.....4:02 (an)
4. Gatineau, Lacaille (Brière et Dicaire) .....5:44 (an)
5. Abi-Témis, Bienvenue (Pyliotis et Benoît) .....7:20 (an)
6. Gatineau, Prud'homme (Peterson et Lacaille) 19:54

Troisième période
Aucun but
Prolongation
Aucun but
Fusillade
Abi-Témis. 2
Gatineau 0
Tirs au but
Gatineau 6 8 6 2- 22
Abi-Témi 12 4 9 1- 26
Arbitre- Charron
Assistance- 400.

LHJMQ

HULL 7 VICTORIAVILLE 5
Première période
1. Victoriaville, Sébastien Vallée (16) (Alarie et Larochelle) 2:59
2. Hull, Shane Doiron (8) (Charland et Jutras) .....18:40 (an)

Pénalités - Jutras Hul 0:25, Lecompte Hul 13:22, Dumoulin Vic 13:29, Dumoulin Vic 17:29.
Deuxième période
3. Hull, Eric Lecompte (20) (Cloutier et MacKay) 4:20
4. Hull, Eric Lecompte (21) (MacKay) 10:03
5. Victoriaville, Mario Dumoulin (11) (Charbonneau et Alarie) 11:20
6. Hull, Martin Gendron (16) (Lecompte et Proulx) 12:55
7. Hull, Claude jr Jutras (25) (Lecompte) 16:05
8. Victoriaville, Carl Poirier (15) (Vallée et Gelineau) .....16:53 (an)
9. Hull, Hugo Proulx (32) (Gendron et Safarik) 18:13

Pénalités - Cloutier Hul 0:21, Charbonneau Vic 0:31, Charbonneau Vic 4:20, Proulx Hul 15:09, Bordeleau Hul 15:47.
Troisième période
10. Victor., L-P Charbonneau (4) (DuPaul et Larochelle) .2:21 (an)
11. Victor., Mario Dumoulin (12) (Morin et Lessard) 12:08
12. Hull, C. jr Jutras (26) ...19:25 (fd)

Pénalités - Viitanen Hul 2:08, Young Hul 6:20, Lecompte Hul 12:56, Lecompte Hul inconduite 12:56, Raby Vic 12:56, Charbonneau Vic 15:40.
Gardiens - Hull, Neil Savary; Victoriaville, Patrick Charbonneau, Bobby Rochon.
Tirs au but
Hull 11 17 6-34
Victoriaville 4 8 14-26
Arbitre - Luc Miville.
Assistance - 665.

TOURNOIS

TOURNOI de MASSON-ANGERS

Samedi, 5 février
64. Pan. Aylmer 0 Mont-Laurier 3 *(9h, Peewee B)*
65. Pant. Aylmer 1 Blues Amos 2 *(10h10, Atome B)*
66. Mont-Laurier 3 Mercier 2 *(Peewee B)*
67. St-Jérome 5 Mercier 7 *(Atome B)*
68. Draveurs Gat. 4 Montréal 0 *(Peewee A)*
69. Lynx Aylmer 2 Mont-Laurier 4 *(Peewee B)*
70. Draveurs Gat. 1 Amos 5 *(Atome B)*
71. Lions Thurso 1 Mont-Laurier 5 *(Peewee B)*
72. Cougars Gat. 1 St-Hubert 3 *(Peewee A)*
73. B.-Laurentides 2 Acton-Vale 3 *(Bantam B)*
74. Boucherville 1 St-Antoine 2 *(Bantam B)*

Dimanche, 6 février
75. Faucons Ayl. 0 Mercier 2 *(Atome B)*
76. Voiliers Aylmer 1 Mt-Laurier 3 *(Peewee B)*
77. Chevaliers Gat 0 St-Antoine 8 *(Bantam B)*
78. Riverains MAT 6 Acton-Vale 5 *(Bantam B)*
79. FINALE atome B Mercier 0 Amos 6
80. FINALE: peewee b Mont-Laurier 5 CP Mont-Laurier 4
81. FINALE: peewee A Draveurs Gat. 3 St-Hubert 0
82. FINALE: bantam B St-Antoine 0 Riverains M.A.T. 0

TOURNOI OPTIMISTE de PAPINEAUVILLE

Samedi, 5 février
6. St-Jérôme 2 St-Antoine 4. *(novice B)*
7. Hull 2 Gatineau 3 *(novice A)*
8. Delta 1 Terrebonne 7 *(bantam B)*
9. Longueuil 0 St-Antoine 4 (novice A)
10. Magog 0 Boisbriand 3 *(bantam B)*
11. Lachute 1 St-Antoine 1 *(novice B)*
12. Pionniers (GM) 6 St-Jérôme 1 *(novice B)*
13. Papineau 5 St-Presqu'Ile 0 *(atome A)*
14. Loroste 3 Boisbriand 4 *(atome A)*
15. Magog 0 Papineau 3, bantam B
16. Boisbriand 3 Aylmer 2 *(bantam B)*

Dimanche, 6 février
17. Chevaliers 0 Sabres 7, novice A
18. Citoyens 0 Copains 4, novice A
19. Blainville 0 Cougars Gat. 2 *(peewee B)*
20. Papineau 3 Ferme-Neuve 1 *(peewee B)*
21. Presqu'Ile 4 Laroste 2 *(atome A)*
22. Copains PN 4 Longueuil 0 *(novice A)*
23. Hull 2 St-Antoine 1 (P) *(novice A)*
24. Ferme-Neuve 1 Cougars 2 *(peewee B)*
25. Papineau 3 Blainville 2 *(peewee B)*
26. Terrebonne 5 Cougars Gat. 1 *(bantam B)*
27. Delta 2 St-André-Avellin 1 *(bantam B)*

MISE-O-JEU

HOCKEY
SEMAINE DU 3 FÉVRIER 1994

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
25 Lun 7	19h25	Montréal	Pittsburgh	2,35	5,85	1,70
26	19h25	Tampa Bay	Toronto	3,60	6,00	1,35
27	19h25	Washington	New York	2,85	5,95	1,50
28	21h25	Edmonton	Calgary	3,00	6,15	1,45
29 Mar 8	19h25	Boston	Québec	1,85	5,95	2,10
30	19h25	Buffalo	Long Island	1,80	5,70	2,20
31	19h25	Philadelphie	Ottawa	1,40	6,30	3,20
32	19h25	Vancouver	Detroit	2,70	5,90	1,55
33	20h25	Winnipeg	St. Louis	3,50	6,30	1,35
34	22h25	Chicago	San Jose	1,60	5,95	2,55
35 Mer 9	19h25	New York	Montréal	2,05	5,85	1,90
36	20h25	Winnipeg	Dallas	3,25	6,15	1,40
37	21h25	Calgary	Edmonton	1,65	6,15	2,40
38	22h25	Chicago	Los Angeles	2,25	5,90	1,75
39 Jeu 10	*	Buffalo	Boston	2,45	5,85	1,65
40	*	Long Island	Pittsburgh	3,05	5,95	1,45

*** Les paris sur les matchs 39 et 40 seront acceptés jusqu'à 22 h 25 mercredi.**

BASKETBALL
■ ÉQUIPE FAVORITE

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
69 Lun 7	19h25	Charlotte ■	Philadelphie	+ 0,5	1,70
70	19h25	Detroit	Atlanta ■	- 13,5	1,70
71	19h25	Oakland	Indiana ■	- 2,5	1,70
72	19h55	New York ■	Miami	+ 0,5	1,70

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Avantage!
CYRVILLE CHRYSLER

VOYAGER
1994. Modèle de base, 7 places, V-6, climatiseur, automatique, cassette, double coussin gonflable et la liste est encore longue!
Ens. 24t 345$ par mois*
*Basé sur contrat 60 mois avec le Prêt-achat Royale^MD. Le paiement inclut toutes les taxes et toutes les remises au concessionnaire. Montant à financer : 14 573,81 $; rachat : 7 575 $; coût de l'emprunt 3 106,78 $; taux 7,85 %; taxes : 3 019,41 $. AUCUN ACOMPTE. SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

Cyrville CHRYSLER Plymouth
900, boul. St-Laurent, Ottawa, 745-7051
^MD Cyrville Chrysler est autorisé à utiliser la marque déposée de la Banque Royale

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION EST

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Pittsburgh	52	26	15	11	191	182	63	11	11	5	15	4	6	P 1
Montréal	54	27	19	8	177	153	62	11	8	6	16	11	2	G 4
Boston	53	26	18	9	170	152	61	13	8	4	13	10	5	P 1
Buffalo	53	26	22	5	187	142	57	15	11	2	11	11	3	G 3
Québec	53	21	27	5	174	185	47	10	15	1	11	12	4	P 1
Hartford	55	19	30	6	158	188	44	9	15	3	10	15	3	G 1
Ottawa	**56**	**9**	**40**	**7**	**141**	**255**	**25**	**5**	**18**	**4**	**4**	**22**	**3**	**P 4**

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Rangers NY	51	34	13	4	189	132	72	15	9	0	19	4	4	G 1
New Jersey	52	29	17	6	189	145	64	13	8	5	16	9	1	G 2
Floride	52	23	19	10	150	140	56	13	9	6	10	10	4	G 1
Washington	53	24	25	4	169	166	52	13	15	0	11	10	4	G 1
Philadelphie	53	24	26	3	187	198	51	11	13	2	13	13	1	P 6
Islanders NY	51	19	26	6	173	179	44	8	15	3	11	11	3	P 1
Tampa Bay	53	19	28	6	137	161	44	9	12	4	10	16	2	P 3

ASSOCIATION OUEST

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Toronto	54	28	15	11	184	153	67	13	7	7	15	8	4	P 1
Detroit	52	30	17	5	231	179	65	17	10	2	13	7	3	G 1
Dallas	55	28	20	7	192	179	63	13	11	1	15	9	6	P 1
St.Louis	54	27	19	8	172	176	62	12	13	2	15	6	6	G 1
Chicago	52	25	21	6	156	147	56	11	11	4	14	10	2	G 2
Winnipeg	55	17	31	7	161	220	41	8	18	5	9	13	2	P 1

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Calgary	54	26	19	9	199	170	61	11	10	5	15	9	4	G 2
Vancouver	53	26	25	2	179	175	54	12	12	0	14	13	2	P 2
San Jose	53	18	24	11	148	169	47	10	15	4	8	9	7	G 1
Anaheim	56	21	31	4	154	172	46	12	13	2	9	18	2	P 1
Los Angeles	52	19	27	6	195	207	44	6	18	4	13	9	2	P 3
Edmonton	55	15	32	8	170	198	38	3	17	6	12	15	2	G 1

COMPARAISON AVEC 1992-93

Ottawa	55	5	47	3	125	261	13	0	26	0	5	21	3	P 2

CALENDRIER

Vendredi, 4 février
Ottawa 2 New Jersey 5
Montréal 4 Washington 0
Buffalo 7 Floride 2
Pittsburgh 6 Detroit 3
Hartford 2 Winnipeg 2
Chicago 3 Edmonton 1
Vancouver 0 Anaheim 3
Samedi, 5 février
Montréal 4 **Ottawa 3**
Islanders NY 3 Québec 2
Philadelphie 0 Boston 4
Pittsburgh 3 New Jersey 7
Tampa Bay 3 Washington 6
Detroit 4 Toronto 3
San Jose 3 St. Louis 4
Calgary 5 Los Angeles 4 (P)
Dimanche, 6 février
Winnipeg 2 Edmonton 5
Chicago 3 Anaheim 2
Hartford 4 Vancouver 2
Islanders NY 1 Buffalo 4
Boston 0 Floride 3
San Jose 7 Dallas 1**r**
Montréal à Pittsburgh, 19h35
Washington à Rangers NY, 19h35
Tampa Bay à Toronto, 19h35
Edmonton à Calgary, 21h35
Mardi, 8 février
Philadelphie à **Ottawa**, 19h35
Boston à Québec, 19h35
Buffalo à Islanders NY, 19h35
Vancouver à Detroit, 20h35
Winnipeg à St. Louis, 20h35
Chicago vs San Jose, 22h35
(à Sacramento, Californie)
Mercredi, 9 février
Rangers NY à Montréal, 19h35
Winnipeg à Dallas, 20h35
Calgary à Edmonton, 21h35
Chicago à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 10 février
Buffalo à Boston, 19h25
Islanders NY à Pittsburgh, 19h35
Tampa Bay à **Ottawa**, 19h35
Vancouver à New Jersey, 19h35
Floride à Philadelphie, 19h35
Washington à St. Louis, 20h35
Vendredi, 11 février
Montréal à Buffalo, 19h35
Québec à NY Rangers, 19h35
Philadelphie à Detroit, 19h35
Toronto à Winnipeg, 20h35
Hartford à Calgary, 21h35
Chicago à San Jose, 22h35
Los Angeles à Anaheim, 22h35
Samedi, 12 février
New Jersey à Boston, 13h35
Dallas à Pittsburgh, 13h35
Floride à Islanders NY, 19h35
Vancouver à Tampa Bay, 19h35
Rangers NY à **Ottawa**, 20h05
Québec à Montréal, 20h05
Toronto à Calgary, 20h05
Hartford à Edmonton, 20h05
Detroit à St. Louis, 20h35
Washington à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 13 février
Pittsburgh à Philadelphie, 13h05
Dallas à Buffalo, 14h05
Anaheim à Edmonton, 16h05
Chicago à San Jose, 16h35
New Jersey à Tampa Bay, 19h35
Vancouver à Floride, 19h35
Lundi, 14 février
Rangers NY à Québec, 19h35
Chicago à Calgary, 21h35
Boston à Los Angeles, 22h35
Mardi, 15 février

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION EST

	Mj	Pts
1. Rangers NY	51	72
2. New Jersey	52	64
3. Pittsburgh	52	63
4. Montréal	54	62
5. Boston	53	61
6. Buffalo	53	57
7. Floride	52	56
8. Washington	53	52
9. Philadelphie	53	51
10. Québec	53	47
11. Islanders NY	51	44
12. Tampa Bay	53	44
13. Hartford	55	44
14. Ottawa	**56**	**25**

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	Pts
1. Toronto	54	67
2. Detroit	52	65
3. Dallas	55	63
4. St. Louis	54	62
5. Calgary	54	61
6. Chicago	51	54
7. Vancouver	53	54
8. San Jose	52	47
9. Anaheim	55	46
10. Los Angeles	52	44
11. Winnipeg	55	41
12. Edmonton	55	38

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pén
19. Alexeï Yashine	55	23	31	54	12
91. Alexandre Daigle	56	15	23	38	29
17. Dave McLlwain	39	11	14	25	38
7. Mark Lamb	56	10	14	24	46
22. Norm Maciver	42	3	18	21	22
4. Brad Shaw	50	3	18	21	45
15. Dave Archibald	33	10	8	18	14
18. Troy Mallette	56	4	14	18	123
61. Sylvain Turgeon	19	6	11	17	17
38. Vladimir Ruzicka	40	4	12	16	14
26. Scott Levins	40	7	8	15	75
23. Brian Glynn	49	2	13	15	41
6. Gord Dineen	51	0	13	13	58
20. Andrew McBain	28	7	5	12	37
13. Evgeny Davydov	34	3	9	12	14
2. Kerry Huffman	36	1	7	8	34
34. Darren Rumble	43	3	4	7	62
21. Dennis Vial	28	1	4	5	111
16. Brad Lauer	16	1	4	5	4
28. Bill Huard	51	2	1	3	129
10. Darcy Loewen	35	0	3	3	36
29. François Leroux	13	0	0	0	33
25. Herb Raglan	15	0	0	0	25

GARDIENS

	Mj	Min	G-P-N	Bc	Bl	Moy
30. Darrin Madeley	24	1260	3-14-4	86	0	4.10
1. Craig Billington	39	2133	6-26-3	159	0	4.47

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Gretzky, LA	26	66	92
Fedorov, Det	35	50	85
Gilmour, Tor	20	55	75
Andreychuk, Tor	41	32	73
Recchi, Phi	28	41	69
Hull, StL	37	30	67
Shanahan, StL	32	35	67
Oates, Bos	19	47	66
Janney, StL	14	51	65
Francis, Pit	20	44	64
Nieuwendyk, Cal	32	31	63
Bourque, Bos	16	47	63
Sheppard, Det	38	24	62
Robitaille, LA	31	31	62
Roenick, Chi	22	40	62
Sakic, Qué	18	44	62
Modano, Dal	31	29	60
Jagr, Pit	19	41	60
Stevens, Pit	28	29	57
Tkachuk, Win	27	29	56
Bure, Van	28	28	56
Messier, NYR	21	35	56
Turgeon, NYI	20	36	56
Mullen, Pit	31	24	55
Damphousse, Mon	23	32	55
Galley, Phi	8	47	55

HOCKEY JUNIOR

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	56	39	16	1	267	200	79
Verdun	58	33	23	2	228	198	68
Hull	**53**	**29**	**22**	**2**	**219**	**213**	**60**
SHyacnthe	56	23	27	6	216	232	52
St-Jean	54	24	27	3	208	192	51
Granby	57	24	33	0	239	249	48
Val-d'Or	59	15	44	0	203	308	30

SECTION FRANK-DILIO

Chicoutimi	56	34	19	3	270	191	71
Sherbr.	57	34	21	2	257	195	70
Shawin.	55	28	22	5	244	237	61
Drumm.	57	26	27	4	223	245	56
Beauport	55	24	26	5	220	222	53
Victor.	55	13	39	3	197	306	29

Vendredi, 4 février
Sherbrooke 4 **Hull 1**
Victoriaville 4 Laval 11
St-Jean 3 St-Hyacinthe 7
Shawinigan 4 Verdun 1
Drummondville 2 Chicoutimi 4
Beauport 3 Val d'Or 2
Samedi, 5 février
Val d'Or 2 Granby 7
Dimanche, 6 février
Drummondville 4 St-Hyacinthe 8
Val d'Or 2 Chicoutimi 6
Beauport 5 Shawinigan 2
Hull 7 Victoriaville 5
St-Jean 1 Laval 8
Verdun 1 Granby 4
Lundi, 7 février
Shawinigan à Laval, 19h30
Mardi, 8 février
Sherbrooke à Beauport, 19h30
St-Jean à Chicoutimi, 19h30
Victoriaville à **Hull**, 19h30
Vendredi, 11 février
Beauport à Drummondville, 20h
Granby à Shawinigan, 20h
Chicoutimi à Sherbrooke, 20h
Hull à St-Jean, 20h
Verdun à Val d'Or, 20h
St-Hyacinthe à Victoriaville, 20h

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Dubé, Yanick Lav	57	59	116
Langlois, Jocelyn Ver	33	66	99
Tremblay, Dave Sha	38	59	97
Beauregard, Danny Chi	29	64	93
St-Jacques, Michel Chi	39	53	92
Lojkin, Alexei Chi	33	54	87
Proulx, Hugo Hul	31	55	86
Laperrière, Ian Dru	30	52	82
Dazé, Eric Bea	45	36	81
Matte, Christian Gra	39	42	81
Groleau, Samuel StJ	23	58	81
Carignan, Patrick Sha	25	55	80
Morin, Jean-Martin Vic	30	49	79
Côté, Alain Lav	29	50	79
Gosselin, Steve Chi	22	56	78

OLYMPIQUES

	B	A	Pts	Pé
61. Hugo Proulx	31	55	86	47
26 . Séb. Bordeleau	25	49	74	112
29. Claude Jutras Jr.	24	30	54	264
24. Éric Lecompte	19	28	47	115
9. Jamie Bird	7	32	39	56
12 . P.-F. Lalonde	11	24	35	20
10. Harold Hersh	15	14	29	39
7. Éric Cloutier	14	15	29	210
19. Carl Charland	12	16	28	168
32. Martin Gendron	15	12	27	12
93. Michael McKay	12	12	24	32
6. Shane Doiron	7	15	22	64
14. Claude Filion	5	15	20	203
12. Jeffrey Vitanen	6	6	12	83
18 . Richard Safarik	4	8	12	22
15. Lars Brüggeman	1	3	4	75
2. Marty King	0	3	3	15
4. Stéphane Poulin	0	3	3	42
11. Vince William	1	1	2	18
22. Rod MacKenzie	1	1	2	46
20 . Matt Young	0	2	2	36
35. Neil Savary	0	1	1	0
30. Iannique Renaud	0	0	0	122

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Marc Legault	1387	79	0	3.42
35. Neil Savary	1140	79	1	4.16

CANADIEN

	B	A	Pts	Pé
25. V. Damphousse	23	32	55	48
23. Brian Bellows	21	21	42	20
12. Mike Keane	12	22	34	89
11. Kirk Muller	12	19	31	72
45. Gilbert Dionne	12	18	30	16
27. M. Schneider	10	19	29	44
21. Guy Carbonneau	11	17	28	30
17. John LeClair	9	15	24	20
22. Benoît Brunet	8	13	21	14
28. Eric Desjardins	8	12	20	62
15. Paul DiPietro	6	14	20	16
24. Lyle Odelein	5	14	19	203
6. Oleg Petrov	10	8	18	2
47. Stephan Lebeau	9	7	16	8
43. Patrice Brisebois	1	13	14	40
34. Peter Popovic	2	11	13	16
26. Gary Leeman	2	9	11	11
14. Kevin Haller	3	6	9	81
48. J.-J. Daigneault	2	7	9	53
8. Ron Wilson	2	7	9	4
31. Ed Ronan	3	4	7	26
20. Pierre Sévigny	2	2	4	6
32. Mario Roberge	1	2	3	42
33. Patrick Roy	0	0	0	20
40. Les Kuntar	0	0	0	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	2537	99	6	2.34
1. Frédéric Chabot	60	5	0	5.00
40. Les Kuntar	183	8	0	2.62
Totaux	**3280**	**149**	**6**	**2.73**

JUNIOR de l'ONTARIO

SECTION LEYDEN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
North Bay	53	37	11	5	285	185	79
Belleville	50	25	21	4	236	207	54
Ottawa	**48**	**22**	**18**	**8**	**207**	**185**	**52**
Kingston	46	22	19	5	203	181	49
Sudbury	47	22	20	5	206	200	49
Oshawa	51	19	24	8	206	238	46
Peterboro	50	14	29	7	203	264	35
Newmar.	48	5	35	8	162	278	18

SECTION EMMS

Detroit	50	31	16	3	236	183	65
S.S. Marie	49	27	18	4	235	197	58
O. Sound	48	26	20	2	225	196	54
London	50	26	22	2	211	203	54
Kitchener	48	24	20	4	202	221	52
Windsor	47	20	23	4	179	196	44
Guelph	47	19	23	5	216	214	43
NiagFalls	50	13	33	4	204	268	30

Vendredi, 4 février
Peterborough 5 Kitchener 6
Kingston 2 London 2
Belleville 3 Newmarket 4
North Bay 6 Oshawa 3
Sudbury 2 **Ottawa 2**
Detroit 2 Sault Ste. Marie 8
Samedi, 5 janvier
Sudbury 2 Belleville 4
Kitchener 2 Guelph 5
Peterborough 6 Niagara Falls 8
Kingston 4 Owen Sound 7
Dimanche, 6 janvier
Niagara Falls 2 Kitchener 5
Guelph 1 London 4
Ottawa 1 North Bay 1
Owen Sound 6 Sault Ste. Marie 4
Newmarket 1 Oshawa 7
Lundi, 7 janvier
Kingston à Detroit, 19h
Owen Sound à Windsor, 19h30
Mardi, 8 janvier
London à S.S. Marie, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30

MENEURS

(Week-end exclus)

	B	A	Pts
Kevin Brown, Det	41	58	99
Kell Corpse, Kin	33	64	97
Jason Allison, Lon	37	53	90
Jason MacDonald, OS	40	48	88
Vitali Yachmenev, NB	46	41	87
Bob Wren Drt	35	50	85
Jeff O'Neill, Gue	30	55	85
Bill Bowler, Win	31	53	84
BJ MacPherson, NB	35	48	83
Dave Gilmore, Lon	32	51	83
Jeff Shevalier, NB	40	40	80
Trevor Gallant, Kit	29	51	80
Steve Sullivan, SSM	38	41	79
Darryl Lafrance, Osh	30	49	79
Sylvain Cloutier, Gue	30	49	79
Stephane Yelle, Osh	24	55	79
Jamie Rivers, Sud	22	56	78
Michael Peca, Ott	**31**	**45**	**76**
Aaron Gavey, SSM	31	44	75
Lee Jinman, NB	32	52	75

67's

	B	A	Pts	Pé
27. Michael Peca	31	47	78	62
19. Steve Washburn	25	38	63	63
22. Shean Donovan	25	36	61	47
20. Curt Bowen	21	27	48	50
15. Mark Edmundson	17	26	43	22
23. Chris Phelps	9	34	43	47
16. Dave Nemirovsky	18	21	39	18
98. Alyn McCauley	11	20	31	8
4. Joel Yates	10	15	25	97
17. Mike Carr	9	16	25	44
10. John Argiropoulos	9	15	24	33
18. Jure Kovacevic	6	14	20	16
9. Michael Johnson	7	11	18	90
77. Cory Murphy	2	12	14	52
6. Rich Bronilla	4	8	12	43
5. Fredrik Oduya	5	6	11	129
11. Chris Coveny	3	7	10	49
2. Jason Meloche	1	8	9	91
3. Steve Jones	0	8	8	8
26. Wade Simpson	2	5	7	21
21. Jason Brooks	3	3	6	23

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
30. CJ.Denomme	1282	78	0	3.65
1. Jeff Salajko	1548	99	0	3.84

NORDIQUES

	B	A	Pts	Pé
19. Joe Sakic	18	44	62	10
13. Mats Sundin	22	30	52	40
31. V. Kamensky	16	26	42	28
48. Scott Young	15	15	30	6
9. Mike Ricci	13	14	27	69
38. Iain Fraser	13	14	27	14
51. A. Kovalenko	13	12	25	20
25. Martin Rucinsky	8	17	25	36
22. Ron Sutter	9	13	22	52
47. Claude Lapointe	6	14	20	46
5. Alexei Gusarov	4	12	16	22
28. Bob Bassen	5	10	15	52
17. Chris Lindberg	6	8	14	12
59. Dave Karpa	4	10	14	121
45. Mike McKee	3	11	14	37
29. Steven Finn	3	10	13	114
7. Curtis Leschyshyn	2	10	12	37
55. Garth Butcher	1	8	9	98
6. Craig Wolanin	3	5	8	46
52. Adam Foote	2	6	8	67
33. Réginald Savage	3	4	7	12
12. Chris Simon	2	3	5	65
15. Tony Twist	0	4	4	83
31. Stéphane Fiset	0	0	0	2
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	2
32. Jacques Cloutier	0	0	0	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
35. S. Fiset	1375	85	0	3.71
41 J. Thibault	1279	66	0	3.10
32. J. Cloutier	261	12	0	2.76
Totaux	**3195**	**180**	**0**	**3.38**

CLASSEMENTS

AMÉRICAINE

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	52	28	14	10	234	187	66
Saint-Jean	51	22	20	9	185	186	53
Moncton	50	24	25	1	199	193	49
Cap-Breton	47	21	19	7	187	190	49
Fredericton	52	18	29	5	178	186	41
I.P.E.	**51**	**15**	**32**	**4**	**160**	**224**	**34**

SECTION NORD

Adirondack	53	30	17	6	224	181	66
Portland	52	27	17	8	198	174	62
Albany	53	25	23	5	216	215	55
Providence	52	21	22	9	191	200	51
Springfield	50	17	23	10	192	213	44

SECTION SUD

Hershey	49	23	20	6	197	194	52
Cornwall	54	23	27	6	207	204	52
Binghamton	51	22	23	6	197	197	50
Rochester	52	20	23	9	185	205	49
Hamilton	49	21	25	3	186	187	45

Jeudi, 3 février
Albany 4 Hamilton 2
Saint John 3 Fredericton 1
Vendredi, 4 février
St. John's 4 Cap-Breton 4
Rochester 0 Hamilton 3
Cornwall 3 Providence 5
Hershey 6 Adirondack 3
Portland 3 Binghamton 7
Samedi, 5 février
Cap-Breton 8 Saint-Jean 4
Moncton 5 Fredericton 4
Albany 5 Adirondack 7
Rochester 3 Binghamton 4
Portland 6 Hershey 4
Providence 6 Springfield 3
Dimanche, 6 février
Adirondack 2 Fredericton 4
(à Montréal)
Portland à Providence
Cap-Breton 4 Saint-Jean 4
Hershey à Hamilton
Albany à Cornwall
St. John's 4 Moncton 3
Portland à Providence

JUNIOR de l'OUEST

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Saskatoon	57	39	17	1	262	185	79
Brandon	55	32	18	5	227	190	69
Med Hat	56	28	24	4	207	199	60
Sw.Current	51	27	22	2	203	177	56
Lethbridge	54	24	26	4	215	254	52
Red Deer	53	23	29	1	211	243	47
Regina	53	22	29	2	224	265	46
Pr.Albert	52	21	28	3	234	1240	45
Moose Jaw	50	18	30	2	191	233	38

SECTION OUEST

Kamloops	52	35	13	4	270	161	74
Portland	53	35	17	1	295	207	71
Tacoma	53	27	22	4	232	213	58
Spokane	54	24	28	2	229	224	50
Seattle	53	22	29	2	206	236	46
Victoria	56	15	38	3	170	292	33
Tri-City	52	13	35	4	203	267	30

JUNIOR A du QUÉBEC

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	Pts
Cownsville	42	31	10	1	279	167	63
Chât'guay	40	31	9	0	283	170	62
St-Hubert	44	26	16	2	251	188	55
Longueuil	41	25	16	0	251	172	50
Buck'ham	**41**	**14**	**26**	**1**	**197**	**312**	**29**
LaSalle	40	8	30	2	162	277	18
Pierrefnds	42	7	35	0	175	306	16

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	Pts
Joliette	41	28	11	2	236	158	58
Mtl-Est	41	29	12	0	270	185	58
Loret'ville	42	21	20	1	215	238	43
St-Jérome	40	21	19	0	231	206	42
LaPlaine	41	15	24	2	200	249	32
Ste-Marie	40	10	30	2	158	267	22

Une équipe récolte un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 4 février
Loretteville 7 Cowansville 2
Longueuil 1 St-Hubert 6
Buckingham 10 Pierrefonds 5
Montréal-Est 5 Joliette 4 (P)
La Plaine 10 Ste-Marie 6
Samedi, 5 février
Ste-Marie 2 Cowansville 12
La Salle 2 Montréal-Est 10
Dimanche, 6 février
Ste-Marie 2 St-Hubert 7
Pierrefonds 3 Loretteville 8
Joliette 14 **Buckingham 3**
La Plaine 5 Montréal-Est 9
Longueuil 5 Châteauguay 4 (P)
Lundi, 7 février
Longueuil à La Salle, 19h30
Mardi, 8 février
Joliette à St-Jérôme, 20h

CENTRALE JUNIOR A

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Gloucester	45	29	14	2	257	190	60
Ottawa	47	24	20	3	228	219	51
Cornwall	47	22	22	4	244	259	48
Hawksbury	45	13	25	7	178	223	33
Cumberlnd	47	10	35	2	203	323	22

DIVISION YZERMAN

Kanata	48	29	16	3	230	180	57
Sm. Falls	45	27	14	4	225	168	56
Nepean	47	26	17	4	251	240	55
Pembroke	48	27	19	2	253	243	56
Brockville	46	20	23	3	227	229	43

Une équipe récolte un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 4 février
Cornwall 6 Hawkesbury 5
Pembroke 3 Brockville 3
Gloucester à Smiths Falls, 20h30
Samedi, 5 février
Ottawa 6 Cumberland 2
Brockville à Smiths Falls, 20h30
Dimanche, 6 février
Brockville 4 Kanata 5
Gloucester 5 Cumberland 1
Cornwall 4 Ottawa 3
Smiths Falls 1 Pembroke 4
Hawkesbury à Nepean, 19h
Mercredi, 9 février
Hawkesbury à Ottawa, 19h30

UNIVERSITAIRE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
UQTR	21	15	4	2	128	63	32

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CHICAGO 3 ANAHEIM 2
Première période
1. Anaheim, Sacco 7 .....4:39
2. Chicago, Smith 4 (B.Sutter) 7:45
3. Chicago, Roenick 22 (Poulin).....16:03
4. Chicago, Matteau 13 (B.Sutter, Smith) 19:26

Pénalités — Russell Chi, Ewen Ana majeure 1:19, Smith Chi, Grimson Ana, majeure 5:34, Kimble Chi, Ewen Ana majeure 8:20, Douris Ana 12:24, Smith Chi 13:13.

Deuxième période
5. Anaheim, Loney 10 .....17:06

Pénalités — B.Sutter Chi, Van Allen Ana 0:41, Grimson Ana 3:56, R.Sutter Chi, McSween Ana majeure 18:35, Kucera Chi 19:47.

Troisième période
Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Chicago	6	14	4	—24
Anaheim	10	12	6	—28

Gardiens — Chicago: Belfour (G,23-14-4); Anaheim: Hebert (P,12-16-3).
Jeux de puissance — Chicago: 0-2; Anaheim: 0-2.
Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Lyle Seitz.
Assistance — 17,174.

BOSTON 0 FLORIDE 3
Première période
1. Floride, Murphy 11 (Kudelski) .....15:35 (an)

Pénalités — Murray Bos 0:35, Benning Flo 5:40, Skrudland Flo 11:49, Stanton Bos, Hughes Bos 14:55.

Deuxième période
2. Floride, Skrudland 9 (Murphy et Hull) 0:54
3. Floride, Barnes 11 (Foligno) 17:49

Pénalités — Laus Flo 1:35, Hughes Bos 9:14.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Lowry Flo 3:06, Smith Flo 14:22, Stanton Bos 16:04.

Tirs au but

Boston	19	11	8	—38
Floride	8	7	4	—19

Gardiens — Boston: Riendeau (P,4-6-0); Floride: Fitzpatrick (G,7-6-2).
Jeux de puissance — Boston: 0-5; Floride: 1-5.
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Jean Morin.
Assistance — 14,704.

WINNIPEG 2 EDMONTON 5
Première période
1. Edmonton, Kravchuk 9 .....15:20
2. Edmonton, Arnott 19 (Kravchuk et Corson) 19:55

Pénalité — aucune.

Deuxième période
3. Winnipeg, Quintal 6 (Eagles) .....1:30 (dn)
4. Edmonton, Corson 22 (Byakin et Kravchuk).... 18:09 (an)
5. Winnipeg, Emerson 21 (Steen et Shannon) 18:33
6. Edmonton, Oksiuta 1 (Kravchuk et Arnott) 19:41

Pénalités — Ulanov Wpg 0:33, Kennedy Wpg (purgée par Domi), Thornton Edm 3:21, Numminen Wpg 7:25, Oksiuta Edm 15:10, Gilhen Wpg 17:42.

Troisième période
7. Edmonton, Arnott 20 .....6:04

Pénalités — Vujtek Edm, Werenka Edm 10:53, Eagles Wpg 19:09.

Tirs au but

Winnipeg	11	12	13	—36
Edmonton	7	18	12	—37

Gardiens — Winnipeg: Essensa (P,17-25-2) (29-24), O'Neill (0-0, 11:58 3e), Essensa (8-8, 14:01 3e); Edmonton: Ranford (G,15-25-8).
Jeux de puisssnce —Winnipeg: 0-3; Edmonton: 1-4.
Arbitre — Paul Stewart. Juges de ligne — Swede Knox, Leon Stickle.
Assistance — 11,742.

HARTFORD 4 VANCOUVER 2
Première période
1. Hartford, Verbeek 26 (Zalapski) 1:53
2. Vancouver, Courtnall 18 (Ronning) 18:29

Pénalités — Ronning Vcr 4:37, Janssens Har (dou. min.), Lumme Vcr 9:05, Namestnikov Vcr, Patrick Har, Odjick Vcr 13:17, Janssens Har 16:12, Odjick Vcr 19:19, Verbeek Har, Diduck Vcr 19:44.

Deuxième période
3. Hartford, Smyth (Burt et Sanderson) 7:54

Pénalités — Godynyuk Har 2:21, Antoski Vcr 13:24.

Troisième période
4. Vancouver, Bure 29 (Carson et Slegr).....9:03 (an)
5. Hartford, Kron 16 .....11:33
6. Hartford, Kron 17 .....19:53 (fd)

Pénalités — Smyth Har 1:17, Sandlak Har 8:00, Pronger Har, Courtnall Vcr 8:47.

Tirs au but

Hartford	14	11	9	—34
Vancouver	10	9	7	—26

Gardiens — Hartford: Burke (G,10-12-3); Vancouver: McLean (P,15-17-2).
Juges de puissance — Hartford: 0-4; Vancouver: 1-5.
Arbitre — Ron Hoggarth. **Juges de ligne** — Jay Sharrers, Mike Cvik.
Assistance — 15,496.

ISLANDERS 1 BUFFALO 4
Première période
1. Buffalo, Hawerchuk 22 (May) .....18:15 (an)

Pénalités — Krupp NYI, Vukota NYI, Ray Buf majeure 5:53, Muni Buf 8:38, Ferraro NYI 17:04.

Deuxième période
2. Buffalo, Hawerchuk 23 (May et Khmylev) .....4:38 (an)
3. Buffalo, Plante 18 (Wood et Presley) 6:07
4. Buffalo, Audette 15 (Svoboda et Hasek) 14:36

Pénalités — Vukota NYI 3:26, Hawerchuk Buf 11:57, Vukota NYI, Hextall NYI mineures, Maley NYI inconduite, Ray Buf, Barnaby Buf inconduite 16:54.

Troisième période
5. Islanders NY, Kurvers 4 (McInnis et Green) 6:09

Pénalités — Presley Buf 5:42, Maley NYI 13:39, Maley NYI, Barnaby Buf 15:55.

Tirs au but

NY Islanders	11	11	10	—32
Buffalo	9	11	3	—23

Gardiens — Islanders NY: Hextall (P,15-21-4); Buffalo: Hasek (G,19-14-4).
Jeux de puissance — Islanders NY: 1-3; Buffalo: 2-5.
Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Greg Devorski.
Assistance — 14,010.

SAN JOSE 7 DALLAS 1
Première période
1. San Jose, Gaudreau 10 .....7:51
2. Dallas, Dahlen 14 (Klatt et Ledyard) .....10:33 (an)

Pénalités — Gagner Dal 4:32, Zmolek SJ 9:15.

Deuxième période
3. San Jose, Gaudreau 11 (Whitney et More) 3:58
4. San Jose, Makarov 15 (Larionov et Ozolinsh) ....9:26 (an)
5. San Jose, Craigwell 3 ...11:50 (dn)

Pénalités — Ludwig Dal 7:46, Wakaluk Dal (purgée par McPhee) 8:17, Elik SJ 8:22, More SJ 11:33, Makarov SJ 14:21, Gagner Dal 18:03, Ludwig Dal 20:00.

Troisième période
6. San Jose, Elik 11 (Falloon et Pederson) 5:49
7. San Jose, Baker 4 (More, Rathje) 8:24
8. San Jose, Gaudreau 12 (Craigwell et Whitney).....9:47

Pénalités — Gagner Dal 2:19, Whitney SJ 12:53, Modano Dal 13:49, Zmolek SJ, Churla Dal majeure 19:05.

Tirs au but

San Jose	10	7	9	—26
Dallas	15	12	9	—36

Gardiens — San Jose: Waite (G,3-5-0); Dallas: Wakaluk (P,11-8-3) (17-13), Moog (11:50 2e, 9-6).
Jeux de puissance — San Jose: 1-7; Dallas: 1-6.
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Andy McElman.
Assistance — 16,914.

SAMEDI

MONTRÉAL 4 OTTAWA 3
Première période
1. Ottawa, Levins 7 (Shaw et Mallette) 2:19
2. Montréal, Schneider 10 (Damphousse, Bellows) 12:45 (an)
3. Ottawa, Yashine 23 (Ruzicka et Lauer) 13:57

Pénalités — Vial Ott 4:35, McBain Ott 11:52, Bellows Mon 15:26, LeClair Mon 18:24.

Deuxième période
4. Ottawa, McBain 7 (Turgeon et Shaw) .....0:17 (an)
5. Montréal, LeClair 9 (Damphoussse et Bellows) 1:14

Pénalités — Odelein Mon 13:18.

Troisième période
6. Montréal, Odelein 5 (Muller et Petrov) 4:03
7. Montréal, Dionne 12 (LeClair) 8:01

Pénalités — Carbonneau Mon 15:26.

Tirs au but

Montréal	9	11	5	—25
Ottawa	7	8	7	—22

Gardiens — Montréal: Kuntar (G,2-0-0); Ottawa: Billington (P,6-26-3).
Jeux de puissance — Montréal: 1-2; Ottawa: 1-4.
Arbitre — Rob Schick, Brad Watson. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Bernard DeGrace.
Assistance — 10575.

ISLANDERS 3 QUÉBEC 2
Première période
1. Islanders NY, Hogue 24 (Thomas et Krupp) 7:00

Pénalités — Kurvers NYI 2:35, Ferraro NYI, Twist Qué 5:40, Leschyshyn Qué 14:10, Vaske NYI 17:26.

Deuxième période
2. Québec, Sutter 9 (Kamensky et Bassen) 1:17
3. Islanders NY, Kaminsky 1 (Ferraro et Flatley) 17:36

Pénalités — Lachance NYI, Ricci Qué 5:05, Kamensky Qué 5:41, Kurvers NYI 9:46, Kasparaitis NYI 10:37, Dalgarno NYI (double min.), Finn Qué 17:44.

Troisième période
4. Islanders NY, Green 14 .....12:50
5. Québec, Savage 3 (Young et Leschyshyn) 16:43

Pénalités — Fraser Qué 4:37, Kasparaitis NYI, MacDermid Qué 11:19.

Tirs au but

Islanders NY	7	9	7	—23
Québec	12	7	14	—33

Gardiens — Islanders NY: McLennan (G,3-2-2); Québec: Fiset (P,9-14-1).
Jeux de puissance — Islanders NY: 0-3; Québec: 0-5.
Arbitre — Denis Morel. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.
Assistance — 15,049.

DETROIT 4 TORONTO 3
Première période
1. Detroit, Sheppard 37 (Fedorov et Yzerman) 8:25
2. Detroit, Sheppard 38 (Coffey et Yzerman) .....16:32 (an)
3. Toronto, Gilmour 19 (Clark et Ellett)..... 19:44 (an)

Pénalités — Coffey Det 4:50, Mironov Tor 10:04, Fedorov Det 11:14, Osborne Tor 14:29, Zezel Tor 16:20, Draper Det 18:29.

Deuxième période
4. Detroit, Chiasson 8 (Fedorov et Kozlov) .....10:11 (an)
5. Toronto, Borschevsky 9 (Andreychuk et Ellett) .12:38 (an)
6. Toronto, Gilmour 20 (Clark) .....15:35 (an)
7. Detroit, Fedorov 36 .....18:41

Pénalités — Coffey Det 3:26, Manderville Tor (maj. et inc. de match) 6:18, Carkner Det 12:29, Krupke Det 14:27.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Osborne Tor 13:06, Konstantinov Det 17:30.

Tirs au but

Detroit	13	18	7	—38
Toronto	12	13	12	—37

Jeux de puissance — Detroit: 2-6; Toronto: 3-7.
Gardiens: Detroit: Cheveldae (G,14-6-1); Toronto: Potvin (P,22-12-9).
Arbitre: Terry Gregson. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Ray Scapinello.
Assistance — 15,728.

PHILAD. 0 BOSTON 4
Première période
1. Boston, Bourque 15 (Oates et Juneau) 19:52

Pénalités — Boston banc (purgée par Stewart) 1:40, Galley Phi 9:10, Cummins Phi 13:59, Roberts Bos 16:45.

Deuxième période
2. Boston, Donato 15 (Bourque et Smolinski) .10:16 (an)
3. Boston, Stumpel 4 (Smolinski et Roberts) 18:12

Pénalités — Huscroft Bos 6:45, Fedyk Phi 10:10, Bourque Bos 12:33, Boivin Phi 15:48, Featherstone Bos 18:40.

Troisième période
4. Boston, Bourque 16 (Oates) 5:06

Pénalités — McGill Phi 5:48, Cummins Phi 19:10.

Tirs au but

Philadelphie	4	7	7	—18
Boston	8	19	18	—45

Gardiens — Philadelphie: Roussel (P,21-15-1); Boston: Casey (G,19-8-6).
Jeux de puissance — Philadelphie: 0-5; Boston: 1-6.
Arbitre — Mike McGeough. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Brian Murphy.
Assistance — 14,448.

CALGARY 5 L.A. 4 (P)
Première période
1. Los Angeles, Rychel 7 (Huddy et Conacher) 7:15
2. Los Angeles, Robitaille 30 (Zhitnik et Sydor) .....13:32 (an)

Pénalités — Stern Cal, Thompson LA 3:14, McCarthy Cal, Thompson LA (maj.) 11:01, Kruse Cal, Blake LA (maj.) 12:52, Fleury Cal 13:10, Ranheim Cal 16:30.

Deuxième période
3. Calgary, Reichel 23 (MacInnis et Keczmer) 1:31
4. Calgary, Roberts 22 (Walz et Keczmer) .....4:11 (an)
5. Calgary, Kruse 2 (Fleury et Ranheim) 5:55
6. Calgary, Walz 7 (Reichel et Fleury) 8:27
7. Los Angeles, Robitaille 31 (Gretzky et Sandstrom) .9:42 (an)

Pénalités — Rychel LA 2:22, Conacher LA 6:27, Ranheim Cal 9:29, Lang LA, Thompson LA (inc.) 11:38, Kisio Cal 14:45.

Troisième période
8. L. Angeles, Gretzky 26 .18:00 (an)

Pénalités — Stern Cal 16:24, Reichel Cal (double min.) 19:09.

Prolongation
9. Calgary, MacInnis 18 (Roberts, Nieuwendyk) 4:22 (an)

Pénalités — Robitaille LA 2:00, Houda LA (min., inc.) 4:19.

Tirs au but

Calgary	6	20	10	3—39
Los Angeles	13	6	12	2—33

Jeux de puissance —Calgary: 2-5; Los Angeles: 3-7.
Gardiens — Calgary: Kidd (V,9-5-4); Los Angeles: Hrudey (D,16-20-5).
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Randy Mitton.
Assistance — 16,005.

SAN JOSE 3 ST.LOUIS 4
Première période
1. St. Louis, S.Duchesne 3 (Brown et Janney) .....19:13 (an)

Pénalités — Elik SJ 0:04, Craigwell SJ 17:44.

Deuxième période
2. San Jose, Norton 4 (Ozolinsh et Larionov) 5:17
3. San Jose, Gaudreau 9 9:25

Pénalités — Bozon StL 4:39, Elik SJ 4:56, S.Duchesne StL 6:14, Hedican StL 18:54.

Troisième période
4. San Jose, Elik 10 (Falloon et Pederson) 2:56
5. St. Louis, Miller 19 (Janney et Shanahan) 4:44
6. St. Louis, Chase 2 (Korolev et Prokhorov)..... 6:32
7. St. Louis, Prokhorov 5 (Korolev et Chase) 14:07

Pénalités — Chase StL 17:19.

Tirs au but

San Jose	10	14	7	—31
St. Louis	14	8	10	—32

Gardiens — San Jose: Irbe (P,15-19-11); St. Louis: Hrivnak (G,4-5-0).
Jeux de puissance — San Jose: 0-4; St. Louis: 1-2.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Dan Schachte.
Assistance — 17,856.

TAMPA BAY 3 WASH. 6
Première période
1. Tampa Bay, Chambers 6 (Bradley et Tucker) .....14:17 (an)
2. Washington, Bondra 15 (Hunter et Cote) 14:44
3. Washington, Bondra 16 (Khristich) 15:59
4. Washington, Bondra 17 (Hunter et Khristich) ....16:50 (an)
5. Washington, Bondra 18 (Hunter et Hatcher) 18:56

Pénalités — Hamerlik TB 10:54, Berube Wash 14:44, Hamerlik TB 16:43, Burridge Wash 17:43, Zamuner TB 18:42, Hatcher Wash 19:24.

Deuxième période
6. Washington, Konowalchuk 5 (Burridge et Ridley).....17:49
7. Washington, Bondra 19 (Anderson et Khristich) 19:30

Pénalités — May Wash 3:36, LiPuma TB (min. et maj.), Iafrate Wash (double min. et maj.) 8:32.

Troisième période
8. Tampa Bay, Cole 13 (Creighton et Klima) 14:07
9. Tampa Bay Bureau 5 (Andersson et Bergevin) 14:50

Pénalités — Konowalchuk Wash 3:43.

Tirs au but

Tampa Bay	7	4	11	—22
Washington	12	7	13	—32

Jeux de puissance — Tampa Bay: 1-7; Washington: 1-2.
Gardiens — Tampa Bay: Puppa (P,16-22-4) (12-8), Jablonski (2e pér.); Washington: Beaupre (G,15-9-2).
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Grod Broseker, Ron Finn.
Assistance — 15,811.

PITTS. 3 NEW JERSEY 7
Première période
1. Pittsburgh, Murphy 13 .....6:17
2. New Jersey, Driver 7 (Semak et MacLean) .....7:02 (an)
3. Pittsburgh, Jagr 19 (U.Samuelsson et Murphy) ..13:39
4. Pittsburgh, Francis 20 (Mullen et Jagr) 14:25
5. New Jersey, MacLean 23 (Driver et Terreri) .....17:26 (an)

Pénalités — Niedermayer NJ 2:27, Patterson Pit 6:42, Hankinson NJ 8:58, U.Samuelsson Pit 16:29.

Deuxième période
Aucun but.

Pénalités — Murphy Pit, Needham Pit, Zelepukin NJ 7:26, Jennings Pit, Daneyko NJ (maj.) 10:28, K.Stevens Pit 10:42, U.Samuelsson Pit (double min.), Murphy Pit (inc.) 11:10, Albelin NJ 16:12.

Troisième période
6. New Jersey, C.Lemieux 12 (Chorske et Carpenter) 7:24
7. New Jersey, Niedermayer 8 (Guerin et Zelepukin) 14:34
8. New Jersey, C.Lemieux 13 (Chorske) 15:37
9. New Jersey, MacLean 24 (Richer et Niedermayer) 16:11
10. New Jersey, Semak 11 (Fetisov et Zelepukin) .17:20 (an)

Pénalités — Daneyko NJ 1:31, Daneyko NJ 9:54, Barraso Pit (purgée par Needham) 16:51, K.Stevens Pit, MacLean NJ 19:37.

Tirs au but

Pittsburgh	12	4	6	—22
New Jersey	15	12	13	—40

Jeux de puissance —Pittsburgh: 0-5; New Jersey: 3-7.
Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,7-6-3); New Jersey: Terreri (G,14-8-2).
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Jerry Pateman, Mark Vines.
Assistance — 19,040.

MIDGET AAA

GATINEAU 3 ABITIBI 4
Première période
1. Abi-Témis, Houle 12 (Hamel et Gagnon) 9:21
2. Abi-Témis, Tremblay 6 (Naud et Neveu) .....18:58 (an)

Deuxième période
3. Gatineau, Lafleu.....4:02 (an)
4. Gatineau, Lacaille (Brière et Dicaire) .....5:44 (an)
5. Abi-Témis, Bienvenue (Pyliotis et Benoit) .....7:20 (an)
6. Gatineau, Prud'homme (Peterson et Lacaille) 19:54

Troisième période
Aucun but

Prolongation
Aucun but

Fusillade
Abi-Témis. 2
Gatineau 0

Tirs au but

Gatineau	6	8	6	2- 22
Abi-Témi	12	4	9	1- 26

Arbitre- Charron
Assistance- 400.

LHJMQ

HULL 7 VICTORIAVILLE 5
Première période
1. Victoriaville, Sébastien Vallée (16) (Alarie et Larochelle) 2:59
2. Hull, Shane Doiron (8) (Charland et Jutras) .....18:40 (an)

Pénalités - Jutras Hul 0:25, Lecompte Hul 13:22, Dumoulin Vic 13:29, Dumoulin Vic 17:29.

Deuxième période
3. Hull, Eric Lecompte (20) (Cloutier et MacKay) 4:20
4. Hull, Eric Lecompte (21) (MacKay) 10:03
5. Victoriaville, Mario Dumoulin (11) (Charbonneau et Alarie) 11:20
6. Hull, Martin Gendron (16) (Lecompte et Proulx) 12:55
7. Hull, Claude jr Jutras (25) (Lecompte) 16:05
8. Victoriaville, Carl Poirier (15) (Vallée et Gelineau) .....16:53 (an)
9. Hull, Hugo Proulx (32) (Gendron et Safarik) 18:13

Pénalités - Cloutier Hul 0:21, Charbonneau Vic 0:31, Charbonneau Vic 4:20, Proulx Hul 15:09, Bordeleau Hul 15:47.

Troisième période
10. Victor., L-P Charbonneau (4) (DuPaul et Larochelle) .2:21 (an)
11. Victor., Mario Dumoulin (12) (Morin et Lessard) 12:08
12. Hull, C. jr Jutras (26) ...19:25 (fd)

Pénalités - Viitanen Hul 2:08, Young Hul 6:20, Lecompte Hul 12:56, Lecompte Hul inconduite 12:56, Raby Vic 12:56, Charbonneau Vic 15:40.
Gardiens - Hull, Neil Savary; Victoriaville, Patrick Charbonneau, Bobby Rochon.

Tirs au but

Hull	11	17	6-	34
Victoriaville	4	8	14-	26

Arbitre - Luc Miville.
Assistance - 665.

TOURNOIS

TOURNOI de MASSON-ANGERS

Samedi, 5 février
64. Pan. Aylmer 0 Mont-Laurier 3 *(9h, Peewee B)*
65. Pant. Aylmer 1 Blues Amos 2 *(10h10, Atome B)*
66. Mont-Laurier 3 Mercier 2 *(Peewee B)*
67. St-Jérome 5 Mercier 7 *(Atome B)*
68. Draveurs Gat. 4 Montréal 0 *(Peewee A)*
69. Lynx Aylmer 2 Mont-Laurier 4 *(Peewee B)*
70. Draveurs Gat. 1 Amos 5 *(Atome B)*
71. Lions Thurso 1 Mont-Laurier 5 *(Peewee B)*
72. Cougars Gat. 1 St-Hubert 3 *(Peewee A)*
73. B.-Laurentides 2 Acton-Vale 3 *(Bantam B)*
74. Boucherville 1 St-Antoine 2 *(Bantam B)*

Dimanche, 6 février
75. Faucons Ayl. 0 Mercier 2 *(Atome B)*
76. Voiliers Aylmer 1 Mt-Laurier 3 *(Peewee B)*
77. Chevaliers Gat 0 St-Antoine 8 *(Bantam B)*
78. Riverains MAT 6 Acton-Vale 5 *(Bantam B)*
79. FINALE atome B Mercier 0 Amos 6
80. FINALE: peewee b Mont-Laurier 5 CP Mont-Laurier 4
81. FINALE: peewee A Draveurs Gat. 3 St-Hubert 0
82. FINALE: bantam B St-Antoine 0 Riverains M.A.T. 0

TOURNOI OPTIMISTE de PAPINEAUVILLE

Samedi, 5 février
6. St-Jérôme 2 St-Antoine 4, *(novice B)*
7. Hull 2 Gatineau 3 *(novice A)*
8. Delta 1 Terrebonne 7 *(bantam B)*
9. Longueuil 0 St-Antoine 4 (novice A)
10. Magog 0 Boisbriand 3 *(bantam B)*
11. Lachute 1 St-Antoine 1 *(novice B)*
12. Pionniers (GM) 6 St-Jérôme 1 *(novice B)*
13. Papineau 5 St-Presqu'Ile 0 *(atome A)*
14. Loroste 3 Boisbriand 4 *(atome A)*
15. Magog 0 Papineau 3, bantam B
16. Boisbriand 3 Aylmer 2 *(bantam B)*

Dimanche, 6 février
17. Chevaliers 0 Sabres 7, novice A
18. Citoyens 0 Copains 4, novice A
19. Blainville 0 Cougars Gat. 2 *(peewee B)*
20. Papineau 3 Ferme-Neuve 1 *(peewee B)*
21. Presqu'Ile 4 Laroste 2 *(atome A)*
22. Copains PN 4 Longueuil 0 *(novice A)*
23. Hull 2 St-Antoine 1 (P) *(novice A)*
24. Ferme-Neuve 1 Cougars 2 *(peewee B)*
25. Papineau 3 Blainville 2 *(peewee B)*
26. Terrebonne 5 Cougars Gat. 1 *(bantam B)*
27. Delta 2 St-André-Avellin 1 *(bantam B)*

MISE-O-JEU

HOCKEY — SEMAINE DU 3 FÉVRIER 1994

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
25 Lun 7	19h25	Montréal	Pittsburgh	2,35	5,85	1,70
26	19h25	Tampa Bay	Toronto	3,60	6,00	1,35
27	19h25	Washington	New York	2,85	5,95	1,50
28	21h25	Edmonton	Calgary	3,00	6,15	1,45
29 Mar 8	19h25	Boston	Québec	1,85	5,95	2,10
30	19h25	Buffalo	Long Island	1,80	5,70	2,20
31	19h25	Philadelphie	Ottawa	1,40	6,30	3,20
32	19h25	Vancouver	Detroit	2,70	5,90	1,55
33	20h25	Winnipeg	St. Louis	3,50	6,30	1,35
34	22h25	Chicago	San Jose	1,60	5,95	2,55
35 Mer 9	19h25	New York	Montréal	2,05	5,85	1,90
36	20h25	Winnipeg	Dallas	3,25	6,15	1,40
37	21h25	Calgary	Edmonton	1,65	6,15	2,40
38	22h25	Chicago	Los Angeles	2,25	5,90	1,75
39 Jeu 10	*	Buffalo	Boston	2,45	5,85	1,65
40	*	Long Island	Pittsburgh	3,05	5,95	1,45

*** Les paris sur les matchs 39 et 40 seront acceptés jusqu'à 22 h 25 mercredi.**

BASKETBALL — ■ ÉQUIPE FAVORITE

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
69 Lun 7	19h25	Charlotte ■	Philadelphie	+ 0,5	1,70
70	19h25	Detroit	Atlanta ■	- 13,5	1,70
71	19h25	Oakland	Indiana ■	- 2,5	1,70
72	19h55	New York ■	Miami	+ 0,5	1,70

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Avantage!
CYRVILLE CHRYSLER

VOYAGER
1994. Modèle de base, 7 places, V-6, climatiseur, automatique, cassette, double coussin gonflable et la liste est encore longue!
Ens. 24t 345$ par mois*
*Basé sur contrat 60 mois avec le Prêt-achat Royale^MD. Le paiement inclut toutes les taxes et toutes les remises au concessionnaire. Montant à financer : 14 573,81 $; rachat : 7 575 $; coût de l'emprunt 3 106,78 $; taux 7,85 %; taxes : 3 019,41 $. AUCUN ACOMPTE. SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

Cyrville CHRYSLER Plymouth
900, boul. St-Laurent, Ottawa,
^MD Cyrville Chrysler est autorisé à utiliser la marque déposée de la Banque Royale
745-7051

LES PETITS BONHOMMES

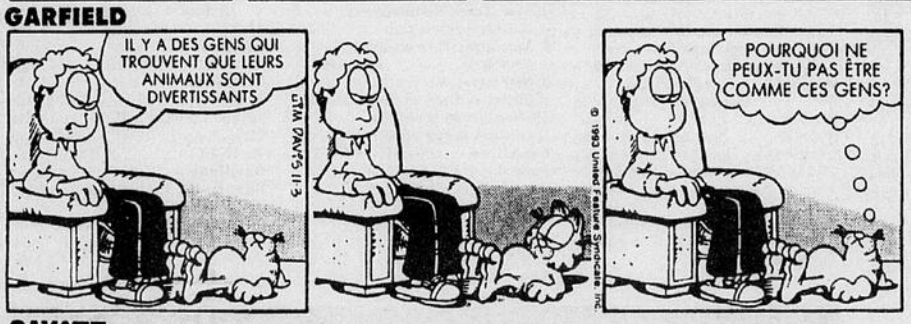
HAGAR DUNOR

PEANUTS

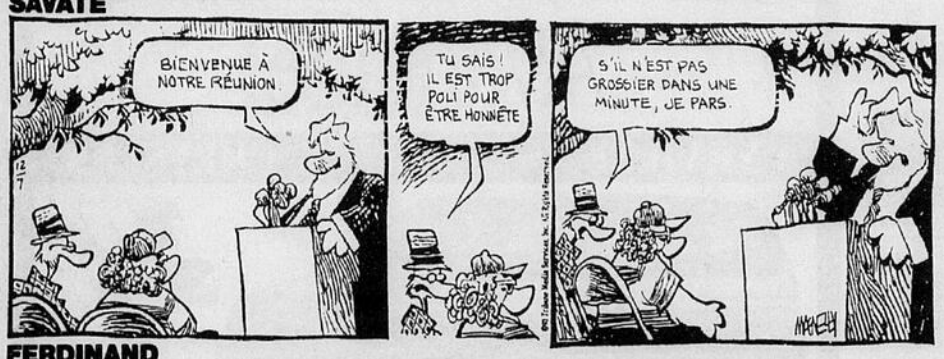
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE



FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS

Coupe du monde de ski féminin

Surprise: l'allemande Gerg gagne le Super-G

Reuter et Presse canadienne

SIERRA NEVADA, ESPAGNE L'Allemande Hilde Gerg s'est offert sa première victoire de Coupe du monde en remportant à la surprise générale le Super-G de Sierra Nevada, hier. Sixième au Super-G de Cortina d'Ampezzo (Italie) le 15 janvier dernier, Gerg, 18 ans, s'est imposée en 1:47.80 devant une autre négligée, l'Italienne Isolde Kostner, deuxième en 1:48.30. Kostner s'était classée troisième de la descente de Sierra Nevada mercredi dernier.

«Je me sentais bien, mais je ne pensais vraiment pas que j'allais gagner. Je n'ai jamais rien gagné!», a commenté Gerg à l'issue de l'épreuve.

L'Allemande Katrin Gutensohn complète ce podium imprévu en 1:48.91. Sa meilleure performance à ce jour en Super-G était une 11e place à Flachau en décembre dernier. «Je n'arrive pas à y croire: je trouvais que je skiais mal ces derniers jours et jamais je n'aurais pensé réaliser un tel résultat», a-t-elle confié.

Reléguées dans les profondeurs du classement, les favorites ont brillé par leurs piètres performances à une semaine des Jeux de Lillehammer.

Vreni Schneider, 13e et lauréate de 20 points, en profite pourtant pour détrôner d'un petit point Pernilla Wiberg du classement général de la Coupe du monde. La Suédoise, qui compte désormais 1.209 points, a échoué à la 39e place en signant un chrono de 1:52.58. Curieusement, Schneider ne compte aucune victoire en Super-G dans un palmarès pourtant éloquent de 49 titres. Ses meilleures prestations à ce jour restent deux troisièmes places en 1986 et une quatrième aux championnats du monde de 1987.

L'Allemande Katja Seizinger, leader du classement de la Coupe du monde de Super-G et ex aequo aux temps intermédiaires avec sa compatriote Gerg, a perdu des points précieux en fin de course et n'a franchi la ligne d'arrivée qu'en 10e position.

La Canadienne Kate Pace et l'Américaine Julie Parisien avaient fait de l'ombre à Gerg en réalisant de meilleurs temps intermédiaires dans la manche décisive, mais les deux skieuses ont raté une porte en fin de parcours. Michelle Ruthven, de Vancouver, a été la seule skieuse canadienne à compléter les deux descentes. Elle a pris le 12e rang avec un temps de 1:49.39.

Slalom de Garmish-Partenkirchen

Tomba ajoute du piquant à une semaine des Jeux

Reuter et Presse canadienne

GARMISCH-PARTENKIRCHEN, ALLEMAGNE À une semaine des Jeux de Lillehammer, Alberto Tomba a fait monter la pression en surclassant ses rivaux, hier, lors du slalom de Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne. Vif comme la poudre, la «Bomba» a réédité son exploit de l'an dernier en survolant les deux manches de l'épreuve de Coupe du monde, disputée huit jours après la mort tragique d'Ulrike Maier.

La descente de samedi avait été annulée pour des raisons de sécurité.

Meilleur temps de la première manche (45.95), le triple-champion olympique a joué la prudence dans la deuxième en signant un chrono de 46.52, soit un temps cumulé de 1:32.47.

Après sa victoire dimanche dernier à Chamonix, l'Italien s'adjuge son quatrième slalom de la saison, un chiffre prémonitoire pour celui qui rêve de s'offrir un quatrième titre olympique en Norvège. Il a déjà conquis deux médailles d'or en slalom géant et une en slalom. «J'avais un peu d'appréhension, mais tout s'est bien passé», a confié l'Italien qui craignait que ses blessures ne se réveillent avant les Jeux.

Le Suédois Tomas Fogdù se classe deuxième en 1:33.58 devant le Slovène Jure Kosir en 1:34.21, dans le même ordre qu'à Chamonix. Vainqueur de la Coupe du monde de slalom l'an dernier, Fogdù n'a pas caché son admiration face à la performance de Tomba. «Il est vraiment très fort. Je ne l'avais jamais vu skier aussi bien. Il m'a vraiment impressionné», a-t-il dit.

Aucun skieur canadien ne s'est qualifié pour la deuxième vague qui comprenait 32 compétiteurs. Stanley Hayer, de Kimberley (C.-B), a pris le 33e rang de la première vague en 49.98. Willy Raine, de Whistler (C.-B.), s'est classé 35e en 50.46. Éric Villiard, de Ste-Adèle, n'a pas complété la descente. «C'est décevant, a commenté l'entraîneur de l'équipe canadienne Reinhard Eberl. Nos skieurs auraient avantage à être plus agressifs. Willy, par exemple, a péché par prudence.»

RÉSULTATS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 6 FEVRIER 1994

Course 1.Trot.Bourse 1250$

1.Letas Impulse	4.20	3.00	2.60
7.Grand Dom		7.50	4.70
2.Queen Of Troy			2.60

Durée: 2:07.3
EXACTA: 32.60$

Course 2.Amble.Bourse 1100$

1.Giant Paradise	5.70	3.90	4.80
9.Im A Bill		15.40	11.70
4.Eclair Angus			0.00

Duree:2:07.2
EXACTA: 52.00$ — TRIFECTA: 501.00$

Course 3.Trot.Bourse 1300$

2.Image Of Kitten	6.70	3.60	3.70
3.Win If You Can		3.00	2.90
4.Dee Cee W			3.50

Durée: 2:09.1
EXACTA: 29.40$

Course 4.Amble.Bourse 1200$

1.Nuclear Explosion	4.50	3.10	2.60
5.Red E Wolf		4.80	4.40
7.J L Wight			4.30

Durée: 2:04.2
EXACTA: 32.20$ — TRIFECTA: 135.20$

Course 5.Trot.Bourse 2400$

4.Western Defiance	2.80	2.50	2.30
3.Go Go Rascal		5.30	2.50
6.Contessa Superstar			2.20

Durée: 2:04.3
EXACTA: 20.50$

Course 6.Amble.Bourse 1200$

1.Fly By Kash	6.10	3.80	3.00
5.Sassy Dame		5.20	3.40
6.Spiritual Filly			6.50

Durée: 2:04.3
EX: 54.70$ — TRIFECTA: 1786.00$

Course 7.Trot.Bourse 1400$

5.Velvet K	5.20	3.40	2.50
1.Super Trish		4.90	3.00
2.Mystic Lance			2.80

Durée: 2:07.4
EXACTA: 21.00$

Course 8.Amble.Bourse 1250$

6.Dominos Star	3.50	2.40	2.40
9.Dinos Desire		4.40	2.90
3.Monopolize			3.00

Durée: 2:05.3
EX: 40.80$ — TRIFECTA: 63.40$

Course 9.Amble.Bourse 1300$

7.Speedy Latzie	41.50	15.90	3.70
6.Lorka		20.20	3.40
4.Honored Guest			2.20

Durée: 2:07
EXACTA: 528.40$

Course 10.Amble.Bourse 1600$

1.Bets Jig	17.30	10.80	3.90
6.B B Jo F		10.80	4.90
5.Crosland			9.40

Durée: 2:02.3
EX: 85.00$ — TRIFECTA: 1372.30$

Course 11.Amble.Bourse 2400$

4.Allwin Scotty	49.80	11.80	4.50
1.Dexter Woodcock		6.30	2.90
5.Original Classic			2.50

Durée: 2:02.1
EXACTA: 135.40$

Course 12.Amble.Bourse 1250$

1.Noble Striker	9.50	7.70	5.20
2.Jim Bar		2.80	2.80
9.Gemstar Ice Man			4.70

Durée: 2:03.2
EX: 47.20$ — TRIFECTA: 214.70$

ASSISTANCE: 1206
MUTUEL: 118 619$

Groupe 2 de la zone américaine de la Coupe Davis

Lareau et Nestor finalisent leur victoire en renversant la Jamaïque

Presse Canadienne

Le Canada a enlevé les deux derniers simples qui l'opposaient à la Jamaïque, hier, pour finaliser sa victoire par 5-0 dans le groupe 2 de la zone américaine de la Coupe Davis.

En demi-finale de la zone, en mars, le Canada sera en Colombie pour y affronter les favoris locaux. Les Colombiens se sont facilement qualifiés face au Guatemala.

Hier, Sébastien Lareau, de Boucherville, a battu Karl Hale 6-1, 6-1, tandis que Daniel Nestor, de Toronto, a défait Nicholas Malcolm 6-0, 6-2.

Le Canada aura fort à faire en Colombie, où les rencontres seront disputées sur terre battue, une surface maudite pour les Canadiens qui y ont perdu leur classement de Groupe 1 l'an dernier.

«C'est vrai que nous avons éprouvé des ennuis sur cette surface l'an dernier en Amérique du Sud, a commenté Lareau.

«Sur des surfaces rapides, nous formons une équipe de calibre international. Contre la Colombie, nous risquons d'en arracher parce que personne de chez nous excelle vraiment sur terre battue.»

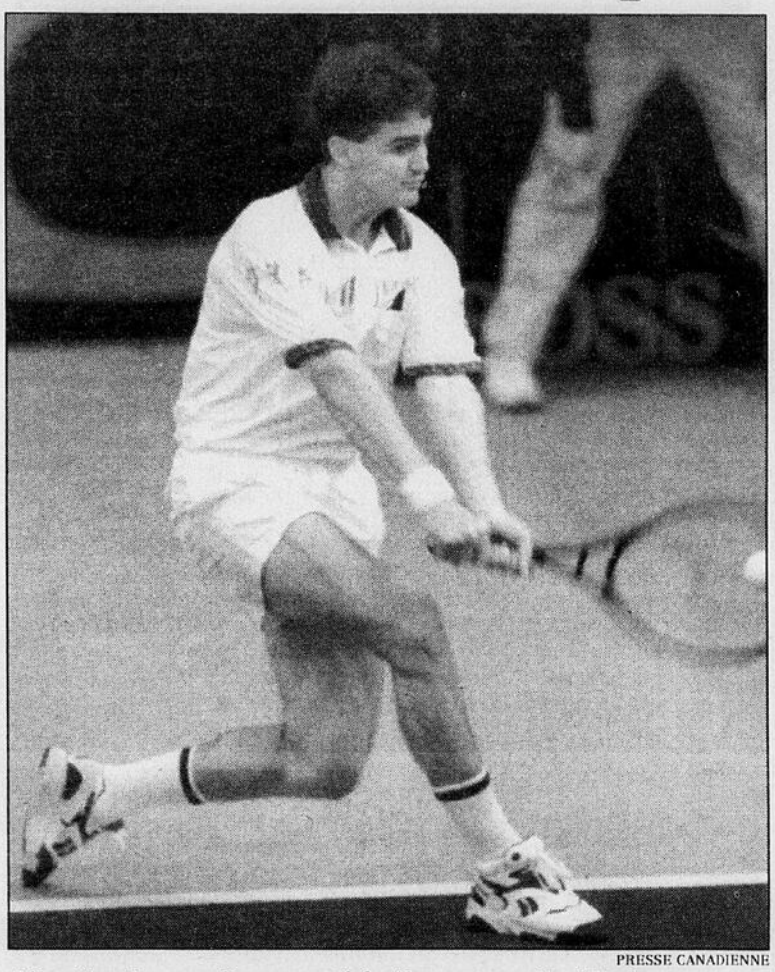
Le Canada doit battre la Colombie — et l'as-joueur Mauricio Hadad qui est classé parmi les 100 meilleurs au monde — pour ensuite affronter le Venezuela ou l'Équateur en finale de la zone américaine. En gagnant, le Canada pourrait retrouver sa place parmi l'élite mondiale en 1996.

Outre la surface de jeu, les Canadiens auront également à composer avec des foules partisanes, comme ce fut le cas au Brésil et au Chili. «Ce sera un peu intimidant, a admis Nestor. On entend plein d'histoires en provenance de ces pays. Ce n'est certainement pas le cas lorsqu'on joue en France ou en Suède.»

Nestor et Lareau sont âgés respectivement de 21 et 20 ans.

Pour un, Lareau était extrêmement content de ses performances à Ottawa. «Je n'ai jamais aussi bien joué à l'intérieur, a-t-il dit. Mon service était vraiment à point et je suis plus que satisafit de mon rendement.»

À Ottawa, l'équipe canadienne était composée de Lareau, Nestor, Chris Pridham et Martin Laurendeau. Grant Connell, de Vancouver, prendra vraisemblablement la place de Laurendeau en Colombie.



PRESSE CANADIENNE

Sébastien Lareau l'a emporté facilement sur Karl Hale.

En Allemagne

Bruny Surin devance Christie et Burrell

Presse Canadienne

STUTTGART, ALLEMAGNE Le Montréalais Bruny Surin a remporté le 60 mètres de la réunion d'athlétisme de Suttgart, hier, alors qu'il a devancé de justesse le Britannique Linford Christie et l'Américain Leroy Burrell.

Surin, Christie et Burrell ont tous réussi le même temps de 6,52 secondes. L'Américain Dennis Mitchell a pris la quatrième place, à peine un centième de seconde derrière les trois premiers.

Christie n'était qu'à un centième de son record d'Europe. Le record du monde de 6,41 secondes appartient à l'Américain Andre Cason.

Surin se trouvait la veille à New York, où il s'était classé deuxième du 60 mètres derrière l'Américain Henry Neal, avec un temps de 6,56 secondes.

Kollbec AUTOMOBILE INC.

Si c'est Kollbec, c'est correct !

LA SUPER VENTE ANNUELLE

DE VOITURES D'OCCASION À L'INTÉRIEUR CHEZ KOLLBEC DU 3 AU 12 FEVRIER '94

4-6500A
1990 Dynasty LE,
v-6, climatiseur, bleue médium met, super propre, reste de la garantie Chrysler.
Réduit à 7 995 $

4-7380A
1990 Chrysler Daytona,
2 portes coupé, automatique, super auto sport avec 46 900 km seulement, reste de la garantie Chrysler.
Réduit à 6 995$

3-2685A
1989 Grand Caravan SE,
7 passagers, v-6, climatiseur, très bon état, reste de la garantie Chrysler.
Réduit à 8 995$

1790
1991 Ford Aérostar Van,
7 passagers, 6 cylindres, climatiseur, 2 tons noir et argent, reste de la garantie Ford.
Réduit à 11 995 $

1780
1992 Grand Caravan LE,
7 passagers, 3,3 litres, v-6, climatiseur, tous les servo électrique, blanche, une superbe van, reste de la garantie Chrysler, 3 ans - 60 000 km.
Réduit à 18 495$

4-7390A
1989 Olds Ciera,
4 portes, v-6, automatique, climatiseur et tous les servo-électriques, une superbe de belle voiture familiale.
Réduit à 6 995$

3-5785A 1990 Acclaim,
4 portes, v-6, automatique, climatiseur, blanche et belle. Reste de la garantie Chrysler.
Réduit à 6 995$*

4-7580A
1991 Geo Tracker 4 X 4
automatique, noir, très propre.
8 995$

Oui, de belles voitures presque neuve, au chaud de notre vaste salle de montre

Tous les véhicules sont "EN SPÉCIAL" à des prix réduits, tous les véhicules sont vérifiés et garantis, sans aucun doute les meilleurs de la région.

4-6800A
1990 Voyageur SE,
5 passagers, v-6, super propre.
Réduit 9 495$

4-7460A
1991 Chevrolet Lumina,
4 portes, v-6, climatiseur, 39 000 km seulement. Reste de la garantie.
Réduit à 9 795$

1805A
1989 Pont Tempest,
4 portes, 6 cylindres, automatique, état extraordinaire.
Réduit à 6 295$

4-6030A
1993 Chev. Cavalier RS Familiale,
6 cylindres, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable et plus, comme neuve.
Réduit à 13 095 $*

1825
1993 Caravan SE,
7 passagers, 6 cylindres, climatiseur et beaucoup autre option, 18 000 km, verte. Reste de la garantie Chrysler, au choix.
Réduit à 18 395$*

1840A
1991 Camry LE,
4 portes, climatiseur, tous les servo électriques et plus, couleur 25e ann., grise argent, reste de la garantie 5 ans / 100 000 km, Toyota. Un bijou.
Aubaine à 13 795$

4-5980A
1991 Oldsmobile Cutlass, Ciera Cruiser
Wagon, v-6, automatique, climatiseur, tous les services électriques, blanche, simili bois, une superbe familiale.
12 595$

1815
1993 Dodge Shadow,
4 portes, 4 cylindres, automatique, climatiseur, 13 000 km, verte. Reste de la garantie Chrysler. (Au choix).
Réduit à 10 595$

46655A
1990 Voyageur Se,
v-6, automatique, climatiseur, 5 passagers, rouge bourgogne, superbe état.
10 495$

4-7535A
1988 Chrysler Le Baron GTS,
5 portes, automatique, climatiseur, blanche intérieur bleu, état et apparence d'une voiture neuve, exceptionnelle.
En spécial à 5 995$*

Tous ces véhicules ont été reconditionnés, vérifiées et portent une GARANTIE KOLLBEC. La plupart portent les garanties du manufacturier.

*modèle peut différé de l'illustration

OFFRE SPÉCIALE BRICOLEUR • TELLE QUELLE

1986 Lincoln ___ 7,
2 portes coupé, tout équipée, ___
En spécial 6 995 $

1988 Dodge pick-up,
1/2 tonne avec boîte Fibrobec, 8 cylindres, automatique, 2 tons de bleu, 100 000 km, seulement 8.
5 295 $

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Être l'adjoint de Roy: un vrai supplice

Guy Lafleur

L'épisode d'un André Racicot incapable de suivre dans le sillage de Patrick Roy a suscité un paquet de commentaires dernièrement. Mais n'allez pas croire que c'est un problème pour le Canadien. Quand vous avez la chance d'avoir le meilleur gardien au monde, ce n'est quand même pas la catastrophe parce que Racicot doit céder sa place à Les Kuntar.

C'est le genre d'ennuis que tous les clubs de la LNH souhaiteraient avoir. Ça veut dire que votre gardien est un genre de monument et c'est avec ça que vous gagnez au hockey. Et pour tout dire, je suis certain que Serge Savard respire tranquillement par le nez, surtout qu'il a vécu en même temps que moi l'époque de Ken Dryden, qui a fait prendre le champ à tous ceux qui se sont approchés de son poste.

Dryden était un géant et pas seulement pysiquement. Sans le vouloir parce qu'il prenait tellement de place, il a fait la *job* à des gars de talent comme Michel «Bunny» Larocque et Philippe Myre. L'histoire se répète, mais je pense que c'était encore pire dans le temps de Dryden. Je me souviens d'un incident qui m'avait frappé à ma première saison avec le Canadien, en 1971-1972. Le grand Ken était encore à ses débuts et Phil Myre, qui avait du talent et qui en était à sa troisième saison au Forum, n'entendait pas lui céder le terrain.

La main fracturée de Phil Myre

Cette année-là, Myre rongeait son frein parce qu'il ne jouait pas souvent. Enfin, un certain soir, au Forum, Bowman s'est décidé à lui donner la rondelle. Phil était resplendissant. Il avait sa chance et il était plein d'entrain dans la période de réchauffement.

Sauf qu'il n'avait pas prévu la suite. De retour au vestiaire, Myre avait accompli le rituel du gardien partant, mais comme il allait franchir la porte pour retourner sur la glace, Bowman l'avait interpellé:«J'ai changé d'idée: c'est Dryden qui embarque.»

Je suivais derrière et j'avais entendu la phrase. Vert de colère, Phil avait balancé un méchant coup de poing dans la porte. Tellement fort qu'il s'était fracturé la main. Il en avait été quitte pour porter un plâtre.

L'année suivante, c'était «Bunny» Larocque qui arrivait pour subir le même sort. Que voulez-vous, Bowman ne jurait que par le grand Ken, et Larocque, qui a vécu toutes sortes d'aventures, n'a jamais été capable de s'imposer. Une malchance n'attendait pas l'autre.

Un certain soir, Bowman s'était enfin décidé à lui confier un match important au Forum. Bunny était arrivé fringant pour la période de réchauffement.

Mais il venait à peine de s'installer dans le rectangle que «bang», un tir frappé l'atteignait en plein dans le masque. Tellement secoué qu'il avait été obligé de céder sa place à Dryden.

Pigeon d'argile

Ce qui revient à dire que jouer dans l'ombre d'un grand gardien, ça tue son homme. Il y a Andy Moog qui a réussi le coup à Edmonton aux côtés de Grant Fuhr, mais je suis certain qu'il a mis de la pression pour sortir de là avant de devenir fou.

S'il s'est rendu jusque là, Racicot n'est quand même pas un mauvais gardien. Sauf que le gars n'est pas arrangé pour flotter au-dessus des nuages. Le problème, c'est qu'il a vu très peu d'action. Il n'est pas en mesure d'être au sommet de sa confiance et de sa forme, et quand on l'embarque, on lui demande de «performer» comme Roy.

Vous avez vu ce qui arrive. On lui colle le surnom de *Red light* et on l'accuse d'être nonchalant aux exercices. Comment voulez-vous qu'il soit motivé? Il sait qu'il est en train de perdre de belles années, et c'est surtout ça qui fait mal. Le pire, c'est qu'il a beaucoup de temps pour ruminer tout ça.

Et la question n'est pas de dire qu'il devrait être heureux de gagner 375 000 $. La question, pour lui, est de savoir comment sa carrière va aboutir. À force de ruminer, le jeune gardien devient anxieux, se sent moins motivé.

Il finit par avoir une drôle d'impression et je le sais, pour avoir côtoyé «Bunny» Larocque, qu'il se demande à quoi ça sert d'entendre siffler des rondelles à ses oreilles aux exercices. Il finit par avoir l'impression d'être un pigeon d'argile dans une galerie de tirs.

Ce n'est pas la place d'un jeune gardien ambitieux. C'est plutôt la place d'un vétéran. On a donné l'exemple de Jacques Cloutier. C'en est un bon. Le Canadien vous dira qu'il faut développer un autre gardien d'avenir mais, à mon avis, c'est l'envoyer au supplice. Ça prend un gars mûr. Un vétéran bien dans sa peau, conscient que le territoire appartient à Patrick Roy.

ARCHIVES

Les déboires d'André Racicot ne constituent pas les premières mésaventures des gardiens substituts à Montréal.

Bondra a marqué cinq buts samedi

Schoenfeld: «Nous avions de la difficulté à ne pas rire»

Associated Press

LANDOVER, MARYLAND Peter Bondra était si bon samedi soir que c'en était drôle.

L'ailier droit des Capitals de Washington a marqué quatre buts en un peu plus de quatre minutes de jeu, puis en a ajouté un cinquième dans la victoire de 6-3 contre le Lightning de Tampa Bay.

«Nous avions de la difficulté à nous retenir pour ne pas rire sur le banc des joueurs, a dit l'entraîneur des Capitals, Jim Schoenfeld. Les joueurs se regardaient et se disaient: 'ce gars-là est incroyable'.

«Un entraîneur est toujours un peu embarrassé dans une situation comme celle-là, parce qu'il ne veut pas que les adversaires pensent que nous rions d'eux.»

Bondra a marqué des buts sur quatre tirs consécutifs en première période, aux dépens du gardien Daren Puppa. Son cinquième but a été réussi contre Pat Jablonski, à 30 secondes de la fin de la deuxième période.

Comme Gretzky

Les cinq buts de Bondra lui ont permis d'égaler le record d'équipe réussi par Bengt Gustafsson en janvier 1984. Il a aussi établi des records d'équipe pour les trois buts les plus rapides (2:06), ainsi que les quatre buts les plus rapides (4:12).

«J'ai vu Wayne Gretzky et Mario Lemieux connaître des soirées comme celle-là, a dit Adam Creighton, du Lightning. Il était toujours au bon endroit. Il s'est servi de sa vitesse et de son talent»

«Avant le match je me sentais très bien. Je n'avais que des pensées positives, et je voulais m'amuser», a dit Bondra.

Leurs unités spéciales occupent le 23e rang

Les Nordiques ont besoin d'un vrai quart-arrière

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC Ce n'est un secret pour personne, les Nordiques se cherchent une véritable identité depuis le début de la saison. Que ce soit à forces égales ou encore en ce qui concerne les unités spéciales, les porte-couleurs des Nordiques sont loin d'offrir une qualité de jeu comparable à celle à laquelle ils avaient habitué les amateurs la saison dernière.

Les Nordiques viennent au 23e rang du circuit Bettman en supériorité numérique. Ils occupent la même position lorsqu'ils évoluent à court d'un homme. Ce n'est donc pas étonnant de constater qu'ils viennent au dixième rang de la Conférence de l'Est.

«Ce n'est pas compliqué. Notre attaque massive représentait, l'an dernier, une arme qui nous permettait souvent de clouer le cercueil de l'équipe adverse. Cette saison, c'est l'effet contraire qui se produit. Notre arme est totalement inoffensive», raconte l'arrière Craig Wolanin, qui ne se sent pas particulièrement à l'aise lorsqu'on l'utilise à la pointe sur le jeu de puissance des Nordiques.

«L'absence d'un véritable quart-arrière nous fait mal. Aucun des arrières actuellement avec l'équipe n'est en mesure de remettre assez rapidement la rondelle à nos attaquants lorsque ceux-ci prennent leur envol vers la zone adverse», constate Wolanin.

L'équipe se cherche

Selon l'arrière de 26 ans, les Bleus n'ont pas encore trouvé un style de jeu qui leur convient parfaitement.

«Nous avons montré des signes positifs à quelques reprises depuis le début de la saison, comme ce fut le cas contre les Blues de St. Louis, jeudi dernier, mais nous n'avons pas été en mesure de poursuivre dans la même voie lors de nos sorties suivantes.

Selon Wolanin, il existe un moyen de bien s'en tirer en conciliant ces deux aspects du jeu, mais les Nordiques ne semblent pas l'avoir encore trouvé.

«Il est grand temps de décider quel style de jeu nous allons favoriser. En ce moment, nous ne jouons pas tellement bien offensivement et nous ne faisons guère mieux en défensive.

«Il y a certainement moyen de mieux jouer à l'attaque tout en accordant une certaine attention à notre jeu défensif», ajoute Wolanin en revenant une fois de plus sur le match de jeudi, que les Nordiques ont gagné 4-3 contre les Blues.

«Nous avons vaincu les Blues en lançant 47 fois sur leur gardien Curtis Joseph Et la majorité de ces tirs étaient de qualité. Nous revenons à domicile et nous devons nous contenter de 33 lancers et très peu d'opportunités contre les Islanders. C'est à n'y rien comprendre», affirme le gros arrière en haussant les épaules.

LES JEUX DE LILLEHAMMER

ARCHIVES

Tonya Harding

Des poursuites contre Harding

Associated Press

COLORADO SPRINGS La fédération américaine de patinage artistique (FAPA) a annoncé, hier, qu'elle engageait des poursuites disciplinaires contre la patineuse américaine Tonya Harding pour son rôle supposé dans l'agression de sa rivale Nancy Kerrigan.

Cette mesure n'interdit pas à Tonya Harding de participer aux Jeux olympiques de Lillehammer, qui commencent le 12 février. C'est au Comité olympique américain de se prononcer sur la participation des athlètes aux Jeux, a rappelé le président de la commission de la fédération de patinage chargée d'enquêter sur l'affaire, Bill Hybl.

30 jours

M. Hybl a précisé que la décision d'engager la procédure disciplinaire avait été prise à l'unanimité des cinq membres.

Tonya Harding dispose de 30 jours pour répondre à la fédération. À défaut, l'audience disciplinaire se fera sans elle. La décision a été transmise aux avocats de la patineuse.

«Nous avons tenté d'être très honnêtes. Nous avons cherché à donner le bénéfice du doute à Tonya, mais nous devions composer avec les preuves qui étaient devant nous», a expliqué un autre membre de la commission.

Le président Clinton avait déclaré récemment qu'il faudrait laisser à la patineuse le bénéfice du doute. Mais cette dernière a été mise en cause directement par son garde du corps, impliqué dans l'agression de Nancy Kerrigan, et par son ex-mari, Jeff Gillooly. Avec deux autres hommes, ils ont accepté de plaider coupables pour l'agression, mais Gillooly a ajouté que son ex-épouse, qui n'est pas actuellement poursuivie par la justice, était fortement impliquée et qu'elle avait approuvé l'agression.

On rève au retour des Crazy Canucks

Le Canada vise 18 médailles

Mary Jollimore
Reuter

TORONTO Après le succès de sa campagne de France, l'équipe canadienne ira en rangs serrés à Lillehammer pour conquérir de nouvelles médailles, avec ses skieuses en avant-garde.

À Albertville en 1992, le Canada avait raflé deux médailles d'or, trois d'argent et deux de bronze, un bilan qu'il n'avait pas obtenu depuis 1932.

Sacrées skieuses «trois étoiles» par l'Association olympique canadienne (AOC), Kate Pace et Kerrin Lee-Gartner seront les porte-drapeaux de l'équipe canadienne.

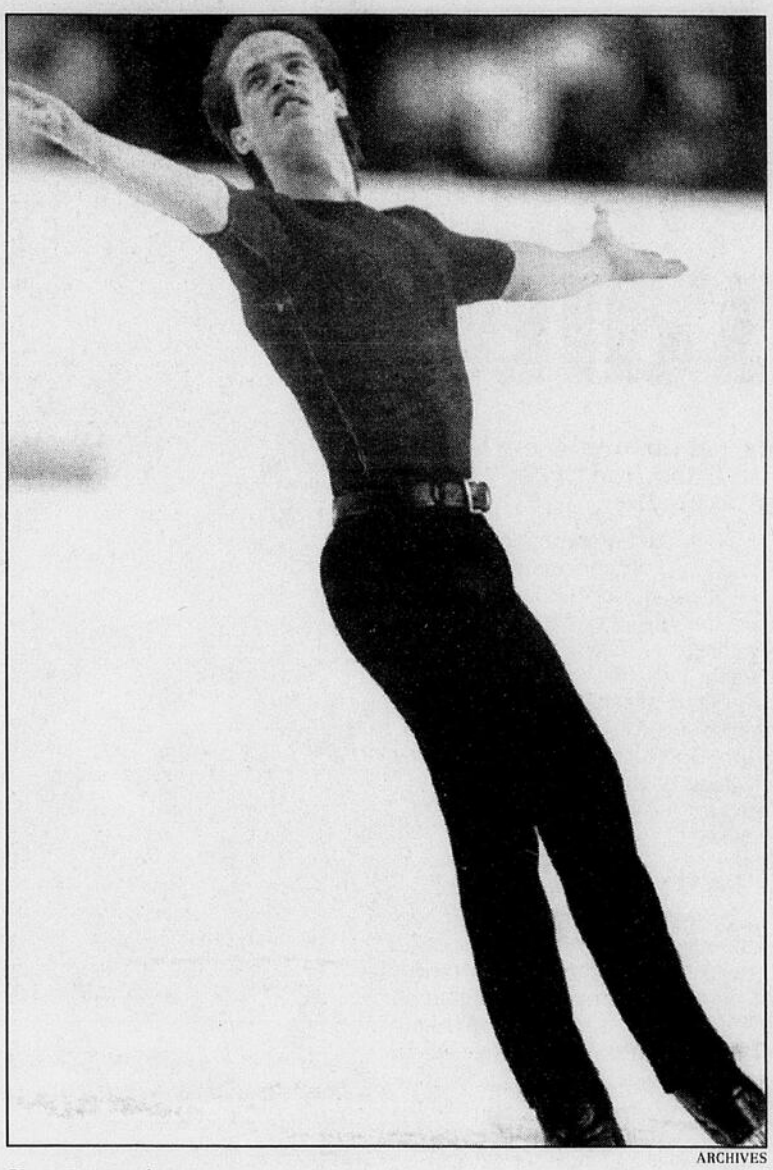
Lauréate de la Coupe du monde de descente l'hiver dernier, Pace, qui aura 25 ans le 13 février prochain, a connu une nouvelle saison prometteuse: première à Tignes, elle s'est adjugée la troisième place à Cortina d'Ampezzo.

Crazy Canucks de retour

Lee-Gartner, 27 ans, la surprise en or de la descente des Jeux d'Albertville, figure cette année parmi les favorites. Elle a terminé troisième du Super-G de Cortina d'Ampezzo. Très choquée par la mort de l'Autrichienne Ulrike Maier, elle sera néanmoins en Norvège.

Chez les hommes, l'irruption d'Ed Podivinsky et de Cary Mullen sur le devant de la scène lors de la descente de Saalbach, en Autriche, en janvier dernier, a ravivé les espoirs. Le Canada s'est pris soudain à rêver à l'époque glorieuse des *Crazy Canucks*, les Ken Read et autres Steve Podborsky qui ont dominé la Coupe du monde de ski dans les années 70 et 80. Rob Boyd, le vétéran de l'équipe, sombre quant à lui dans les oubliettes.

Inexistant cette saison, gratifié d'une seule étoile, Boyd est le champion de la déveine: il a dû changer d'équipement en cours de saison après la retrait de son commanditaire, avant de perdre un contrat exclusif de 20 000 dollars avec une station de ski de Colombie-Britannique pour avoir posé nu sur une publicité.



ARCHIVES

Kurt Browning

L'or pour Browning?

Dans la catégorie «trois étoiles» figurent également Kurt Browning, Elvis Stojko, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler en patinage artistique.

Le Canada n'a pas décroché de médaille d'or en patinage artistique depuis 1960. Browning, quadruple champion du monde, a les qualités du chercheur d'or. Il avait terminé sixième à Albertville malgré une blessure au dos.

Son rival Stojko, septième à Albertville et vice-champion du monde, l'a détrôné il y a quelques semaines lors des championnats nationaux.

Brasseur et Eisler, médaillés de bronze aux derniers Jeux, pourraient aussi figurer en bonne place sur les podiums norvégiens.

En patinage de vitesse sur courte piste, Nathalie Lambert (18 médailles mondiales depuis 1984) et Frédéric Blackburn, double-médaille d'argent à Albertville, seront les fers de lance d'une équipe très performante lors des derniers championnats du monde.

Incertitude en hockey

En bobsleigh, Chris Lori s'efforcera d'effacer le mauvais souvenir d'Albertville — la médaille de bronze lui avait échappé par 11 centièmes de secondes — avec le secours d'un nouveau coéquipier, Glenroy Gilbert.

Côté hockey, c'est la grande incertitude: l'équipe des JO d'Albertville a considérablement remanié ses troupes et les nombreuses recrues ne semblent pas tout à fait assez aguerries pour remporter une nouvelle médaille d'argent.

Sans oublier Myriam Bédard en biathlon, Jean-Luc Brassard, Lloyd Langlois et Philippe Laroche en ski acrobatique.

«Si l'on considère l'ensemble des athlètes 'trois étoiles', le Canada a tous les atouts pour ramener 18 médailles», résume sans ciller Lorraine Lafrenière, une des responsables de l'AOC.

Plusieurs épreuves auront lieu ailleurs que dans la ville hôtesse

Lillehammer présentera des jeux verts

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

Dans quelques jours, la paisible ville de Lillehammer, petit hameau de 23 000 âmes situé à 180 kilomètres au nord d'Oslo, capitale de la Norvège, sera le centre du monde.

On y accueillera plus de 100 000 spectateurs, plus de 2000 athlètes et près de 8000 journalistes. Le monde entier visionnera les images des XVIIes Jeux olympiques d'hiver à la télévision et Lillehammer ne sera jamais plus la même.

On a déjà commencé à transmettre, depuis quelques jours, des images de la ville ensevelie sous des tonnes de neige.

Tout y semble encore si paisible, mais la fièvre des Jeux viendra bientôt tout chambarder.

Les Norvégiens, qui vivent d'agriculture, de tourisme et de sylviculture, ont tenu à présenter des Jeux verts, des jeux qui respecteront l'environnement. On a même aménagé à Lillehammer une nouvelle usine pour le traitement des eaux usées et une usine de recyclage du papier juste pour les Jeux. La première préoccupation dans l'aménagement des installations olympiques a toujours été le respect des habitats naturels de la faune de la région.

Problèmes de circulation

Mais les 11 disciplines au programme olympique ne seront pas toutes présentées à Lillehammer.

Bien que les sites de compétition ne seront pas éloignés les uns des autres, comme ce fut la cas lors des derniers Jeux à Albertville, l'abondance de neige pourrait créer certains problèmes de circulation.

Les compétitions de patinage de vitesse sur courte piste et de patinage artistique seront présentées à Hamar, qui est la capitale du comté de Hedmark, située à 58 kilomètres au sud de Lillehammer.

Les compétitions de luge, de bobsleigh, de ski alpin et de ski acrobatique auront lieu plus au nord dans des endroits qui portent les noms pittoresques de Hunderfossen, Hafjell et Kvtfjell. Le tournoi de hockey se disputera à la patinoire olympique de Gjovik, qui représentera un des grands monuments que laisseront ces Jeux en héritage aux Norvégiens.

Gjovik est déjà un des centres nerveux de la Norvège avec son école d'ingénierie et de sciences infirmières. Il deviendra un haut lieu de la culture après les Jeux.

La patinoire de Gjovik a été bâtie à même le roc. On a même creusé jusqu'à 120 mètres à l'intérieur du rocher pour y nicher la patinoire. La construction de cet amphithéâtre représentait un défi unique. C'est maintenant de l'émerveillement qu'il suscite.

Et après les 16 matches de hockey qui y seront disputés, l'amphithéâtre deviendra la plus grande salle de concert de toute la Scandivanie, tout en conservant sa vocation sportive.

Par contre, c'est encore à Lillehammer même qu'on présentera le plus d'événements.

Berceau du ski

Il y aura 30 matches de hockey, dont les matches qui décideront des médailles, à Hakons Hall. Au stade Birkebeineren on présentera les épreuves de combiné nordique, de biathlon, de sauts à skis et de ski de fond. Et c'est bien sûr à Lillehammer qu'on présentera les cérémonies d'ouverture et de clôture.

C'est en Norvège qu'est né le ski, il y a des milliers d'années. Le ski nordique y est encore le sport national et on s'attend à ce que plus de 100 000 spectateurs assistent aux compétitions de ski de fond au stade Birkebeineren. Même le roi Harald, lui aussi un bon fondeur, y sera pour y encourager ses champions, les Vikings Vegard Ulvang et Bjorn Daehlie, les deux athlètes qui seront le plus sollicités aux cours de ces Jeux olympiques.

Ses maux de dos persistent

Mario envisage la retraite

PITTSBURGH Mario Lemieux commence à envisager sérieusement la possibilité de faire une croix sur sa magnifique carrière de joueur de hockey.

Les derniers développements ont affecté son moral, il ne s'en cache pas.

Il était pourtant très optimiste il y a à peine une semaine et il s'est même déplacé à Détroit, où on parlait d'un retour au jeu vendredi contre les Red Wings. Mais les événements qui se sont précipités l'ont amené à se poser de sérieu-

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

ses questions sur ses chances de jamais se remettre suffisamment de son malaise au dos pour jouer de nouveau au hockey.

Dur pour le moral

«Pendant trois semaines ça allait très bien à l'entraînement, puis ç'a commencé tranquillement à m'achaler», a-t-il confié après une autre séance de thérapie hier après-midi. Comme la situation empirait, il a dû renoncer à jouer à Détroit et il ne s'entraîne plus sur la glace avec ses coéquipiers.

«Ce n'est pas facile, ça fait tellement de fois que j'essaie de revenir (...) Oui, c'est dur pour le moral.»

Le problème, explique-t-il, c'est qu'il est incapable de se pencher, un problème de taille quand on mesure 6'4" et qu'on veut jouer au hockey. Handicapé depuis la saison 1989-90, Lemieux n'a pris part qu'à quatre matches en début de saison après avoir subi une autre opération au cours de l'été.

«J'ai 28 ans et je m'en vais sur 48», a-t-il lancé en souriant quand même.

La vie après le hockey

Lemieux était de bonne humeur hier et il semble disposé à envisager de façon plutôt sereine la vie sans hockey: «Ça fait quand même deux ou trois ans que j'ai des problèmes de dos», rappelle-t-il.

Il ne va pas aller se jeter dans une des trois rivières de Pittsburgh, assure-t-il, et ce n'est pas de ne plus jouer au hockey qui semble l'inquiéter le plus, mais de savoir ce qu'il va faire à la place.

Il a déjà pensé à une carrière au golf professionnel, mais il doit également renoncer à cette possibilité après avoir été forcé de négliger également son deuxième sport préféré. Il ne cache pas d'ailleurs qu'il a trouvé le temps long l'été dernier.

Ce n'est évidemment pas un problème d'argent dans son cas, puisqu'il a signé un dernier contrat garanti de 42 000 000 $ US, mais il avoue n'avoir aucune idée de ce qu'il va faire s'il doit arrêter de jouer au hockey plus tôt qu'originalement prévu.

ARCHIVES

Serait-ce le chant du cygne pour Super Mario? Ses maux de dos persistants pourraient bien venir à bout de celui que plusieurs qualifient de meilleurs joueur de hockey au monde.

Il n'a pas été habitué à demeurer inactif, mais en même temps, il ne s'est jamais préparé à une autre carrière, et il ne souhaite pas rester à rien faire. Sa personnalité renfermée lui interdit presque le domaine des communications et des relations publiques, la planche de salut de la plupart des grands athlètes.

Il a encore le goût de jouer au hockey, dit-il. «Mais si je ne suis pas capable... Quand t'as mal au dos, ajoute-t-il, ça ne te tente pas de travailler fort, et de toute façon tu n'en es pas capable.

Encore de l'espoir

«C'est bien le fun le hockey, mais je veux être capable de faire quelque chose après.»

En terminant, Lemieux a lancé: «J'ai encore l'espoir que ça va marcher».

Mais il n'était pas très convaincant et peut-être n'y croit-il plus vraiment lui-même.

Hier, son entraîneur Ed Johnston a commencé par dire que les Penguins ne pourraient se rendre jusqu'au bout et gagner la coupe Stanley sans lui, avant d'être amené à atténuer ses propos en disant que ce serait beaucoup plus difficile parce que le grand joueur de centre devient très utile quand les unités spéciales prennent toute l'importance qu'elles ont dans les séries éliminatoires.

Quatre matches en six jours

Un autre test attend le Canadien

Guy Robillard
Presse Canadienne

PITTSBURGH Le Canadien entreprend ce soir à Pittsburgh une de ses plus difficiles semaines du calendrier avec quatre matches en six jours contre les Penguins à Pittsburgh, les Rangers au Forum, les Sabres à Buffalo et les Nordiques au Forum; Jacques Demers estime que si on s'en tire à peu près aussi bien que la semaine dernière (quatre victoires en quatre matches), «ça va nous assurer une place dans les séries éliminatoires».

«La période de deux semaines que nous entamons et celle qui débutait le 27 décembre à St.Louis (voyage dans l'Ouest) étaient nos deux plus difficiles de la saison», analyse l'entraîneur. Et jusqu'ici, elles ont été les deux plus fructueuses.

«On vient de connaître toute une semaine, constatait Demers hier, mais là ce sont les poids lourds qui s'en viennent.»

Congé

Il n'a pas fixé d'objectif précis, mais il aimerait s'assurer virtuellement d'une place dans les séries de façon à pouvoir s'y préparer le plus à l'avance possible sans avoir à subir la pression d'avoir à y accéder.

Demers a donné un autre congé d'entraînement à ses joueurs et ceux-ci, qui sont entrés à l'hôtel vers 2 h 30 hier matin, n'ont donc pas eu de séance d'entraînement depuis mardi au Forum.

L'entraîneur voit la vie en rose ces jours-ci, surtout parce que ses gros attaquants comme Vincent Damphousse, Brian Bellows et Kirk Muller se sont mis en marche, les deux premiers avec l'aide de John LeClair.

Demers voit même Damphousse comme joueur de la semaine, un honneur qu'il n'a jamais reçu, suite à sa performance de neuf points (5-4) en trois matches. Comme adversaires, il ne lui voit que Peter Bondra, qui a marqué cinq buts, samedi, pour les Capitals de Washington... et Lyle Odelein, avec une performance de cinq passes contre les Whalers de Hartford et le but égalisateur à Ottawa.

DiPietro dans le trouble

«Tout est positif côté blessure, apprécie encore Demers, et Stephan Lebeau devrait revenir la semaine prochaine», soit jeudi à Tampa.

Même s'il peut compter sur trois bons trios stables pour une première fois depuis longtemps, Demers a assuré que Lebeau, qui était un de ses meilleurs éléments avant d'être blessé à une cheville, a sa place qui l'attend dans la formation.

«Il y a un joueur qui commence à me chatouiller», a-t-il dit à propos de Paul DiPietro, une grande déception (six buts en 43 matches) après ses succès dans les dernières séries éliminatoires (huit buts en 17 matches...). Il ne remplit pas du tout le rôle de bougie d'allumage attendu de lui et son cas fait encore plus mal si on se rappelle qu'on l'a préféré à Jesse Bélanger, perdu aux Panthers de la Floride et que Demers lui-même voit comme la recrue de l'année dans la Ligue nationale.

L'incroyable Carbonneau

«Quand on voit Pierre Sévigny et Ed Ronan se défoncer à ses côtés... J'ai dû le retirer de la formation alors qu'on a besoin de lui comme quatrième centre pour permettre à Guy Carbonneau de se reposer.»

Celui-ci est utilisé une moyenne de 17 minutes par match et il a avoué ressentir de la fatigue, voire des étourdissements.

«Mais on a tellement besoin de lui», insiste Demers à propos de son vétéran, qui est le seul, avec Damphousse et Eric Desjardins, à avoir pris part à tous les matches jusqu'ici, et qu'on emploie de plus en avantage numérique depuis quelque temps, et avec succès.

Le grand défenseur a été réclamé au ballottage par les Canucks

Le départ de Glynn pave la voie à François Leroux

Brian Glynn appartient maintenant aux Canucks de Vancouver et son poste avec les Sénateurs d'Ottawa pourrait bien revenir au Québécois François Leroux.

PIERRE JURY

LeDroit

Ottawa avait placé le nom de Glynn au ballottage, jeudi, et Vancouver l'a réclamé quelques minutes avant la fin de la période de 48 heures. Glynn, un défenseur de 6'4" qu'Ottawa avait acquis d'Edmonton en retour d'un choix de neuvième ronde, en sera à sa cinquième équipe de la Ligue nationale en quatre ans.

«Je pense que c'est un beau mandat de confiance que je reçois des Sénateurs, a commenté Leroux, qui, à 23 ans, est de trois années le cadet de Glynn. On est venu me chercher pour ma rudesse parce que Glynn ne le faisait pas, mais je suis aussi capable de faire plus. Il semble que je doive encore le prouver à l'organisation.»

Travailler fort

Les deux défenseurs ont souvent sauté leur tour, ces dernières semaines, alors que l'entraîneur Rick Bowness comptait sur huit défenseurs. Le retour de blessure de Dennis Vial et l'arrivée de Kerry Huffman, acquis des Nordiques de Québec via le ballottage, signifiait qu'un des deux était de trop dans le paysage.

«Je vais travailler fort, je vais leur montrer que je veux jouer régulièrement», a promis Leroux, l'un des géants de la Ligue nationale à 6'6". Ses points faibles sont l'agilité sur patins et la vitesse de réaction en possession de la rondelle. Avant d'arriver à Ottawa, en octobre, il avait passé quatre saisons dans l'organisation des Oilers d'Edmonton, lui aussi, sans jamais obtenir une vraie chance. C'est probablement ce qu'il se voit offrir cette fois et il reste à voir comment il réagira.

Glynn passe l'éponge

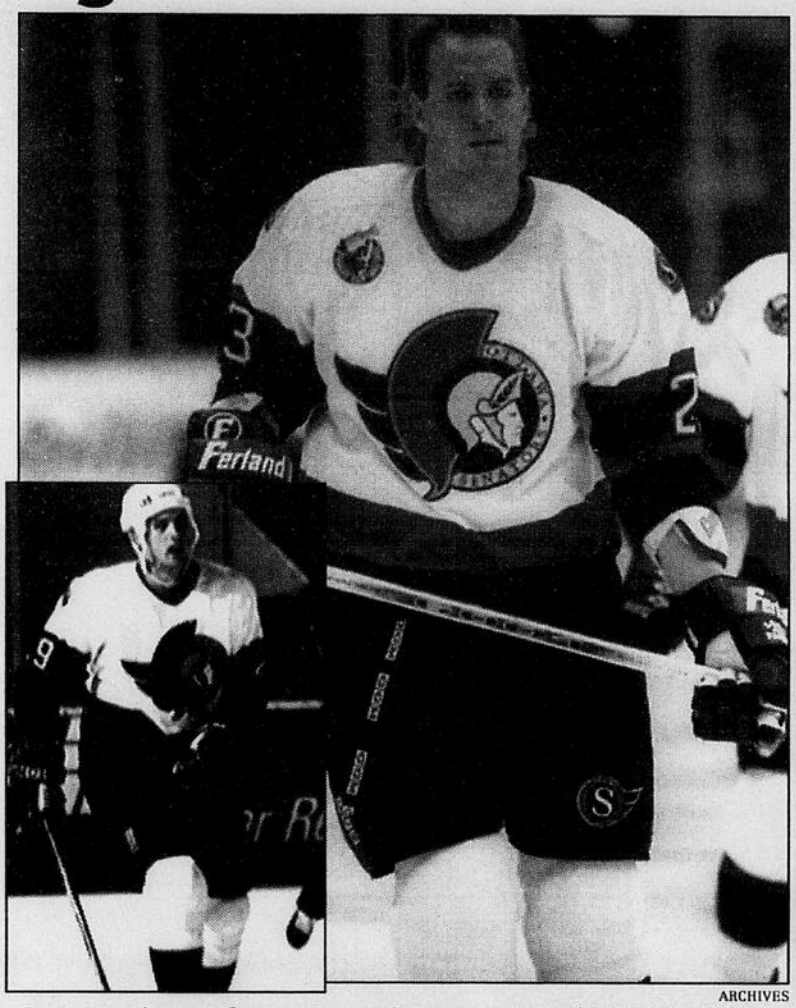
Pendant ce temps, Glynn passait l'éponge sur les mauvais souvenirs qu'il aurait pu rapporter d'Ottawa. Ce qui n'avait pas été le cas lorsque Glen Sather s'est débarrassé de lui à l'automne. Il ne s'était pas gêné pour attaquer le potentat des Oilers.

«L'eau passe sous les ponts et on finit par prendre de la maturité. Personne ne saura jamais toutes les raisons pour lesquelles ça n'a pas fonctionné ici et je ne me morfondrai pas à les chercher», a-t-il expliqué.

«Lorsque je suis parti d'Edmonton, j'étais fâché. Il est difficile d'encaisser les critiques. Mais c'est la cinquième fois que je change de club et je dois réaliser que le hockey est une grosse *business*.

«Les dernières journées ont été pénibles.»

Glynn doit rejoindre les Canucks aujourd'hui, à Détroit, où les Red Wings les accueilleront, demain.



ARCHIVES

La porte s'ouvre devant François Leroux (en médaillon) à la suite du départ de Brian Glynn pour Vancouver.

Défaite de 4-3 à domicile

Le Canadien en vole une aux Sénateurs

Pierre Jury
LeDroit

Décidément, rien ne va plus pour les Sénateurs d'Ottawa. Même leur proie favorite, le Canadien de Montréal, a eu le dessus sur eux cette fois.

Le Tricolore a marqué deux buts en moins de quatre minutes, au début de la troisième période, pour l'emporter 4-3, samedi soir au Centre municipal. Ottawa avait remporté deux des trois duels précédents contre eux, et seul Edmonton a aussi plié l'échine deux fois contre les Sénateurs.

Ottawa s'est cependant vu refuser un but avec moins de trois minutes à écouler, lorsqu'un tir d'Alexeï Yashine a pénétré dans le but alors que le filet était déplacé. Même la reprise vidéo ne tranchait pas avec évidence...

Les Sénateurs n'ont qu'une victoire à leurs 21 plus récentes sorties, mais ont offert du jeu nettement plus solide depuis trois semaines.

Des questions

«Nous avons forcé le Canadien à jouer de façon superbe pour l'emporter, a commenté l'entraîneur Rick Bowness. Nous aurions battu plusieurs autres équipes, ce fut l'une de nos bonnes parties depuis longtemps.»

Sa troupe a pris une avance avec à peine deux minutes d'écoulées avec le septième but de Scott Levins et menait 3-1 au début du deuxième engagement, alors que Yashine (23e) et Andrew McBain (7e) ont aussi trompé Les Kuntar.

«Ottawa se motive toujours contre le Canadien, a expliqué le pilote Jacques Demers. Quand nous perdons contre eux, nous nous faisons poser beaucoup de questions.»

John LeClair a amorcé la remontée du Canadien quelques secondes après la réussite de McBain. Lyle Odelein et Gilbert Dionne ont déjoué Craig Billington au troisième vingt pour couronner la poussée du Canadien, 27-19-8.

Aujourd'hui

HOCKEY:
Montréal à Pittsburgh
19 h 30, TVA et TSN

à la télé

Les Sénateurs en bref

Les Flyers demain

Après une séquence de trois parties en quatre soirs, les Sénateurs ont obtenu congé, hier. Ils reviennent sur la glace ce matin, en préparation pour la visite des Flyers de Philadelphie, demain soir au Centre municipal.

Ottawa a perdu ses deux parties contre les Flyers cette saison, 5-2 à domicile en octobre, 4-1 là-bas il y a deux semaines.

Mais les Flyers, 24-26-3, sont plus vulnérables que jamais: ils viennent d'échapper six parties de suite et sont tombés sous la moyenne de ,500 après un étincelant début de saison.

McLlwain de retour

Dave McLlwain se prépare à effectuer un retour au jeu après un mois de réhabilitation à la suite d'une séparation de l'épaule, le 30 décembre dernier.

«Je vais la mettre à l'épreuve et nous verrons bien comment elle répondra», a confié le centre. Malgré une absence de 17 parties, il est toujours au troisième rang des marqueurs des Sénateurs, avec 11 buts et 25 points.

Lamb atterré

Le co-capitaine Mark Lamb a plus de difficulté à digérer les défaites que son entraîneur.

Tandis que Rick Bowness était «déçu» mais «satisfait de l'effort et de l'émotion» démontrée par ses troupiers, Lamb répétait, comme à chaque fois, que «l'on ne peut être satisfait d'avoir passé proche».

«Il faut aller chercher quelques-unes de ces parties serrées, a-t-il avancé.

«Cela nous prendra un effort de 60 minutes, sans erreurs mentales.»

Çà et là

Alexandre Daigle célèbre aujourd'hui ses 19 ans. Samedi, c'était son père Jean-Yves qui fêtait son 39e pour la Xième fois...

Craig Billigton a disputé sa 150e partie en carrière dans la LNH, samedi. Quant à Troy Mallette, il a atteint l'humble cap des 50 aides le même jour...

L'arbitre Rob Schick a quitté le match de samedi après deux périodes, possiblement victime d'une fracture d'un coude...

LeDroit
SPORTS

Brasseur et Eisler

Le Canada pourrait revenir des JO avec 18 médailles.

Page 49

tennis

Le Canada sort victorieux de la première ronde de la Coupe Davis

Page 47

hockey

Mario Lemieux songe sérieusement à abandonner la compétition

Page 50

Lafleur

Être derrière Roy, un enfer

Page 48

QUIZ SPORTS

Quelle grande vedette du baseball atteint le cap des 60 ans en fin de semaine?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE DEMAIN

Alexandre Daigle célèbre aujourd'hui son 19e anniversaire de naissance.

SEARS

Attendez-vous à plus

Ne manquez pas notre circulaire mettant en vedette les articles Winnie the Pooh©,et autres!

Siège d'auto Cosco[MD].
Cour. 84,99... **68,99**

©The Walt Disney Company

Lit de tout-petits

49 99
Chac. Cour. 69,99

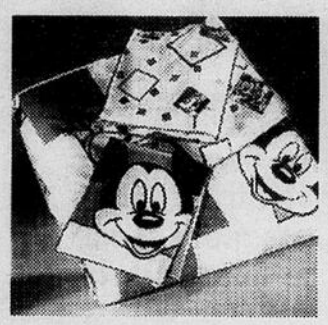
20 $ de rabais! L'intermédiaire idéal entre le lit de bébé et le lit d'adulte. Monture en acier. N° 65351.

94 99
Chac. Cour. 114,99

20 $ de rabais sur parc Pack 'n' Play[MC]. Se monte et se plie pour être rangé dans son sac en moins de une minute. N° 67333.

89 99
Chac. Cour. 104,99

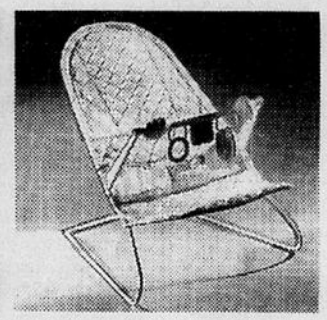
15 $ de rabais sur balançoire Graco[MD]. Balancement automatique. Fonctionne sur piles. N° 69268.
Piles non comprises



20 $ de rabais sur ensemble pour lit de tout-petits. Draps, taie d'oreiller et douillette. N° 16570.
Cour. 69,99... **49,99**
Cet article peut être commandé si le magasin ne l'a pas en stock

6 $ de rabais sur exerciseur Jolly Jumper[MD]. Pour bébés de 3 mois et plus. N° 69159.
Cour. 27,99... **21,99**

5 $ de rabais sur "matelas à côtés protecteurs". Pour nouveau-né. N° 69298. Cour. Sears 19,99... **14,99**

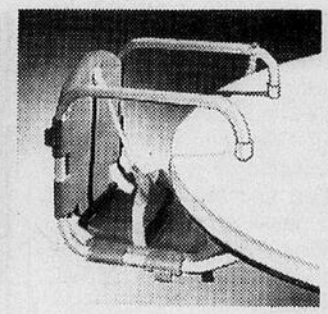


5 $ de rabais sur siège-lit. Incluant barre-jouets.
N° 69286.
Cour. 29,99... **24,79**
Les prix cour. indiqués sont les prix Sears

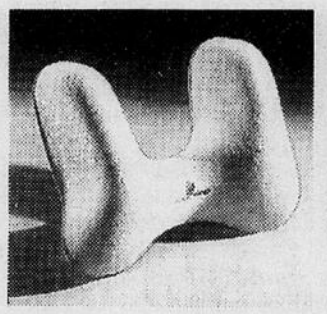
Avanta Jeune

Si le vêtement ou les chaussures s'usent avant d'être trop petits pour l'enfant, Sears les remplacera gratuitement!
De plus, Sears est prêt à aligner son prix sur celui de tout concurrent, pour un article identique, y compris les articles pour bébés. Ne s'applique pas aux articles des Centres et magasins de liquidation. Détails en magasin.

6 $ de rabais sur porte-bébé Snugli[MD]. Pour bébés jusqu'à 24 mois. N[os] 69033/46.
Cour. 39,99. Chac... **33,99**



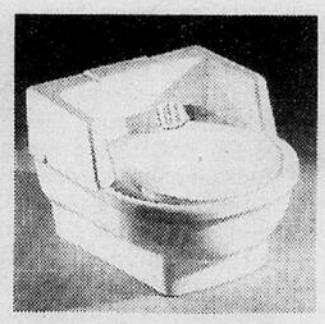
7,50 de rabais sur siège de table. Idéal en voyage! N° 68140. Cour. Sears 29,99... **22,49**



25 % de rabais sur Slumber Wings[MC]. Supporte la tête de l'enfant. N° 69027. Cour. Sears 17,99... **13,49**

2 $ de rabais sur support de tête. Berce la tête du nouveau-né. N° 69279. Cour. Sears 7,99... **5,79**

3 $ de rabais sur baignoire Fisher Price[MD]. Va dans le lavabo ou la baignoire standard. N° 69225.
Cour. 22,99... **19,79**



3 $ de rabais sur chaise percée. Va sur un cabinet standard. N° 69220.
Cour. 12,99... **9,99**

Nos plus bas prix de la saison!

Ce solde prend fin le mercredi 16 février 1994, à moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1994 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au mercredi 16 février 1994, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.